TAUSEND BUDDHANAMEN DES BHADRAKALPA

NACH EINER FÜNFSPRACHIGEN POLYGLOTTE
HERAUSGEGEBEN VON

FRIEDRICH WELLER

LEIPZIG
VERLAG DER ASIA MAJOR
MCMXXVIII

Alle Rechte vorbehalten.
Copyright 1928 by Verlag der Asia Major, Leipzig.

*

佛教大学図書館
0006039839

INHALTSVERZEICHNIS

Seite

Einleitung I
Text 1
Nachwort 135
Anmerkungen 141
Mandschuindex 163
Chinesischer Index 183
Sanskritindex 213
Tibetischer Index 229
Mongolischer Index 251

Die Möglichkeit, die vorliegende Polyglotte der tausend Buddhanamen des Bhadrakalpa herauszugeben, verdanke ich Herrn Dr. Erwin von Zach, der mir sein Exemplar geschenkt hat. Bei den großen Schwierigkeiten, welche die Identifizierung buddhistischer Namen bereitet, glaube ich, daß sich der Versuch einer Bearbeitung rechtfertigt. Selbst Rosenbergs zähe Arbeit bedeutet für die chinesisch-buddhistische Lexikographie nur einen Anfang.

Wenden wir uns der Betrachtung der Texte zu, so muß ich von Anfang an bemerken, daß meine Arbeit nicht abschließend ist. Besonders schmerzlich habe ich es vermißt, daß mir in Deutschland kein mongolischer Kanjur zugänglich ist und ich so den mongolischen Paralleltext zur tibetischen Übersetzung des Āryabhadrakalpikāsūtra (Beckh: Verzeichnis der tibetischen Handschriften der Preußischen Staatsbibliothek Berlin, S. 26a, mdo 1 [53]) nicht habe verarbeiten können. Auch sonst erweist sich das Material nicht als ausreichend, sodaß sich der Stammbaum der Textüberlieferung nur im groben herausarbeiten läßt, weil sich die Linien, nach denen sich die Überlieferung vollzogen hat, nur unbestimmt erkennen lassen und sie oftmals abreißen.

Dies im Auge behalten, läßt sich folgendes für unsere Polyglotte feststellen. Es zeigt sich, daß der mongolische Text des Werkes keine Übersetzung der tibetischen Fassung der tausend Buddhanamen des Bhadrakalpa ist, wie sie in unserer Polyglotte erhalten ist. Das geht, wenn ich die unsicheren Kantonisten auslasse, einwandfrei aus folgenden Nummern hervor: 48, 115, 117, 118, 181 gehört wohl ebenfalls hierunter, 208, 234, 278, 280, 299, 308, 312, 331, 377, 381, 404, 426, 427, 429, 445, 459, 464, 469, 473, 548, 555, 593, 605, 606, 614, 626, 639, 646, 679, 692, 702, 713, 719, 721, 723, 726, 732, 759, 780, 786, 796, 843, 845, 847, 853, 870, 877, 878, 899, 906, 922, 941, 947, 977.

Fernerhin kann der mongolische Text keine Übersetzung einer tibetischen Übersetzung der tausend Buddhanamen sein, die der

Sanskritfassung der vorliegenden Polyglotte genau entspricht. (Ich will diese vorauszusetzende tib. Übersetzung im folgenden mit T 1 bezeichnen.) Dieser Sachverhalt ergibt sich aus den folgenden mongolischen Nummern, an denen der mongolische Text keine Entsprechung für den Sanskrittext der Polyglotte bietet: 43, 58, 62, 70, 89, 98, 111, 122, 124, 131, 133, 146, 155, 165, 184, 192, 194, 208, 219, 230, 232, 233, 234, 245, 248, 268, 269, 278, 299, 306, 308, 312, 315, 320, 327, 331, 332, 339, 341, 346, 348, 366, 375, 377, 378, 387, 388, 404, 409, 415, 417, 420, 426, 427, 429, 445, 453, 455, 456, 459, 465, 469, 473, 487, 490, 494, 498, 500, 509, 513, 520, 530, 568, 570, 577, 580, 593, 603, 606, 614, 618, 620, 622, 624, 626, 639, 646, 647, 648, 662, 664, 676, 679, 688, 691, 692, 701, 702, 708, 709, 713, 717, 719, 721, 723, 726, 730, 732, 735, 737, 744, 745, 749, 750, 756, 759, 764, 765, 772, 780, 783, 786, 788, 793, 796, 798, 810, 814, 815, 819, 820, 829, 843, 845, 846, 851, 855, 862, 864, 870, 872, 877, 878, 895, 899, 905, 906, 907, 922, 930, 933, 936, 937, 939, 940, 941, 943, 947, 952, 960, 977. Einige unsichere Nummern sind auch hier ausgelassen.

Der Nachweis dafür, daß die vorliegende mongolische Fassung keine Übersetzung der Listen a b c des tibetischen Bhadrakalpikāsūtra ist, noch auch ein Auszug aus diesen Listen läßt sich am einfachsten so erbringen, daß man auf den Unterschied in der Anordnung der Namen hinweist, der zwischen den Listen abc einerseits und der mongolischen Fassung der in der Polyglotte enthaltenen Liste der tausend Buddhanamen andererseits besteht. Es handelt sich um folgende Nummern:

Polygl. tib.	Polygl. mong.	abc
141	141	142
142	142	143
143—178	143—178	154—189
179—190	179—190	144—153
191	191	190
192	192	191

Dieser Hinweis kann deshalb als ausreichender Beweis angesehen werden, weil, wie aus der Zusammenstellung zu ersehen ist, Polygl. mong. mit Polygl. tib. und, wie ein Blick in den Text lehrt, auch mit Polygl. sanskr. parallel läuft. Doch führe ich noch folgende Nummern an, wo Polygl. mong. in keiner dieser drei verarbeiteten tibetischen Listen eine Entsprechung hat: 117, 118, 234, 278, 280, 299, 381, 404, 426, 427, 605, 639, 679, 723, 732, 759, 786, 853, 877, 899, 947.

Aus alledem ergibt sich, daß der mongolische Text unserer Polyglotte auf eine tibetische Liste T 1 zurückgeht, die mit keiner der verarbeiteten anderen tibetischen Texte identisch ist. Wir haben damit fünf tibetische Listen vor uns. Weiter hat sich auch gezeigt, daß der Text T 1 nicht mit der Sanskritliste identisch ist, die in der Polyglotte überkommen ist, sondern der Text T 1 muß aus einer parallelen Fassung übersetzt sein, die zwar in der durchlaufenden Anordnung der Namen der Polygl. sanskr. entsprach, aber doch im Einzelnen im Gut an Namen von der vorliegenden Sanskritfassung abweicht. Wir erhalten demnach zunächst einen Sanskrittext S 1.

Um hier die Beschreibung der mongolischen Liste abzuschließen, will ich noch das Verzeichnis der Stellen folgen lassen, an denen die mongolische Liste der Polyglotte von der tibetischen Liste der Polyglotte abweicht und mit den Listen abc aus dem tibetischen Āryabhadrakalpikāsūtra, oder einer dieser Listen zusammengeht. Die mongolische Liste stimmt überein mit:

b	331	mongolischer Zählung
c	870	,, ,,
ac	555, 906	,, ,,
bc	312	,, ,,
abc	115, 181, 208, 308, 377, 445, 459, 469, 473, 548, 593, 606, 614, 626, 646, 692, 713, 719, 726, 780, 796, 847, 922, 941, 977	mongolischer Zählung;

in diesen Fällen muß T 1 mit der Vorlage für abc übereingestimmt haben.

Da die Nrn. mong. 280, 426 eine Entwicklung innerhalb der tibetischen Überlieferung voraussetzen — diese Namen standen sicher nicht in der Sanskritquelle —so ist zwischen T 1 und Polygl. mong. noch eine tibetische Quelle t 1 einzuschalten.

Wenden wir uns nunmehr den tibetischen Listen zu, so ergibt sich zunächst, daß die Liste der Polyglotte keine Übersetzung der Sanskritliste dieses Werkes ist. Das erhellt daraus, daß die nachfolgend aufgeführten Nummern der tibetischen Liste der Polyglotte keine Übersetzung der entsprechenden Sanskritnummern sind. Es sind dies die Nummern 43, 48, 58, 62, 70, 89, 98, 111, 115, 117, 118, 122, 124, 131, 133, 146, 155, 165, 178, 184, 192, 194, 219, 230, 232, 233, 234, 245, 248, 268, 269, 294, 306, 312, 315, 320, 327, 332, 339, 341, 346, 348, 366, 375, 377, 378, 381, 387, 388, 404, 409,

414, 415, 417, 420, 453, 455, 456, 464, 465, 472, 487, 490, 494, 498, 500, 509, 513, 520, 530, 555, 561, 568, 570, 577, 580, 593, 603, 605, 614, 618, 620, 622, 624, 647, 648, 662, 664, 676, 688, 691, 701, 708, 709, 712, 717, 730, 732, 735, 737, 744, 745, 749, 750, 756, 764, 765, 769, 772, 783, 784, 786, 788, 793, 798, 810, 814, 815, 819, 820, 829, 843, 846, 847, 851, 853, 855, 862, 864, 870, 872, 895, 899, 905, 907, 930, 933, 936, 937, 939, 940, 943, 952, 960.

Wir haben also einen Sanskrittext S 2 der Liste der tausend Buddhanamen zu erschließen, der die Namen in der Reihenfolge der Sanskritliste der Polyglotte sich folgen ließ, aber an Namengut nicht mit dieser identisch war.

Ziehen wir nun die auf S. II der Einleitung aufgestellte Übersicht in Betracht, die innerhalb der tibetischen Überlieferung die einzelnen Listen durch den Unterschied in der Abfolge der Ordnungszahlen in zwei Gruppen zerfallen läßt, so ergibt sich uns, daß die Listen Polygl. sanskr., S 2 mit Polygl. tib., S 1 mit T 1 und Polygl. mong. einer Gruppe zuzurechnen sind, der ich das Sigel α geben will. Dieser Gruppe der Listen steht zunächst die Gruppe gegenüber, die aus Liste a, b und c besteht. Diese drei Listen nach ihrem Wechselverhältnis zu beschreiben muß also die nächste Aufgabe sein.

Ich habe diese Listen aus dem handschriftlichen Kanjur der Berliner Staatsbibliothek ausgezogen, der betreffende Band ist im Beckhschen Verzeichnis auf S. 26a unter mdo 1 (53) aufgeführt[1]. Die erste Liste findet sich fol. 127a—133b. Sie enthält in Versform nur die Namen, in seltenen Fällen findet sich ein vorgesetztes Appellativ zur Bezeichnung Buddhas, wie sie aus der Mahāvyutpatti bekannt sind. Die Liste b findet sich fol. 134a 6—373a 7. Über die Anlage dieser Liste ist das Nötige zu ersehen aus Féer, Annales du Musée Guimet, Bd. 2, S. 220f. Die Liste c steht fol. 374a 8—438a 7. Sie teilt mit, welchem Buddha gegenüber und als was (Kaufmann, Gartenhüter, Spezereienhändler usw.) der betreffende Buddha zum ersten Male seinen Sinn auf die Bodhi gerichtet hat. Dieser Text enthält für die Legendengeschichte natürlich außer-

[1] Davon, die chinesische Übersetzung des 賢劫經 (Schanghaier Ausgabe 黃 4 fol. 37a ff) in die vorliegende Ausgabe der Polyglotte einzuarbeiten habe ich deshalb Abstand genommen, weil die Listen dieses Werkes wie die der anderen im chinesischen Tripiṭaka enthaltenen Listen von Buddhanamen nichts zur Sicherung der Ausgabe beitragen. Das angeführte Gut ist ausreichend, die Textverhältnisse der Polyglotte klarzustellen.

ordentlich wichtiges Material. Da sich hinter der letzten Nummer dieser Liste der Satz findet: saṅs rgyas stoṅ gi sṅon gyi smon lam gyi ts'ul rdsogs sho (so! ཤོ), so kann es keinem Zweifel unterliegen, daß der Text, welcher die Liste c enthält, ursprünglich ein selbständiges Werk war, das als Ganzes in das Āryabhadrakalpikāsūtra aufgenommen worden ist. Die Liste a macht den Eindruck eines der üblichen uddāna.

Daß die Listen abc in einem engeren Verbande zueinander stehen, geht aus mancherlei Anzeichen hervor. Zunächst finden sich eine Anzahl Stellen, an denen die Abfolge der Namen in abc von der in der polyglotten Liste abweicht, wobei die Listen abc unter sich übereinstimmen. Die größte dieser Stellen ist bereits oben S. II der Einleitung angeführt worden. Weiter kommen in Betracht:

Polygl.	a	b	c
264	261	261	261
265	262	262	262
266	264	264	264
267	263	263	263
	265	265	265
268	266	266	266
536			
	533	534	528
537			
538			
539			
	538	539	533
540	534	535	529
	537	538	532
	536	537	531
541	535	536	530
542	539	540	534

Polygl.	a	b	c
428	424	425	419
429			
	425	426	
			420
430			
	427	428	422
431	428	429	423
	429	430	424
432	426	427	421
433	430	431	425
552	549	550	544
553			
	550	551	545
554	552	553	547
	551		546
555		552	
556	553	554	548
559	556	557	551
560			
561	558	559	553
562	559	560	554
	560		

Polygl.	a	b	c
734	735	736	726
735			
	736	737	727
736	737	738	
			728
737			
738	740	741	731
739	738	739	729
740	741	742	732
	739	740	730
741	742		733
		743	
742	743	744	734

Polygl.	a	b	c
563		561	555
	561	562	556
564	557	558	552
	562	563	557
565	563	564	558

Sodann stimmen die Listen abc in einer Reihe sachlicher Abweichungen von der tibetischen Liste der Polyglotte unter sich überein. Es sind dies P. 43: ab 43 c 44, P. 55: ab 55 c 56, P. 94: ab 95 c 96, P. 98: ab 99 c 100, P. 115: ab 116 c 117, P. 117: ab 118 c 119, P. 144: abc 155, P. 148: abc 159, P. 159: abc 170, P. 170: abc 181, P. 177: abc 188, P. 181: abc 146, P. 189: abc 152, P. 208: abc 207, P. 246: abc 244, P. 295: abc 293, P. 305: ab 303 c 298, P. 308: ab 306 c 301, P. 329: a 326 b 327 c 322, P. 333: a 330 b 331 c 326, P. 334: a 331 b 332 c 327, P. 335: a 332 b 333 c 328, P. 345: a 342 b 343 c 338, P. 349: a 346 b 347 c 342, P. 357: a 354 b 355 c 350, P. 361: a 358 b 359 c 354, P. 364: a 361 b 362 c 357, P. 377: a 374 b 375 c 370, P. 381: a 378 b 379 c 374, P. 387: a 385 b 386 c 380, P. 393: a 391 b 392 c 386, P. 400: a 398 b 399 c 393, P. 401: a 399 b 400 c 394, P. 403: a 401 b 402 c 396, P. 411: a 409 b 410 c 404, P. 430: a 427 b 428 c 422, P. 437: a 434 b 435 c 429, P. 441: a 438 b 439 c 433, P. 443: a 440 b 441 c 435, P. 444: a 441 b 442 c 436, P. 445: a 442 b 443 c 437, P. 459: ab 456 c 451, P. 464: ab 461 c 456, P. 466: ab 463 c 458, P. 469: ab 466 c 461, P. 473: ab 470 c 465, P. 474: ab 471 c 466, P. 490: ab 487 c 482, P. 498: ab 495 c 490, P. 513: a 509 b 510 c 504, P. 521: a 516 b 517 c 511, P. 523: a 519 b 520 c 514, P. 536: a 533 b 534 c 528, P. 539: a 538 b 539 c 533, P. 548: a 545 b 546 c 540, P. 550: a 547 b 548 c 542, P. 553: a 550 b 551 c 545, P. 573: a 571 b 572 c 566, P. 591: a 589 b 589 c 584, P. 593: ab 591 c 586, P. 595: ab 593 c 588, P. 605: a 602 b 603 c 597, P. 606: a 604 b 605 c 599, P. 608: a 606 b 607 c 601, P. 610: a 608 b 609 c 603, P. 614: a 612 b 613 c 607, P. 622: a 621 b 622 c 615, P. 624: a 623 b 624 c 617, P. 626: a 625 b 626 c 619, P. 627: a 626 b 627 c 620, P. 637: a 636 b 637 c 630, P. 646: a 646 b 647 c 639, P. 649: a 649 b 650 c 642, P. 655: a 655 b 656 c 648, P. 657: a 657 b 658 c 650, P. 658: a 658 b 659 c 651, P. 665: a 665 b 666 c 658, P. 677: a 677 b 678 c 670, P. 692: a 692 b 693 c 684, P. 695: a 695 b 696 c 687, P. 701: a 702 b 703 c 693, P. 702: a 703 b 704 c 694, P. 704: a 705 b 706 c 696, P. 705: a 706 b 707 c 697, P. 707: a 708, b 709 c 699, P. 709: a 711 b 712 c 702, P. 714: a 715 b 716 c 706, P. 715: a 716 b 717 c 707, P. 716: a 717 b 718 c 708, P. 719: a 720 b 721 c 711, P. 723: a 724 b 725 c 715, P. 724: a 725 b 726 c 716, P. 724: a 725 b 726 c 716, P. 726: a 727 b 728 c 718, P. 729: a 730 b 731 c 721, P. 732: a 733 b 734 c 724, P. 735: a 736 b 737 c 727, P. 746: a 747 b 748 c 738, P. 753: a 754 b 755 c 745, P. 759: a 760 b 761 c 751, P. 760: a 761 b 762 c 752, P. 771: a 773 b 774 c 764, P. 777: a 779 b 780 c 769, P. 780: a 781 b 782 c 772, P. 791: a 792 b 793 c 783, P. 793: a 794 b 795 c 785, P. 796: a 797 b 798 c 788, P. 798: a 799 b 800 c 790, P. 804: a 805 b 806 c 795, P. 807: a 808 b 809 c 798, P. 810: a 810 b 811 c 801, P. 820: a 820 b 821 c 811, P. 843: a 843 b 844 c 834, P. 845: a 845 b 846 c 836, P. 847: a 848 b 849 c 839, P. 853: a 853 b 854 c 844, P. 857: a 858 b 859 c 849, P. 860: a 861 b 862 c 852, P. 866: a 867 b 868 c 858, P. 868: a 869 b 870 c 860, P. 871: a 871 b 872 c 863, P. 889: a 889 b 890 c 881, P. 904: a 903 b 904 c 895, P. 906: a 905 b 906 c 897, P. 917: a 916 b 917 c 908, P. 919: a 918 b 919 c 910, P. 922: a 921 b 922 c 913, P. 928: a 927 b 928 c 919, P. 933: a 932 b 933 c 924, P. 940: a 939 b 940 c 931, P. 941: a 940 b 941 c 932, P. 947: a 946 b 947 c 938, P. 952: a 951 b 952 c 943, P. 960: a 959 b 960 c 950, P. 966: a 965 b 965 c 956, P. 970: a b 969 c 960, P. 977: a 976 b 976 c 967, P. 985: ab 985 c 976, P. 995: ab 998 c 989.

Besonders beweiskräftig für die engere Zusammengehörigkeit der Listen abc gegenüber der polyglotten Liste sind zweifelsohne die Fälle, wo bei sachlicher Gleichheit des Namens die Übersetzung in abc von der in der polyglotten Liste dem Wortlaute nach abweicht. Es kommen folgende Fälle in Betracht: P. 74: ab 75 c 76, P. 148: abc 159, P. 161: abc 172, P. 292: abc 290, P. 356: a 353 b 354 b 349, P. 447: a 444 b 445 c 439, P. 611: a 609 b 610 c 604, P. 720: a 721 b 722 c 712, P. 774: a 775 b 776 c 766, P. 957: a 955 b 956 c 947, P. 959: a 958 b 959 c 949.

Daneben weisen die Listen abc eine Anzahl gemeinsamer Auslassungen gegenüber der Liste der Polyglotte auf. Ich verweise auf folgende Nummern der Polyglotte: 186, 194, 223, 261, 313, 321, 390, 418, 427, 450, 501, 520, 537, 538, 560, 618, 619, 699, 710, 721, 737, 773, 999.

Diesen Auslassungen stehen andererseits eine Anzahl abc gemeinsamer Zusätze gegenüber der polyglotten Liste entgegen. Es sind folgende Nummern: ab 71 c 72: P. 70/71, abc 265: P. 267/268, a 317 b 318 c 313: P. 319/320, a 429 b 430 c 424: P. 431/432, ab 500 c 495: P. 503/504, a 517 b 518 c 512: P. 521/522, a 525 b 526 c 520: P. 528/529, a 537 b 538 c 532, a 536 b 537 c 531: P. 540/541, a 561 b 562 c 556: P. 563/564, a 562 b 563 c 557: P. 564/565, a 603 b 604 c 598: P. 605/606, a 616 b 617 c 610, a 617 b 618 c 611: P. 616/617, a 709 b 710 c 700: P. 707/708, a 739 b 740 c 730: P. 740/741, a 771 b 772 c 762: P. 769/770, a 776 b 777 c 767: P. 774/775, a 859 b 860 c 850: P. 858/859, ab 979 c 970: P. 979/980, ab 986 c 977: P. 985/986, ab 990 c 982: P. 988/989.

Aus alledem geht deutlich hervor, daß die Listen abc in einem engeren Gruppenverband stehen. Wir wollen diese Gruppe zunächst einmal mit β bezeichnen. Weiterhin ergibt sich, daß β der mit α bezeichneten Überlieferungsgruppe selbständig gegenübersteht, insofern weder α aus β noch β aus α abgeschrieben sein kann. Doch steht als wahrscheinlich anzunehmen, daß bei der großen Zahl von Übereinstimmungen, die trotzdem verbleiben, beide Gruppen letzten Endes auf eine gemeinsame Quelle mittelbar zurückgehen.

Damit ist aber auch schon gesagt, daß abc keine Übersetzung aus der Sanskritliste der Polyglotte sein kann. Denn das ergibt sich daraus, daß in der Abfolge der Namen Polygl. sanskr. und Polygl. tib. gegenüber den Umstellungen, welche die Listen abc aufweisen, parallel laufen, sich die Abweichungen in der Anordnung nicht in Polygl. sanskr. und Polygl. tib. finden. S. oben S. II.

Zum Überfluß verweise ich beispielshalber noch auf folgende Nummern, wo abc keine Übersetzung der in dem Sanskrittext der Polyglotte vorliegenden Liste ist: ab 17 c 18: SP. 17/18, ab 55 c 56: SP. 55/56, ab 71 c 72: SP. 70/71, ab 118 c 119: SP. 117/118, abc 181: SP. 170/171, abc 195: SP. 196/197, abc 207: SP. 208/209, abc 293: SP. 295/296, ab 303 c 298: SP. 305/306, a 317 b 318 c 312: SP. 319/320, a 326 b 327 c 322: SP. 329/330, a 330 b 331 c 326: SP.

333/334, a 331 b 332 c 327: SP. 334/335, a 332 b 333 c 328: SP. 335/336, a 342 b 343 c 338: SP. 345/346, a 346 b 347 c 342: SP. 349/350, a 354 b 355 c 350: SP. 357/358, a 361 b 362 c 357: SP. 364/365, a 374 b 375 c 370: SP. 377/378, a 385 b 386 c 380: SP. 387/388, a 391 b 392 c 386: SP. 393/394, a 398 b 399 c 393: SP. 399/400, a 399 b 400 c 394: SP. 400/401, a 409 b 410 c 404: SP. 410/411, a 427 b 428 c 422: SP. 430/431, a 429 b 430 c 424: SP. 431/432, a 434 b 435 c 429: SP. 437/438, a 438 b 439 c 433: SP. 441/442, a 442 b 443 c 437: SP. 444/445, ab 456 c 451: SP. 459/460, ab 457 c 452: SP. 460/461, ab 461 c 456: SP. 464/465, ab 463 b 458: SP. 466/467, ab 466 c 461: SP. 469/470, ab 470 c 465: SP. 473/474, ab 471 c 466: SP 474/475 und so weiter.

Es handelt sich nun noch darum zu versuchen, ob sich der Wert von β nicht etwas genauer bestimmen läßt und zu diesem Zwecke ist es nötig festzustellen, was sich über das gegenseitige Verhältnis der Listen abc zueinander aus dem Material ergibt.

Da nun die beiden Listen a und b 1002 laufende Nummern haben während der Text c nur 993 Nummern aufweist, so ergibt sich zunächst mit Sicherheit, daß ab nicht aus c abgeschrieben sein können. Ferner finden sich nun eine Anzahl Nummern nur in c, sie haben kein Gegenstück in ab. Es sind dies die Nummern: c 14, 17, 18, 52, 102, 369, 420, 455, 470, 491, 559, 569, 723, 728, 771, 800, 826, 837, 862, 886, 953, 978. Sollte wirklich ein Teil dieser Nummern nur Schreibfehler sein (die Nrn. c 569 und c 728 machen fast den Eindruck, als habe das gesprochene Wort zur überlieferten Namensform geführt), so verbleibt doch noch ein ganz beträchtlicher Rest, der vollauf zum Beweise ausreicht, daß c auch nicht aus ab abgeschrieben sein kann.

β löst sich also zunächst auf in zwei Teilüberlieferungen, der eine Teilzweig wird vertreten durch c, der andere durch ab. Wie die beiden sicher falschen Namen c 569 und c 728 erhärten, kann der c-Text nicht die unmittelbare Übersetzung aus dem Sanskrit sein, sondern es muß zum mindesten eine tibetische Zwischenquelle vorgelegen haben, die ich mit t2 bezeichnen will.

Da nun ferner c bei den Nummern 771, 800, 837 mit chinesischer und an der Nummer 862 mit der mongolischen Überlieferung der Namensform übereinstimmt, so ergibt sich daraus, daß die Quellenunterschiede bis in die Sanskritüberlieferung zurückreichen. Be-

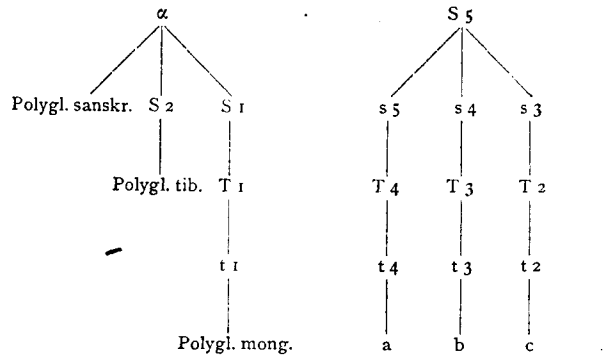
zeichnen wir die originaltibetische Übersetzung mit T 2 so erhalten wir für c die Überlieferungsreihe s 3—T 2—t 2—c, wobei s 3 die Sanskritquelle bezeichnet.

Wenden wir uns nunmehr einer Betrachtung der Beziehungen zu, die zwischen a und b obwalten, so bieten die Texte folgendes Bild. b weist Lücken auf gegenüber a für die Nummern a 151 (Polygl. tib. Nr. 188), 446 (Polygl. tib. 448), a 580 (P. 582), a 961 (P. 962); a weist Lücken auf für die Nummern b 151 (P. 187), b 501 (P. 504), b. 601 (P. 603). In folgenden Nummern weicht a von b ab: a 4, 10, 11, a 191 (P. 192), a 310 (P. 312), a 393 (P. 395), a 532 (P. 535), a 560 (P. 563), a 714 (P. 713). b weicht ab von a in den Nummern: b 15, b 121, b 157, b 204, b 311, b 310 (P. 311/312), b 329 (P. 331), b 390 (P. 391), b 552 (P. 555), b 567 (P. 568), b 635, b 642 (P. 641), b 743 (P. 741), b 759 (P. 757). An Zusätzen gegenüber a bietet b: 501 (P. 504), 601 (P. 603). Aus alledem geht hervor, daß weder a aus b noch b aus a abgeschrieben sein kann, sondern daß a und b zwei Überlieferungsreihen darstellen. Dabei geben die Nummern 11, 191 (P. 192), b 311, ab 310 (P. 311/312), a 389/b 390 (P. 391), a 393 b 394 (P. 395), b 474 (P. 476/477), b 501 (P. 504), a 551 b 552 (P. 555), b 601 (P. 603), a 758 b 759 (P. 757) Aufschluß darüber, daß die Verschiedenheiten bis in die Sanskritquellen zurückgehen, weil die Verschiedenheit der Namen an diesen Stellen keinesfalls aus dem Tibetischen erklärbar ist, sondern sie offensichtlich auf verschiedener Lesung der Sanskritquellen beruht. Es sind demnach zwei Sanskritquellen s 4 und s 5 zu erschließen, denen zwei tibetische Übersetzungen T 3 und T 4 entsprechen müssen, auf welche die beiden tibetischen Listen a und b (gewiß nur mittelbar) zurückgehen.

Über das Verhältnis der Sanskritquellen s 3, s 4 und s 5 zueinander läßt sich nur aussagen, daß sie der gleichen Gruppe angehören. Das folgert am deutlichsten aus der Zusammenstellung auf Seite II der Einleitung, sie müssen alle drei letzten Endes, jedenfalls mittelbar, auf die gleiche Sanskritquelle S 5 zurückgehen.

Nähere Einzelheiten lassen sich über das Verhältnis von s 3, s 4 und s 5 zueinander nicht aussagen.

Wir erhalten somit für die Sanskritfassung der polyglotten Liste der 1000 Namen und das tibetische Gut folgendes Bild der Überlieferung:



Die Zwischenquellen t 3 und t 4 sind deshalb anzusetzen, weil wir sicher nicht die Originalmanuskripte der tibetischen Übersetzungen vor uns haben, sondern spätere Abschriften. Unser Ms. wird vermutlich aus dem Yunglo-Druck abgeschrieben sein.

Ich wende mich der chinesischen Überlieferung zu und beginne meine Betrachtung mit dem Mandschutexte.

Der Mandschutext stimmt an einer ganzen Reihe Nummern nicht mit der chinesischen Liste der Polyglotte zusammen. Es sind dies die Nummern: 43, 67, 70, 82, 88, 95, 100, 108, 112, 117, 130, 134, 138, 140, 144, 145, 146, 149, 154, 155, 164, 168, 170, 175, 181, 189, 197, 204, 207, 208, 222, 226, 233, 254, 266, 287, 294, 295, 299, 305(?), 311(?), 314, 320, 324, 326, 333, 334, 335, 343, 348, 352, 360, 364, 368, 371, 372, 377, 381, 383, 384, 392, 408, 410, 411, 412, 417, 430, 434, 438, 443, 445, 450, 451, 452, 459, 460, 461, 464, 466, 467, 473, 479, 481, 493, 511, 524, 531, 538, 539, 553, 555, 556, 591, 605, 610, 614, 620, 625, 645, 650, 658, 662, 664, 665, 671, 679, 686, 695, 709, 717, 722, 725, 737, 742, 749, 760, 764, 765, 775, 776, 787, 789, 798, 802, 804, 808, 812, 816, 818, 826, 827, 831, 845, 846, 849, 850, 851, 868, 870, 879, 884, 888, 890, 906, 910, 919, 932, 937, 938, 940, 951, 960, 962, 963, 982, 986, 989, 1000.

Daraus ergibt sich, daß der Mandschutext keine Übersetzung der in der Polyglotte enthaltenen chinesischen Liste der tausend Buddhanamen sein kann, sondern aus einer Liste C 1 übersetzt sein muß, die ihrerseits auf eine Sanskritliste S 4 zurückgehen muß. Diese Sanskritliste S 4 kann mit keiner der bisher festgestellten

Sanskritlisten identisch gewesen sein. Mit den Listen s 3 s 4 s 5 kann sie deshalb nicht unmittelbar auf eine Quelle zurückgehen, weil sie die Umstellungen nicht aufweist, welche dieser Gruppe von Sanksritlisten eignen.

Wenn S 4 auch zur Gruppe α gehört, wie sich aus der durchgehenden Gleichheit in der Abfolge der Namen ergibt, so kann S 4 doch auch mit S 1 und S 2 nicht gleichgesetzt werden, sondern steht geichberechtigt neben diesen Quellen. Das ergibt sich daraus, daß folgende Nummern keine Entsprechung in S 1 oder S 2 haben: Mandschu-Nr. 67, 76, 95, 100, 108, 130, 138, 145, 146, 155, 168, 170(?), 181, 197, 204, 222(?), 226, 233, 287, 294, 295, 314, 324, 326, 333, 334, 335, 348, 352, 360, 364, 368, 371, 372, 377, 381, 383, 384, 408, 410, 412, 443, 450, 451, 460, 461, 467, 493, 511, 524, 531, 538, 553, 555, 591, 605, 610, 620, 650, 658, 662, 664, 671, 679, 686, 695, 722, 742, 764, 765, 775, 776, 789, 798, 812, 816, 826, 827, 831, 846, 849, 851, 870, 879, 884, 910, 919, 932, 937, 951, 960, 963, 982, 989, 1000.

Selbst wenn sich mit der Zeit herausstellen sollte, daß Namen vom Typus Nr. 524, 742 ihre Existenz im Mandschu der Entwicklung innerhalb der chinesischen Überlieferung des Textes verdanken, ja selbst wenn ein geringer Teil entgegen meiner Annahme sollte doch noch mit dem chinesischen Ausdruck gleichzusetzen sein — es kann sich nur um ganz wenige Fälle handeln — so reicht der verbleibende Rest noch immer vollkommen zum Beweise aus.

Die eben aufgeführten Stellen erbringen auch gleichzeitig den Beweis, daß S 4 nicht mit der Sanskritliste der Polyglotte identisch ist, weder S 4 aus dieser Liste, noch diese Liste aus S 4 abgeschrieben sein kann.

Ob der Mandschutext der Druck der ersten Fassung ist, läßt sich nicht ausmachen.

Nehmen wir nun ferner den chinesischen Text der tausend Buddhanamen auf, wie er in der Polyglotte überliefert ist, so läßt sich aus dem Texte folgendes ablesen. Die chinesische Liste der Polyglotte (Pch.) stimmt bei folgenden Nummern nicht zum Sanskrittext der polyglotten Liste: 17, 37, 53, 55, 58, 62, 66, 76, 78, 82, 88, 89, 95, 98, 110, 111, 117, 122, 123, 124, 134, 138, 140, 143, 144, 145, 146, 149, 154, 155, 164, 165, 168, 170, 175, 176, 177, 178, 182, 184, 185, 188, 189, 191, 192, 194, 197, 203, 204, 207, 208, 213, 216, 219, 222, 226, 230, 232, 234, 236, 241, 243, 245, 246, 248, 250, 251,

252, 254, 263, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 274, 280, 281, 287, 289, 290, 293, 294, 295, 299, 300, 301, 307, 308, 309, 311, 312, 314, 315, 317, 319, 320, 322, 324, 326, 327, 331, 332, 333, 334, 335, 338, 339, 341, 343, 346, 348, 349, 352, 354, 357, 360, 361, 364, 366, 368, 370, 372, 375, 376, 377, 378, 379, 381, 384, 386, 387, 388, 389, 392, 402, 408, 410, 411, 415, 420, 421, 422, 423, 426, 428, 429, 430, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 442, 443, 445, 447, 449, 452, 453, 455, 456, 458, 459, 460, 461, 464, 465, 469, 473, 474, 479, 481, 483, 485, 487, 488, 490, 493, 494, 498, 500, 501, 506, 509, 511, 515, 516, 519, 520, 521, 523, 524, 527, 530, 531, 532, 533, 536, 540, 541, 544, 545, 547, 548, 550, 553, 554, 555, 556, 558, 561, 562, 564, 568, 569, 570, 571, 576, 577, 580, 591, 592, 593, 596, 598, 603, 605, 606, 610, 613, 614, 617, 618, 620, 622, 624, 625, 629, 631, 633, 635, 637, 639, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 650, 654, 655, 657, 661, 662, 664, 665, 670, 671, 676, 679, 681, 684, 685, 688, 692, 694, 695, 697, 698, 699, 700, 701, 704, 705, 707, 708, 709, 710, 712, 713, 715, 717, 719, 720, 721, 722, 723, 725, 726, 728, 729, 730, 731, 733, 734, 736, 737, 740, 742, 743, 744, 745, 746, 749, 750, 756, 759, 760, 764, 765, 766, 770, 772, 775, 777, 780, 782, 783, 784, 787, 788, 793, 794, 795, 796, 798, 800, 802, 803, 804, 805, 807, 808, 809, 810, 812, 813, 814, 815, 816, 818, 819, 820, 823, 825, 826, 827, 828, 829, 834, 836, 840, 841, 843, 845, 846, 850, 851, 852, 855, 857, 858, 862, 863, 864, 868, 870, 871, 872, 874, 875, 876, 877, 879, 884, 888, 890, 891, 895, 896, 899, 900, 904, 905, 906, 907, 909, 910, 913, 916, 920, 922, 923, 926, 930, 931, 933, 936, 937, 938, 939, 941, 943, 947, 951, 952, 960, 968, 969, 972, 975, 976, 977, 982, 983, 986, 989, 992, 994, 995, 1000.

Daraus ergibt sich ohne weiters, daß Pch. nicht aus der Sanskritliste der Polyglotte übersetzt ist, sondern auf einen Sanskrittext S 3 zurückgeht, der nach der Abfolge der Namen zur Gruppe α gehört. Daß aus einem Sanskrittext, nicht etwa aus dem Tibetischen ins Chinesische übersetzt wurde, ist der Tatsache zu entnehmen, daß eine ganze Anzahl der chinesischen Namen nur als Folge graphischer Unterschiede im indischen Alphabet erklärlich sind, oder diese Namen im Tibetischen keine Entsprechung haben. Es handelt sich um Namen wie Nr. 37, 82, 88, 95, 110, 122, 123, 138, 140, 143, 145, 146, 155, 164, 168, 170, 175, 176, 189, 197, 203, 207, 213, 216, 226, 236, 243, 250, 251, 252, 254, 263, 266, 267, 272, 274, 280, 281, 287, 289, 290, 293, 295, 299, 300, 301, 307, 308, 309, 314, 317, 319, 320, 322, 324, 326, 331, 334, 335, 343, 348, 349, 352, 354, 360, 364, 368, 372, 377,

379, 381, 384, 386, 387, 388, 389, 392 usw., die jedenfalls den Beweis erbringen, daß weder die tibetische Fassung der polyglotten Liste aus der chinesischen, noch die chinesische aus der tibetischen übersetzt ist.

Damit ergibt sich für die gesamte Polyglotte, daß Rol pai rdo rje, der sich als Zusammensteller der Polyglotte in dem Nachwort nennt, eine Anzahl fertig vorhandener Texte nach der Gleichheit des Titels zusammengestellt hat. Ohne sich darum zu kümmern, ob die Texte sachlich identisch waren oder nicht, sind die Namen einfach nach ihrer laufenden Nummer zusammengestellt worden.

Soviel ich feststellen kann, wird es sich nun bei dem Rol pai rdo rje aus lCaṅ skya, wie sich der Verfasser in der Unterschrift zum Nachwort nennt, nur um den bekannten Oberlama der Pekinger Lamaisten handeln können, der unter Kaiser K'ienlung gegen Ausgang des 18. Jahrhunderts eine bedeutende Rolle gespielt hat. Auch der Mandschutext müßte dann älter sein als die Mitte des 18. Jahrhunderts. Eine genauere Zeitangabe als der terminus post quem non läßt sich mit den Mitteln, die mir zu Gebote stehen, leider nicht gewinnen.

Die beiden anderen chinesischen Listen, die ich unter der Bezeichnung A und B verarbeitet habe, sind zwei Fassungen des 現在賢劫千佛名經 entnommen (Bunyiu Nanjio, Catalogue Nr. 406). Sie finden sich in der Schanghaier Ausgabe des chinesischen Tripiṭaka 黃 3 fol. 48a (A) bzw. fol. 67b (B) und bilden beide Male zusammen mit einem Werke 過去莊嚴劫千佛名經 und einem 未來星宿劫千佛名經 ein dreiteiliges Ganze. Der Text A aus der Zeit der Liang (梁) Dynastie ist von einem unbekannten Verfasser übersetzt, der Text B hat auch keine Angabe, wer der Übersetzer war, er stammt ebenfalls aus der Zeit der Liang-Dynastie.

Inhaltlich weichen sie beide unter sich und von der tibetischen Übersetzung $_0$P'ags pa bskal pa bzaṅ po pa-sūtra völlig ab, so daß es ohne weiteres klar ist, daß weder die tibetische Fassung aus der chinesichen, noch die chinesische aus der tibetischen übersetzt sein kann, sondern sie unabhängig voneinander aus indischen Quellen übersetzt sein müssen.

Betrachten wir die Texte A und B, so ergibt sich nach der Anordnung der Namen folgendes Bild:

Pch	A	B	Pskr.	Ptib.	abc
143—178	155—190	143—178	143—178	143—178	154—189
179—190	143—154	179—190	179—190	179—190	144—153
260	259	260	260	260	258
261	—	261	261	261	—
262	260	262	262	262	259
—	261	—	263	263	260
263	264	263	—	—	—
—	—	—	264	—	—
264	262	264	—	264	261
265	263	265	265	265	262
—	—	—	266	266	264
266	—	266	—	—	—
—	265	—	—	—	—
—	—	—	267	267	263
—	—	—	—	—	265
267	266	267	—	—	—
—	427	—	428	428	424/425/419
428	429	428	—	—	—
—	—	—	429	429	—
429	428	429	—	—	a425/b426
—	—	—	—	—	c420
—	—	—	430	430	—
430	430	430	—	—	—
—	—	—	—	—	427/428/422
431	—	431	431	431	428/429/423
—	—	—	—	—	429/430/424
—	431	—	—	—	—
432	432	432	432	432	426/427/421
433	433	433	433	433	430/431/425
—	—	—	434	434	431/432/426
434	434	434	—	—	—
535	534	535	535	535	532/533/527
—	535	—	—	—	533/534/528
—	—	—	536	536	—
536	—	536	—	—	—

Pch	A	B	Pskr.	Ptib.	abc
537	—	537	537	537	—
538	537	538	538	538	—
—	538	—	—	—	—
539	—	539	539	539	—
—	540	—	—	—	538/539/533
—	536	—	540	540	534/535/529
540	539	540	—	—	537/538/532
—	—	—	—	—	536/537/531
—	—	—	541	541	535/536/530
541	—	541	—	—	—
542	541	542	542	542	539/540/534
543	542	543	543	543	540/541/535
—	—	—	553	553	—
553	552	553	—	—	—
—	—	—	—	—	550/551/545
—	554	—	554	554	552/553/527
554	—	554	—	—	—
—	553	—	555	—	a551/c546
—	—	—	—	555	b552
555	—	555	—	—	—
(556)	555	556	556	556	553/554/548
557	556	557	557	557	554/555/549
559	558	559	559	559	556/557/551
560	—	560	560	560	—
—	—	—	561 (verderbt)	—	—
561	560	561	—	561	558/559/553
—	561	—	—	—	—
—	—	—	562	562	559/560/554
562	—	562	—	—	—
—	—	—	—	—	a560 (Fehler)
563	562	563	563	563	b561/c555
—	559	—	564	564	557/558/552
—	—	—	—	—	562/563/557
564	563	564	—	—	—
—	—	—	736	736	a737 b738
—	—	—	—	—	c728(Fehler?)

Pch	A	B	Pskr.	Ptib.	abc
736	735	736	—	—	—
—	736	—	—	—	—
—	—	—	737	—	—
737	—	737	—	737	—
738	737	738	738	738	740/741/731
739	738	739	739	739	738/739/729
—	—	—	—	—	739/740/730
—	739	—	740	740	741/742/732

Von der letzten abgesehen zeigt sich in allen diesen synoptischen Übersichten, daß A überall dort, wo die Gruppe β in der Abfolge der Namen von derjenigen der Gruppe α abweicht, zwar A mit abc nicht immer parallel geht, aber doch ebenfalls die Namen in anderer Ordnung aufführt, während B mit α gleich läuft.

Daraus folgert zweifelsohne, daß A zur Gruppe β, B zur Gruppe α gehört.

Fassen wir nun zunächst den Text B ins Auge, so zeigt es sich daß der Text B mit der Liste der Polyglotte in weitgehendstem Maße übereinstimmt. Es finden sich nur die folgenden Unterschiede zwischen beiden Listen:

B 19 = A 19, B 51, B 158 = A 170, B 206 = A 206, (B 246), B 254 = Mandschu, B 359, B 410 = A 411, B 437 = A 437, B 444 = A 444, B 457, B 471 = A 471, B 475, B 481 = A 481, B 487 = A 487, B 488 = A 488, B 642 = A 641, B 673, B 754 = A 753, B 999 = A 1005.

Daraus ergibt sich zunächst einmal, daß B und die polyglotte Liste der tausend Namen einander quellengeschichtlich sehr nahe stehen. Ihr gegenseitiges Verhältnis nun läßt sich durch eine Anzahl Stellen mit hinreichender Sicherheit festlegen. Die Lesart B 437 = A 437 läßt sich nur so erklären, daß in den Sanskritquellen, welche den chinesischen Übersetzungen zugrunde liegen, danta neben datta gestanden hat, die Verschiedenheit der Namen ist unter keinen Umständen aus dem Chinesischen zu erhellen. Das gleiche gilt von B 471 = A 471, wo die Verschiedenheit der Namen nur so erklärbar ist, daß ratha neben raśmi gestanden hat. Auch hier geht der Unterschied der Namensform sicher bis ins Sanskrit zurück. Ebenso sicher ist B 754 = A 753, wo der Unterschied der Namens-

form gegenüber der polyglotten Liste ebenfalls nur so erklärt werden kann, daß in der den Übersetzern vorliegenden Sanskritquellen jyotīrasa neben jyotīrāma stand. Dazu kommt, daß bei den Nummern B 359, B 457, B 475 B eine Quelle voraussetzt, die mit keiner der bisher erschlossenen Quellen übereinstimmt. Gleichviel, wie man die übrigen Abweichungen erklärt, man sie wie z. B. Nr. 410, 642 auf das Konto der rein chinesischen Überlieferung setzt, so ergibt sich unter allen Umständen, daß B nicht aus der polyglotten Liste und diese nicht aus B abgeschrieben sein kann, sondern daß sie über zwei Sanskritzwischenquellen, die ich mit s 1 und s 2 bezeichnen will, auf die für die chinesische Liste der Polyglotte erschlossene selbständige Sanskritquelle S 3 zurückgehen. Von dieser Sanskritquelle S 3 ist bereits gezeigt worden, daß sie gleichberechtigt und selbständig neben den anderen Sanskritquellen S 1—S 5 steht, sodaß wir hier die Abhängigkeit nicht weiter zu untersuchen brauchen.

Wir wenden uns deshalb dem Texte A zu.

Da erhebt sich zunächst die Frage, wie die Sanskritquelle einzuordnen ist, auf die A zurückgeht. Prüfen wir zu diesem Zwecke die Sachlage, so zeigt es sich, daß A an einer ganzen Anzahl von Stellen keine Entsprechung in abc hat. Es sind dies die Nummern: A. 19, 37, 48, 54, 66, 70, 78, 88, 94, 95, 98, 112, 118, 120, 131, 155, 157, 158, 161, 170, 182, 187, 150, 153, 154, 203, 207, 216, 219, 222, 225, 232, 233, 235, 242, 253, 265, 266, 271, 279, 280, 288, 289, 294, 298, 299, 306, 307, 310, 318, 320, 322, 323, 325, 327, 332, 333, 334, 337, 336, 344, 349, 350, 355, 358, 359, 360, 361, 364, 365, 385, 387, 391, 401, 409, 410, 412, 415, 418, 422, 423, 426, 430, 431, 434, 444, 445, 447, 449, 450, 456, 459, 464, 465, 466, 471, 477, 485, 493, 498, 508, 510, 519, 520, 522, 523, 537, 538, 543, 544, 549, 561, 563, 567, 568, 572, 575, 579, 590, 592, 597, 602, 607, 609, 612, 613, 616, 617, 618, 621, 623, 624, 625, 630, 634, 636, 638, 642, 644, 653, 654, 656, 657, 664, 670, 676, 680, 683, 685, 690, 693, 697, 698, 699, 706, 707, 708, 709, 715, 719, 722, 723, 724, 725, 727, 730, 735, 736, 743, 745, 748, 753, 755, 759, 764, 768, 769, 772, 774, 781, 785, 786, 790, 792, 794, 797, 801, 807, 809, 814, 818, 819, 822, 824, 825, 827, 840, 842, 844, 845, 850, 851, 853, 857, 858, 860, 870, 875, 877, 878, 884, 891, 896, 899, 900, 906, 909, 910, 916, 917, 922, 932, 935, 940, 943, 949, 953, 954, 964, 970, 974, 982, 986, 991, 994, 995, 1001, 1003, 1006. Einige unsichere Nummern habe ich mit Fleiß ausgelassen.

Mag es sich nun auch erweisen, daß aus dieser Zahl wirklich noch die eine oder andere Nummer zu streichen ist, so geben Nummern wie A 112, 289, 306, 310, 318, 323, 325, 327, 385, 387, 409, 418, 430, 431, 447, 471, 477, 485, 493, 510, 567, 568, 630, 683, 719, 764, 781, 785, 814, darüber Aufschluß, daß die Verschiedenheiten in der Namenlesung ihre Wurzel in der Sanskritvorlage haben. Wie die vorletzte Zusammenstellung von Stellen ganz sicher stellt, geht A auf eine β-Quelle zurück, die nicht mit den Quellen von abc identisch sein kann. Es wäre demnach eine Sanskritliste s 6 zu erschließen, die neben den anderen erschlossenen Sanskritquellen steht.

Beachten wir nun, daß an einer ganzen Reihe Stellen A gegenüber abc Umstellungen in der Anordnung der Namen hat. Es kommen Abfolgen wie diese in Frage:

A	a	b	c
162	161	161	161
163	162	162	162
164	163	163	163
167	164	164	164
166	165	165	165
165	166	166	166
168	167	167	167
268	267	267	267
270	268	268	268
269			
	269	269	269
271			
	270	270	270
272	271	271	271
352	348	349	344
354	349	350	345
353	350	351	346
472	469	469	464
477			
	470	470	465

A	a	b	c
174	173	173	173
176	174	174	174
(175)	175	175	175
240	239	239	239
243	240	240	240
242			
	241	241	241
241	242	242	242
244	243	243	243
340	336	337	332
342	337	338	333
341	338	339	334
343	339	340	335
344			
	340	341	336
347	341	342	337
346			
	342	343	338
345	343	344	339
348	344	345	340

A	a	b	c
473	471	471	466
474	472	472	467
475	473	473	468
476	474	(474)	469
478	475	475	
			470
927	924	925	916
926	925	926	917
925,929	926	927	918
928	927	928	919
931	928	929	920
934	929	930	921
933	930	931	922
930	931	932	923
932	—	—	—
981	978	978	969
	979	979	970
983	980	980	971
982			
984	981	981	972

A	a	b	c
692	693	694	685
696	694	695	686
693			
694	695	696	687
	696	697	
695	697	698	688
	950	951	942
953			
	951	952	943
954			
957			
958	952	953	944
955	953	954	945
956	954	955	946

Da an diesen Stellen nach der Abfolge der Namen abc einander näher stehen als A einer dieser Listen, so ist als sicher anzunehmen, daß die Sanskritquellen s 3 s 4 s 5 auf eine gemeinsame Quelle S 5 zurückgehen, die in der Überlieferung der Sanskritquelle s 6 als besonderer Zweig gegenübersteht.

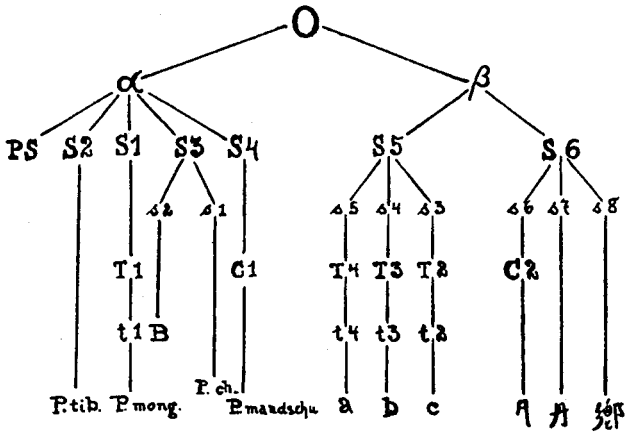
Nach der Art der Unterschiede gewinnt man den Eindruck, daß die Sanskritquelle, auf die S 5 und s 6 letzten Endes gemeinsam zurückgehen, so beschaffen war, daß zwischen den Zeilen dieser Handschrift Nachträge an Namen zugefügt waren, die im einen Zweig der Überlieferung an der einen, in dem anderen Zweig der Überlieferung aber an anderer Stelle eingeschaltet wurden. Es sieht dabei fast aus, als habe die auf S 5 zurückgehende Überlieferungsreihe dabei von der Überlieferungsreihe α aus die Ordnung dieser Nachträge mit vorgenommen. Doch bleibt dies unsicher.

Zum Schlusse bleiben noch eine Anzahl Varianten zu erörtern, die der chinesische Text A unter den Bezeichnungen 丹 und 鄉 einführt. Aus dem zweiten Texte nun werden im ganzen drei Varianten angeführt und zwar zu Nr. A 384, 587 und 806, wobei die dritte Variante sich so erklärt, daß A an dieser Stelle eine als Schreibfehler innerhalb der chinesischen Entwicklung entstandene Lesart bietet, die Stelle also für die Beurteilung der Verhältnisse ausscheidet, an der zweiten Stelle chinesische Synonyma vorliegen, mit denen auch nichts für die Textkritik zu wollen ist und nur an der ersten Stelle eine von A abweichende Sanskritform des Namens angenommen werden muß, deren Quelle wir mit s 8 bezeichnen wollen. Die Existenz dieser Quelle ist schwach bezeugt. Doch erhellt daraus, daß sich hier schon Schreibfehler in A nachweisen lassen, daß A nicht die unmittelbare Übersetzung sein kann, sondern ein chinesischer Text C 2 einzuschalten ist zwischen A und die A zugehörige Sanskritquelle s 6.

Bei einer Durchprüfung der Varianten, die aus dem 丹 Texte in A angeführt sind, erhellt, daß Schreibfehler in A bei folgenden Nummern vorliegen: A 175, 583, 685, 689, 744, 806, 922, 952. Diese Stellen scheiden damit für die weitere Betrachtung zur Feststellung der Quellenzugehörigkeit des 丹 Textes aus. Ebenso ist das der Fall mit den Nrn. A 9, 154, 179, 263, 587, 708, 734, 785 (vielleicht gar bloßer Schreibfehler in A), 796, 908, es handelt sich hierbei um synonyme Ausdrücke, ihre Unterschiede fallen der rein chinesischen Entwicklung zu. Dagegen deuten die Unterschiede bei den Nummern A 110, 137, 534, 614, 665, 904 darauf hin, daß sie bis in die Sanskritquelle zurückgehen dürften, die Unterschiede sind aus rein chinesischer Entwicklung heraus nicht zu erklären. Es wäre demnach für den 丹 Text noch eine Sanskritquelle s 7 anzunehmen, die nach Ausweis der Varianten zu den Nummern A 154, 175, 179 zur Gruppe β der Überlieferung gehört.

Mit den noch ausstehenden Nummern A 84, 197, 699, 707 ist nicht zu argumentieren, in den ersten drei Fällen liegen wohl Schreibfehler vor, die auf das Konto der rein chinesischen Entwicklung zu setzen sind. Wegen ihrer engen gegenseitigen Verwandtschaft dürften s 6, s 7, s 8 auf eine gemeinsame Sanskritquelle S 6 zurückgehen.

Wir erhalten demnach für die Polyglotte und die sonst verarbeiteten Texte folgendes Bild der Überlieferung:



Da in diesem Wörterbuche zum ersten Male eine größere Anzahl Ausdrücke aus dem buddhistischen Mandschu bekannt werden, so ist es wohl am Platze, die vorkommenden Entlehnungen aus dem Sanskrit einer näheren Betrachtung zu unterziehen. An einschlägiger Literatur ist mir nur die Bemerkung Grebenščikovs[1] in seiner Antrittsvorlesung am Orientalischen Institut zu Vladivostok, S. 35 bekannt geworden, die, soweit ich aus dem nachfolgenden Material urteilen kann, zum mindesten zu summarisch ist, wenn da gesagt wird, daß die Entlehnungen aus dem Sanskrit zusammen mit dem Buddhismus nach China gekommen seien. Zeigt doch schon ein Blick in diese ursprünglich indischen Wörter, daß sie den Mandschu aus dem mongolischen Sprachschatz überkommen sind. Es fallen unter diese aus dem Mongolischen übernommenen Wörter sicher folgende Eigennamen und Appellativa:

1) Maidari (Maitreya) = mong. Maidari, wacir (vajra) = mong. watśir (in unserem Texte wird das Wort immer in der uigurischen Form wtśir geschrieben), cindamani (cintāmaṇi) = mong. tśindamani, sansar (saṃsāra) = mong. sansar, nirwan (nirvāṇa) = mong. nirwan, samadi (samādhi) = mong. samadi, lakśan (lakṣaṇa) = mong. lakšan, arsi (ṛṣi) = mong. arśi, ridi (ṛddhi) = mong. ridi, G'asib (Kāśyapa) = mong. Gaśib, bodi (bodhi) = mong. bodi, Waruna

1 А. В. Гребенщикова Маньчжуры, ихъ языкъ и письменость, Vladivoskok 1912.

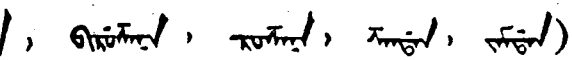
(Varuṇa) = mong. Waruna, Mayora (mayūra) = mong. mayora, beiduri (vaiḍūrya) = mong. baiduri, g'albarawas (kalpavṛkṣa) = mong. galbarawas, adistit (adhiṣṭhita) = mong. adistit, Rahôla (Rāhula) = mong. Raχula, Rahô (Rāhu) = mong. Raχu und muni (muni) = mong. muni.

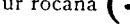
2) Für folgende sanskritische Wörter kann ich das mongolische Gegenstück nicht nachweisen: Śigiyamuni (Śākyamuni), es sieht aus wie eine Kontamination aus mong. Śigemüni und Šagyamuni. Das -i- der ersten Silbe im Mandschuwort läßt die Übernahme aus dem Mongolischen so gut wie sicher erscheinen. Ebenso spricht das -i- von sartawahi (sārthavāha) für Übernahme des Wortes aus dem Mongolischen. Auch budda gehört m. E. hierher, indem die Entsprechung dd für ddh (buddha) auf mongolischen Ursprung zu weisen scheint. Schließlich geht gewiß auch G'oodama auf eine mongolische Nebenform zu Gowwadam zurück. Des weiteren ist hierher zu stellen bidaruma wegen des b- statt des sanskritischen v- (vidruma), und auch bodi angg'a (bodhyaṅga) wegen der Wiedergabe des indischen -dh- durch -d-.

Nichts sicheres ist über folgende Wörter zu ermitteln: singh'ag'adi, Narayana, das merkwürdige welāma (falls ich die Schriftzüge richtig gedeutet habe), sušama, anjana (añjana).

Es sind noch eine kleine Anzahl Wörter sanskritischen Ursprungs die einiger Bemerkungen zu bedrüfen scheinen.

Für das mandsch. arhat (= skr.) kann ich aus dem Mongolischen mit den mir zu Gebote stehenden Hilfsmitteln nur aruχan nachweisen, doch wäre eine dem Mandschu entsprechende phonetische Form im Mongolischen gewiß möglich, jedenfalls kann das Mandschufremdwort nicht über das Chinesische ins Mandschu gekommen sein. Die beiden Wörter usnika und buk'aya werden am besten zusammen betrachtet. Das -k- beider Wörter erklärt sich aus dem in indischen Mss. häufigen Wechsel von ṣ und kh. Auffällig ist aber, daß das Mandschu in einem Falle -k-, im anderen aber -k'- schreibt. Wahrscheinlich erklärt sich der Unterschied so, daß bei buk'aya (= Skr. puṣya), welches Wort, wie der Anlaut zeigt, sicher aus dem mongolischen übernommen ist, die eine Form mit Galikzeichen übernommen wurde, die andere in einer Schreibung, die sich des Galikzeichens schon nicht mehr bediente. Interessant sind die Wörter, die einen Laut der indischen Pallatalreihe enthalten. Es sind dies: Angg'adsa (aṅgaja), Birudsana (Vairocana), Rodsana (Rocana) und Dsandan neben Jamdan (candana)

()

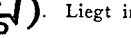
Ich kann aus Kovalevski nur rocana () belegen (2662). Nach dem Beispiel candana möchte ich glauben, daß im Mongolischen eine doppelte Entlehnung, einmal aus dem Sanskrit, zum anderen aus dem Tibetischen stattgefunden hat und auf diesem Wege der indische Pallatal durch einen Pallatodental vertreten worden ist. Daß eher an diesen Weg als an eine direkte Übernahme aus dem Tibetischen zu denken ist, geht sicher daraus hervor, daß zwei der Beispiele Dsambag'a und Dsandan erweichten Anlaut aufweisen, und diese Erscheinung zwar aus dem Mongolischen, nicht aber aus dem Tibetischen erklärbar ist. So wird auch bei angg'adsa an eine indirekte Übernahme aus dem Tibetischen zu denken sein.

Das Mongolische bietet für skr. uṣṇīṣa usniya und usnir, das r ist sekundär aus der gutturalen Spirans entstanden.

Nicht erklären kann ich laj'ida ( ) mit j' für die zerebrale Media (skr. laḍita[1], sowie sumiri (mong. sümer, skr. sumeru), für das die mandschurischen Wörterbücher, die mir zugänglich sind, sumari geben.

Jedenfalls ergibt sich aus alledem, daß die Sanskritwörter aus dem Mongolischen ins Mandschu gekommen sind, ob das erst in China oder schon früher geschah, läßt sich mit dem vorliegenden Gut nicht entscheiden.

Auffällig ist, daß der Mandschutext regelmäßig etengge statt etenggi bietet, weiterhin findet sich uksingga neben dem in den mir zugänglichen Wörterbüchern nur belegten uksingge, sodann findet sich noch oktonggo neben oktongge. Für den mongolischen Text ist zu bemerken, daß ich die aus der Umschrift des indischen Alphabets gebräuchlichen Buchstaben für die Umschrift der entsprechenden Galikbuchstaben verwendet habe, ich im übrigen bei der Umschrift von Galikschreibungen buchstabenmäßig, nicht nach dem phonetischen Wert umschrieben habe. Ich muß es dabei offen lassen, ob Formen wie jandan für das Kovalevski candana bietet, duwaca = skr. dhvaja, bün statt p'ün (Kovalevski, 1270) sprachlich einen Wert haben oder nur falsche Schreibung sind.

1 Dafür steht im Nachwort, im Namen des Verfassers, ganz regulär lalida (). Liegt im Texte ein Schreibfehler vor?

Die Abkürzungen, die gebraucht werden, sind alle aus dem Zusammenhang oder an sich für den Fachmann verständlich.

Zur technischen Einrichtung des Buches ist nur folgendes zu bemerken: Sind im Spaltensatz Zahlen kursiv gedruckt, so bedeutet dies, daß an dieser Stelle im Originaltexte ein Abschnitt zu Ende ist. Es handelt sich nur um die beiden chinesischen Listen A und B, die in Abschnitte zu je hundert Namen eingeteilt sind.

Die Art, wie die Varianten in der tibetischen Spalte verzeichnet sind, wird am besten an einigen Beispielen verdeutlicht.

197 Me tog spyan — abc 196 bedeutet, daß abc genau so lesen wie Polygl.

222 sGron me — abc 221 ∞ma bedeutet: abc lesen sgron ma.

225 Blo yaṅs — bc 223, a ∞ ni ∞ pa bedeutet: bc lesen wie die Polyglotte, a liest Blo ni yaṅs pa.

228 Yid gñis spoṅ — b 226, ac 226 add. ba bedeutet: b liest wie die Polyglotte, ac lesen Yid gñis spoṅ ba.

Wenn in einem Glossar steht: ab 466/S. 469, so will das besagen, daß im Spaltensatz unter der Sanskritnummer 469 zu suchen ist.

Das Buch von A. Getty, The Gods of Northern Buddhism, konnte ich leider infolge widriger Umstände auf unserer Leipziger Bibliothek nicht bekommen und deshalb auch nicht einsehen oder benutzen.

Eine Übersetzung des Nachwortes erübrigt sich, da es weiter nichts enthält als die Mitteilung, daß die Polyglotte von lCaṅ skya Rol pa rdo rje auf Veranlassung des Demc'i bstan pa geschnitten worden ist zum Nutzen der Lebewesen, und das Nachwort, wie solche Texte gewöhnlich, nichts weiter ist als ein vivat, crescat, floreat für den Buddhismus.

Zum Schluß liegt mir noch ob, der Preußischen Staatsbibliothek Berlin für die leihweise Überlassung des handschriftlichen Kanjurbandes mdo 1 auch an dieser Stelle zu danken. Dann bin ich Herrn Prof. Hänisch zu Dank verpflichtet, da er mir an einigen Stellen beim mongolischen Texte geholfen hat. Der Druck des Buches ist durch die Unterstützung der Notgemeinschaft für die Deutsche Wissenschaft und der Vereinigung von Förderern und Freunden der Universität Leipzig neben der des Verlages der Asia Major möglich geworden. Ich möchte auch ihnen an dieser Stelle nochmals herzlich für die Unterstützung danken.

Leipzig, Weihnachten 1926.

TEXT

1. Jobolon jalan be efulere fucihi	1. 拘留孫佛	= B 1
	A 1 拘那提佛	
2. Aisin mutehe fucihi	2. 拘那含牟尼	= AB 2
3. Elden be tuwakiyara fucihi	3. 迦葉 ｜	= AB 3
4. Śigiyamuni fucihi	4. 釋迦牟尼 ｜	= AB 4
5. Maidari fucihi	5. 彌勒 ｜	= AB 5
6. Arsalan fucihi	6. 獅子 ｜	= AB 6
7. Genggiyen eldengge fucihi	7. 明焰 ｜	= AB 7
8. Muni fucihi	8. 牟尼 ｜	= AB 8
9. Ilhangga fucihi	9. 妙華 ｜	= B 9
	A 9 華妙丹本妙華 佛	
10. Ilha halangga fucihi	10. 華氏 ｜	= AB 10
11. Sain usihangga fucihi	11. 善宿 ｜	= AB 11
12. Sartawahi fucihi	12. 導師 ｜	= AB 12
13. Amba meirengge fucihi	13. 大臂 ｜	= AB 13
14. Amba hôsungge fucihi	14. 大力 ｜	= AB 14
15. Usiha han-i fucihi	15. 宿王 ｜	= AB 15
16. Ferguwecuke oktonggo fucihi	16. 修藥 ｜ = B 16, A 16 終 ｜ ｜	
17. Sain gebungge fucihi	17. 名相 ｜	= AB 17
18. Amba genggiyengge fucihi	18. 大明 ｜	= AB 18
19. Nirwan iktangga fucihi	19. 解脫蘊 ｜	
	A 19 燄肩 ｜ B 19 焰 ｜ ｜	
20. Elden jerkišere fucihi	20. 照曜 ｜	= AB 20
21. Śun niyamangga fucihi	21. 日藏 ｜	= AB 21
22. Biyangga fucihi	22. 月氏 ｜	= AB 22
23. Elden badaraka fucihi	23. 衆焰 ｜	= AB 23
24. Sain genggiyengge fucihi	24. 善明 ｜	= AB 24
25. Gasacun akô fucihi	25. 無憂 ｜	= AB 25
26. Elhei ilinahangge fucihi	26. 提沙 ｜	= AB 26
27. Umesi eldembure fucihi	27. 明曜 ｜	= AB 27
28. Bokida jafara fucihi	28. 持鬘 ｜	= AB 28

1. Krakucchanda	1. $_0$K'or ba $_0$jig	abc 1	1. (G)ar(g)uwasundi
2. Kanakamuni	2. gSer t'ub	abc 2	2. Ganagamuni
3. Kāśyapa	3. $_0$Od sruṅs	abc3	3. Gaśib
4. Śākyamuni Śākyapuṅgava	4. Śākya t'ub pa a4. Śākya skyes mc'og	[bc 4 ṅa]	4. Šagyamuni
5. Maitreya	5. Byams pa	abc 5	5. Maidari
6. Siṃha	6. Seṅge	abc 6	6. Arslan
7. Pradyota	7. Rab gsal	abc 7	7. Ülemdśi gegegen
8. Muni	8. T'ub pa	abc 8	8. Tśidaktśi
9. Kusuma	9. Me tog a 10 Me tog	abc 9	9. Setsek
10. Punarapi Kusuma Sunakṣatra	10. Me tog gñis pa 11. rGyu skar bzaṅ b 11 c 11. sPyan legs	bc 10 a 11	10. Xoyaduɣar setsek 11. Sain odon
11. Sunetra			
12. Sārthavāha	12. Ded dpon	abc 12	12. Uduriɣulsunnoyan
13. Mahābāhu Mahāpaṇḍita	13. Lag c'en c 14. mK'an c'en	abc 13	13. Yeke ɣar tu
14. Mahābala Nakṣatra	14. sTobs c'en b 15. rGyu skar	ab 14	14. Yeke kütsütü
15. Nakṣatrarāja	15. rGyu skar rgyal po	ac 15	15. Odon u χaɣan
16. Oṣadhi	16. rTsi sman	abc 16	16. Toɣotśi em
17. Yaśas Yaśodhvaja, Yaśaḥketu (c. Ketu)	17. sÑan pa ab 17. sÑan pa tog, c 18 om. sÑan pa	c 17	17. Iraɣu
18. Mahāprabha	18. $_0$Od c'en c 19 a 18, ~~ po b 18		18. Yeke gereltü
19. Muktiskandha Arci(?)skandha	19. Grol bai p'uṅ po c 20 om. bai, po	ab 19	19. Toniɭχu tsoktsa
20. Vairocana	20. rNam par snaṅ mdsad c 21 om. par, mdsad	ab 20,	20. Maśi geigülün dsokiyaktśi
21. Sūryagarbha	21. Ñi mai sñiṅ po om po, c 22 om. mai po	b 21, a 21	21. Naran u dśirüken
22. Candra	22. Zla ba	c 23 ab 22	22. Saran
23. Arciṣmant	23. $_0$Od $_0$p'ro	c 24 ab 23	23. Gerel ɣaɣaktśi
24. Suprabha	24. $_0$Od bzaṅ	c 25 ab 24	24. Sain gereltü
25. Aśoka	25. Mya ṅan med	c 26 add. pa, ab 25.	25. Γasalang ügei
26. Tiṣya	26. sKar rgyal	c 27 ab 26	26. Odon u χaɣan
27. Pradyota	27. Rab gsal	c 28 ab 27	27. Ülemdśi gegegen
28. Mālādhārin	28. P'reṅ t'ogs	c 29 ab 28	28. Eriken i bariktśi

29. Genggiyen erdemungge fucihi	29. 功德明 ｜	= AB 29
30. Jurgan be bulekuśere fucihi	30. 示義 ｜	= AB 30
31. Dengjan eldengge fucihi	31. 燈曜 ｜	= AB 31
32. Wesihun yendengge fucihi	32. 興盛 ｜	= AB 32
33. Ferguwecuke oktosi fucihi	33. 藥師 ｜	= AB 33
34. Sain baningga fucihi	34. 善濡 ｜	= AB 34
35. Śanyan funiyehengge fucihi	35. 白毫 ｜	= AB 35
36. Akdun bekingge fucihi	36. 堅固 ｜	= AB 36
37. Hôturi erdemungge fucihi	37. 福威德	= AB 37
38. Efujen akô fucihi	38. 不可壞	= AB 38
39. Erdemu arbungga fucihi	39. 德相 ｜	= AB 39
40. Rahôla fucihi	40. 羅睺 ｜	= AB 40
41. Geren isangga fucihi	41. 衆主 ｜	= AB 41
42. Esrun mudangga fucihi	42. 梵聲 ｜	= AB 42
	43. 堅際 ｜	= AB 43
43. Akdun iktangga fucihi		
44. Cokto akô fucihi	44. 不高 ｜	= AB 44
45. Genggiyen eldembure fucihi	45. 作明 ｜	= AB 45
46. Sumiri alin fucihi	46. 大山 ｜	= AB 46
47. Wacir fucihi	47. 金剛 ｜	= AB 47
48. Geren be bargiyatara fucihi	48. 將衆 ｜	= AB 48
49. Sengguwecun akô fucihi	49. 無畏 ｜	= AB 49
50. Ferguwecuke boobai fucihi	50. 珍寶 ｜	= A 51 B 50
51. Śu ilha yasangga fucihi	51. 華目 ｜	= A 50
	B 51 華日 ｜	
52. Aiman-i hôsungge fucihi	52. 軍力 ｜	= AB 52
	A 53 華光 ｜	
53. Wangga eldengge fucihi	53. 香焰 ｜	= B 53
54. Urgun gosingga fucihi	54. 仁愛 ｜	= AB 54

29. Guṇaprabha	29. Yon tan ₀od	c 30 ab 29	29. Erdem ũn gereltũ
30. Arthadarśin	30. Don gzigs	c 31 ab 30	30. Utχas i ũdsektśi
31. Pradīpa	31. Mar me	c 32 ab 31	31. Dsulan
32. Prabhūta	32. mT'u ldan	c 33 ab 32	32. Kũtsũn tegũsũksen
33. Vaidya	33. sMan pa	c 34 ab 33	33. Otatśi
34. Sūrata	34. Des pa	c 35 ab 34	34. Usχal
35. Ūrṇa	35. mDsod spu	c 36 ab 35	35. Sang un ũsũn
36. Dṛḍha	36. brTan ldan	c 37 ab 36	36. Tũbśin tegũlder
37. Śrīdeva Śrītejas	37. lHai dpal	c 38 om. i, ab 37	37. Tsoktu tegri
38. Duṣpradharṣa	38. gDul dka	c 39 ab 38	38. Nomoγatχaχui a berke
39. Guṇadhvaja	39. Yon tan rgyal mts'an	ab 39 c 40	39. Erdem ũn duwaca
40. Rāhula Rāhu	40. sGra gcan	c 41 ab 40	40. Raχula
41. Gaṇin	41. Ts'ogs can	c 42 b 41, a 41 ~ ldan	41. Tśiγulγan tegũsũksen
42. Brahmaghoṣa	42. Ts'aṅs dbyaṅs	ab 42 ~ pai ~, c 43	42. Esrua yin egesik
43. Dṛḍhasaṃdhi Dṛḍhasaṃgha	ab 43. Ts'igs brtan 43. Ts'ogs brtan	c 44	43. Batu tśiγulγan
44. Anunnata	44. Mi ₀gyiṅ ba	b 44, a 44 c 45 om. ba	44. Ũlũ kergũiktśi
45. Prabhaṃkara	45. ₀Od mdsad	ab 45 c 46	45. Gerel i dsokiyaktśi
46. Mahāmeru	46. lHun c'en	b 46, a 46 c 47 ~ po ~ po	46. Yeke dśibχulangtu
47. Vajra	47. rDo rje	c 48 ab 47	47. Wtśir
48. Sañjayin	48. sDom pa can	b 48 a 48 sDom c 49 sDom can	48. Dsanggi tegülder
49. Nirbhaya	49. Ma bsñeṅs pa	ab 49 Mi ~ ~, c 50 Mi bsñeṅs	49. Ũlũ ayuktśi
50. Ratna	50. Rin c'en	c 51 ab 50	50. Erdeni
51. Padmākṣa	51. Pad mai spyan	b 51, a 51 om. mai	51. Lingχua nidũtũ
Sukhavant	c 52. bDe ldan		
52. Balasena	52. sTobs sde	c 53 ab 52	52. Kũtsũn ũ aimak
53. Kusumaraśmi Gandharaśmi	53. Me tog ₀od zer	c 54 ab 53	53. Setsek ũn gereltũ
54. Jñānapriya Janapriya	54. Ye śes dgyes	ab 54, c 55 om. Ye	54. Belge bilik tũ bayasuktśi
55. Mahādeva	55. lHa c'en		55. Yeke tegri

55. Horonggo erdemungge fucihi	55. 大威德 |	= AB 55
56. Esrun han-i fucihi	56. 梵王 |	= A 57 B 56
57. Mohon akô genggiyen fucihi	57. 無量明 |	= A 56 B 57
58. Muduri fulehungge fucihi	58. 龍德 |	= AB 58
59. Akdun yabungga fucihi	59. 堅步 |	= AB 59
60. Tusangga bulekuśere fucihi	60. 不虛見 |	= AB 60
61. Kicen-i fulehungge fucihi	61. 精進德 |	= AB 61
62. Sain tuwakiyangga fucihi	62. 善守 |	= A 63 B 62
63. Ten-i urgungge fucihi	63. 歡喜 |	= A 62 B 63
64. Duben akô fucihi	64. 不退 |	= AB 64
65. Arsalan lakśangga fucihi	65. 獅子相 |	= AB 65
66. Enduri surengge fucihi	66. 勝知 |	= AB 66
	67. 法氏 |	= AB 67
67. Nomungga han-i fucihi		
68. Urgungge han-i fucihi	68. 喜王 |	= AB 68
69. Sain bišure fucihi	69. 妙御 |	= AB 69
	70. 愛作 |	= AB 70
70. Urgun-i enggelenere fucihi		
71. Erdemu meirengge fucihi	71. 德臂 |	= AB 71
72. Wangga sufangga fucihi	72. 香象 |	= AB 72
73. Hafu bulekusere fucihi	73. 觀視 |	= AB 73
74. Akjan-i mudangga fucihi	74. 雲音 |	= AB 74
75. Sain gôningga fucihi	75. 善思 |	= AB 75
	A 76 善意 |	
76. Sain wesihungge fucihi	76. 善高 |	= B 76
77. Icihi akô fucihi	77. 離垢 |	= AB 77
78. Biya lakśangga fucihi	78. 月相 |	= AB 78
79. Amba algingga fucihi	79. 大名 |	= AB 79
80. Boobai śośonggo fucihi	80. 珠髻 |	= AB 80

Mahātejas	ab 55. gZi c'en	c 56	
56. Brahman	56. Ts'aṅs pa	c 57 ab 56	56. Esrun
57. Amitābha	57. $_0$Od dpag med	ab 57, c 58 add. pa	57. Tsaglaśi ũgei gereltũ
58. Nāgadanta Nāgadatta	58. Klu sbyin	c 59 ab 58	58. Lũs un ũgligetũ
59. Dṛḍhakrama	59. brTan par gśegs	b 59, a 59 c 60 om. par	59. Tübśin e oduktśi
60. Amoghadarśin	60. Don yod mt'oṅ	ab 60, c 61 add. ba	60. Tusa bũkũi yi ũdsektśi
61. Vīryadatta	61. brTson $_0$grus sbyin	ab 61, c 62 add. pa	61. Kitśiyenggũi ũggũktśi
62. Prabhāpāla Bhadrapāla	62. bZaṅ skyoṅ	b 62 c 63, a 62$_0$ P'aṅ ~	62. Sain sakiɣulsun
63. Nanda	63. dGa ba	ab 63 c 64 ~bo	63. Bayasχulang tu
64. Acyuta	64. $_0$C'i med	c 65 ab 64	64. Ũkũl ũgei
65. Siṃhadhvaja	65. Seṅ ge rgyal mts'an	ab 65 c 66 ~gei	65. Arslan u ilaɣuksan tśimek
66. Jaya Jayajñāna	66. rGyal ba	c 67 ab 66	66. Ilaɣuksan
67. Dharma Dharmarāja	67. C'os	c 68 ~ldan, ab67	67. Nom
68. Pramodyarāja	68. mC'og dgair gyal po	a 68 c 69 mCog tu dga bai rgyal po b 68	68. Degedũ bayasχulang χaɣan
69. Sārathi	69. K'a lo sgyur ba,	ab 69 om. ba, c 70	69. Dśiluɣaduktśi
70. Priyaṃkara Priyaṃgama	c 71. dGa gśegs		
	70. dGes par gśegs	a 70 om. par, b 70 add. pa, beide dGyes.	70. Bayasun oduktśi
Varuṇa	ab 71 C'u lha	c 72	
71. Guṇabāhu	71. Yon tan lag	ab 72 c 73	71. Erdem ũn ɣar tu
72. Gandhahastin	72. sPos kyi glaṅ po	ab 73, c 74 om. kyi, glaṅ	72. Kũdśis ũn dsaɣan
73. Vilocana	73. rNam par gzigs	ab 74, c 75 om. par	73. Tein bũget ũdsektśi
74. Meghasvara	ab 75. $_0$Brug sgra 74. sPrin dbyaṅs	c 76	74. Lũ yin daɣun
75. Sucintita	75. Legs sems	c 77 ab 76	75. Sain setkil tũ
76. Sumanas	76. Yid bzaṅ	c 78 ab 77	76. Sain dura tu
77. Vimala	77. Dri med	c 79 ab 78	77. Kkir ũgei
78. Śaśin Śaśiketu, ^{0}dhvaja	78. Zla ba	c 80 ab 79	78. Saran
79. Mahāyaśas	79. Grags c'en	c 81 ab 80	79. Yeke aldarśiksan
80. Maṇicūḍa	80. gTsug na nor bu	c 82 ab 81	80. Oroi dur erdeni tũ

81. Horonggo hôsungge fucihi	81. 威猛 ｜	= B 81
	A 81 無威猛 ｜	
82. Singh'ag'adi	A 82 師子步 ｜	
	82. 獅子吼 ｜	= B 82
83. Erdemu ilingga fucihi	83. 德樹 ｜	= AB 83
84. Urgun-i ukcara fucihi	84. 歡釋 ｜	= AB 84
	Zusatz in A: 丹本觀擇 ｜	
85. Sure iktangga fucihi	85. 慧聚 ｜	= AB 85
86. Elhei toktoro fucihi	86. 安住 ｜	= AB 86
87. Funiyagan yongkiyaha fucihi	87. 有意 ｜	= AB 87
88. Angg'adsa		
	88. 鴦伽陀 ｜	= AB 88
89. Mohon akô funiyagangga fucihi	89. 無量意 ｜	= AB 89
90. Ferguwecuke dursungga fucihi	90. 妙色 ｜	= AB 90
91. Ambula surengge fucihi	91. 多智 ｜	= AB 91
92. Elden genggiyengge fucihi	92. 光明 ｜	= AB 92
93. Akdun targacungga fucihi	93. 堅戒 ｜	= AB 93
94. Sain sabingga fucihi	94. 吉祥 ｜	= AB 94
	95. 寶相 ｜	= AB 95
95. Unenggi boobai fucihi		
96. Śu ilhangga fucihi	96. 蓮華 ｜	= AB 96
97. Narayana fucihi	97. 那羅延 ｜	= AB 97
98. Sain sebjengge fucihi	98. 安樂 ｜	= AB 98
99. Sure ulhisu-i da fucihi	99. 智積 ｜	= AB 99
	100. 德敬 ｜	= *AB 100*
100. Sure genggiyengge fucihi		
101. Esrun erdemungge fucihi	101. 梵德 ｜	= AB 101

81. Ugra	81. Drag śul c 83 a 82; b 82 ~~ can	81. Xataγu dokśin
Anugra		
82. Siṃhagati	82. Seṅ gei stabs c 84 om. gei, a 83 b 83 stobs	82. Arslan yabodal tu
Siṃhanāda		
83. Druma	83. lJon pa c 85 ab 84	83. Galbawaras
84. Vijitāvin	84. rNam par rgyal ba can b 85, c 86 om. par, a 85 rgyal can	84. Maśi ilaγuktśi
85. Prajñākūṭa	85. Śes rab brtsegs c 87 add. pa, ab 86	85. Bilikitsoktsalaksan
86. Susthita	86. Legs gnas c 88 ab 87	86. Saitur aktśi
87. Mati	87. Blo gros c 89 ab 88	87. Oyotśi
88. Aṅgaja	88. Yan lag skyes c 90 ab 89	88. Ũyes etse tũrũksen
Aṅgada		
89. Amṛtabuddhi		
Amitabuddhi	89. Blo mt'a yas c 91 add. pa, ab 90	89. Kidsaγalal ũgei oyotu
90. Surūpa	90. gZugs bzaṅ c 92 ab 91	90. Sain beye tũ
91. Jñānin	91. mK'yen ldan c 93 ab 92	91. Medekũi tegũsũksen
92. Raśmi	92. $_0$Od zer c 94 ab 93	92. Gereltũ
93. Dṛḍhavrata	93. brTul žugs brtan c 95 add. pa, ab 94	93. Xataγudśil tũbśireksen
94. Maṅgalin	94. bKra śis ldan ab 95. bKra śis c 96	94. Ũldsei tũ
Maṅgala		
95. Satyaketu	95. bDen pai tog c 97 om. pai, ab 96	95. Ũnen oki
Ratnaketu		
Satyaratna		
96. Padma	96. Pad ma c 98 ab 97	96. Lingχua
97. Nārāyaṇa	97. Sred med kyi bu b 98, a 98 c 99 om. kyi ab 99. Lag bzaṅ c 100	97. Xoritsaχu ũgei yin kũbegũn
98. Sukhabāhu		
Sukha—?—	98. bDer gnas	98. Amuγulang aktśi
99. Jñānākara	99. Ye śes $_0$byuṅ gnas c 101 ab 100	99. Belge bilik γarχu oron
100. Guṇārci	100. Yon tan $_0$od $_0$p'ro ab 101 (a, $_0$od ni $_0$p'ro)	100. Erdem gerel i γarγaktśi
Arci	c 102. $_0$Od $_0$p'ro	
Guṇārcin, -ārca		
Jñānārci		
101. Brahmadatta	101. Ts'aṅs pas byin a 102 c 103 om. pas, b 102 add. pa	101. Ariγun i ũggũktśi

102. Boobai ten-i iktambuhangge fucihi	102. 寶積 |	= A 103, B 102
103. Abkai ilhangga fucihi	103. 華天 |	= A 102, B 103
104. Sain gônihangga fucihi	104. 善思議 |	= AB 104
105. Nomun-i toosengge fucihi	105. 法自在 |	= AB 105
106. Sure gebungge fucihi	106. 名聞意 |	= AB 106
107. Gisurere erdemu iktangga fucihi	107. 樂說聚 |	= AB 107
	108. 金剛相 |	= AB 108
108. Wacir toosengge fucihi		
	109. 求利益 |	= B 109
109. Tusa arara fucihi	A 109 求利 |	
	A 110 遊戲 |	
	Zusatz. 丹本有相	
110. Śengge sebjelere fucihi	110. {遊 (Biio = A 110 遊) 戲神通 |	= B 110
111. Mentuhun ci aljara fucihi	111. 離闇 |	= AB 111
112. Rahô enduringge fucihi		
	A 112. 多天 |	
	112. 名天 |	= B 112
113. Sumiri lakśangga fucihi	113. 彌樓相 |	= AB 113
114. Ambula genggiyengge fucihi	114. 衆明 |	= AB 114
115. Boobai niyamangga fucihi	115. 寶藏 |	= B 115
116. Colgorome enggelerengge fucihi	116. 極高行 |	= AB 116
117. Wacir weishangga fucihi		
	A 117. 提沙 |	

102. Ratnākara	102. Rin c'en $_0$byuṅ gnas ab 103 c 104	102. Erdeni γarχu yin oron
103. Kusumadeva	103. lHai me tog ab 104 c 105 (b, lHa yi)	103. Tegri yin setsek
104. Sucintitārtha	104. Don legs sems pa b 105 c 106, a 105 om pa	104. Sain utχa yi setkiktśi
Sucintita		
105. Dharmeśvara	105. C'os kyi dbaṅ p'yug c 107 ab 106	105. Nom un erketŭ
106. Yaśomati	c 108. Blo grags	
Mati	106. Blo gros grags pa b 107, a 107 om. grags	106. Aldar oyotu
	a 108. sPobs pa dag ni ~~, c 109 om. 2x pa	
107. Pratibhānakūṭa	107. sPobs pa brtsegs pa b 108	107. Sambaγa tsoktsalaksan
108. Vajradhvaja	108. rDo rje rgyal mts'an ab 109 (c a : rjei) c 110	108. Wtśir tu ilaγuksan tśimek
Vajrarāja (vgl. 130)		
109. Hitaiṣin	109. P'an par bžed b 110 c 111 om. par, a 110 add. pa	109. Tusalan setkiktśi
,,		
110. Vikrīḍitāvin	110. rNam par rol ldan b 111, a 111 rol par ~, c 112 om. par, ldan	110. Maśi tsenggeltŭ
Vikrīḍitadhvaja, ^{0}ketu		
Vikrīditarddhi		
111. Vigatottama		
Vigatatamas	111. Mun pa daṅ bral ba ab 112 c 113 om. pa	111. Xarangγui etse χaγatsaksan
112. Rāhudeva	112. sGra gcan lha ab 113 c 114	
Rāhuladeva		112. Raχula tegri
Bahudeva		
Yaśodeva		
113. Merudhvaja	113. Ri boi rgyal mts'an ab 114 c 115	113. Aγulas un ilaγuksan tśimek
114. Gaṇiprabha	114. Ts'ogs can $_0$od c 116 ab 115	114. Tśiγulγan gereltŭ
115. Ratnagarbha	a 116. Rin c'en sñiṅ b 116 c 117 ~ po	115. Erdeni dśirŭketŭ
Ratnagarbhottama	115. Rin c'en sñiṅ po mc'og	
116. Atyuccagāmin	116. Śin tu mt'or gśegs ab 117 c 118	116. Maśi ŭndŭr oduktśi
117. Vajratiṣya		117. Ilaγuksan wtśir
Tiṣya	ab 118. sKar rgyal c 119	
Vajramāla	117. rDo rje $_0$p'reṅ ba	

	117. 金剛楯 ｜	= B 117
118. Cindamani uihengge fucihi	118. 珠角 ｜	= AB 118
119. Erdemu saišacungga fucihi	119. 德讚 ｜	= AB 119
120. Śun biya eldengge fucihi	120. 日月明 ｜	= AB 120
121. Śun eldengge fucihi	121. 日明 ｜	= B 121
	A 121 日月 ｜	
122. Ferguwecuke usihangga fucihi	122. 星宿 ｜	= AB 122
	A 123. 師子相 ｜	
123. Bolgo jurgangga fucihi	123. 清淨義 ｜	= B 123
124. Forgon be bulekušere han-i fucihi	124. 違藍王 ｜	= AB 124
125. Hôturi niyamangga fucihi	125. 福藏 ｜	= AB 125
126. Sansar duben be hafuka fucihi	126. 見有邊 ｜	= AB 126
127. Talkiyan eldengge fucihi	127. 電明 ｜	= AB 127
128. Aisin alingga fucihi	128. 金山 ｜	= AB 128
129. Arsalan fulehungge fucihi	129. 獅子德 ｜	= AB 129
	130. 勝相 ｜	= AB 130
130. Anaburakô toosengge fucihi 131. Wesihun maktacungga fucihi	131. 明讚 ｜	= AB 131
132. Akdun kicengge fucihi	132. 堅精進 ｜	= AB 132
133. Maktacun yongkiyangga fucihi	133. 具足讚 ｜	= AB 133
134. Sengguwecun ci aljaha fucihi	A. 134. 離畏 ｜	
	134. 離畏師 ｜	= B 134
135. Jukteci acara fucihi	135. 應天 ｜	= AB 135

Vajra-?-		
18. Maṇiviśāṇin		118. Maṇi bišāṇī
Viśāṇin	118. Ru riṅs ab 119 c 120	
19. Guṇakīrti	119. Yon tan grags pa ab 120 c 121 (a om. pa)	119. Erdem ũn aldar
20. Candrārkaprabha	120. Ñi zlai ₀od b 121. ₀Od ldan ñi zla	120. Naran saran gereltũ
〃		
21. Sūryaprabha	121. Ñi mai ₀od ab 122, c 123 om. mai	121. Naran u gerel
Candrārka	a 121. Ñi zla c 122	
22. Jyotīrasa		
Jyotiṣa, Jyotiṣka	122. sKar mk'an c 124, ab 123	122. Odotśi
Jyotis		
23. Siṃhaketu	123. Seṅ gei tog ab 124, c 125 om. gei	123. Oki arslan
Śuddhārtha, Vimalārtha		
24. Velāmaśrī ~ rāja	124. Dus mk'yen rgyal po ab 125 c 126	124. Tsak i medektśi χaγan
25. Śrīgarbha	125. dPal gyi sñiṅ po ab 126 c 127	125. Tsok un dśirũken
126. Bhavāntadarśin	126. Srid mt'ar gzigs ab 127, c 128 ~ mt'a ~ pa	126. Sansar un kidsaγar ũdsektśi
127. Vidyutprabha	127. Glog ₀od ab 128 ~ gi ~, c 129	127. Tsakilγan u gerel
128. Kanakaparvata	128. gSer gyi ri bo ab 129	128. Altan aγula
129. Siṃhadatta	129. Seṅ ges byin pa ab 130 c 130	129. Arslan ũggũktśi
130. Aparājitadhvaja	130. gŽan gyis mi t'ub rgyal mts'an abc 131	130. Busud a ũlũ ilaγdaχu duwaca
Aparājitarāja (vgl. 108)		
131. Pradyotakīrti		
Pramodakīrti	131. mC'og dga grags pa abc 132	131. Degedũ bayasχulangtu aldar
132. Dṛḍhavīrya	132. brTson ₀grus brtan pa abc 133	132. Kitśiyenggũi tũbśireksen
133. Anupamakīrti		
Saṃpannakīrti	133. Grags pa rdsogs pa b 134, ac 134 om. 2x pa.	133. Aldarśin tegũsũksen
	ac 135. bsÑeṅs bral	
134. Vigatabhaya	134. bsÑeṅs daṅ bral ba b 135	134. Emiyel etse χaγatsaksan
Vigatabhayaśāstar		
135. Arhadeva		
Arhaddeva	135. mC'od ₀os lha abc 136	135. Takil un oron u tegri

136. Amba dengjangga fucihi	136. 大燈 |	= AB 136
137. Jalan-i eldengge fucihi	137. 世明 |	= AB 137
	妙香 |	nach Zusatz zu A 137, Lesart des 丹本
	138. 妙音 |	= AB 138
138. Ferguwecuke icangga fucihi		
139. Delesi erdemu be tuwakiyangga fucihi	139. 持上功德 |	= AB 139
140. Bolgo genggiyengge fucihi	A 140. 離闇 |	
	140. 紺身 |	= B 140
141. Arsalan-i śakśahangga fucihi	141. 獅子頰 |	= AB 141
142. Boobai algingga fucihi	142. 寶讚 |	= AB 142
143. Geren be uherilehe fucihi	143. 衆王 |	= A 155, B 143
144. Arsalan-i yabure fucihi	144. 遊步 |	= A 156 B 144 遊
145. Gônin elhe sebjengge fucihi	145. 安隱 |	= A 157 B 145
146. Nomun-i yangsangga sara fucihi	146. 法差別 |	= A 158, B 146
147. Ten-i wesihungge fucihi	147. 上尊 |	= A 159, B 147
148. Colgoroko erdemungge fucihi	148. 極高德 |	= A 160, B 148
149. Arsalan-i jilgangga fucihi	149. 上獅子音 |	= A 161, B 149
150. Enteheme urgungge fucihi	150. 樂戲 |	= A 162, B 150

136. Mahāpradīpa	136. sGron ma c'en po ab 137, c 137 om. ma, po	136. Yeke dsula
137. Lokaprabha	137. $_0$Jig rten $_0$od abc 138	137. Yirtintsŭs ŭn gerel
138. Surabhigandha	138. sPos kyi dri žim po ac 139 om. kyi und po, b 139 om. kyi, liest pa	138. Kŭdśis ŭn sain ŭnŭr tŭ
Sughoṣa, Susvara, Suruta		
139. Guṇāgradhārin	139. Yon tan mc'og $_0$dsin abc 140	139. Degedŭ erdem i bariktśi
140. Vigatatamas	a 141 Mun daṅ rnam par bral ba c 141 om. par, ba 140. Mun pa bral b 141 ~ daṅ ~ ba	140. Xarang-γui etse χaγatsaksan
Nīlakāya		
141. Siṃhahanu	141. Seṅ gei $_0$gram abc 142 add. pa	141. Arslan u eregŭtŭ
142. Ratnakīrti	142. Rin c'en grags abc 143, bc add. pa	142. Erdeni aldarśiksan
143. Janendrakalpa	143. sKye dbaṅ mts'uṅs pa bc 154, a 154 om. pa	143. Tŭrŭl ŭn erke dŭri tŭ
Gaṇendra		
144. Siṃhavikrāntagāmin	144. Seṅ gei stabs kyis gśegs pa	144. Arslan yabodal tu
Vikrāntagāmin	a 155 b 155. sTobs kyis gśegs pa c 155 om. kyis, pa	
145. Sthitabuddhi	145. Blo gnas abc 156	145. Oyon dur aktśi
Kṣema		
Kṣemabuddhi(?)		
146. Vibhāgacchattra		
Vibhrājacchattra	ac 157. gDugs mdses 146. mDses pai gdugs b 157. gDugs mdses pa bdag	146. Ŭdseskŭleng tŭ śikŭr
Dharmavibhāga		
Dharmavibhrājacchattra		
147. Jyeṣṭha	147. gTso bo abc 158	147. Erkin
148. Abhyudgataśrī	abc 159. Śin tu $_0$p'ags dpal 148. mÑon par $_0$p'ags dpal	148. Maśi ketŭrkei tsoktu
149. Siṃhaghoṣa	149. Seṅ gei sgra abc 160	149. Arslan u daγun
Varasiṃhaghoṣa		
150. Vikrīḍitāvin	150. rNam rol ldan pa b 161, a 161 ~ par ~~, om pa c 161 om. ldan	150. Maśi tsenggeltŭ

151. Muduri genggiyengge fucihi	151. 龐明 ｜	= A 163, B 151
152. Ilha alingga fucihi	152. 華山 ｜	= A 164 (花), B 152
153. Muduri urgungge fucihi	153. 龍喜 ｜	= A 167, B 153
154. Wangga toosengge fucihi	A 166. 香自在 ｜	
	154. 香自在王 ｜	= B 154
	A 165. 大名 ｜	
	155. 寶焰山 ｜	= B 155
155. Alin jibsiha boobai fucihi		
156. Enduri hôsungge fucihi	156. 天力 ｜	= A 168, B 156
157. Erdemu bokidangga fucihi	157. 德髻 ｜	= A 169, B 157
158. Muduri galangga fucihi	158. 龍手 ｜	
	A 170, B 158 龍首 ｜	
159. Ambula yangsangga fucihi	159. 因莊嚴 ｜	= B 159
	A 171. 目莊嚴 ｜	
160. Gônin be sain-i dasaha fucihi	160. 善行意 ｜	= A 172, B 160
161. Sure etenggi fucihi	161. 智勝 ｜	= A 173, B 161
162. Mohon akô yasangga fucihi	162. 無量目 ｜	= A 174, B 162 目
163. Unenggi nomungga fucihi	163. 實語 ｜	= A 176, B 163
164. Śun-i genggiyengge fucihi	日明 ｜ so 丹本, Zusatz zu A 175	
	A 175 目明 ｜	
	164. 持炬 ｜	= B 164
165. Unenggi mujilengge fucihi	165. 定意 ｜	= A 177, B 165
166. Mohon akô beyengge fucihi	166. 無量形 ｜	= A 178, B 166
167. Bireme eldešere fucihi	167. 明照 ｜	= A 179, B 167
	Zusatz in A: 丹本照明佛	
	A 180 寶相 ｜	

151. Nāgaprabhāsa	151. Klui $_{o}$od ab 162, c 162 om. i	151. Lūs un gereltŭ
152. Kusumaparvata	152. Me tog gi ri bo abc 163 (om. gi)	152. Setsek tŭ aɣula
153. Nāganandin	153. Klu dga ac 164, b 164 ~ ni ~	153. Lūs un bayasχu-lang tu
154. Gandheśvara Gandheśvararāja	154. sPos kyi dbaṅ p'yug abc165	154. Kŭdśis ŭn erketŭ
155. Atiśaya Atiyaśas	155. Śin tu grags pa a 166 om pa bc 166	155. Maśi aldarśiksan
Ratnaprabhāparvata Ratnātiśayaparvata		
156. Baladeva	156. sTobs kyi lha b 167, ac 167 om. kyi	156. Kŭtsŭtŭ tegri
157. Guṇamālin	157. Yon tan $_{o}$p'reṅ ldan bc 168, a 168 p'reṅ par ~	157. Erdem tŭ erike tegŭsŭksen
158. Nāgabhuja	158, Klui lag pa b 169, a 169 om. pa, c. om. i, pa	158. Lūs un ɣar tu
Nāgaśīrṣa, -mukha		
159. Pratimaṇḍita Pratimaṇḍitalocana	159. So sor brgyan pa ac 170 Mig brgyan, b 170 Mig ni brgyan pa	159. Tos tos tśimektŭ
160. Sucīrṇabuddhi	abc 171 Legs par sbyaṅs pai blo 160. Legs sbyaṅs blo	160. Saitur biśiluksan oyon
161. Jñānābhibhu	161. Ye śes zil gnon ac 172. Zil non ye śes b 172. Zil gyis gnon pa ye śes	161. Tsok yer daruktśi
,, 162. Amitalocana	162. mT'a yas pai spyan b 173, ac 173 om. pai	162. Kidsaɣalal ŭgei nidŭtŭ
163. Atyantabhāṇin Satyabhāṇin	163. bDen par gsuṅ ba ab 174, c 174 om. par, ba	163. Ŭnen yer nomlaktśi
164. Sūryaprabha	164. Ñi mai $_{o}$od ab 175, c 175 om. mai	164. Naran u gereltŭ
Ulkādhara		
165. Nigatabuddhi Niyatabuddhi	165. Ñes pai blo ab 176, c 176 om. pai	165. Maɣat oyon
166. Anantarūpa	166. mT'a yas gzugs bc 177, a 177 add. pa yi	166. Kidsaɣalal ŭgei beye tŭ
167. Vairocana	167. rNam par snaṅ mdsad abc 178	167. Tein bŭget geigŭlŭn dsokiyaktśi
,, 168. Ratnaketu	168. Rin c'en tog abc 179	168. Erdeni oki

	168. 最勝燈 |	= B 168
168. Boobai dengjangga fucihi		
169. Kenehunjere be lashalaha fucihi	169. 斷疑 |	= A 181, B 169
	170. 莊嚴身 |	= B 170
170. Sain-i yangsangga fucihi	A 182 善明 |	
171. Tusangga ibedere fucihi	171. 不虛步 |	= A 183, B 171
172. Hafu ulhisungge fucihi	172. 覺悟 |	= A 184, B 172
173. Ilha lakśangga fucihi	173. 華相 |	= A 185 (花), B 173
174. Alin-i toosengge han-i fucihi	174. 山主王 |	= A 186, B 174
175. Amba horonggo fucihi	A 188. 大威德 |	
	175. 善威儀 |	= B 175
176. Bireme bulekuśere fucihi	176. 遍見 |	= A 187, B 176
177. Mohon akô gebungge fucihi	177. 無量名 |	= A 189, B 177
178. Boobai enduri fucihi	178. 寶天 |	= A 190, B 178
179. Endebuku getereke fucihi	179. 滅過 |	= A 143, B 179
180. Jancuhôn silenggingge fucihi	180. 持甘露 |	= A 144, B 180
	181. 人月 |	= A 147, B 181
181. Colgoroko biyai gesengge fucihi		
182. Urgun sabungga fucihi	182. 喜見 |	= A 145, B 182

Agra(pra)dīpa, Parama°, Jina° Ratna(pra)dīpa		
9. Vigatakāṅkṣa	169. T'e ts'om rnam par spaṅs pa b 108, ac 180 om. rnam par	169. Sedśik i tebtśiktśi
0. Supārśva Lokātīta, Lokottīrṇa, °ottara Sugātra	170. Logs bzaṅ a 181 °Jig rten dag las °das pa bc 181 om. dg las	170. Sain γadsar
Suprabha		
1. Amoghavikrāmin	abc 182. Don yod rnam (ab: par)gnon (b. pa) 171. Don yod rnam gnon	171. Utχa ber maśi darumtatu
2. Vibodhana	a 183. rTogs mdsad, b 183. rTogs pa mdsad pa 172. rTogs par mdsad pa c 183 add. po	172. Onon dsokiyaktśi
3. Puṣpaketu	173. Me tog tog abc 184 ~~ rgyal mts'an	173. Setsek ũn oki
4. Śailendrarāja	174. Ri dbaṅ rgyal po abc 185	174. Aγulas un erketũ χaγan
5. Mahātejas	175. gZi brjid c'en po a 186 ~~ c'e, bc 186	175. Yeke dśibχu'ang tu
Suśīla		
6. Kṛtārthadarśin Samantadarśin	176. Don mdsad gzigs pa bc 187, c 187 om. pa	176. Tusa ber dsokiyan ũdsektśi
7. Amitāyus Amitayaśas	177. Ts'e dpag med abc 188. Grags pa mt'a yas	177. Tsaglaśi ũgei nasutu
8. Arhadeva Ratnadeva	178. Rin c'en lha abc 189	178. Erdeni tegri
9. Praśāntadoṣa	179. sKyon rab ži ba bc 144, a 144 om. ba	179. Gem etse saitur amurliksan
0. Amṛtadhārin	180. bDud rtsi °c'aṅ a 145, bc 145 add. ba	180. Rasiyan i bariktśi
1. Manujacandra ,,	181. Yid skyes zla ba ab 146. Mi yi zla ba c 146 om. yi, ba	181. Kũmũn ũ saran
2. Sudarśana Priyadarśana	182. Śin tu gzigs pa bc 147, a 147 om. pa	182. Maśi ũdsektśi

183. Wesihun yangsangga fucihi	183. 莊嚴	= A 146, B 183
184. Boobai eldengge fucihi	184. 珠明	= A 148, B 184
185. Alin-i oyo fucihi	185. 山頂	= A 149, B 185
186. Colgoroko ten-i fucihi	186. 到彼岸	= B 186
	A 150. 名相	
187. Nomun-i fulehengge fucihi	187. 法積	= A 151, B 187
188. Yargiyan jurgangga fucihi	188. 定義	= A 152, B 188
	189. 施願	= A 153, B 189
189. Nomun fulehungge fucihi		
190. Boobai isangga fucihi	190. 寶聚	= B 190
	A 154. 寶衆丹本衆寶	
191. Jurgan-i ilinaha fucihi	191. 住義	= AB 191
192. Funiyagan yongkiyangga fucihi	192. 滿意	= AB 192
193. Wesihun saišangga fucihi	193. 上讚	= AB 193
	A 194. 無憂	
194. Jilan erdemungge fucihi	194. 慈德	= B 194
195. Icebun akô fucihi	195. 無垢	= AB 195
196. Esrun abka fucihi	196. 梵天	= AB 196
	197. 華明	= B 197
	A 197. 花根	
	Zusatz 丹相: also 花相	

183. Pratimaṇḍita	183. Rab tu brgyan pa b 148, a 148 om. pa c 148 om. tu, pa	183. Saitur tšimeksen
184. Maṇibhadra Maṇiprabha	184. Nor bui $_0$od b 149, a 149 ~ bu ~, c 149 om. bui	184. Gereltŭ tšindamani
185. Girikūṭaketu Girikūṭa	185. Ri bo brtsegs pai tog ab 150	185. Aγulasundabχurlaksan oki
186. Pāramita Yaśodhvaja, Yaśasketu	186. P'a rol tu p'yin pa	186. Tšinadu kŭrŭksen
187. Dharmākara	187. C'os kyi $_0$byuń gnas b 151 c 150	187. Nom un γarχu yin oron
188. Arthaviniścitajñana Arthaviniścita	188. Don rnam par ńes pai ye śes ac 151. Don ńes ldan pa	188. Utχa maγatlaksan bilik
189. Āyurdad(a ?) Varada Dharmadatta	189. Ts'e sbyin a 152. C'os sbyin b 152 Ts'ems ~, c 152 Ts'ems spyi ba	189. Nasun u ŭgligetŭ
190. Ratnākara Ratnagaṇa	190. Rin c'en $_0$byuń gnas abc 153	190. Erdeni γarχu yin oron
191. Sthitārthajñānin Sthitārtha Pūrṇamati	191. Don gnas mk'yen pa bc 190, a 190 om. pa	191. Utχas un oron i medektši
	192. Blo gros rdsogs pa c 191 om pa, b 191. Blo ni rdsogs pa a 191. dMan min grags pa	192. Tegŭs oyotu
192. Anihatakīrti		
193. Aśoka	193. Mya ńan med pa bc 192, a 192 om. pa	193. Γasalang ŭgei
194. Guṇamaitri Maitrīśrī Maitrīguṇa	194. Byams pai dpal	194. Asaraχu yin tsok
195. Vigatamala	a 193. Dri ma bral, bc 193 Dri ma bral ba 195. Dri ma dań bral ba	195. Kkir etse anggidširaksan
196. Brahmadeva Dharaṇīśvara	196. Ts'ańs pai lha abc 194 om. pai ab 195 Sai dbań p'yug c 195 ~ yi ~ ~	196. Ariγun tegri
197. Kusumanetra Kusumaprabha Kusuma + ? Kusumaketu	197. Me tog spyan abc 196	197. Setsek nidŭtŭ

197. Ilha ilhanaha fucihi		
198. Colgoroko beyengge fucihi	198. 身差別	= AB 198
199. Nomun genggiyengge fucihi	199. 法明	= AB 199
200. Akômbume bulekuśere fucihi	200. 盡見	= A*B 200*
201. Genggiyen erdemu fucihi	201. 德淨	= *A*B 201
202. Biyai derengge fucihi	202. 月面	= AB 202
203. Boobai dengjan fucihi	203. 寶燈	= AB 203
	A 204. 寶相	
204. Boobai oyo fucihi	204. 寶瑞	= B 204
205. Wesihun algingga fucihi	205. 上名	= AB 205
206. Elden badaraka fucihi	206. 作明	
207. Mohon akô horonggo fucihi	AB 206. 作名	
	207. 無量音	= AB 207
208. Welāma han-i fucihi	208. 違藍	= AB 208
209. Arsalan beyengge fucihi	209. 獅子身	= AB 209
210. Mergen gôningga fucihi	210. 明意	= AB 210
211. Etere de mangga fucihi	211. 無能勝	= B 211
	A 211. 能勝	
212. Erdemu iktangga fucihi	212. 功德品	= AB 212
	A 213. 月相	
213. Mederi ulhisungge fucihi	213. 海慧	= B 213
214. Hôsun yongkiyaha fucihi	214. 得勢	= AB 214
215. Jecen akô mutengge fucihi	215. 無邊行	= AB 215
216. Ilha ilakangge fucihi	216. 開華	= A (花)B 216
217. Icihi be geterembure fucihi	217. 淨垢	= AB 217

Kusuma (puṣpita ?)			
198. Vibhaktagātra	198. rNam par ₀byed pai sku	ab 197 ~~ ₀byes ~~ c 197. om. par, pai	198. Tein bŭget ilγaktśi beye tŭ
199. Dharmaprabhāsa	199. C'os kyi ₀od	ab 198, c 198. om. kyi	199. Nom un gerel
200. Nikhiladarśin	200. c 199. Kun gzigs b 199 ~ nas ~ pa, a 199 ~ ni ~		200. Bŭkŭi yi ŭdsektśi
201. Guṇaprabhāsa	201. Yon tan ₀od gsal	abc 200	201. Erdem ŭn gegen gereltŭ
202. Śaśivaktra	202. Zla bai žal	ab 201, c 201 om. bai	202. Saran u niγur
203. Ratnaprabha Ratnapradīpa	203. Rin c'en ₀od	abc 202	203. Erdeni yin gerel
204. Ratnaketu Ratna - ?- Ratnakūṭa	204. Rin c'en tog	abc 203	204. Erdeni yin oki
205. Yaśottara	a 204 Grags zla c 204. Grags bla 205. Grags pai bla ma	b 204	205. Aldarśiksan blama
206. Prabhākara Yaśaskara	206. ₀Od byed	abc 205	206. Gerel i ŭiledŭktśi
207. Amitatejas Amitasvara	207. gZi brjid dpag med	abc 206	207. Tsaglaśi ŭgei dśibχulang tu
208. Velāmarāja Velāma	208. Dus mk'yen rgyal po abc 207. Dus mk'yen		208. Tsak i medektśi
209. Siṃhagātra	209. Seṅ gei sku	abc 208	209. Arslan beye tŭ
210. Vidumati	210. mK'as blo	ac 209, b 209 ~ pai ~	210. Mergen oyotu
211. Durjaya	211. c 210. rGyal dka	a 210 ~ ~ ba ~, b 210 ~ bar ~	211. Ilaγuχui a berke
212. Guṇaskandha	212. Yon tan p'uṅ po	abc 211	212. Erdem ŭn tsoktsa tu
213. Śaśiketu Sāgaraprajña	218. Zla bai tog	ab 212, c 212 om. pai	213. Saran u oki
214. Sthāmaprāpta	214. mT'u t'ob	bc 213, a 215 ~ ni ~	214. Aoγa kŭtsŭn i oluksan
215. Anantavikrāmin	215. mT'u rtsal mt'a yas	abc 214	215. Tsaglaśi ŭgei aoγa kŭtsŭtŭ
216. Candra Puṣpita (?)	216. Zla ba	abc 215	216. Saran
217. Vimala	217. Dri med	abc 216	217. Kkir ŭgei

218. Eiten giyan be bulekuśere fucihi	218. 見一切義	= AB 218
219. Baturu hôsungge fucihi	219. 勇力	= AB 219
220. Umesi yongkiyaha fucihi	220. 富足	= AB 220
221. Hôturi erdemungge fucihi	221. 福德	= AB 221
	222. 隨時	= AB 222
222. Erileme eldembure fucihi		
223. Urgun mudangga fucihi	223. 慶音	= B 223
224. Ginggun erdemungge fucihi	224. 功德敬	= A 223, B 224
225. Onco surengge fucihi	225. 廣意	= A 224, B 225
	226. 善寂滅	= A 225, B 226
226. Sain-i hafumbuha fucihi		
227. Ulin-i enduri fucihi	227. 財天	= A 226, B 227
228. Kenehunjere be lashalaha fucihi	228. 淨斷疑	= A 227, B 228
229. Mohon akô tuwakiyangga fucihi	229. 無量持	= A 228, B 229
230. Ferguwecuke buyecuke fucihi	230. 妙樂	= A 229, B 230
231. Efujen akôngge fucihi	231. 不負	= A 230, B 231
232. Ilinan akôngge fucihi	232. 無住	= A 231, B 232
	233. 得叉迦	= A 232, B 233
233. Jirgacun de isinaha fucihi		
234. Geren-i wesihun fucihi	234. 衆首	= A 233, B 234
235. Jalan be genggiyelere fucihi	235. 世光	= A 234, B 235
236. Onco erdemungge fucihi	236. 多德	= A 235, B 236
237. Buk'aya fucihi	237. 弗沙	= A 236, B 237
238. Jecen akô horonggo fucihi	238. 無邊威德	= A 237, B 238
239. Giyan be hafuka fucihi	239. 義意	= A 238, B 239

18. Sarvārthadarśin	218. Don t'ams cad gzigs pa	b 217, a 217 om. pa, c 217. ~ kun ~~	218. Utχa bűkűi yi űdsektśi
19. Sura Śūra Śūrabala	219. dPa bo	abc 218	219. Bayatur
20. Samṛddha	220. $_0$Byor ldan	abc 219	220. Bűrin tegűlder
21. Puṇya Kālānusārin ?	221. bSod nams	abc 220	221. Buyantu
22. Pradīpa	222. sGron me	abc 221 ~ ma	222. Dsula
23. Nandaghoṣa	223. dGa bai dbyaṅs		223. Bayasχulang un egesik
24. Guṇārci	224. Yon tan $_0$od $_0$p'ro	abc 222	224. Erdem gerel i γaryaktśi
Guṇārcin, -ārca 25. Vipulabuddhi	225. Blo yaṅs	bc 223, a 223 ~ ni ~ pa	225. Aγū oyotu
26. Sujāta Suśānta Su + √jñā	226. Legs skyes	abc 224	226. Saitur tűrűksen
27. Vasudeva	227. Nor lha	abc 225	227. Ed űn tegri
28. Vimatijaha	228. Yid gñis spoṅ	b 226, ac 226 add. ba	228. Xoyar setkil i tebtśiksen
29. Amitadhara	229. $_0$Dsin pa dpag med	abc 227	229. Tsaglaśi űgei bariktśi
30. Vāruṇārci Vararuci	230. Mc'og sred	abc 228	230. Degedű χoritsaltu
31. Anihata	231. C'oms med	abc 229	231. Űlű darugdaktśi
32. Amathya Asthita	232. Mi gnas pa	ab 230, c 230 om. pa	232. Űlű orośiktśi
33. Tacchaya Sukhasthita	233. bDer gnas	abc 231	233. Amuγulang orośiktśi
Sukha(prāpta ?)			
34. Maṇimukha Gaṇi(a ?)mukha (mongl.: Mahāg-) Gaṇin	234. Ts'ogs can	ab 232, c 232 c'en	234. Yeke tśiγulγan u erkin
35. Jagadraśmi	235. $_0$Gro bai $_0$od zer	abc 233	235. Yaboktśi gereltű
36. Prabhūta Prabhūtaguṇa	236. P'al c'en	abc 234	236. Olanggi
37. Puṣya	237. rGyal ac 235, b 235 add. ba		237. Bűn odon
38. Anantatejas	238. gZi brjid mt'a yas	abc 236	238. Kidsaγalal űgei dśibχulang tu
39. Arthamati	239. Don gyi blo gros	abc 237	239. Utχas un oyotu

240. Oktosi han-i fucihi — 240. 藥王 | = A 239, B 240

241. Oshon be lashalaha fucihi — 241. 斷惡 | = A 240, B 241

242. Fancacun akô fucihi — 242. 無熱 | = A 243, B 242

243. Sain-i wembure fucihi — 243. 善調 | = A 242, B 243

244. Erdemu algi[k]a fucihi — 244. 名德 | = A 241, B 244

245. Ilha erdemungge fucihi — 245. 華德 | = A 244 (花), B 245

246. Baturu erdemungge fucihi — 246. 勇德 | = A 245

B 246. 勇得 |

247. Wacir aimangga fucihi — 247. 金剛軍 | = A 246, B 247

248. Erdemu yongkiyaha fucihi — 248. 大德 | = A 247, B 248

249. Nirwan gôningga fucihi — 249. 寂滅意 | = A 248, B 249

A 249. 香象 |

250. Jecen akô mudangga fucihi — 250. 無邊音 | = B 250

A 250. 那羅延 |

251. Amba horon eldengge fucihi — 251. 大威光 | = B 251

252. Sain-i ilinaha fucihi — 252. 善住 | = A 251, B 252

253. Eiten nungneburakô fucihi — 253. 無所負 | = A 252, B 253

A 253. 月相 |

254. Kenehunjen ci aljaha fucihi — B 254. 離疑惑 |

254. 離暗疑 |

255. Talkiyan lakśangga fucihi — 255. 電相 | = A 254, B 255

256. Gungnecuke ginggun fucihi — 256. 恭敬 | = A 255, B 256

257. Gungge erdemu be tuwakiyara fuc. — 257. 威德守 | = A 256, B 257

258. Śun-i surengge fucihi — 258. 智日 | = A 257, B 258

259. Tusa be mutebuhe fucihi — 259. 上利 | = A 258, B 259

240. Vaidyarāja — 240. sMan pai rgyal po abc 238 — 240. Otatśin u χaγan

241. Prahāṇākhila Khilaprahāṇa — 241. T'a ba spaṅs pa a 239 om. pa, bc 239 — 241. Kûśigûn i tebtśiksen

ac 240. Rims med, b 240. Rims nad med

242. Nirjvara — 242. Rims nad med pa — 242. Kidśik ebettśin ûgei

243. Sudatta Sudānta — 243. Legs byin abc 241 — 243. Sain ûglige tû

244. Yaśodatta — 244. Grags byin abc 242 — 244. Aldarśiχu ûggûktśi

245. Kusuma Kusumadatta — 245. Me tog byin abc 243 — 245. Setsek ûn ûglige tû

246. Puruṣanandana — 246. sKyes bu dga ba — 246. Tûrûlkiten i bayasχaktśi

Puruṣadatta — ab 244. sKyes bus byin, c 244 add. pa

Puruṣadatta

247. Vajrasena — 247. rDo rjei sde abc 245 — 247. Wtśir un aimak

248. Mahānanda Mahādatta — 248. P'al c'en byin abc 246 — 248. Olanggi ûggûktśi

249. Śāntimati — 249. Ži bai blo gros abc 247 — 249. Amurliksan oyotu

250. Gandhahastin — 250. sPos kyi glaṅ po ab 248, c 248 om. kyi, po — 250. Kûdśis ûn dsaγan

Anantasvara

251. Nārāyaṇa — 251. Sred med kyi bu ac 249 om. kyi, b 249 — 251. Xoritsaχu ûgei yin kûbegûn

Mahaujasprabha

252. Sūrata Susthita — 252. Des pa a 250 bc 250 — 252. Dûlgen

253. Anihata — 253. Mi ts'ugs pa ab 251, c 251 om. pa — 253. Ûlû tśidagdaktśi

254. Candrārka Candraketu Vigatakāṅkṣa Vigatakāṅkṣatamas(?) — 254. Ñi zla abc 252 — 254. Naran saran

255. Vidyutketu — 255. Glog gi tog ab 253, c 253 om. gi — 255. Tsakilγan u oki

256. Mahita — 256. mC'od pa abc 254 — 256. Takil

257. Śrīgupta — 257. dPal sbas abc 255 — 257. Tsoktu niγutsa

258. Jñānasūrya — 258. Ye śes ñi ma abc 256 — 258. Belge bilik ûn naran

259. Siddhārtha — 259. Don grub abc 257 — 259. Tusa bûtûksen

260. Sumiri hadangga fucihi	260. 須彌頂 |	= A 259, B 260
261. Bolgo gôningga fucihi	261. 淨心 |	B 261
262. Bata be dahabure fucihi	262. 治怨賊 |	= A 260, B 262
	A 261. 蓮花 |	
263. Cokto ci aljaha fucihi	263. 離憍 |	= A 264, B 263
264. Algingga arhat fucihi	264. 應讚 |	= A 262, B 264
265. Sure yabungga fucihi	265. 智次 |	= A 263, B 265
	Zusatz in A. 丹知	
	266. 那羅達 |	= B 266
266. Narayana fucihi	A 265. 那羅延 |	
267. Enteheme sebjengge fucihi	267. 常樂 |	= A 266, B 267
268. Duibulen akô gurung fucihi	268. 不少國 |	= A 267, B 268
269. Enduri gebungge fucihi	269. 天名 |	= A 268, B 269
	A270. 見有邊 |	
270. Tugi erdemungge fucihi	270. 雲德 |	= B 270
271. Umesi sain-i fucihi	271. 甚良 |	= A 269, B 271
272. Ambula gungge erdemungge fucihi	272. 多功德 |	= A 271, B 272
273. Boobai biyangga fucihi	273. 寶月 |	= A 272, B 273
	A 273. 師子相 |	
274. Usnika yangsangga fucihi	274. 裝嚴頂髻 |	B 274
275. Samadi urgungge fucihi	275. 樂禪 |	= A 274, B 275
276. Duibulen akôngge fucihi	276. 無所少 |	= A 275, B 276
277. Umesi sebjengge fucihi	277. 遊戲 |	= A 276, B 277 (遊)
278. Boobai erdemungge fucihi	278. 德寶 |	= A 277, B 278

260. Merukūṭa	260. lHun po brtsegs pa	ab 258 om. pa, c 258 om. po, pa	260. Tśibχulang i tsoktsalaksan
261. Viśuddhacitta	261. rNam dag sems		261. Ariγun setkil
262. Aridama	262. dGra $_0$dul	ab 259, c 259: dGrai	262. Daisun i nomoγatχaktśi
263. Padma	263. Pad ma	abc 260	263. Lingχua
Vigatamāna, -mada			
264. Arhakīrti			
Arhatkīrti	264. dGra bcom grags pa	abc 261	264. Daisun i daruksan aldar tu
265. Jñānakrama	265. Ye śes $_0$gros	abc 262	265. Belge bilik ün yabodaltu
266. Nala	266. $_0$Dam bu	abc 264	266. Xulusun
Nalada, Nārada			
Nārāyaṇa			
267. Apagatakleśa	267. Ñon moṅs bral ba	ac 263, b 263 om. ba	267. Niswanis etse χaγatsaksan
Sugandha	abc 265. sPos bzaṅ		
Satatanandin(?)			
268. Anupamavyūha			
Anupamarāṣṭra	268. Yul $_0$k'or raṅs pa	ab 266 om. pa, c 266. bsruṅs	268. Bükŭli oron aimak tu
269. Meruyaśas			
Marudyaśas	269. lHa grags	abc 267	269. Aldarśiksan tegri
270. Bhavāntadarśin	270. Srid mt'a gzigs	ab 268, c 268 add. pa	270. Sansar un kidsaγar i ŭdsektśi
Meghadatta			
271. Candra	271. Zla ba	abc 269	271. Saran
272. Rāhula			272. Raχula
Rāhu	272. sGra gcan	abc 270	
Bahuguṇa			
273. Ratnacandra	273. Rin c'en zla ba	abc 271	273. Erdeni tŭ saran
274. Siṃhadhvaja	274. Seṅ ge rgyal mts'an	abc 272	274. Arslan u ilaγuksan tśimek
Alaṃkṛtoṣṇīṣa			
275. Dhyānarata	275. bSam gtan dgyes	ab 273, c 273 add. pa	275. Diyan dur bayasuktśi
276. Anupama	276. rDsogs ldan	abc 274	276. Toγolun tegŭsŭksen
277. Vikrīḍita	ac 275. rNam rol 277. rNam par rol pa	b 275	277. Tein bŭget tsenggeksen
278. Guṇaratna	278. Yon tan rin c'en	abc 276	
Guṇadeva			278. Erdem tŭ tegri

279. Icangga algin arhat fucihi	279. 應名稱	= A 278, B 279
280. Ilha beyengge fucihi	280. 華身	= A 279 (花), B 280
281. Colgoroko mudangga fucihi	281. 大音聲	= A 280, B 281
282. Gisurere erdemu algika fucihi	282. 辯才讚 (Polygl. 辨)	= A 281, B 282
283. Wacir cindamani fucihi	283. 金剛珠	= A 282, B 283
284. Mohon akô jalafungga fucihi	284. 無量壽	= A 283, B 284
285. Boobai yangsangga fucihi	285. 珠莊嚴	= A 284, B 285
286. Amba toosengge fucihi	286. 大王	= A 285, B 286
287. Wesihun erdemungge da fucihi	287. 德高行 A 286. 德高德	= B 287
288. Wesihun algingga fucihi	288. 高名	= A 287, B 288
289. Tanggô eldengge fucihi	289. 百光	= A 288, B 289
290. Urgun sebjengge fucihi	290. 喜悅	= A 289, B 290
291. Muduri yabungga fucihi	291. 龍步	= A 290, B 291
292. Gônin keksebure fucihi	292. 意願	= A 291, B 292
293. Ferguwecuke boobai fucihi	A 292. 寶月 293. 妙寶	= B 293
294. Cibsengge gôningga fucihi	294. 滅已	= A 293, B 294

279. Arhayaśas			
Arhadyaśas	abc 277. dGra bcom grags pa 279. dGra bcom sñan grags		279. Aldarśiksan takil un oron
280. Padmapārśva	280. Pad mai ño	s ac 278 om. mai, b 278	
Padmagātra			
Padmamukha			280. Lingχua yin niγur
281. Ūrṇa			
Ūrṇāvant	281. mDsod spu ldan	ab 279, c 279 add. pa	281. Sang un ūsūn tegūsūksen
Mahāsvara, -ghoṣa, -rava			
282. Pratibhānakīrti	282. sPobs pa grags	abc 280	282. Sambaγa aldarśiksan
283. Maṇivajra	283. rDo rje nor bu	abc 281	283. Wtśir tu tśindamani
284. Amitāyus	284. Ts'e dpag med	abc 282	284. Tsaglaśi ūgei nasutu
285. Maṇivyūha	285. Nor bu bkod pa	abc 283	285. Tśindamani yin dsokiyal
286. Mahendra	286. dBaṅ c'en	abc 284	286. Yeke erketū
287. Guṇākara	287. Yon tan ₀byuṅ gnas	abc 285	287. Erdem γarχu yin oron
Guṇ(ācāra ?)			
(Mahā ?) guṇākara			
288. Meruyaśas	288. lHun po grags	ab 286, c 286 add. pa	288. Dśibχulang aldarśiksan
289. Daśaraśmi	289. ₀Od zer bcu pa	abc 287	289. Arban gereltū
Śataraśmi			
290. Anindita	290. Ma smad pa	ac 288 om. pa, b 288	290. Ūlū doromdśilaktśi
Ānandana, Ānandita			
291. Nāgakrama	291. Glaṅ poi ₀gros	abc 289	291. Dsaγan yabodal tu
292. Manoratha	a 290. Yid du ₀tad pa, bc 290. Yid ₀t'ad 292. Yid kyi śiṅ rta		292. Taγalaktśi setkil tū
293. Ratnacandra	293. Rin c'en zla ba	abc 291	293. Erdeni tū saran
Suratna			
294. Śamatha			
Śānta	294. Žі ba	abc 292	294. Amurliksan
Śāntamati			

	A 294. 喜王 |	
	295. 法幢 |	= B 295
295. Nomun be ileture fucihi		
296. Bilume dasara fucihi	296. 調御 |	= A 295, B 296
297. Urgun-i toosengge fucihi	297. 喜自在 |	= A 296, B 297
298. Boobai giyolonggo fucihi	298. 寶髻 |	= A 297, B 298
	A 298. 善滅 |	
	A 299. 梵命 |	
	A 300. 離畏 |	
299. Cokto ci aljaha fucihi		
	299. 離山 |	= B 299
	A 301. 寶藏 |	
300. Bolgo enduri fucihi	300. 淨天 |	= *B 300*
	A 302. 月面 |	
301. Ilha titima fucihi	301. 華冠 |	= B 301
302. Bolgo gebungge fucihi	302. 淨名 |	= *A 303*, B 302
303. Cibsen horonggo fucihi	303. 威德寂滅 |	= A 304, B 303
304. Arbun urgungge fucihi	304. 愛相 |	= A 305, B 304
	305. 多天 |	= A 306, B 305
305. Enduri isangga fucihi		
306. Suśama fucihi	306. 頂焰摩 |	= A 307 B 306 (須)
	A 308. 天愛 |	
307. Abkai horonggo fucihi	307. 天威 |	= B 307

295. Pradyota Pradyotarāja Pramodarāja Dharmapaṭāka, -dhvaja Dharmapradyota	295. Rab gsal abc 293. Rab gsal rgyal po	295. Ülemdśi gegegen
296. Sārathi	296. K'a lo bsgyur abc 294	296. Dśiluɣaduktśi
297. Nandeśvara	297. dGa bai dbaṅ p'yug abc 295	297. Bayasχulang un erketü
298. Ratnacūḍa Suśānta, Śītala Brahmāyus	298. c 296. gTsugs na rin c'en ab 296 rin po c'e	298. Oroi dur erdeni tü
299. Vigatabhaya Vigatadarpa, -māna Vigatagiri, Parvatavigata	299. bSñeṅs bral abc 297	299. Omorχaχui etse χaɣatsaksan
300. Ratnagarbha Viśuddhadeva, Vimala-	300. Rin c'en sñiṅ po ab 298	300. Erdeni dśirüketü
301. Candrānana Kusuma-, Puṣpa-, (Padma) -kirīṭa -mukuṭa	301. Zla žal b 299, a 299 ~ bai ~	301. Saran niɣurtu
302. Vimalakīrti	b 300. Dri ma med par ~~, a 300 om. pa 302. Dri med grags pa	302. Kkir ügei aldarśiksan
303. Śāntatejas	303. Ži bai gzi brjid ab 301	303. Amurliksan dśibχulang tu
304. Priyaketu	304. dGa bai tog b 302, a 302 om. bai	304. Bayasχulang un oki
305. Bahudeva Rāhudeva Devagaṇa, -saṃgha	305. Maṅ poi lha ab 303. sGra gcan lha c 298	305. Olan tegri
306. Suśama Suvayas	306. Na ts'od bzaṅ po a 304 om. pa, b 304 c 299	306. Sain nasutu
307. Amarapriya Amara (śrī ?-tejas ?)	a 305. lHa dag dga, b 305 c 300 lHa dga 307. °C'i med dga ba	307. Bayasχulang tu tegri
308. Ratnakānta	308. Rin c'en mdses pa	

	A 309. 寶衆 |	
308. Ferguwecuke erdemungge han-i fucihi	308. 妙德王 |	= B 308
309. Boobai enggelenere fucihi	309. 寶步 |	= A 310, B 309
310. Arsalan-i teisungge fucihi	310. 獅子分 |	= A 311, B 310
	A 312. 極高行 |	
311. Umesi wesihungge fucihi	311. 最尊勝 |	= B 311
	A 314. 善意 |	
312. Niyalma-i toosengge fucihi	312. 人王 |	= A 313, B 312
313. Jamdan tugingge fucihi	313. 栴檀雲 |	= B 313
	A 315. 世明 |	
	314. 紺眼 |	= B 314
314. Genggiyen yasangga fucihi		
315. Boobai horonggo fucihi	315. 寶威德 |	= A 316, B 315
316. Erdemu sejengge fucihi	316. 德乘 |	= A 317, B 316
317. Gônin hafungga fucihi	317. 覺想 |	= A 318, B 317
318. Urgun yangsangga fucihi	318. 喜莊嚴 |	= A 319, B 318
319. Sur sere tusangga fucihi	319. 香濟 |	= A 320, B 319
	A 321. 香象 |	
	A 322. 衆燄 |	
320. Genggiyen ulhisungge fucihi		
	320. 勝慧 |	= B 320
321. Buyecun ci aljaha fucihi	321. 離愛 |	= B 321
322. Gosin lakśangga fucihi	322. 慈相 |	= A 323, B 322
323. Ferguwecuke wangga fucihi	323. 妙香 |	= A 324, B 323

Ratnaskandha	ab 306. Rin c'en p'uń po c 301	308. Erdeni tsoktsa tu	
Suguṇarāja			
309. Laḍitavikrama	309. mDses par gśegs pa ab 307, c 302 om. par, pa	309. Dsokiśtai a oduktśi	
Ratnavikrama			
310. Siṃhapakṣa	310. Seń gei p'yogs ab 308 add. pa, c 303. om. gei	310. Arslan u χubitu	
311. Atyuccagāmin	311. Śin tu mt'or gśegs ab 309 c 304	311. Maśi ündür oduktśi	
Atyucca			
312. Sumati	b 311. Blo gros bzań po c 306		
Janendra	b 310. sKye ba dbań po c 305 om. ba, po.	312. Tűrűl ün erketű	
Janendrasumati	312. sKye dbań blo bzań a 310		
313. Candanamegha	313. Tsandan sprin	313. Jandan egűlen	
314. Lokaprabha	314. $_0$Jig rten $_0$od a 311 b 312 c 307	314. Yirtintsű yin gerel	
(Abhi)nīlalocana			
Locanaprabha			
315. Ratnadeva			
Ratnatejas	315. Rin c'en gzi brjid a 312 b 313 c 308	315. Erdeni dśibχulang tu	
316. Bhāgīrathi	316. sKal ldan śiń rta a 313 b 314 c 309	316. Tegűs χubi tergen	
317. Saṃjaya	317. Kun tu rgyal ba b 315, a 314 c 310 om. tu, ba	317. Bűkűi ilaγuksan	
Saṃ + √jñā			
318. Rativyūha	318. dGa ba bkod pa a 315 om. pa, b 316 c 311	318. Bayasχulang un dsokiyal	
319. Tīrthakara	319. sTegs mdsad pa a 316 om. pa, b 317 c312 ~ni ~~ (c: po)	319. Śiregen i dsokiyaktśi	
Gandhatīrtha			
Gandhahastin	a 317. sPos glań, b 318 c 313 sPos kyi glań po		
320. Arciṣmant			
Arciṣmati	320. Blo gros $_0$od $_0$p'ro a 318 om. gros, b 319 c 314	320. Oyon u gerel γarγaktśi	
Āryamati			
321. Apagatarāga	321. C'ags pa dań bral ba	321. Tatśiyangγui etse anggidśiraksan	
322. Merudhvaja	322. Ri boi rgyal mts'an a 319 b 320, c 315 ~ bo ~~	322. Aγulas un ilaγuksan tśimek	
Maitrīdhvaja			
323. Sugandha	323. sPos bzań a 320 b 321c 316	323. Sain kűdśitű	

	324. 堅鎧 |	= A 325, B 324
324. Nomungga akdun uksingga fucihi		
325. Horonggo baturu fucihi	325. 威德猛 |	= A 326, B 325
	326. 珠鎧 |	= A 327, B 326
326. Nomungga boobai uksingga fucihi		
327. Mergen gosingga fucihi	327. 仁賢 |	= A 328, B 327
328. Sain yabun biyangga fucihi	328. 善逝月 |	= A 329, B 328
329. Esrun toosengge fucihi	329. 梵自在 |	= A 330, B 329
330. Arsalan biyangga fucihi	330. 獅子月 |	= A 331, B 330
	A 332. 福威德 |	
331. Sure-i bulekušere fucihi	331. 觀察慧 |	= B 331
332. Tob banjingge fucihi	332. 正生 |	= A 333, B 332
	A 334. 無勝 |	
333. Colgoroko etenggi biyangga fucihi	333. 高勝 |	= B 333
	334. 日觀 |	= B 334
334. Šun-i horon eldengge fucihi	A 337. 月觀 |	
	335. 寶名 |	A 336, B 335

324. Dṛḍhadharma	324. C'os brtan a 321 b 322 c 317	324. Tũbšin nom tu
Dṛḍhavarman		
Dṛḍhadharmavarman		
325. Ugratejas	325. gZi brjid drag šul a 322 b 323 c 318	325. Yeke χataγu dšibχulang tu
326. Maṇidharman	326. C'os kyi nor bu a 323 b 324 c 319	326. Nom un tšindamani
Maṇivarman		
Dharmamaṇivarman		
327. Bhadrika		
Bhadradatta	327. bZaṅ pos byin pa a 324 c 320 om. pos und pa, b 325 po byin	327. Sain i ũggũktši
—?— bhadra		
328. Sugatacandra	328. bDe gšegs zla ba a 325 om. ba, b 326 c 321	328. Saibar oduksan saran
329. Brahmeśvara	329. Ts'aṅs pai dbaṅ p'yug	329. Esrua yin erketũ
Brahmasvara	a 326 b 327. Ts'aṅs pai dbyaṅs c 322 om. pai	
330. Siṃhacandra	330. Seṅ gei zla ba a 327 b 328 c 323	330. Arslan saran
Śrī	a 328. dPal c 324	
331. Śrītejas	331. dPal gyi gzi brjid	
Asamaśrī	b 329. mTs'uṅs pa med pa dpal	331. Adalitχaši ũgei tsoktu
Vicayaprajña		
332. Satyadeva		
Sujāta	332. Legs par skyes pa a 329 om. pa, c 325 om. par, pa, b 330.	332. Saitur tũrũksen
Samyagjāta		
333. Ajitacandra	333. T'ub pa med pai zla ba.	333. Tšidagdaχu ũgei saran
Ajitagaṇa	a 330 b 331. T'ub pa med pai ts'ogs c 326 om. pa, pai	
Ajita		
—?—jita		
—?—jitacandra		
334. Amitatejas	334. dPag med gzi brjid	334. Tsaglaši ũgei dšibχulang tu
Yaśomitra	a 331 b 332. Grags pai bšes gñen c 327	
Sūrya —?—		
Candra —?—		
Sūrya —?—		
335. Candranāma	355. Zla bai mts'an can	335. Saran neretũ
Satya	a 332 b 333. bDen pa c 328	
Ratnanāma		

335. Boobai biyai gebungge fucihi
336. Amba kicengge fucihi — 336. 大精進 | — A 335, B 336

337. Alin-i eldengge fucihi — 337. 山光 | — A 338, B 337

A 339. 德聚 |

338. Erdemu iktangga han-i fucihi — 338. 德聚王 | — B 338

339. Jukteci acara algingga fucihi — 339. 供養名 | — = A 340, B 339
340. Nomungga saišacuka fucihi — 340. 法讚 | — = A 342, B 340

341. Fulehun eldengge fucihi — 341. 施明 | — = A 341, B 341
342. Talkiyan erdemungge fucihi — 342. 電德 | — = A 343, B 342

343. Unenggi gisungge fucihi — 343. 實語 | — = A 344, B 343

344. Ergen saniyabure fucihi — 344. 救命 | — = A 347, B 344

345. Sain targacungga fucihi — 345. 善戒 | — = A 346, B 345

346. Bireme sain fucihi — 346. 善衆 | — = A 345, B 346

347. Unenggi ulhisungge fucihi — 347. 堅固慧 | — = B 347

A 348. 定意 |

348. Sansar ten be lasḥalara fucihi — 348. 破有闇 | — = A 349, B 348

349. Sain etenggi fucihi — 349. 善勝 | — = A 350, B 349

Ratnacandranāma		
336. Mahātapas	336. dKa t'ub c'en po a 333, b 334 c 329	336. Yeke χataγudśil
337. Meruraśmi	337. lHun poi $_0$od zer b 335 om. zer a 334, c 330	337. Dśibχulang un gereltŭ
338. Guṇakūṭa	338. Yon tan brtsegs pa a 335 b 336 c 331	338. Erdem tsoktsalaksan
Guṇakūṭarāja		
339. Mahāyaśas		
Arhadyaśas	a 336 c 332. mC'od grags, b 337, om.	
340. Dharmakīrti	339. mC'od par grags pa	339. Takil un aldar
	340. C'os grags a 337, c 333, b 338 ~ kyi ~ pa	340. Nom un aldar
341. Nanda		
Dānaprabha	a 338 c 334. sByin $_0$od, b 339 ~ ~ pai $_0$od.	
342. Vidyuddatta	341. sByin pa $_0$od zer	341. Ŭglige yin gereltŭ
	342. Glog sbyin a 339 b 340 c 335 $_0$byin	342. Tsakilγan u ŭglige tŭ
343. Satyakathin	343. bDen par gsuń ba a 340, c 336 om. par, ba b 341	343. Ŭnen i nomlaktśi
Ratnakathin		
344. Jīvaka	344. $_0$Ts'o byed a 341 b 342 c 337	344. Amiduraγulun ŭiledŭktśi
345. Sucarya Suvayas	345. brTul žugs bzań po a 342 b 343. Na ts'od bzań po c 338	345. Sain šakšabad
346. Nārāyaṇa Sadgaṇin	346. Legs pai ts'ogs can b 344 a 343 om. pai c 339	346. Sain tśiγulγan
347. Viniścitamati	347. rNam par ńes pai blo gros b 345, a 344 c 340 om. par und pai	347. Maśi maγat oyotu
,,		
348. Bhavāntamaṇi-bandha		
Bhavāntamaṇi-gandha	348. Srid mt'a nor bui spos c 345 b 346 c 341	348. Sansar un kidsaγar maṇi kŭdśi tŭ
Bhavāndha-(kāra ?)bheda		
Bhavāntabheda		
349. Yaśonandin	349. sÑan grags dgyes	349. Bayasχulang tu aldar
Jayanandin	a 346 c 342. rGyal bas dgyes (c: pa) b 347. rGyal bai dgyes	
Sujaya		

Zusatz zu A 350: 丹喜 also 喜 | |

350. Arsalan eldengge fucihi	350. 獅子光 |	= A 351, B 350
351. Genggiyen bulekušehe fucihi	351. 照明 |	= A 352, B 351
	A 354. 上名 |	
	352. 寶成就 |	= B 352
352. Wesihun mutebuhengge fucihi		
353. Tusa ulhisungge fucihi	353. 利慧 |	= A 353 (惠), B 353
354. Boobai biyai eldengge fucihi	354. 珠月光 |	= B 354
	A 355. 珠明 |	
355. Horonggo eldengge fucihi	355. 威光 |	= A 356, B 355
356. Efujen akô targacungga fucihi	356. 不破論 |	= A 357, B 356
	A 358. 光明 |	
357. Genggiyen elden toosengge fucihi	357. 光明王 |	= B 357
358. Boobai kurdungge fucihi	358. 珠輪 |	= A 359, B 358
359. Jalan-i wesihun fucihi	359. 世尊 |	
	B 359. 金剛慧 |	
	A 360. 世師 |	
	360. 吉手 |	= A 361, B 360
360. Gungge erdemu galangga fucihi		
361. Sain biyangga fucihi	361. 善月 |	= A 362, B 361
362. Boobai eldengge fucihi	362. 寶焰 |	= A 363, B 362

350. Siṃharaśmi	350. Seṅ gei ₀od zer a 347 b 348 c 343	350. Gerel tũ arslan
351. Vairocana	351. rNam par snaṅ mdsad a 348 b 349 c 344	351. Maśi geigũlũn dsokiyaktśi
352. Yaśottara	352. Grags pai mc'og b 350 pa ~, a 349 c 345 om. pai	352. Degedũ aldarśiksan
Ratnasiddha		
Uttamasiddha		
353. Sumedhas	353. T'ugs rab gžuṅs a 350, b 351 c 346 add. pa	353. Setkil ũlemdśi tũrũ tũ
354. Maṇicandra	354. c 347. Nor bui zla ba a 351 b 352 -bu-	354. Tśindamani saran
Maṇicandraprabha		
Maṇiprabha		
355. Ugraprabha	355. Drag śul ₀od a 352 b 353 c 348 ₀od zer	355. Xataγu gereltũ
	a 353 b 354 c 349. brTul žug t'ub med	
356. Anihatavrata	356. T'ub med brtul žugs	356. Berke χataγudśil tu
357. Dyutimant	357. gSal ldan a 354 c 350. ₀Gros mc'od, b 355 ₀Gro bas mc'od pa	357. Gegen tegũlder
Dyutimadrāja, -indra		
358. Maṇicakra		
Maṇigaṇa	358. Nor bui ts'ogs a 355 b 356 c 351	358. Tśindamani yin tśiγulγan
359. Lokottara	359. ₀Jig rten bla ma a 356 b 357 c 352	359. Yirtintsũs ũn blama
Vajraprajña, -mati		
Lokaśāstar		
360. Siṃhahastin	360. Glaṅ c'en seṅ ge a 357 b 358 c 353	360. Dsaγan arslan
Siddhahasta		
Guṇahasta		
361. Guṇamaṇḍita	361. Yon tan brgyan pa	361. Erdem tśimegleksen
(Su ?)candra(mas ?)	a 358 b 359. Zla ba c 354	
362. Ratnārci	362. Rin c'en ₀od zer a 359 b 360 c 355	362. Erdeni yin gereltũ
363. Rāhuguhya	363. sGra gcan sbed pa a 360 om. pa, b 361 c 356	
Rāhulaguhya		363. Raχula niγuktśi

363. Rahôla karmatara fucihi	363. 羅睺守 | = A 364, B 363 (睺)	
	364. 樂菩提 |	= A 365, B 364
364. Fujurungga budda fucihi		
365. Teksin eldengge fucihi	365. 等光 |	= A 366, B 365
366. Ten-i cibsere fucihi	366. 至寂滅 |	= A 367, B 366
367. Jalan-i umesi ferguwecuke fucihi	367. 世最妙 |	= A 368, B 367
	A 369. 無憂 |	
	368. 自在名 |	= B 368
368. Toosengge fucihi		
369. Juwan amba hôsungge fucihi	369. 十勢力 |	= A 370, B 369
	A 371. 喜力 |	
370. Urgun hôsungge han-i fucihi	370. 喜力王 |	= B 370
	371. 德勢力 |	= A 372, B 371
371. Horon hôsungge fucihi		
	A 373. 得勢 |	
	372. 最勝頂 |	= B 372
372. Umesi etenggi fucihi		
373. Amba horon hôsungge fucihi	373. 大勢力 |	= A 374, B 373
374. Gungge erdemu niyamangga fucihi	374. 功德藏 |	= A 375, B 374
375. Unenggi yabungga fucihi	375. 眞行 |	= A 376, B 375
376. Wesihun elhengge fucihi	376. 上安 |	= A 377, B 376
	A 378. 提沙 |	
	377. 金剛知山 |	= B 377

Rāhulagupta chin. viell. Rāhugupta		
364. Subuddharuci	364. Saṅs rgyas mdses bzaṅ	364. Sain ûdseskûleng burχan
Guṇasāgara	a 361 b 362. Yon tan rgya mts'o c 357	
Bodhiruci		
Subuddha		
365. Sahitaraśmi	365. ₀Od zer ldan pa a 362 b 363 c 358	365. Gerel tegûsûksen
366. Praśastagati		
Praśāntagati	366. Rab tu ži bai stabs a 363 om. bai, stobs, b 364 c 359 ~~~~ stobs	366. Saitur amurliksan yabodal tu
	a 364 b 365 c 360. ₀Jig rten bzaṅ po	
367. Lokasundara	367. ₀Jig rten mdses pa	367. Sain yirtintsû
368. Aśoka	368. Mya ṅan med pa a 365 b 366 c 361	368. Γasalang ûgei
Īśvarayaśas		
Īśvara		
369. Daśavaśa	369. Śugs bcu pa a 366 c 362 om. pa, b 367	369. Arban kûtsûtû
370. Balanandin	370. sTobs la dgyes a 367 c 363 om. la, b 368 add. pa	370. Kûtsûn dûr bayasuktsi
Balanandirāja		
371. Sthāmaśrī	371. mT'u dpal a 368. mT'ui ~, b 369 c 364	371. Kûtsûtû tsok
Sthāman		
372. Sthāmaprāpta	372. mT'u t'ob a 369 b 370 c 365	372. Kûtsûn i oluksan
Jayakūṭa		
Jaya		
373. Mahāsthāman	373. mT'u c'en po a 370 c 366 om. po, b 371 ~ ni ~~	373. Yeke kûtsûn
374. Guṇagarbha	374. Yon tan sñiṅ po a 371 b 372 c 367	374. Erdem ûn dsirûketû
375. Satyagupta		
Satyacara, -gama	375 c 368. bDen spyod a 372 ~ par ~ pa, b 373 ~ par ~	375. Ûnen yer yaboktsi
376. Kṣemottamarāja	376. dGe mc'og rgyal po a 373 b 374	376. Degedû buyantu χaγan
Kṣemottama	c 369. dGe mc'og	
377. Vajrapuṣya		
Tiṣya	a 374 b 375. sKar rgyal c 370	377. Odon u χaγan
Vajratiṣya	377. rDo rje skar rgyal	
Vajrajñānaparvata (-vidyāgiri)		

377. Wacir amba sarasungge fucihi

378. Amba eldengge fucihi	378. 大光 |	= A 379, B 378
	A 380. 電明 |	
379. Ferguwecuke erdemungge niyamangga fucihi	379. 妙德藏 |	= B 379
380. Amba erdemungge fucihi	380. 廣德 |	= A 381, B 380
	381. 寶網嚴身 |	= B 381
	A 382. 珍寶 |	
381. Boobai miyamigan yangselaha fucihi		
382. Genggiyen erdemungge fucihi	382. 福德明 |	= A 383, B 382
	383. 造鎧 |	= A 384, B 383
383. Akdun uksingga fucihi		
	Zusatz zu A. 384: 鄉燈	
	384. 成手 |	= A 385, B 384
384. Tusa mutebure galangga fucihi		
385. Ferguwecuke ilhangga fucihi	385. 善華 |	= A 386, B 385
386. Boobai dabkôrilaha fucihi	386. 集寶 |	= A 387, B 386
	A 388. 大海 |	
387. Amba mederi ulhisungge fucihi	387. 大海智 |	= B 387
	A 389. 持地 |	
388. Na be alire erdemungge fucihi	388. 持地德 |	= B 388
	A 390. 義意 |	
389. Baturu gônin jurgangga fucihi	389. 義意猛 |	= B 389
390. Sain gôningga fucihi	390. 善思惟 |	= A 391, B 390

Vajramahāvidya, -jñāna			
78. Jñānaraśmi Mahāraśmi	378. $_0$Od zer c'en po	b 376 c 371, a 375 ~~ c'e	378. Yeke gereltŭ
79. Vidyutprabha	379. Glog gi $_0$od	a 376 b 377, c 372 om. gi	379. Tsakilγan u gereltŭ
Suguṇagarbha			
80. Guṇaviśṛta	380. Yon tan rgya c'en	a 377 b 378 c 373	380. Aγui yeke erdemtŭ
81. Ratnajāla Ratnajālālaṃkṛta Ratnajālālaṃkṛtakāya	381. Rin c'en dra bas brgyan pa		381. Erdeni toor
Maṇi, (Ratna?) Ratnālaṃkṛta	a 378 b 379. Rin po c'e	c 374	
82. Śrīprabha Māradama	382. dPal $_0$od a 379 b 380 c 375 a 380. bDud $_0$dul, b 381. bDud dag $_0$dul bar mdsad pa po		382. Tsoktu gereltŭ
83. Kṛtavarman	383. Go c'a bgos	a 381 om. c'a, b 382 c 376 add. pa	383. Xuyak i emŭsŭktsi
Dṛḍhavarman Kṛtapradīpa			
84. Siṃhahasta	384. Seṅ gei p'yag	a 382 b 383 c 377	384. Arslan γar tu
Siddhahasta Siddhārthahasta			
85. Supuṣpa	385. Me tog bzaṅ po	a 383 om. po, b 384, c 378	385. Sain setsek
86. Ratnottama	386. Rin c'en mt'on po	a 384 b 385 c 379	386. Ŭbedekśi erdeni
Ratnoccaya			
87. Padmottama Padmasāgara (Mahā)sāgara Mahāsāgarajñāna	387. Pad ma rgya mts'o a 385 b 386. rGya mts'o	c 380	387. Lingχua dalai
88. Dharaṇībandha Dharaṇīdhara Dharaṇīdharaguṇa	388. Sa $_0$dsin	a 386 b 387 c 381	388. Γadsar i bariktsi
89. Arthabuddhi	389. Don gyi blo mṅa ba	b 388, a 387 om. gyi, c 382. Don blo	389. Utχas un oyotu
Ugrārthabuddhi			
90. Sucintin	390. Legs bsam		390. Sain setkil tŭ

391. Erdemu kurdungge fucihi	391. 德輪	= A 392, B 391
392. Boobai gôrgingga fucihi	A 393. 寶火	
	392. 寶光	= B 392
393. Wesihun tusangga fucihi	393. 利益	= A 394, B 393
394. Jalan-i biyangga fucihi	394. 世月	= A 395, B 394
395. Icangga mudangga fucihi	395. 美音	= A 396, B 395
396. Esrun lakśangga fucihi	396. 梵相	= A 397, B 396
397. Geren baksi-i bonggo fucihi	397. 衆師首	= A 398, B 397
398. Arsalan-i yabungga fucihi	398. 獅子行	= A 399, B 398
399. Mangga fulehungge fucihi	399. 難施	= A 400, B 399
400. Jukteci acara fucihi	400. 應供	= A 401, *B 400*
401. Genggiyen horon erdemungge fucihi	401. 明威德	= A 402, B 401
	A 403. 大光	
402. Amba eldengge han-i fucihi	402. 大光王	= B 402
403. Wacir boobai yangsangga fucihi	403. 金剛寶嚴	= B 403
	A 404. 寶名	
404. Gubci isan be bolgo obure fucihi	404. 衆清淨	= A 405, B 404

91. Guṇacakra Guṇagaṇa	391. Yon tan bsags pa b 389 c 383, a 388 om. pa	
,,	a 389. Yon tan ts'ogs c 384	391. Erdem ün tśiɣulɣan
Mahāguṇa	b 390. Yon tan c'en	
92. Ratnāgni	392. Rin c'en me b 391 c 385, a 390 Rin po c'ei me,	392. Erdeni ɣal tu
Ratnārci		
93. Arthavara	393. Don gyi mc'og a 391. ₀Jig rten ₀das dpa (b 392 pa) c 386.	393. Degedü utχa tu
94. Lokacandra	394. ₀Jig rten zla ba a 392 b 393 c 387	394. Yirtintsü yin saran
Madhurasvararāja	c 388. dByaṅs sñan rgyal po b 394	
95. Madhurasvara	395. dByaṅs sñan pa a 393 om. pa	395. Iraɣu egesik tü
96. Brahmaketu	396. Ts'aṅs pai (c. om.) tog a 394 b 395 c 389	396. Esrua yin oki
97. Gaṇimukha	397. Ts'ogs can gtso bo a 395 om. bo, b 396 c 390	397. Tśiɣulɣan u erkin
98. Siṃhagati	398. Seṅ gei stabs a 396, b 397 stobs, c 391 om. gei	398. Arslan yabodaltu
99. Ugradatta	b 398. Drag śul can gyis byin pa 399. Drag śul byin c 392, a 397 add. pa	399. Xataɣu dokśin üggüktśi
Dharmeśvara	a 398 b 399. C'os kyi dbaṅ p'yug c 393	
00. Pūjya	400. mC'od os	400. Takiχu dsokistu
Tejasprabha	a 399. gZi ₀od b 400 c 394. gZi brjid ₀od	
01. Śrītejasprabha	401. dPal gyi gzi ₀od	401. Dśibχulang gereltü
02. Mahāraśmi	402. ₀Od zer c'en po a 400 ~~ c'e, b 401 c 395	402. Yeke gereltü
Mahāraśmirāja		
03. Vajraratnavyūha	403. rDo rje rin c'en bkod pa	403. Wtśir erdeni dsokiyal tu
Ratnayaśas	a 401 b 402. Rin c'en grags pa c 396	
04. Gaṇaprabhāsa Gaṇiprabhāsa	404. Ts'ogs can gsal ba a 402 b 403 c 397	
Mahāgaṇaprabhāsa		404. Yeke gegegen tśiɣulɣan

405. Jecen akô algingga fucihi	405. 無邊名 |	= A 406, B 405
406. Tusangga eldengge fucihi	406. 不虛光 |	= A 407, B 406
407. Enduringge arsi fucihi	407. 聖天 |	= A 408, B 407
	408. 智王 |	= A 409, B 408
408. Sure banjinara han-i fucihi		
409. Wacir isangga fucihi	409. 金剛衆 |	= A 410, B 409
	410. 善彰 |	
	A 411. 善障 |	= B 410
410. Sain icangga fucihi		
411. Gosin iletungge fucihi		
	411. 建慈 |	= A 412, B 411
	412. 華國 |	= A 413, B 412
412. Gurun be eldembuhe fucihi		
413. Nomun funiyagangga fucihi	413. 法意 |	= A 414, B 413
414. Tookan akô yabungga fucihi	414. 風行 |	= A 415, B 414
	A 416. 善思名 |	
415. Sain genggiyen surengge fucihi	415. 善思明 |	= B 415
416. Genggiyen yongkiyaha fucihi	416. 多明 |	= A 417, B 416
	417. 密衆 |	= A 418, B 417
417. Enduri iktangga fucihi		
418. Eldengge han-i fucihi	418. 光王 |	= B 418
419. Erdemu tuwakiyangga fucihi	419. 功德守 |	= AB 419
420. Jortai tusa isibure fucihi		
	420. 利意 |	= AB 420
421. Sengguwecun akô fucihi	421. 無懼 |	= AB 421

405. Anantayaśas	405. Grags pa mt'a yas	a 403 b 404 c 398	405. Kidsaγalal ügei aldarśiksan
406. Amogharaśmi	406. ₀Od zer don yod	a 404 b 405 c 399	406. Gerel utγa bükü tü
407. Ṛṣideva	407. lHai draṅ sroṅ	a 405 b 406 c 400	407. Tegri yin arśi
408. Janendra Jñānendra Jñānajanendra	a 406 c 401. sKye dbaṅ 408. sKye bai dbaṅ po	b 407	408. Türül ün erketü
409. Vajrasaṃgha Dṛḍhasaṃgha	409. dGe ₀dun brtan	a 407 b 408 c 402	409. Tübśin χuwarak
410. Supakṣa	410. P'yogs bzaṅ	a 408 b 409 c 403	410. Sain dsük
Subimba ?, -chāya ?			
Su(pratirūpa ?)			
Ketu	a 409 b 410 Tog	c 404	
411. Maitṛiketu (Ucchrita ?) maitri	411. Byams pai tog		411. Asaraχui yin erkin
412. Kusumarāṣṭra	412. Yul ₀k'or me tog	a 410 b 411 c 405	412. Aimak un setsek
Rāṣṭra (prabha ?)			
413. Dharmamati	413. C'os kyi blo gros	a 411 b 412, c 406 sPos ~~~	413. Nom oyotu
414. Anilagāmin Anilavegagāmin	414. rLuṅ gi śugs ltar gśegs pa	a 412 b 413, c 407 om. gi	414. Salkin u kütsün metü oduktśi
415. Sucitayaśas Sucittayaśas	415. Legs bsam grags pa	a 413 b 414, c 408 om pa	415. Sain setkil tü aldarśiksan
Sucittaprabha			
416. Dyutimant	416. sNaṅ ldan	a 414 b 415 c 409	416. Gegegen tegülder
417. Meruskandha Marutskandha	417. lHa ts'ogs	a 415 b 416 c 410	417. Tegris ün tśiγulγan
418. Prabhārāja	418. ₀Od kyi rgyal po		418. Gerel tü χaγan
419. Guṇagupta	419. Yon tan bsruṅ	a 416 b 417, c 411 add. pa	419. Erdem i sakiktśi
420. Arthāgama Arthamati	420. Don gyi blo gros	a 417 om. gyi, b 418 c 412	420. Utχas un oyotu
421. Acchabhî Abhaya	421. bsÑeṅs med	a 418 b 419 c 413	421. Ülü ayuktśi

422. Akdun funiyagangga fucihi	422. 堅觀 |	= AB 422
423. Doro de ilinaha fucihi	423. 住法 |	= AB 423
424. Boobai ridi fucihi	424. 珠足 |	= AB 424
425. Nirwan horonggo fucihi	425. 解脫德 |	= AB 425
426. Fujurungga beyengge fucihi	426. 妙身 |	= AB 426
427. Jalan de acabume nomulara fucihi	427. 隨世語言 |	= B 427
	A 427. 善意 |	
428. Ferguwecuke surengge fucihi	428. 妙智 |	= A 429, B 428
429. Biretei erdemungge fucihi	429. 普德 |	= A 428, B 429
430. Esrun-i fulehungge fucihi	430. 梵財 |	= AB 430
431. Unenggi hesengge fucihi	431. 實音 |	= B 431
	A 431. 寶音 |	
432. Tob surengge fucihi	432. 正智 |	= AB 432
433. Fulehun-i hôsungge fucihi	433. 力得 |	= AB 433
434. Arsalan-i yabungga fucihi	434. 獅子意 |	= AB 434
	A 435. 華相 |	
435. Bolgo ilhangga fucihi	435. 淨華 |	= B 435
	A 436. 智積 |	
436. Urgun yasangga fucihi	436. 喜眼 |	= B 436

422. Sthitamitra Sthita- ?-, Dṛḍha- ?-	422. Grogs brtan a 419 b 420 c 414	422. Xani tũbśireksen
423. Prabhāsthitakalpa	423. ₀Od gnas mts'uṅs a 420 b 421 c 415	423. Gerel ũn oron dũri tũ
Dharmasthita		
424. Maṇicaraṇa	424. Nor bui žabs a 421 c 416 om. bui, b 422	424. Erdeni yin iruγar
425. Mokṣatejas	425. T'ar bai gzi brjid a 422 b 423 c 417	425. Tonilγaktśi dśibχulang tu
426. Sundarapārśva Sundaramukha Sundaragātra	426. Ṅos bzaṅ a 423 b 424 c 418 Ṅo bzaṅ	426. Sain niγurtu
427. Lokakalpasvara	427. ₀Jig rten mt'un pai dbyaṅs	
Lokottara		427. Yirtintsũ yin blama
428. Subuddhi Sujñāna (?)	428. Blo bzaṅ a 424 b 425 c 419	428. Sain oyotu
429. Samatejas Samantatejas	429. mÑam pai gzi brjid a 425 b 426. Kun tu gzi brjid	429. Bũkũi e dśibχulang tu
Samantadarśin	c 420. Kun gzigs	
430. Brahmadatta Brahmavasu Brahmavāsa, -sthita	430. Ts'aṅs byin a 427 b 428. Ts'ans par gnas c 422 om. par	430. Ariγun ũglige tũ
431. Satyaruta	431. bDen gsuṅ a 428 b 429 ~ pa ~, c 423	431. Ünen nomlaktśi
Subuddhi, -mati Ratnaruta	a 429 b 430. Blo bzaṅ c 424	
432. Jñānavara	432. Ye śes mc'og a 426 add. ma, b 427 c 421	432. Belge bilik ũn degedũ
433. Baladatta	433. sTobs byin a 430 b 431 c 425	433. Kũtsũn i ũggũktśi
434. Siṃhagati	434, c 426. Seṅ gei stabs a 431 b 432 stobs	434. Arslan yabodal tu
Siṃhamati		
435. Puṣpaketu	435. Me tog tog a 432 c 427, b 433 om. tog	435. Setsek ũn oki
Vimala-, viśuddha-puṣpa		
436. Jñānākara	436. Ye śes ₀byuṅ gnas a 433 om Ye, b 434 c 428	436. Medekũi γarχui yin oron
Nandalocana, Prîticakṣus, Saumanasyanetra oder dergl.		

437. Ilhai fulehungge fucihi

438. Gungge erdemu niyamangga fucihi

439. Genggiyen boobai fucihi
440. Tongga gebungge fucihi

441. Wesihun targacungga fucihi

442. Buyen ci aljaha fucihi

443. Abkai sure toosengge fucihi

444. Esrun-i galangga fucihi

445. Biretei abkai hôsungge fucihi

446. Sure sebjengge fucihi

447. Jondoci acara fucihi
448. Boobai iktangga fucihi

437. 華施 |

AB 437. 華齒 |
A 438. 功德藏 |

438. 功德自在幢 | = B 438
A 439. 名寶 |

439. 明寶 | = B 439
440. 希有名 | = AB 440

441. 上戒 | = AB 441

A 442. 無畏 |

442. 離欲 | = B 442

443. 自在天 | = B 443

A 443. 日明 |
444. 梵手 |

AB. 444. 梵壽 |

445. 一切天 | = AB 445

446. 樂智 | = AB 446

A 447. 寶天 |
447. 可憶念 | = B 447
448. 珠藏 | = AB 448

437. Puṇyadatta
Puṣpadatta
Puṣpadanta
438. Guṇagarbha
Guṇeśvaradhvaja
439. Yaśoratna
Prabhāratna
440. Adbhutayaśas
441. Anihatavrata
Anihata
442. Abhaya
Virāga, Vigatakāma
443. Prabhāmati
Īśvaradeva
Devajñāneśvara
Sūryaprabha
444. Brahmabāhu
Brahmagāmin
Brahmāyus
445. Vikrāntatejas
Sarvadeva
Vikrāntadeva
446. Jñānapriya
447. Satyadeva
Ratnadeva
Smaraṇiya
448. Maṇigarbha
Guṇakîrti
449. Jñānaśrî

437. bSod nams byin
a 434 b 435. Me tog byin c 429 add. pa
438. Yon tan sñiṅ po a 435 b 436 c 430
439. Rin c'en sñan grags b 437 c 431. Rin c'en grags pa (zu a 436 s. Anm.)
440. Grags pa rmad tu byuṅ ba a 437 b 438 s. Anm. c 432 om. tu, ba
441. T'ub med brtul žugs
a 438 c 433. Mi ts'ugs b 439 Mi mts'uṅs pa
442. bsÑeṅs med a 439 b 440 c 434
443. ₀Od kyi blo gros
a 440 b 441. Ñi mai ₀od c 435
444. Ts'aṅs pai dpuṅ pa
a 441 b 442. Ts'aṅs (b c par) gśegs c 436 add. pa
445. gZi brjid rnam gnon
a 442 b 443. lHai mt'u rtsal c 437 ~ yi
446. Ye śes dgyes a 443 b 444 c 438 add. pa
a 444 b 445 c 439. lHa bden
447. bDen pai lha
448. Nor bui sñiṅ po a 445 b 446 c 440
a 446. Yon tan grags c 441 add. pa
449. Ye śes dpal a 447 b 447 c 442

437. Buyan i ügüktsi

438. Erdem ün dśirüketü

439. Erdeni aldarśi-ksan

440. Γaiγamśik aldarśiktsi

441. Ülü adśiraktsi šakšabad tu

442. Ayuγui ügei

443. Gerel ün oyon

444. Esrun tsarbaγu tu

445. Aoγa kütsütü tegri

446. Belge bilik dür bayasuktsi

447. Ünen tegri

448. Tśindamani yin dśirüken

449. Belge bilik ün tsoktu

449. Erdemu badaraka fucihi	449. 德流布 |	= AB 449
	450. 大天王 |	= B 450
	A 450. 智王 |	
450. Gaisilaburakô abka fucihi		
	451. 無縛 |	= AB 451
451. Unenggi abkai han-i fucihi		
452. Akdun yosonggo fucihi		
	452. 堅法 |	= AB 452
453. Abkai erdemungge fucihi	453. 天德 |	= AB 453
454. Esrun-i muni fucihi	454. 梵牟尼 |	= AB 454
455. Sain nesuken yabungga fucihi	455. 安祥行 |	= AB 455 (詳)
456. Ten-i kicengge fucihi	456. 勤精進 |	= AB 456
	A 457. 燄肩 |	
457. Elden niyamangga fucihi	457. 聚光 |	
	B 457. 得上味 |	
	A 458. 大威德 |	
458. Duibulen akô erdemungge fucihi	458. 無依德 |	= B 458
	A 459. 歡喜 |	
459. Dsambag'a wangga fucihi	459. 薝蔔華 |	= A 460 (花), B 459
460. Delesi akô gungge erdemu fucihi	460. 出生無上功德 |	= B 460
	A 461. 善衆 |	
461. Geren-i wesihungge fucihi		
462. Hormosda kiltangga fucihi	461. 仙人侍衛 |	= B 461 (衞)
	462. 帝幢 |	= AB 462

Vighuṣṭaśrī		
450. Mahādevarāja	450. lHai rgyal c'en	450. Tegris ũn yeke χaγan
Jñānarāja, Jñānendra		
451. Asita	451. bCiṅs med b 448 c 443, a 448 ~ pa ~ pa	451. Kũligdekũi ũgei
Satyadevarāja		
452. Dṛḍhavrata	452. brTul žugs brtan a b 449 c 444	452. Xataγudśil tũbśireksen
Dṛḍhadharma		
453. Marutejas Maruttejas	453. lHai gzi brjid a b 450 c 445 ~ yi	453. [Teg]ri yin dśibχulang
454. Brahmamuno	454. Ts'aṅs pai t'ub pa a 451 om pai, pa, b 451 om. pa, c 446 par statt pai	454. [Ar]iγun tśidaktśi
455. Samantagāmin Śanairgāmin	455. Dal gyis bžud a 452 c 447 om. gyis, b 452	455. Alγur yaboktśi
456. Prāptavara Vratatapas	456. brTul žugs dka t'ub ab 453 c 448	456. Šakšabad χataγudśil tu
ɣtap(?) + vīrya		
457. Arciskandha	457. ₀Od zer p'uṅ po ab 454 c 449	457. Gerel tsoktsa tu
,, Rasāgraprāpta		
458. Mahātejas	458. gZi brjid c'en po a 455 c'e, b 455 c 450	458. Yeke dśibχulang tu
(Asama?) tejas, (-guṇa?) Pramudita, Nanda		
459. Campakagandha Campaka	459. Tsam pa kai dri ldan ab 456. Tsam pa ka c 451	459. Jambaga
460. Jñānolka	460. Ye śes sgron ma	460. Belge bilik ũn dsula
Toṣaṇa -?- anuttaraguṇa Anuttaraguṇa	ab 457. dGa mdsad c 452	
461. Sugaṇin	461. Ts'ogs can bzaṅ po a 458 om po, b 458 c 453	461. Sain tśiγulγan
Gaṇimukha Ṛṣi-?-		
462. Indradhvaja	462. dBaṅ poi rgyal mts'an a 459 om i, b 459 c 454	462. Erketũ ilaγuksan tśimek

463. Ten-i buyecuke fucihi — 463. 大愛 | — = AB 463

464. Suman ilhangga fucihi

464. 須蔓色 | — = AB 464

465. Biretei ferguwecuke fucihi — 465. 衆妙 | — = AB 465
466. Bodi angg'a fucihi

466. 可樂 | — = AB 466

467. 勢力行 | — = AB 467

467. Fujurungga sain yabungga fucihi
468. Sain jurgan be yargiyalaha fucihi — 468. 善定義 | — = AB 468

469. Feniyen-i wesihungge fucihi — 469. 牛王 | — = AB 469
470. Ferguwecuke galangga fucihi — 470. 妙臂 | — = AB 470
471. Amba eldengge fucihi — 471. 大光 |

AB 471. 大車 |
472. Gônin be elebure fucihi — 472. 滿願 | — = AB 472

473. Hôturi eldengge fucihi

473. 德光 | — = A 477, B 473

474. Boobai mudangga fucihi — 474. 寶音 | — = A 473, B 474
475. Wacir aimangga fucihi — 475. 金剛軍 | — = A 474

B 475. 光幢 |
476. Bayan wesihun fucihi — 476. 富貴 | — = A 475, B 476

477. Arsalan-i hôsungge fucihi — 477. 獅子力 | — = A 476, B 477
478. Bolgo yasangga fucihi — 478. 淨目 | — = AB 478

463. Mahāpriya — 463. dGyes pa c'en po — a 460 om. pa, po, b 460 — 463. Yeke bayasuktsi

Priya — c 455. dGyes pa
464. Sumanāprabha
Sumanāpuṣpa — 464. sNa mai me tog
Sumanāpuṣpa-prabha — a 461 b 461. sNa mai me tog ₀od — c 456 sNa yi me tog — 464. Sumanā setsek ün gerel
Sumanārūpa, -varṇa
465. Maṇiprabha
Gaṇiprabha — 465. Ts'ogs can ₀od — ab 462 c 457 — 465. Tsiγulγan u gerel

Gaṇi(vara ?)
466. Bodhyaṅga — 466. Byaṅ c'ub yan lag — a 463 c 458. sKrun mdsad, b 463. sKrun par mdsad pa — 466. Bodi geśigün

Premaṇiya, Ramaṇiya
467. Ojaṃgama — 467. mDaṅs ₀gro — ab 464 c 459 — 467. Üdseskülenq tei e oduktsi

— ?— gama
468. Suviniścitārtha — 468. Don legs ṅes — a 465 add. pa, b 465 c 460 — 468. Mayat sain utχa tu
469. Viṣṇudatta — 469. K'yab ₀jug byin
Vṛṣabha — ab 466. K'yu mc'og — c 461 — 469. Sürük ün degedü
470. Subāhu — 470. Lag bzaṅ — ab 467 c 462 — 470. Sain γar tu
471. Mahāraśmi — 471. ₀Od zer c'en po — a 468 c'e, b 468 c 463 — 471. Yeke gereltü

Mahāratha
472. Āśādad(a ?) — 472. Setkiksed i üggüktsi

Āśādatta — 472. bSam pas byin — a 469 add. pa, b 469 c 464
473. Supuṇyābha — 473. bSod nams ₀od bzaṅ
Puṇyābha — ab 470. bSod nams ₀od — c 465 — 473. Buyan u gerel tü
Guṇābha
74. Ratnaketu — 474. Rin c'en tog — 474. Erdeni yin oki
Ratnaruta — ab 471. Rin c'en dbyaṅs — c 466
75. Vajrasena — 475. rDo rjei sde — a 472, b 472 om. i, c 467 — 475. Wtsir un aimak

Prabhādhvaja
76. Samṛddha — 476. ₀Byor ldan — ab 473 c 468 — 476. Bürin tegüsüksen
Siṃha — b 474. Seṅ ge
77. Siṃhabala — 477. Seṅ gei stobs — a 474 c 469 — 477. Arslan u kütsütü
78. Vimalanetra — 478. Dri ma med pai spyan — b 475, a 475 om. med, pai — 478. Kkir ügei nidütü

Netra — c 470. sPyan

479. G'asib fucihi	A 479. 迦葉 |	
	479. 觀身 |	= B 479
480. Bolgo gôningga fucihi	480. 淨意 |	= AB 480
481. Sure yabungga fucihi	AB 481. 知次第 |	
	481. 普遍智 |	
482. Baturu horon erdemungge fucihi	482. 猛威德 |	= AB 482
483. Amba genggiyen eldengge fucihi	483. 大光明 |	= AB 483
484. Śun-i elden jerkišere fucihi	484. 日光曜 |	= AB 484
485. Bolgo niyamangga fucihi	485. 淨藏 |	= AB 485
486. Colgoroko horonggo fucihi	486. 分別威 |	= AB 486
487. Kangsanggi akô fucihi	487. 無憍慢 |	
	AB 487. 無損 |	
	A 488. 密口 | B 488. 密日 | lies: 蜜口 |	
488. Fujurungga lakšan fucihi	488. 妙相 |	
489. Biyai eldengge fucihi	489. 月光 |	= AB 489
490. Genggiyen-i karmatara fucihi	490. 持明 |	= AB 490
491. Ten-i nesuken yabungga fucihi	491. 善寂行 |	= AB 491
492. Aššan akô fucihi	492. 不動 |	= AB 492
493. Geren-i jukteci acara fucihi	493. 大請 |	= AB 493
494. Nomun erdemungge fucihi	494. 德法 |	= AB 494

479. Kāśyapa	479. $_0$Od sruṅs ab 476 c 471 sruṅ	479. Gerel i sakiktśi
480. Prasannabuddhi	ab 477 c 472. Blo gsal 480. Dwaṅs mai blo	480. Gegegen oyotu
481. Jñānakrama	481. Ye śes $_0$gros ab 478 c 473	481. Belge bilik yer oduktśi
Samantajñāna		
482. Ugratejas	ab 479 c 474. gZi brjid drag śul 482. Drag śul gzi brjid	482. Xataγu dśibχulang tu
483. Mahāraśmi	483. $_0$Od zer c'en po ab 480 c 475	483. Yeke gereltű
Mahāraśmiprabha		
484. Sūryaprabha	484. Ñi mai $_0$od ab 481, c 476 om. mai	484. Naran u gereltű
485. Vimalaprabha	485. Dri ma med pai $_0$od ab 482, c 477 om. ma pai,	485. Kkir ügei gereltű
Vimalagarbha		
486. Vibhaktatejas	486. gZi brjid rnam par $_0$byes pa b 483, a 483, c 478 om. par, pa (c $_0$byed)	486. Dśibχulang ülemdśi ilγarak-san
487. Anupama Anuddhata	487. K'eṅs med ab 484 c 479	487. Degerügei ügei
488. Madhuvaktra	488. sBraṅ rtsii žal ab 485 c 480	488. Bal un niγur tu
489. Candraprabha	489. Zla bai $_0$od ab 486 c 481 om. bai	489. Saran gereltű
490. Dattavidyut (Uddhṛta-, utsṛṣṭa ?)vidyut Vidyādhara	ab 487. Glog sbyin c 482 490. Glog $_0$byin	490. Tsakilγan i γarγaktśi
491. Praśāntagāmin	b 488. Rab tu ži bar gśegs pa 491. Rab žir gśegs a 488, c 483 add. pa	491. Saitur amurlin oduktśi
492. Akṣobhya	492. Mi $_0$k'rugs pa ab 489 c 484	492. Ülü kűdelűktśi
493. Arhakīrti Arhatkīrti	493. dGra bcom grags pa ab 490 c 485	493. Aldarśiksan arχat
Mahākīrti Sarvārhat, Gaṇā^0		
494. Guṇavarman Guṇadharma	494. C'os kyi yon tan ab 491 c 486	494. Nom un erdem tű

495. Gurun be yangselara fucihi	495. 嚴土 |	= AB 495
496. Fujurungga yangsangga han-i fucihi	496. 莊嚴王 |	= AB 496
497. Den colgoroko fucihi	497. 高出 |	= AB 497
498. Elden badaraka fucihi	498. 焰熾 |	= AB 498
499. Śu ilhai erdemungge fucihi	499. 蓮華德 |	= B 499
	A 499. 花德 |	
500. Boobai yangsangga fucihi	500. 寶嚴 |	= A*B 500*
501. Den amba beyengge fucihi	501. 高大身 |	= B 501
502. Wesihun saingge fucihi	502. 上善 |	= A 501, B 502
503. Boobai wesihungge fucihi	503. 寶上 | *A 503* 利慧 |	= A 502, B 503
504. Mohon akô eldengge fucihi	504. 無量光 |	= B 504
505. Mederi fulehungge	505. 海德 |	= A 504, B 505
	A 505. 梵相 |	
506. Boobai mudara galangga fucihi	506. 寶印手 |	= B 506
507. Biyai saracangga fucihi	507. 月蓋 |	= A 506 (盖), B 507 (蓋)
508. Elden badarakangge fucihi	508. 多焰 |	= A 507, B 508
	A 508. 達藍 |	
509. Ekisaka icangga fucihi	509. 順寂滅 |	= B 509
510. Sure algingga fucihi	510. 智稱 |	= A 509, B 510

495. Laḍitakṣetra	495. Rol bai žiṅ a 492 c 487 žiṅ bzaṅ, b 492 žiṅ bzaṅ po	495. Oron a tsenggegektśi
496. Vyūharāja	496. bKod pai rgyal po a 493 om. po, b 493 c 488	496. Dsokiyal un ɣaɣan
497. Abhyudgata	497. mÑon par $_0$p'ags pa a 494 om pa, b 494, c 489 om. par, pa	497. Ile ündürüksen
498. Hutārci Arciṣmant	ab 495. sByin sreg $_0$od $_0$p'ro c 490 498. $_0$Od $_0$p'ro	498. Gerel i ɣaɾɣaktśi
499. Padmaśrī	499. Pad mai dpal a 496 om. mai, b 496	499. Tsoktu lingχua
Śrī Padmaśrī	c 491. dPal	
500. Ratnabāhu		
Ratnavyūha	b 497. Rin po c'ei ~~ 500 c 492. Rin c'en bkod pa a 497 om. pa	500. Erdeni yin dsokiyal
501. Sumeru	501. lHun bzaṅ	501. Sain dśibχulang tu
Merumahākāya(?)		
502. Subhadra	502. Śin tu bzaṅ po a 498 om. po, b 498 c 493	502. Maśi sain
503. Ratnottama	b 499. Rin po c'ei mc'og 503. Rin c'en mc'og a 499 c 494	503. Erdenis ün degedü
Sumedhas, (Tīkṣṇaprajña, Tīkṣṇamati, Hitamati)	ab 500. T'ugs (ac. ni) śin tu gžuṅs c 495	
504. Amitaprabha	504. $_0$Od dpag med b 501	504. Tsaglaśi ügei gereltü
505. Samudradatta	505. rGya mts'os byin b 502 add pa, a 501 c 496	505. Dalai üglige tü
506. Brahmaketu	506. Ts'aṅs pai tog a 502 b 503, c 497 om. pai	506. Esrua yin erkin
Ratnamudrāhasta		
507. Somacchattra	507. Zla bai gdugs a 503 b 504 c 498 om. bai	507. Saran śikür
508. Arciṣmant	508. $_0$Od $_0$p'ro ba a 504 c 499 om. ba, b 505 ~ni~~	508. Gerel i ɣaɾɣaktśi
Velāma		
509. Velāmarāja Vimalarāja	509. Dri med rgyal po a 505 b 506 c 500	509. Kkir ügei χaɣan
?+$\sqrt{\text{śam}}$		
510. Jñānakīrti	510. Ye śes grags pa a 506 b 507 c 501	510. Belge bilik ün aldarśiksan
511. Saṃjayin	511. Kun las rgyal ba b 508, a 507 c 502 om las, ba	511. Bükü ilaɣuksan

	511. 智覺 |	= B 511
	A 510. 覺想 |	
511. Sure-i etehe fucihi		
512. Gungge erdemu eldengge fucihi	512. 功德光 |	= A 511, B 512
513. Algin algika fucihi	513. 聲流布 |	= A 512, B 513
514. Jalungga biyai fucihi	514. 滿月 |	= A 513, B 514
	A 514. 花光 |	
515. Gebu algika fucihi	515. 名稱 |	= B 515
516. Sain targacun han-i fucihi	516. 善戒王 |	= B 516
	A 515. 善成王 |	
517. Dengjan han-i fucihi	517. 燈王 |	= A 516, B 517
518. Talkiyan eldengge fucihi	518. 電光 |	= A 517, B 518
	A 518. 光王 |	
519. Amba genggiyengge han-i fucihi	519. 大焰王 |	= B 519
	A 519. 光明 |	
520. Sansar ekisakangge fucihi	520. 寂諸有 |	= B 520
	A 520. 具足讚 |	
	A 522. 弗沙 |	
521. Weisha alkai fucihi	521. 毗舍佉天 |	= B 521
522. Śu ilha niyamangga fucihi	522. 華藏 |	= A 521, B 522
523. Wacir alingga fucihi	523. 金剛山 |	= B 523
	524. 身端嚴 |	= A 523, B 524

Saṃ + √jñā		
Saṃ + √jñā		
Jñānasaṃjayin		
512. Guṇaprabha	512. Yon tan ₀od a 508 b 509 c 503	512. Erdem ün gerel tü
513. Vighuṣṭaśabda	a 509 c 504. sGra grags, b 510. sGra ni rnam par grags pa	
Vighuṣṭa	513. rNam par grags pa	513. Maśi aldarśiksan
514. Pūrṇacandra	514. Zla ba rgyas pa a 510 c 505 om. ba, pa; b 511	514. Delgereksen saran
515. Padmaraśmi	515. Pad mai ₀od zer a 511 b 512 c 506	515. Lingχua yin gerel tü
Yaśas, Yaśaskīrti		
516. Suvrata	516. brTul žugs bzaṅ po a 512 b 513 c 507	516. Sain χataγudśil tu
Suvratarāja		
517. Pradīparāja	517. sGron mai rgyal po b 514, a 513 c 508 om. mai, pa;	517. Dsulas un χaγan
518. Vidyutketu	518. Glog gi tog a 514 b 515 c 509	518. Tsakilγan u oki
519. Raśmirāja	519. ₀Od zer rgyal po a 515 b 516 c 510	519. Gerel ün χaγan
Mahāraśmirāja		
Raśmiprabha (vgl. A 358)		
520. Śarmaṃbhava		
Bhavaśamana	520. Srid pa ži byed	520. Sansar i amurliγuluktśi
Anupama-, Paripūrṇakīrti		
521. Puṣyadeva	521. sKar rgyal lha	521. Bün odon tegri
Jyotiṣka	a 516 b 515. sKar mk'an c 511	
Puṣya		
Viśākhādeva		
	a 517 b 518. Grags pa rdsogs ldan c 512 om. pa, ldan	
522. Padmagarbha	522. Padmai sñiṅ po a 518 b 519, c 513 om. mai, po	522. Lingχua yin dśirüken
Puṣya(?)	a 519 b 520 rGyal c 514	
523. Vajrasena	523. rDo rjei sde	523. Wtśir un aimak
Vajragiri		
524. Cārulocana	524. sPyan mdses a 520 b 521 c 515	524. Üdseskülen nidütü
Kāyacāru, Cārukāya		

524. Tob yangsangga fucihi
525. Bolgo jurgangga fucihi — 525. 淨義 | = A 524, B 525
526. Horon hôsun aimangga fucihi — 526. 威猛軍 | = A 525, B 526
527. Hôturi eldengge fucihi — A 526. 福威德 |
527. 智焰德 | = B 527
528. Yabun hôsungge fucihi — 528. 力行 | = A 527, B 528
529. 羅睺天 | = A 528, B 529 (睺)
529. Rahôla abka fucihi
530. Sure iktangga fucihi — 530. 智聚 | = A 529, B 530
A 530. 調御 |
531. 獅子出現 | = B 531
531. Iletu arsalan fucihi
532. Unenggi han-i fucihi — 532. 如王 | = A 531, B 532
A 532. 花相 |
533. Bolgo yongkiyaha fucihi — 533. 圓滿清淨 | = B 533
534. Rahôla fucihi — 534. 羅睺羅 | = A 533, B 534 (睺)
Zusatz in A: 丹有天
535. Amba oktongge fucihi — 535. 大藥 | = A 534, B 535
A 535. 宿王 |
536. Bolgo enduringge fucihi — 536. 清淨賢 | = B 536
537. Ten-i jurgangga fucihi — 537. 第一義 | = B 537
538. 德手 | = A 537, B 538
538. Hôturi galangga fucihi
A 538. 得叉伽 |
539. 百光明 | = B 539
539. Śun-i eldengge fucihi — A 540. 日光 |
A 536. 藥王 |

Cāru
525. Anāvilārtha — 525. rÑog pa med pai don a 521 c 516 om. pai, b 522 — 525. Bulanggir ügei utχa tu
526. Ugrasena — 526. Drag śul sde a 522 b 523 c 517 — 526. Xataγu kŭtsŭn ŭ edsen
527. Puṇyatejas — 527. bSod nams gzi brjid b 524 c 518, a 523 om. brjid. — 527. Buyan dśibχulang tu
Jnānārciguṇa
528. Vikrama — 528. mT'u rtsal can a 524 om. can, b 525 c 519 — 528. Aoγa kŭtsŭtŭ
Asaṅgamati — a 525 b 526. T'ogs med blo c 520
529. Rāhudeva — 529. sGra gcan lha a 526 b 527 c 521
Rāhuladeva — 529. Raχula tegri
530. Jñānaraśmi Jñanarāśi — 530. Ye śes p'uṅ po a 527 om. ye, po, b 528 c 522 — 530. Belge bilik ŭn tsoktsa
531. Sārathi — 531. K'a lo bsgyur ba a 528 om. b, b 529 c 523 — 531. Dśiluγaduktśi
Siṃha-?-?-siṃha
532. Janendrakalpa — 532. sKye dbaṅ mts'uṅs pa a 529 om. pa, b 530 c 524 — 532. Tŭrŭl ŭn erke dŭri tŭ
Indrakalpa(?)
533. Puṣpaketu — 533. Me tog tog a 530 b 531 c 525 — 533. Setsek ŭn oki
Pūrṇaketu
534. Rāhula — 534. sGra gcan ₀dsin a 531 b 532 c 526 — 534. Raχula
Rāhuladeva
535. Mahauṣadhi — a 532. sMan c'e / 535. rTsi sman c'en po b 533 c 527 — 535. Yeke otatśi
Nakṣatrarāja — a 533 b 534. rGyu skar rgyal po c 528
536. Vimalamati Vimalabhadra — 536. Dri med blo — 536. Kkir ŭgei oyotu
537. Paramārtha — 537. Don dam blo — 537. Ŭnemlekŭi oyotu
538. Guṇabhuja Puṇyabhuja Takṣaka — 538. Yon tan lag — 538. Erdem ŭn γar
539. Śataraśmi Sūryaraśmi, — 539. ₀Od zer brgya pa a 538. Ñi ₀od, b 539 c 533, Ñi mai ₀od zer — 539. Dsaγun gerel tŭ
540. Vaidyarāja — 540. sMan pai rgyal po a 534 om. pai, po; b 535 c 529 — 540. Em ŭn χaγan

540. Bireme algika han-i fucihi	540. 流布王	= A 539, B 540
541. Mohon akô gungge erdemungge fucihi	541. 無量功德	= B 541
542. Nomun iktangga fucihi	542. 法藏	= A 541, B 542
543. Ferguwecuke gôningga fucihi	543. 妙意	= A 542, B 543
544. Erdemu toosengge fucihi	544. 德主	= A 543, B 544
	A 544. 金剛衆	
545. Duibulen akô wesihungge fucihi	545. 最增上	= B 545
546. Sure dabkôrilaha fucihi	546. 慧頂	= A 545, B 546
	A 546. 善住	
547. Bata be etehe fucihi	547. 勝怨敵	= B 547
548. Gônin urebuhe fucihi	548. 意行	= A 547, B 548
549. Esrun mudangga fucihi	549. 梵音	= A 548, B 549
	A 549. 師子	
550. Umesi ukcaha fucihi	550. 解脫	= B 550
551. Akjan jilgangga fucihi	551. 雷音	= A 550, B 551
552. Hafu baningga fucihi	552. 通相	= A 551, B 552
553. Sure yarhôdara fucihi	553. 慧隆	= A 552, B 553
	A 554. 梵王	

	Vighuṣṭarāja	a 537 b 538 c 532. rNam (b.: par) grags (b.: pai) rgyal po a 536 b 537 c 531. mC'od (b.: par) mdsad (b.: pa)	
541. Puṇyahastin		541. bSod nams glaṅ po a 535 b 536 c 530	541. Buyan tu dsaγan
	Amitaguṇa		
542. Dharmakośa		542. C'os kyi mdsod a 539 c 534 om. kyi, b 540	542. Nom un sang
543. Sumati		543. Blo gros bzaṅ po a 540 om. po, b 541 c 535	543. Sain oyotu
544. Guṇendrakalpa		544. Yon tan dbaṅ mts'uṅs a 541 b 542 c 536	544. Erdem ũn erke dũri tũ
	Guṇendra		
545. Vajrasena		545. rDo rjei sde a 542 om. i, b 543 c 537	545. Wtśir un aimak
	Vajrasaṃgha		
546. Prajñākūṭa		546. Śes rab brtsegs c 538, a 543 b 544 add. pa	546. Bilik i tsoktsalaksan
547. Susthita		547. Legs par gnas a 544 c 539 om. par, b 545 add. pa	547. Saitur aktśi
	Śatruṃjaya		
548. Sucīrṇabuddhi	Cīrṇabuddhi	548. Śin sbyaṅs blo a 545 b 546 c 540. Blo (b.: ni) sbyaṅs (b.: pa)	548. Oyon biśiluksan
549. Brahmaghoṣa		549. Ts'aṅs pai dbyaṅs a 546 c 541 om. pai, b 547	549. Esrua yin egesik
	Siṃha		
550. Nāga		550. Glaṅ po	550. Dsaγan
	Guṇottama	a 547 b 548. Yon tan mc'og (b.: ma) c 542	
	Mokṣa		
551. Garjitasvara		551. ₀Brug gi sgra dbyaṅs a 548 b 549 a 543 om. gi	551. Lũ yin egesik daγutu
552. Abhijñāketu		552. mNon par śes pai tog a 549 c 544 om. par, pai, b 550 om. pai	552. Dsũng bilik ũn oki
553. Prajñāpāla		553. Śes rab skyoṅ	553. Bilik i tetkũktśi
	Ketuprabha	a 550 b 551 c 545. Tog (b. gi) ₀od	
	Prajñā- ?-		
	Prajñā- ?-		
554. Brahman		554. Ts'aṅs pa a 552 b 553 c 547	554. Esrun

554. Umesi toosengge fucihi — 554. 深自在 | = B 554

A 553. 安隱 |

555. 大地王 | = B 555

555. Amba toosengge han-i fucihi
556. Feniyen-i wesihungge fucihi

A 555. 牛王 |

556. 大牛王 | = B 556
557. Ferguwecuke yasangga fucihi — 557. 梨陀目 | = A 556, B 557

A 557. 龍德 |

558. Tongga bisire beyengge fucihi — 558. 希有身 | = B 558
559. Unenggi lakśangga fucihi — 559. 實相 | = A 558, B 559

560. Wesihun abka fucihi — 560. 最尊天 | = B 560

561. Wasingga akô mudangga fucihi — 561. 不沒音 | = A 560, B 561

A 561. 花德 |

562. Boobai etenggi fucihi — 562. 寶勝 | = B 562

563. Erdemu mudangga fucihi — 563. 音德 | = A 562, B 563

A 559. 莊嚴 |

564. Ferguwecuke gisungge fucihi — 564. 莊嚴辭 | = A 563, B 564
565. Sure baturungga fucihi — 565. 勇智 | = A 564, B 565

566. Śu ilhai iktangga fucihi — 566. 華積 | = A 565 (花), B 566

567. Ilhai neire fucihi — 567. 華開 | = A 566 (花), B 567

A 567. 力行 |

(Gambhīra ?) + Īśvara

555. Kṣema
Anāthakṣema
Mahābhūmi-, -pṛthivīrāja
Maheśvararāja
a 551. dGe ba — c 546 — 555. Buyan tu
555. Mi ₀dren dge ba — b 552

556. Puṅgava
556. sKyes mc'og — a 553 b 554 c 548

,,

557. Laḍitanetra
557. sPyan sdug — a 554 add. pa, b 555 c 549 — 557. Γūa nidūtū

558. Nāgadatta
558. Klus byin — a 555 c 550, b 556 ~ni ~pa — 558. Lūs i ūggūktśi

Adbhutagātra,-kāya

559. Satyaketu
559. bDen pai tog — a 556 b 557, c 551 om. pai — 559. Ūnen oki

560. Atīśadeva
561. Ajataghoṣa
A(dīna ?)ghoṣa
560. P'ul byuṅ lha — 560. Ketūrkei tegri
561. Žum pa med pai dbyaṅs — a 558 b 559 om. pai, c 553 om. pa, pai — 561. Berkesiyel ūgei egesik

Padmadatta, -śrī, Puṣpadatta (fr. A 499)

562. Ratnaprabha
562. Rin c'en ₀od — a 559 b 560 c 554 — 562. Erdeni gerel tū

Ratnajaya
Brahmadatta
a 560. Ts'aṅs byin

563. Ghoṣadatta
563. dByaṅs byin — b 561, c 555 ~ni ~ — 563. Egesik i ūggūktśi

Siṃha
a 561. b 562. Seṅ ge — c 556

564. Maṇḍita
564. brGyan pa — a 557 b 558 c 552 — 564. Tśimegleksen

Citraraśmi
a 562 b 563. ₀Od zer sna ts'ogs — c 557

Maṇḍitavākya

565. Jñānaśūra
565. Ye śes dpa bo — a 563 b 564 c 558 — 565. Belge bilik ūn bayatur

566. Padmarāśi
566. Padmai p'uṅ po — a 564 om. pai, po, b 565 — 566. Lingχua tsoktsa tu

Padmagarbha
c 559. Padmai sñiṅ po

567. Puṣpita
567. Me tog rgyas pa — a 565 om. pa, b 566 c 560 — 567. Delgereksen setsek tū

568. Vikrāntagāmin
Vikrāntabala
568. mT'u rtsal stobs — a 566 c 561 — 568. Aoγa kūtsūtū

568. Duibulen akô oktosi han-i fucihi	568. 無上醫王	= B 568
569. Erdemu iktangga fucihi	569. 德積	= A 568, B 569
570. Wesihun arbungga fucihi	570. 上形色 A 570. 明曜	= A 569, B 570
571. Gungge erdemungge biyangga fucihi	571. 功德月	= B 571
572. Biyai dengjangga fucihi	572. 月燈	= A 571, B 572
573. Horon erdemungge han-i fucihi	573. 威德王	= A 572, B 573
574. Bodi han-i fucihi	574. 菩提王	= A 573, B 574
575. Efujen akôngge fucihi	575. 無盡	= A 574, B 575
576. Bodi yasangga fucihi	576. 菩提眼	= A 575, B 576.
577. Beye jalu yongkiyangga fucihi	577. 身充滿	= A 576, B 577
578. Sure toosengge fucihi	578. 慧國	= A 577 (惠), B 578
579. Wesihun nesukengge fucihi	579. 最上	= A 578, B 579
580. Icihi akô bulekuśere fucihi	580. 清淨照	= A 579, B 580
581. Sure erdemungge fucihi	581. 慧德	= A 580, B 581
582. Ferguwecuke jilgan mudangga fucihi	582. 妙音聲	= A 581, B 582
	A 582. 無導師	
583. Tookan akô eldengge fucihi	583. 無礙光	= B 583

Vikrānta Anuttaravaidyarāja	b 567. mT'u rtsal		
569. Puṇyarāśi Guṇarāśi	569. bSod nams p'uṅ po	a 567 b 568 c 562	569. Buyan u tsoktsa tu
570. Śreṣṭhabuddhi Śreṣṭharūpa	570. gZugs mc'og	a 568 b 569 c 563	570. Degedŭ beyetŭ
571. Jyotiṣka Guṇacandra	571. sKar mk'an	a 569 b 570 c 564	571. Odotśi
572. Candrapradīpa	572. Zla bai sgron ma Zla sgron,	a 570 b 571, c 565 me	572. Saran u dsula
573. Tejorāja Tejorāśi	573. gZi brjid rgyal po a 571 b 572. gZi brjid p'uṅ po	c 566	573. Dśibχulang tu χaγan
574. Bodhirāja	574. Byaṅ c'ub rgyal po	a 572 b 573 c 567	574. Boditśid un χaγan
575. Akṣa[ya]	575. Mi zad pa	b 574 c 568 om. pa, a 573	575. Baraśi ŭgei
576. Subuddhinetra Subuddhi Buddhinetra	576. mNon par rtogs pai spyan a 574 om. par, pai; b 575 c 569. mNon rtog can		576. Ile onoktśi nidŭtŭ
577. Prīṇitāṅga Pūrṇā-, Pūritāṅga	577. Yan lag rgyas pa om. pa, b 576 c 570	a 575	577. Ŭyes delgereksen
578. Prajñārāṣṭra Prajñārāja	578. Yul $_{o}$k'or śes rab	a 576 b 577, c 571 om. rab	578. Oron aimak un bilik tŭ
579. Uttama	579. mC'og	a 577 c 572, b 578 add. ma	579. Degedŭ
580. Prahīṇatejas Toṣitatejas, Tejastoṣaṇa	580. gZi brjid ts'im mdsad	a 578 b 579 c 573	580. Dśibχulang yer šangnan ŭiledŭktśi
Vimalatejas			
581. Prajñādatta	581. Śes rab byin	a 579 b 580 c 574	581. Bilik i ŭggŭktśi
582. Mañjughoṣa Nātha Anāyaka, Anātha Nāthamañjughoṣa	582. $_{o}$Jam dbyaṅs b 581 add. pai a 580. mGon po	c 575, a 581 c 576	582. Itegel dsŭgelen egesik tŭ
583. Asaṃgaprabha	583. C'ags med $_{o}$od zer		583. Tŭrbel ŭgei gerel tŭ

584. Tookan akô niyamangga fucihi 584. 無礙藏 | = B 584

A 583. 無破(丹礙)藏 |

585. Wesihun fulehungge fucihi 585. 上施 | = A 584, B 585

586. Amba wesihungge fucihi 586. 大尊 | = A 585, B 586

587. Sure hôsungge fucihi 587. 智勢 | = A 586, B 587

Zusatz in A: (丹)智力勢(鄉)智勢力佛

588. Ambula genggiyelere fucihi 588. 大焰 | = A 587, B 588

589. Toosengge han-i fucihi 589. 帝王 | = A 588, B 589

590. Hôsun yongkiyangga fucihi 590. 制力 | = A 589, B 590

591. 威德 | = A 590, B 591

591. Horon erdemungge abka fucihi

A 591. 善明 |

592. Iletu biyangga fucihi 592. 月現 | = B 592

593. Sain algingga fucihi 593. 名聞 | = A 592, B 593

594. Tob fujurungga fucihi 594. 端嚴 | = A 593, B 594

595. Icihi akô fucihi 595. 無塵垢 | = A 594, B 595

596. Horon arbungga fucihi 596. 威儀 | = A 595, B 596

597. Arsalan aimangga fucihi 597. 獅子軍 | = A 596, B 597

598. Abkai han-i fucihi 598. 天王 | = A 597, B 598

599. Gebu algingga fucihi 599. 名聲 | = A 598, B 599

600. Umesi etenggi fucihi 600. 殊勝 | = A 599, *B 600*

601. Amba iktangga fucihi 601. 大藏 | = A 600, B 601

584. Asaṃgakośa 584. C'ags pa med pai mdsod a 582 om. pai, b 582 c 577 om. pa, pai 584. Tatśiyangɣui ûgei sang

A: A-?- kośa,
Rest: Asaṃgakośa

585. Jyeṣṭhadatta 585. gTso bos byin ab 583 c 578 585. Erkin i ûggûktśi

586. Śreṣṭha 586. gTso bo ab 584 c 579 586. Erkin degedû

587. Jñānavikrama 587. Ye śes mt'u rtsal a 585 om ye, b 585 c 580 587. Medekûi aoɣa kûtsûtû

"

588. Arciṣmant 588. ₀Od ₀p'ro can a 586 c 581 om can, b 586 588. Gerel i ɣarɣaktśi

589. Indra 589. dBaṅ po ab 587 c 582 589. Erketû

590. Vegadhārin 590. Śugs ₀c'aṅ ab 588 c 583 590. Kûtsûn i bariktśi

591. Deva 591. lHa 591. Tegri

Tiṣya ab 589. sKar rgyal c 584

Tejas

Tejodeva

592. Suprabha 592. ₀Od bzaṅ po a 590 c 585 om po, b 590: ₀Od ni ~~~ 592. Sain gerel tû

candra-?-

593. Śrī

Yaśaḥśrī 593. Grags pai dpal

Yaśodatta ab 591. Grags (c. om. pa) byin (b.: pa) c 586 593. Aldarśiɣui yi ûggûktśi

Yaśas

594. Surūpa 594. gZugs bzaṅ a 592 c 587, b 592 add. ~ni~po 594. Sain beye tû

595. Arajas 595. rDul bral 595. Toɣosun anggidśiraksan

Rājan ab 593. rGyal po c 588

596. Arthasiddhi 596. Don grub a 594 c 589, b 594. add. ~ni~pa 596. Tusa bûtûksen

597. Siṃhasena 597. Seṅ gei sde ab 595 c 590 597. Arslan u aimak

598. Vāsava 598. Nor lhai bu ab 596 c 591 598. Ed ûn tegri yin kûbegûn

Devarāja

599. Yaśas 599. Grags pa a 597 om. pa, b 597 c 592 599. Aldarśiksan

600. Jaya 600. rGyal ba a 598 om. ba, b 598 c 593 600. Ilaɣuksan

601. Udāragarbha 601. rGya c'en sñiṅ po ab 599 c 594 601. Aɣui yeke dśirûketû

602. Hôturi eldengge fucihi — 602. 福德光 | = A 601, B 602

603. Bolgo algingga fucihi — 603. 梵聞 | = A 602, B 603

A 603. 燈王 |

604. Eiten sansar ci colgoroko fucihi — 604. 出諸有 | = B 604

605. 智頂 | = A 604, B 605

605. Sure giyolonggo fucihi

606. Wesihun abka fucihi — 606. 上天 | = A 605, B 606
607. Na-i toosengge fucihi — 607. 地王 | = A 606, B 607

608. Ten-i ukcaha fucihi — 608. 至解脫 | = A 607, B 608

609. Aisin śośonggo fucihi — 609. 金髻 | = A 608, B 609

610. 羅睺日 | = A 609 B 610 (睺)

610. Genggiyen Rahôla fucihi

611. Anaburakô fucihi — 611. 莫能勝 | = A 610, B 611
612. Bolgo muni fucihi — 612. 牟尼淨 | = A 611, B 612

613. Nesuken eldengge fucihi — 613. 善光 | = A 612, B 613

614. Aisin boconggo fucihi

614. 金齊 | = A 613, B 614

602. Puṇyaraśmi — 602. bSod nams ₀od zer ab 600 c 595 — 602. Buyan u gerel tŭ

603. Suvarṇaprabha
Suprabha
Brahma(yaśas ?, — kīrti)
Pradīparāja — 603. ₀Od zer bzaṅ po b 601 — 603. Sain gerel tŭ

604. Śrotriya — 604. sMra ₀don a 601 sMraṅ, add. pa, b 602 c 596 — 604. Ŭgŭlen ungśiktśi

605. Avaivartika — 605. Xarin ŭlŭ nitsuktśi

Abhyudgata
Pradīparāja — 605. mÑon par ₀p'ags pa a 602 c 597. sGron rgyal, b 603. sGron mai rgyal po

Jñānakūṭa — a 603 b 604. Ye śes brtsegs c 598

Jñānacūḍa

606. Asaṃgadeva
Uttamadeva — 606. T'ogs med lha a 604 b 605. lHa mc'og c 599 — 606. Degedŭ tegri

607. Pārthiva — 607. Sai bdag po a 605 c 600 om. i und po, b 606 — 607. I'adsar un edsen

608. Vimuktigāmin — 608. rNam par grol bar gśegs pa — 608. Tein tonilχui oluksan

Vimuktilābhin — a 606 c 601. Grol brñes, b 607. rNam grol brñes

609. Suvarṇacūḍa — 609. gTsug gi gser a 607 b 608, c 602 om gi — 609. Altan usnir tu

610. Rāhulabhadra
Rāhubhadra — 610. sGra gcan ₀dsin bzaṅ po a 608 b 609. sGra gcan bzaṅ po c 603 — 610. Sain Raχula

Rāhulasūrya
Rāhulaprabha

a 609 b 610. T'ub (a: par) dka c 604

611. Durjaya — 611. rGyal dka — 611. Tśidaχui a berke

612. Muniprasanna — 612. T'ub gsal a 610 b 611 c 605 — 612. Tśidaktśi gegegen

613. Somaraśmi — 613. Zla bai ₀od c 606, a 611 b 612 add. zer — 613. Saran u gerel tŭ

Suraśmi,
Śubharaśmi

614. Kāñcanasuvarṇa
Kāñcanaprabhā-suvarṇa — 614. gSer ₀od mdog bzaṅ

Kāñcanaprabha — a 612 b 613. gSer gyi ₀od c 607 om. gi — 614. Altan gerel tŭ

Kāñcana(sama ?)
Sudatta — a 613 b 614. Legs byin

615. Erdemungge abkai han-i fucihi
615. 種德天王 | = B 615
A 614. 功(丹衆)德(丹有天)王 |

616. Nomun saracangga fucihi
616. 法蓋 | = A 615 (盖), B 616 (蓋)
A 616. 德臂 |

617. Baturu algingga fucihi
617. 勇猛名稱 | = B 617
A 617. 鷲伽陀 |

618. Eldengge duka fucihi
618. 光明門 | = B 618

619. Ferguwecuke ulhisungge fucihi
619. 美妙慧 | = A 618, B 619

620. 微意 | = A 619, B 620

620. Somishôn jurgangga fucihi
621. Hacingga horon erdemungge fucihi
621. 諸威德 | = A 620, B 621

622. Arsalan śośonggo fucihi
622. 獅子髻 | = A 621 (髮), B 622

623. Umesi ukcara lakśangga fucihi
623. 解脫相 | = A 622, B 623

624. Sure iktangga fucihi
624. 慧藏 | = A 623, B 624

625. Ulhisungge han-i fucihi
A 624. 智聚 |
625. 娑羅王 | = B 625

626. Horon lakśangga fucihi
626. 威相 | = A 625, B 626

627. Forgośoro be lashalara fucihi
627. 斷流 | = A 626, B 627

615. Guṇendradeva
615. lHai yon tan dbaṅ po a 614 b 615 c 608
615. Tegri yin erdem ün erketü

A: Guṇendra, Rest: Guṇendradeva

616. Dharmacchattra
616. C'os kyi gdugs a 615 b 616 c 609 om. kyi
616. Nom un śikür

Puṇyabābu
Guṇabāhu (vgl. 71)
Asaṃga
a 616 b 617 bSod nams lag c 610
a 617 c 611. C'ags med, b 618. C'ags pa

617. Praṇītajñāna
617. Ye śes gya nom a 618 b 619 c 612
617. Xotala tegüs belge bilik tü

Vīra-, Śūrayaśas Aṅgada

618. Oṣadhi Prabhākośa Prabhā(sa)-Raśmidvāra
618. $_0$Od kyi mdsod
618. Gerel ün sang

619. Āryajñāna
619. Ye śes $_0$p'ags pa
619. Übedekśi belge bilik tü

620. Sūktabuddhi Sūkṣmabuddhi Sūkṣmārtha
620. Blo gros žib mo a 619 c 613 Blo žib, b 620
620. Narin oyotu

621. Sarvatejas
621. gZi brjid t'ams cad pa a 620 b 621 c 614
621. Dśibχulang bükü tü

622. Siṃhaketu Siṃhacūḍa Oṣadhi
622. Seṅ gei gtsug a 621 b 622. rTsi (a: bai) sman c 615
622. Arslan usnir

623. Vimuktaketu
623. rNam grol tog a 622 c 616, b 623 ~bar ~pa ~
623. Maśi toniluksan oki

624. Prajñāghoṣa Prajñākośa Prabhākośa
624. Śes rab mdsod a 623 c 617. $_0$Od mdsod, b 624. $_0$Od kyi mdsod
624. Bilik ün sang

625. Jñānarāja Jñānarāśi Śālarāja
625. Ye śes rgyal po a 624 b 625 c 618
625. Belge bilik ün χaγan

626. Bhīṣmarūpa Bhīṣaṇa
626. $_0$Jigs gzugs a 625 b 626. $_0$Jigs mdsad c 619
626. Ayuγulun dsokiyaktśi

627. Oghakṣaya
a 626 b 627. C'u bo spoṅ ba c 620 om. ba
627. C'u bo zad pa
627. Müren i tebtśiktśi

628. Tookan akô algingga fucihi — 628. 無礙讚 | = A 627, B 628

A 628. 寶聚 |

629. Doro yooni yongkiyaha fucihi — 629. 所作已辦 | = B 629
630. Ferguwecuke mudangga fucihi — 630. 善音 | = A 629, B 630

631. Alin-i han-i lakśangga fucihi — 631. 山王相 | = A 630, B 631
632. Nomun oyo fucihi — 632. 法頂 | = A 631, B 632

A 632. 解脫德 |

633. Eiten dalibun akô fucihi — 633. 無能暎蔽 | = B 633
634. Nesuken fujurungga fucihi — 634. 善端嚴 | = A 633, B 634

635. Sabingga beye fucihi — 635. 吉身 | = A 634, B 635
636. Buyecuke gisungge fucihi — 636. 愛語 | = A 635, B 636

637. Tusangga arsalan fucihi — 637. 獅子利 | = A 636, B 637
638. Waruna fucihi — 638. 和樓那 | = A 637, B 638

639. Arsalan nomungga fucihi — 639. 獅子法 | = A 638, B 639
640. Nomun hôsungge fucihi — 640. 法力 | = A 639, B 640

641. Wesihun sebjengge fucihi — 641. 愛樂 | = A 640, B 641

A 641, B 642. 讚不動 |

642. Aśśan akô lakśangga fucihi — 642. 不動相 |

643. Bireme eldengge han-i fucihi — 643. 衆明王 | = A 642, B 643
A 643. 覺悟 |

528. Asaṃgakīrti — 628. T'ogs med grags pa a 627 b 628 c 621 — 628. Tŭrbel ŭgei aldarśiksan

Ratnarāśi (vgl. 190)

529. Satyarāśi — 629. bDen pai p'uń po a 628 om. pai, po; b 629 c 622 — 629. Ŭnen tsoktsa tu

?

630. Susvara — 630. dByaṅs sñan pa a 629 b 630 c 623 om. pa — 630. Sain egesik tŭ

631. Girīndrakalpa — 631. Ri dbaṅ daṅ mts'uṅs a 630 b 631 c 624 om. daṅ — 631. Aγulan u erke dŭri tŭ

Girīndraketu

632. Dharmakūṭa — 632. C'os brtsegs a 631 b 632 c 625 — 632. Nom i tsoktsa-laksan

633. Mokṣatejas — 633. T'ar pai gzi brjid a 632 b 633 c 626 — 633. Tonilχui dśibχulang tu

?

634. Śobhita — 634. Legs mdsad a 633 b 634 c 627 — 634. Saitur dsokiyaktśi

635. Praśāntagātra — a 634 c 628. Rab žii sku; 635. Rab tu ži bai sku — 635. Saitur amurliksan beye tŭ

Praśānta - ?- gātra — b 635. Rab tu ži ba

636. Manojñavākya — 636. Yid du ₀oṅ bai gsuń a 635 c 629 om. du, bai; b 636 — 636. Setkil dŭr dsokistu dsarliktu

637. Siṃhadaṃṣṭra — 637. Seń gei mc'e ba — 637. Arslan u soyoγa

Cīrṇabuddhi Siṃha- ?- — a 636 b 637. Blo sbyaṅs c 630

638. Varuṇa — 638. C'u lha a 637 b 638 c 631 — 638. Usun tegri

Jagatpūjita — a 638. ₀Gros mc'od, b 639. Gro bas mc'od

639. Siṃhapārśva — 639. Seń gei logs a 639 b 640 c 632

Siṃhadharma — 639. Arslan nom tu

640. Dharmavikrāmin — 640. C'os kyi mt'u rtsal a 640 b 641 c 633 — 640. Nom un kŭtsŭtŭ

641. Subhaga — 641. sKal bzaṅ po a 641, c 634 ~ pa ~~ b 642. bZaṅ po — 641. Sain χubi tu

642. Akṣobhyavarṇa — 642. Mi ₀k'rugs mdog a 642 c 635, b 643 pai mdog — 642. Ŭlŭ χutχulaktśi ŭngge tŭ

"

643. Tejorāja — 643. gZi brjid rgyal po a 643 b 644 c 636 — 643. Dśibχulang χaγan

- ?- prabhārāja (?)

494. Bodhana — 644. rTogs mdsad a 644 b 645 c 637 — 644. Onon dsokiyaktśi

644. Ergengge be getebure fucihi
645. Ferguwecuke yasangga fucihi

644. 覺悟衆生 | = B 644

645. 妙明 | = A 644, B 645

646. Gônin jurgan toktoho fucihi

646. 意住義 | = A 645, B 646

647. Elden fosonggo fucihi

647. 光照 | = A 646, B 647

648. Wangga erdemungge fucihi

648. 香德 | = A 647, B 648

649. Urgun bahabungga fucihi

649. 令喜 | = A 648, B 649

A 649. 不虛行 |

650. Tusa mutebure fucihi

650. 日成就 | = B 650

651. Korsocun be mayambure fucihi
652. Wesihun beye fucihi

651. 滅恚 | = A 650, B 651
652. 上色 | = A 651, B 652

653. Sain-i enggelenere fucihi

653. 善步 | = A 652, B 653

654. Amba maktacun algika fucihi

654. 大音讚 | = A 653, B 654

655. Bolgo buyengge fucihi
656. Abkai śun fucihi

655. 淨願 | = A 654, B 655
656. 日天 | = A 655, B 656

657. Sure sebjengge fucihi

657. 樂慧 | = A 656 (惠), B 657

658. 攝身 | = A 657, B 658

Sattvabodhana
645. Sulocana — 645. sPyan legs — a 645 b 646 c 638 — 645. Sain nidŭtŭ

Suprabha, Svāloka
646. Citrārthabuddhi — 646. Don bkrai blo

Sthitārthabuddhi — a 646 b 647. Don (b: la) gnas (b: pai) blo — c 639 — 646. Utχa dur aktśi oyotu

647. Abhayaraśmi
Ābhāsaraśmi — 647. sNaṅ bai ₀od zer — a 647 b 648, c 640 om. zer — 647. Gegegen gerel

648. Gajatejas

Gandhatejas — a 648. sPos gzi — c 641
648. sPos kyi gzi brjid — b 649 om. kyi — 648. Kŭdśis ŭn dśibχulang

649. Toṣaṇa
Saṃtoṣaṇa — 649. dGa bar mdsad
a 649 b 650. Kun (b: tu) dga (b.: bar) mdsad (b.: pa) — c 642 — 649. Xotala yi bayasχaktśi

650. Amoghagāmin — 650. Don yod par gśegs pa — a 650 c 643. om. par, pa; b 651 — 650. Tusa da adśiraksan

Sūryasiddha
Siddhārtha

a 651 b 652 ₀Kro ba bcom (b: pa) c 644 om. bo, pa
651. Bhasmakrodha — 651. K'ro bo bcom pa — 651. Kiling i daruktśi

652. Vararūpa — 652. gZugs mc'og — a 652 b 653 c 645 — 652. Degedŭ beye tŭ

653. Sukrama — 653. Legs gśegs — a 653 b 654 s. Anm., c 646 — 653. Saitur oduktśi

654. Pradānakīrti — 654. Rab tu sbyin par grags pa — a 654 c 647 om. tu, par (a om. pa), b 655 — 654. Ŭlemdśi ŭglige ber aldarśiksan

Mahāghoṣakīrti
655. Śuddhidatta — 655. Dag pa byin — 655. Ariγun ŭggŭktśi
Śuddhaprabha — a 655 b 656. ₀Od gtsaṅ — c 648
Śuddhivara

656. Devasūrya — 656. lHai ñi ma — a 656 b 657, c 649 om. ma — 656. Tegris ŭn naran

657. Prajñāloka — 657. Śes rab snaṅ ba — 657. Gegegen bilik tŭ
Prajñādatta — a 657 b 658. Śes rab byin — c 650

Prajñā(lobha ?)
Samāhitātman — a 658 c 651. mÑam bžag bdag ñid, b 659 ~ par ~ pa ~ ~

658. Samāhitāṅga — 658. mÑam bžag lus — 658. Tekśi aγulχui beye tŭ

658. Cibsen lakśangga fucihi
659. Horon erdemu arbungga fucihi — 659. 威德勢 | = A 658, B 659
660. Cadarya fucihi — 660. 刹利 | = A 659, B 660
A 660. 德乘 |
661. Isan be yarhôdara fucihi — 661. 衆會王 | = B 661
662. 上金 | = A 661, B 662
662. Aisin lakśangga fucihi
663. Ukcara giyolonggo fucihi — 663. 解脫髻 | = A 662, B 663
664. 樂法 | = A 663, B 664
664. Nomun yongkiyaha fucihi
665. Akdun-i yabungga fucihi
665. 住行 | = A 664, B 665
Zusatz in A, 丹法, also 法行 |
666. Memeren ci aljaha fucihi — 666. 捨憍慢 | = A 665, B 666
667. Sure niyamangga fucihi — 667. 智藏 | = A 666, B 667
668. Bolgo yabungga fucihi — 668. 梵行 | = A 667, B 668
669. Dsandan fucihi — 669. 栴檀 | = A 668, B 669
670. Jobocun akô gebungge fucihi — 670. 無憂名 | = A 669, B 670
671. 端嚴身 | = A 670, B 671
671. Horon yongkiyaha beye fucihi
672. Gurun be wehiyere fucihi — 672. 相國 | = A 671, B 672
673. Śu ilha niyamangga fucihi — 673. 華藏 |
A 672. 蓮花 |

√śam + ?
659. Ojastejas — 659. gZi mdaṅs a 659 b 660 c 652 — 659. Dśibχulang ũngge tũ
660. Kṣatriya — 660. rGyal rigs a 660 b 661 c 653 — 660. Xan idsaγur tu
661. Bhāgīrathi — 661. sKal ldan śiṅ rta a 661 b 662 c 654 — 661. Xubi tegũsũksen tergen
Parṣadrāja
662. Suvarṇadāma
Suvarṇottama — 662. gSer mc'og a 662 b 663 c 655 — 662. Degedũ altan
Suvarṇadhvaja, -ketu
663. Vimuktacūḍa — 663. rNam par grol bai gtsug b 664, a 663 c 656 om. par, bai — 663. Maśi toniluksan usnir
664. Samṛddha
Dhārmika, (Sadharma) Samṛddhadharma — 664. C'os ldan a 664 b 665 c 657 — 664. Tegũlder nom tu
665. Sthiragati
Sthitagati
Sthitagandha
Dharmagati — 665. brTan par gśegs — 665. Batuda oduksan
a 665 b 666. sPos gnas c 658
666. Madaprahīṇa — 666. Dregs pa spaṅs a 666 c 659 om. pa, b 667 add. pa — 666. Omok i tebtśiksen
667. Jñānakośa — 667. Ye śes mdsod a 667 b 668 add. kyi, c 660 — 667. Belge bilik ün sang
668. Brahmagāmin — 668. Ts'aṅs par gśegs pa a 668 om. pa, b 669, c 661 om. par, pa — 668. Ariγun a oduktśi
669. Candana — 669. Tsandan a 669 b 670 c 662 — 669. Jandan
670. Aśoka — 670. Mya ṅan med pa a 670 om. pa, b 671 c 663 — 670. T'asalang ũgei
Aśoka(nāma ? -yaśas ?)
671. Siṃharaśmi — 671. Seṅ gei $_0$od zer a 671 b 672 c 664 — 671. Arslan gereltũ
Śobhita-, Cārukāya, -gātra
Siddha(- ?-)kāya, -gātra
672. Keturāṣṭra — 672. Yul $_0$k'or tog a 672 b 673 c 665 — 672. Oron aimak un erkin
673. Padmagarbha — 673. Padmai sñiṅ po a 673 om. mai, po; b 674 c 666 — 673. Lingχua yin dśirũken
Padma

	B 673. 敏持 |	
674. Jecen akô erdemu fucihi	674. 無邊德 |	= A 673, B 674
675. Abkai eldengge fucihi	675. 天光 |	= A 674, B 675
676. Sure ilhangga fucihi	676. 慧華 |	= A 675, B 676
677. Bidarûma fucihi	677. 頻頭摩 |	= A 676, B 677
678. Encu amba surengge fucihi	678. 智富 |	= A 677, B 678
	A 678. 梵財 |	
	679. 大願光 |	= B 679
679. Amba icangga elden fucihi		
680. Boobai galangga fucihi	680. 寶手 |	= A 679, B 680
681. Bolgo saligangga fucihi	681. 淨根 |	= A 680, B 681
682. Yongkiyame nomulara fucihi	682. 具足論 |	= A 681, B 682
683. Ambarame nomulara fucihi	683. 上論 |	= A 682, B 683
	A 683. 弗沙 |	
684. Bedercerakô tangka fucihi	684. 不退地 |	= B 684
	A 684. 提沙 |	
685. Nomun-i toose yongkiyaha fucihi	685. 法自在不虛 |	= B 685
	686. 有日 |	= B 686
	A 685. 有月(丹日) |	
686. Śun-i eldengge fucihi		
687. Jobolon ci doobure fucihi	687. 出泥 |	= A 686, B 687
688. Sure yongkiyaha fucihi	688. 得智 |	= A 687, B 688
689. Wesihun sabingga fucihi	689. 上吉 |	= A 688, B 689
690. Mayora fucihi	690. 謨羅 |	= B 690

- ?-dhara		
674. Anantatejas	674. gZi brjid mt'a yas a 674 b 675 c 667	674. Kidsaγalal ũgei dśibχulang tger
675. Devaraśmi	675. lHai $_{o}$od zer a 675 om. zer, b 676, c 668 ~ yi ~	675. Tegri yin gerel tũ
676. Puṇyapuṣpa Prajñāpuṣpa	676. Śes rab me tog a 676 b 677 c 669	676. Bilik ũn setsek
677. Vidruma Vidvant	677. K'yad par ljon śiṅ a 677 b 678. mK'as pa c 670	677. Ülemdśi modon
678. Samṛddhajñāna	678. Ye śes $_{o}$byor ldan a 678 b 679 c 671	678. Bayan belge bilik tũ
679. Brahmavasu	679. Ts'aṅs pai dbyig a 679 c 672 om. pai, b 680 pa	
Brahma- (prabh(ās)a ?) Mahāpraṇidhiprabha ?		679. Ariγun gilgũmel
680. Ratnapāṇi	680. P'yag na rin c'en a 680 b 681 c 673	680. Γar taγan erdeni tũ
681. Indrama	681. dBaṅ ldan a 681 b 682 c 674	681. Tegülder erke tũ
Śuddhendriya		
682. Anupamavādin	a 682 b 683. rDsogs par gsuṅ (bc add. ba) c 675 682. dPe med gsuṅ ba	682. Bũrin e nomlaktśi
683. Jyeṣṭhavādin	683. mC'og tu gsuṅ ba a 683 b 684 om. tu, ba; c 676 s. Anm.	683. Degedũ dsarlik tu
684. Pūjya	684. mC'od $_{o}$os a 684 b 685 c 677	684. Takil un oron
Puṣya Avaivartikabhūmi		
685. Tejas Tiṣya Dharmeśvarāmogha	685. gZi brjid a 685 b 686. sKar rgyal	685. Dśibχulang tu
686. Sūrya Candra(mas ?), bzw. Sūrya Sūryaprabha	686. Ñi ma a 686 b 687 c 678	686. Naran
687. Uttīrṇapaṅka	687. $_{o}$Dam las brgal ba a 687 om. las, ba; b 688 c 679	687. Śibar etse getũlũksen
688. Jñānaprabhāsa Jñānaprāpta	688. c 680. Ye śes bsñes pa a 688 b 689 om. pa	688. Belge bilik oluksan
689. Siddhi	689. Grub pa a 689 b 690 c 681	689. Bũtũksen
690. Mayūra	690. rMa bya a 690 b 691 c 628	690. Mayora

A 689. 讚(丹謨)羅 |

691. Nomun sebjengge fucihi — 691. 法樂 | = A 690, B 691

692. Tusa isibure fucihi — 692. 求勝 | = A 691, B 692

693. Sure ulhisungge fucihi — 693. 智慧 | = A 692, B 693

A 696. 名聞 |

694. Wesihun enduringge fucihi — 694. 善聖 | = A 693, B 694

695. 網光 | = A 694, B 695

695. Eldengge iktaka fucihi

696. Beiduri niyamangga fucihi — 696. 瑠璃藏 | = A 695, B 696

697. Wesihun abka fucihi — 697. 善天 | = B 697

698. Cibsen de tusangga fucihi — 698. 利寂 | = A 697, B 698

699. Tacihiyan wembure fucihi — 699. 教化 | = A 698, B 699

A 699. 月(丹目)明 |

700. Eiten de ijishôn toosengge fucihi — 700. 普隨順自在 | = *B 700*

A 700. 善明 |

701. Targacun akdungga fucihi — 701. 堅固苦行 | = B 701

702. Geren erdemunggei wesihun genggiyen fucihi — 702. 衆德上明 | = A 701, B 702

703. Boobai erdemungge fucihi — 703. 寶德 | = A 702, B 703

A 703. 人月 |

691. Dhārmika Dharmada — 691. C'os sbyin a 691 b 692 c 683 — 691. Nom i üggüktśi

692. Hitaiṣirūpa Hitaiṣin — 692. P'an par bžed pai sku a 692 c 684. P'an bžed, b 693. P'an par bžed pa — 692. Tusa üiledüktśi

693. Jñānin — 693. Ye śes ldan pa a 693 b 694 c 685 — 693. Belge bilik tegülder

694. Yaśas Svārya — 694. Grags pa a 694 b 695 c 686 — 694. Aldarśiksan

695. Jñānaraśmi — 695. Ye śes ₀od zer — 695. Belge bilik ün gerel

Jālaraśmi, Raśmijāla Prabhārāśi — a 695 b 696 c 687. ₀Od zer (b: gyi) dra (bc: ba)

Vijita — a 696 b 697. rNam (b: par) bcom (b pa)

696. Vaiḍūryagarbha — 696. Baiḍūryai sñiṅ po a 697 om. i, po; b 698 c 688 om. i — 696. Widuriya yin dśirüken

a) Puṣpa, b) Puṣpavyūha — a 698 c 689. Me tog b 679. Me tog bkod pa

697. Devarāja — 697. lHai rgyal po a 699 om. i, po; b 700 c 690 ~yi ~ — 697. Tegri yin χaγan

Sudeva

698. Śaśin Hita— — — 698. Zla ba a 700 b 701 c 691 — 698. Saran

699. Nihita — 699. Ṅes par p'an pa — 699. [Ma]γat tusatu

Candraprabha, bzw. Netra-

700. Smṛtiprabha — 700. Dran pai ₀od a 701 c 692 om. pai, b 702 — 700. Duratχui yin gerel tü

Samantānulomeśvara(?)

701. Kuśalaprabha — a 702 b 703. dGe bai ₀od c 693 om. bai

Tapas Dṛḍhatapas — 701. dKa t'ub — 701. Xataγutśil tu

702. Sarvaguṇaprabha — 702. Yon tan kun ₀od

Sarvavaraguṇaprabha — a 703 b 704. Yon ton mc'og ma kun (ac gyi) ₀od, c 694 — 702. Degedü erdem tü bükü yin gerel tü

703. Ratnaśrī — 703. Rin po c'ei dpal a 704 b 705 c 695 c'e yi — 703. Erdeni tsoktu

Manuja-, Manuṣyacandra — a 705 b 706. sKyes bu zla ba c 696

704. Geren-i wesihun sefu fucihi 704. 一切善友 | = B 704
A 704. 羅睺 |

705. Umesi ukcabure mudangga fucihi 705. 解脫音 | = B 705
706. Genggiyen jancuhôn silenggi fucihi 706. 甘露明 | = A 705, B 706

A 706. 妙意 |
707. Sebjelere arbungga han-i fucihi 707. 遊戲王 | = B 707 (遊)
A 707. 大(丹焰)明 |

708. Miosihon ehe be mukiyebure fucihi 708. 滅邪曲 | = B 708

709. Nomun-i salihangga fucihi 709. 一切主 | = B 709
A 708, | | 王(丹主) |
A 709. 樂智 |

710. Bolgo eldengge ilhangga fucihi 710. 蔔蔔淨光 | = B 710
711. Alin-i han-i fucihi 711. 山王 | = A 710, B 711

712. Umesi cibsengge fucihi 712. 寂滅 | = A 711, B 712
A 712. 德聚力 |

713. Iktambuha erdemungge fucihi 713. 德聚 | = B 713
A 713. 天王 |

714. Eiten erdemu yongkiyaha fucihi 714. 具衆德 | = B 714
A 714. 妙音聲 |

704. Guṇacandra Sarvakalyāṇamitra	704. Yon tan zla ba	704. Erdem ũn saran
705. Rāhula Rāhu Vimokṣasvara	705. sGra gcan ₀dsin a 706 b 707. sGra gcan c 697	705. Raχula
706. Amṛtaprabha	706. bDud rtsi ₀od a 707 b 708, c 698 rtsii	706. Rasiyan u gerel
Lokajyeṣṭha	a 708 b 709. ₀Jig rten (a.: dag gi) mc'og (bc ma) c 699	
707. Sumanas Vikrīḍitarāja Mahāprabha bzw. - ?-	707. Yid bzaṅ mc'og	707. Sain setkil tũ
Jyotiṣprabha	a 709 b 710. sKar (b: mai) ₀od c 700	
708. Hasanaśiva Śāntagati, Gamanaśiva Śānta(jihma ?)	708. Ži bai stabs a 710 om bai, b 711 c 701 stobs	708. Amurliksan yabodal tu
709. Dharmeśvaragiri Dharmeśvara Sarveśvara	709. C'os kyi dbaṅ p'yug	709. Nom un erketũ
Jñānapriya, -ruci		
Jñānasāgara; °ārṇava	a 711 b 712. Ye śes rgya mts'o c 702	
710. Campakaprabha	710. Ts'am pa kai ₀od	710. Jambaga yin gerel tũ
Campakavimala-prabha		
711. Parvatendra	711. Rii dbaṅ po a 712 c 703 Ri dbaṅ, b 713 Ri yi ~~	711. Aγulas un erketũ
712. Keśavilokita Praśānta	712. Rab tu ži ba a 713 om. tu, ba b 714, c 704 s. Anm.	712. Saitur amurliksan
713. Guṇakoṭibala Guṇabala	713. Yon tan mt'a stobs a 714 c 705 b 715. Yon tan mt'u stobs	713. Erdem ũn aoγa kũtsũtũ
Guṇakoṭi Deveśvara	a 715 b 716 c 706. lHa (b.: yi) dbaṅ (b: po)	
714. Guṇasaṃpada	714. Yon tan kun rdsogs	714. Tegũs erdem tũ
Mañjughoṣa	a 716 b 717 c 707. dByaṅs (b: ṅag) sñan (b: pa)	
715. Guṇacandra	715. Yon tan zla ba	715. Erdem ũn saran

715. Umesi wesihun biyangga fucihi 715. 最勝月 | = B 715

A 715. 妙花 |

716. Sain fulehungge fucihi 716. 善施 | = B 716

717. Jurgan de ilinaha fucihi A 716. 住義 |

717. 住本 | = B 717

718. Horon erdemu yongkiyaha fucihi 718. 功德威聚 | = A 717, B 718

719. Duibulen akô surengge fucihi 719. 智無等 | = A 718, B 719

720. Jancuhôn silenggi gese mudangga fucihi 720. 甘露音 | = A 719, B 720

721. Sain galangga fucihi 721. 善手 | = A 720, B 721

A 721. 利慧 |

722. Genggiyen dengjangga fucihi 722. 執明炬 | = B 722

723. Ukcara jurgan be gônire fucihi 723. 思解脫義 | = A 722, B 723

724. Colgoroko mudangga fucihi 724 勝音 | = A 723, B 724

725. Ten-i sain yabungga fucihi

725. 梨陀行 | = A 724, B 725

726. Sain jurgangga fucihi 726. 善義 | = A 725, B 726

Jina(?)candra, (Parama?)-Supuṣpa, -kusuma, Supadma

716. Sudatta 716. Legs sbyin 716. Sain ǔglige tǔ
Supakṣa, -pārśva a 717 b 718. Ṅos bzaṅ c 708

717. Siddhārtha
Sthitārtha 717. Don la gnas pa a 718 b 719, c 709 om. la, pa 717. Utχa dur aktśi
Sthita(mūla?)

718. Guṇatejas c 710. Yon tan gzi brjid dpal. 718. Yon tan gzi brjid a 719 b 720 718. Erdem ǔn dśibχulang tu

719. Samantajñānin 719. Kun nas mk'yen ldan
Asamajñānin, Anuttara- a 720 b 721 c 711. mK'yen ldan bla med (b: pa) 719. Tengtsel ǔgei ailaduktśi

720. Amitasvara a 721 b 722. Ṅa ro dpag med c 712 720. dPag med ṅa ro 720. Tsaglaśi ǔgei kǔrkirektśi
Amṛtasvara

721. Puṇyabāhu 721. bSod nams lag
Subāhu 721. Sain γar tu

722. Sukhābha 722. bDe bai $_0$od a 722 b 723 c 713 $_0$Od bzaṅ 722. Amuγulang gerel tǔ
Tīkṣṇaprajña(?), Sumedhas? a 723 b 724. Śin tu t'ugs gžuṅs (b: pa) c 714
Prabholkādhara
Prabholka

723. Mahārthacintin 723. Don c'en dgoṅs pa
Vigatamohārtha-cintin a 724 b 725. Don dgoṅs mug bral c 715
Mokṣārthacintin 723. Tonilχui yin utχa taγalaktśi

724. Viśiṣṭhasvara 724. K'yad $_0$p'ags dbyaṅs 724. Ǔlemdśi ketǔrkei egesik tǔ
Viśiṣṭhasvarāṅga a 725 b 726. dByaṅs kyi yan lag k'yad (c: par) $_0$p'ags c 716

725. Laḍitāgragāmin 725. mC'og tu mdses par gśegs pa a 726 om. pa, b 727, c 717 om. par, pa 725. Degedǔ ǔdseskǔ-lengtei e oduktśi
Laḍitagāmin

726. Śamatha 726. Ži gnas
Śāntārtha a 727 b 728. Ži bai (bc. om) don c 718 726. Amurliksan utχa tu
Śubhārtha

727. Endebuku ci aljaha fucihi — 727. 無過 | — = A 726, B 727

728. Hôturi yabungga fucihi — 728. 行善 | — = A 727, B 728
A 728. 花藏 |

729. Ferguwecuke beyengge fucihi — 729. 殊妙身 | — = B 729

730. Ferguwecuke eldengge fucihi — 730. 妙光 | — = A 729, B 730

731. Urgunjeme nomulara fucihi — 731. 樂說 | — = A 730, B 731
732. Sain be wehiyere fucihi — 732. 善濟 | — = A 731, B 732

A 732. 衆王 |

733. Gisureme akônarakô fucihi — 733. 不可說 | — = B 733

A 733. 離畏 |

734. Umesi bolgo bol[o]ko fucihi — 734. 最清淨 | — = B 734
735. Sure-i sebjelere fucihi — 735. 樂智 | = A 734 | 知(丹智) | B 735 (知)

736. Giyangnara śun fucihi — 736. 辯才日 (Polygl. 辨) — = A 735, B 736

A 736. 名聞 |

737. Bata be efulere fucihi — 737. 破他軍 | — = B 737

738. Boobai biyai eldengge fucihi — 738. 寶月明 | — = A 737, B 738

739. Wesihun funiyagangga fucihi — 739. 上意 | — = A 738, B 739

727. Adoṣa — 727. sKyon med — a 728 b 729 c 719 — 727. Gem ügei

728. Śubhacīrṇa-buddhi — 728. Blo sbyaṅs dge ba — a 729 b 730 c 720 — 728. Oyon biśiluksan buyan tu

Śubhacīrṇa

Padmakośa — a 730 b 731. Pad mai mdsod — c 721

729. Padmottara — 729. Padmai mc'og — 729. Degedü lingχua

Sundaragātra, -kāya

730. Sūryaraśmi

Suraśmi — 730. ₀Od zer bzaṅ po — a 731 b 732 c 722 — 730. Sain gerel tü

731. Pratibhānavarṇa — 731. sPobs pai mdog — a 732 b 733 — 731. Sambaγas un üngge

Pratibhānavara — c 723. sPobs pai mc'og

Pratibhāna

732. Sutīrtha — a 733 b 734. sTegs (b: ni) bzaṅ po — c 724: sTobs bzaṅ

Sutīrthakara — 732. sTegs mdsad bzaṅ po — 732. Sain-i ergüktśi

733. Gaṇendra — 733. Ts'ogs kyi dbaṅ po — a 734 c 725 om. kyi, po; b 735 — 733. Tśiγulγan u erketü

Anabhilāpya, Adeśayitavya

734. Vigatabhaya — 734. bsÑeṅs daṅ bral ba — a 735 daṅ ni, b 736, c 726 om. daṅ, ba — 734. Ayuχui etse χaγatsaksan

Pariśuddha

735. Jñānaruci — a 736 b 737. Ye śes bžed pa — c 727

Jñāna(hāsa ?) — 735. Ye śes bžad pa — 735. Belge bilik ün müśiyel tü

736. Pratibhānacakṣus — 736. sPobs pai spyan — a 737 b 738 — 736. Sambaγas un nidün

c 728. sPos c'an

Pratibhānasūrya

Yaśas

737. Paravidāra

Parasenāvidāra — 737. P'a rol gyi sde ₀joms pa — 737. Tśinadus un aimak i daruktśi

738. Ratnābhacandra — 738. Rin c'en zla ₀od — a 740 b 741 c 731 — 738. Erdeni saran gerel tü

739. Varabuddhi — 739. Blo yi mc'og — a 738 Bloi ~ ma, b 739 add. ma, c 729 om. yi — 739. Oyon u degedü

vgl. 742 A 739. 無畏 |

740. Ergengge be jilame elhe obure fucihi — 740. 友安衆生 | = B 740

741. Umesi bulekušere fucihi — 741. 大見 | = A 740, B 741

A 741. 梵音 |

742. Sengguwecun akô fucihi — 742. 無畏音 | = B 742

A 742. 善音 |

743. Mukei abka erdemungge fucihi — 743. 水天德 | = B 743

744. Sure-i wesihungge fucihi — 744. 慧濟 | = A 743 (惠), B 744

745. Teheren akô funiyagangga fucihi — 745. 無等意 | = A 744 (音), B 745

Zusatz in A. 丹意, also = Polyglotte
A 745. 金剛軍 |

746. Aššan akô sure eldengge fucihi — 746. 不動慧光 | = B 746

747. Bodi gôningga fucihi — 747. 菩提意 | = A 746, B 747

748. G'albarawas han-i fucihi — 748. 樹王 | = A 747, B 748

749. Icangga mudan yongkiyaha

749. 槃陀音 | = A 748, B 749

750. Hôturi erdemui hôsungge fucihi — 750. 福德力 | = A 749, B 750

751. Horon erdemungge fucihi — 751. 勢德 | = A 750, B 751

752. Buyecuke enduringge fucihi — 752. 聖愛 | = A 751, B 752

740. Abhaya — 740. bsÑeṅs pa med a 741 c 732 om. pa, b 742 add. pa — 740. Ayuχu ũgei

Candra — a 739 b 740. Zla ba c 730

741. Mahādarśana — 741 c 733. gZigs pa c'en po a 742 c'e — 741. Yekede ũdsektśi

Mahātejas — b 743. gZi brjid c'en po

742. Brahmaruta — 742. Ts'aṅs pai dbyaṅs a 743 b 744, c 734 om. pa — 742. Esrua yin egesik

Abhayaruta
Abhaya

743. Sughoṣa — 743. dByaṅs bzaṅ po b 745 ~ ni ~ ~, c 735 om. po, a. s. Anm. — 743. Sain egesik

Varuṇaguṇa

744. Mahājñātīrtha
Mahāprajñātīrtha — 744. Śes rab c'en poi stegs a 745 b 746, c 736 ~ ~ c'e stegs — 744. Yeke bilik tũ śiregen

Prajñātīrtha

745. Asamantabuddhi
Asamabuddhi — a 746 b 747. Blo gros bla med (b: pa) c 737; 745. Bla med blo — 745. Tengtsel ũgei oyotu

Vajrasena

746. Vajrasaṃhāra-buddhi — 746. rDo rje sdud mdsad blo — 746. Wtśir χuriyaktśi oyon

Akṣobhya-, Acalaprajñābha — a 747 b 748. rDo rje mk'regs (b: pa) c 738

747. Buddhimati — 747. Byaṅ c'ub blo gros a 748 b 749 c 739 — 747. Boditśid un oyotu

748. Drumendra — 748. lJon śiṅ dbaṅ po a 749 om. po, b 750 c 740 — 748. Galbarawas modon

749. Ghoṣeśvara
Ghoṣasvara — 749. gDaṅs sñan pa a 750 b 751 c 741 om. pa — 749. Iraγu ayalγutu

- ?-svara

750. Puṇyabāhu
Puṇyabala — 750. bSod nams stobs a 751 b 752 c 742 — 750. Buyan u kũtsũtũ

751. Sthāmaśrī — 751. mT'ui dpal a 752 b 753 ~ yi ~, c 743 mt'u — 751. Kũtsũtũ tsoktu

752. Āryapriya — 752. $_0$P'ags pa dgyes pa b 754 c 744 om. 2x pa, a 753 om. 2. pa. — 752. Bayasχulang χutuktu

753. Horon yabungga fucihi — 753. 勢行 | = A 752, B 753

A 753, B 754. 琥珀 |

754. Urgun eldengge fucihi — 754. 喜光 |

755. Akjan mudangga fucihi — 755. 雷音雲 | = A 754, B 755

756. Icangga sain yasangga fucihi — 756. 善愛目 | = A 755, B 756

757. Sain sure ulhisungge fucihi — 757. 善智 | = A 756, B 757

758. Yooni yongkiyaha fucihi — 758. 具足 | = A 757, B 758

A 758. 德積 |

759. Wesihun ilhangga fucihi — 759. 華勝 | = B 759

760. Sain mudangga fucihi — 760. 大音 | = A 759, B 760

761. Nomun lakśangga fucihi — 761. 法相 | = A 760, B 761

762. Sure mudangga fucihi — 762. 智音 | = A 761, B 762

763. Untuhun banin fucihi — 763. 虛空 | = A 762, B 763

764. Jilara mudangga fucihi — 764. 祠音 | = A 763, 764

765. Sume giyangnara mudangga fucihi — 765. 慧音差別 | = A 764, B 765

A 765. 功德光 |

766. Biyai eldengge fucihi — 766. 月焰 | = B 766

767. Enduringge han-i fucihi — 767. 聖王 | = A 766, B 767

753. Pratāpa — 753. Rab tu dka t'ub a 754 b 755. mT'u stobs c 745 — 753. Maśi χataγudśiltu

" Jyotīrasa

754. Jyotīrāma — c 746. sKar dgyes; 754. sKar ma la dgyes pa, a 755 om. pa, b 756 ~ la ni~ — 754. Odon dur bayasuktśi

755. Dundubhimeghasvara — 755. sPrin gyi rńa sgra a 756 b 757 c 747 — 755. Egūlen ū kegūrge yin daγun

756. Priyacandravaktra Priyacakṣurvaktra — 756. sPyan (c. dag) sdug pai žal a 757 om. pai, b 758 pa yi, c 748 — 756. Γūa nidūn niγur tu

Supriyacakṣus

757. Sujñāna — c 749. Ye śes bzań pa; 757. Ye śes bzań ldan a 758 — 757. Sain belge bilik tū

Sudarśana — b 759. mT'oń gi bzań ldan

758. Samṛddha — 758. ₀Byor ldan b 760 ~ bar ~ pa, a 759 c 750 — 758. Būrin e tegūlder

Guṇarāśi — a 760 b 761. Yon tan p'uń po c 751

759. Puṣpa Puṣpāgra, -vara — 759. Me tog a 761 b 762. gSal ba c 752 — 759. Degedū setsek

760. Sughoṣa Mahāghoṣa — 760. dByaṅs bzań po — 760. Sain egesik

761. Dharmadhvaja — 761. C'os kyi rgyal mts'an a 762 b 763 c 753 — 761. Nom un ilaγuksan tśimek

762. Jñānaruta — 762. Ye śes ńa ro a 763 b 764 c 754 — 762. Belge bilik kūrkirektśi

763. Gagana — 763. Nam mk'a a 764 b 765 c 755 — 763. Oktaγui

764. Vimala Yajñasvara — 764. mC'od sbyin ńa ro a 765 b 766 c 756 — 764. Takil ūglige kūrkirektśi

765. Jñāneśvara Jñānavihāsasvara — 765. Śes rab rnam rgod ńa ro a 766 b 767 c 757 — 765. Bilik yer iniyen kūrkirektśi

Jñānavibhāgasvara Vibhāgasvara

766. Guṇatejoraśmi Candraprabha — 766. Yon tan ₀od zer gzi brjid a 767 b 768 c 758 — 766. Erdem ūn gereltū dśibχulang

767. Ṛṣīndra — 767. Draṅ sroń dbaṅ po a 768 b 769 c 759 — 767. Erketū arśi

768. Gônin funiyagan yongkiyaha fucihi 768. 衆意 | = A 767, B 768

769. 辯(Polygl. 辨)才輪 | = A 768 論, B 769

769. Giyangnara erdemu yongkiyaha fucihi

A 770. 月面 |

770. Wesihun cibsengge fucihi 770. 善寂 | = A 769, B 770

771. Bedercerakô surengge fucihi 771. 不退慧 | = B 771

A 771. 無垢 |

772. Śun-i gebungge fucihi 772. 日名 | = A 772, B 772

773. Memeren akô surengge fucihi 773. 無着慧 | = B 773 (著)

774. Gungge erdemu isamjaha fucihi 774. 功德集 | = A 773, B 774

775. 華德相 | = A 774 (花), B 775

775. Erdemu lakśangga fucihi

776. 辯(Polygl. 辨)才國 | = A 775, B 776

776. Bireme giyangnara erdemungge fucihi

777. Boobai fulehungge fucihi 777. 寶施 | = A 776, B 777

778. Buyecuke biyangga fucihi 778. 愛月 | = A 777, B 778

A 778. 不高 |

779. Gungge erdemu iktan be iktambure fucihi 779. 集功德蘊 | = B 779

768. Matimant	768. Blo daṅ ldan pa a 769 c 760 om. daṅ, pa, b 770	768. Oyon tegűsűksen
769. Pratibhānacakra		
Pratibhāṇagaṇa	769. sPobs pai ts'ogs a 770 b 771 c 761	769. Sambaγas un tśiγulγan
Bhadra-, Suyajña	a 771 b 772. mC'od sbyin bzaṅ po c 62	
770. Candrānana	770. Zla bai (c. om.) žal a 772 b 773 c 763	770. Saran u niγur
Praśānta, Suśānti, Sumuni		
Sudarśana	a 773 b 774. Śin tu gzigs (bc: pa) c 764	
771. Avaivartikajña	771. P'yir mi ldog pai ye śes	771. Xarin űlű nitsuχui bilik tű
772. Guṇasāgara		
Vimala (vgl. Nr. 764)	772. rDul daṅ bral ba a 774 c 765 om. daṅ, ba; b 775	772. Toγosun etse χaγatsaksan
Sūrya(yaśas ?)		
773. Asaṃgaprajña	773. T'ogs med śes rab	773. Tűrbel űgei bilik tű
774. Guṇasañcaya	a 775 b 776. Yon tan ts'ogs c 766 774. Yon tan sdud pa	774. Erdem i χuriyaktśi
Ketumant	a 776 b 777. Tog (b: daṅ) ldan (b: pa) c 767	
775. Puṇyadhvaja	775. bSod nams rgyal mts'an a 777 b 778	775. Buyan u ilaγuksan tśimek
Puṣpaguṇadhvaja		
Guṇadhvaja		
776. Pratibhānarāṣṭra pratibhāṇa	776. Yul $_0$k'or spobs pa a 778 b 779 c 768	776. Oron aimak un sambaγa
777. Ratnaprabha	777. Rin c'en $_0$od	777. Erdeni gerel tű
Ratnapradatta	a 779 b 780. Rin c'en rab sbyin c 769	
778. Priyacandra	778. Zla ba dgyes pa a 780 b 781 c 770	778. Bayasχulang tu saran
Anunnata	c 771. K'eṅs med	
779. Guṇarāśi	779. Yon tan p'uṅ po	779. Erdem űn tsoktsa tu
780. Siṃhabalabuddhi	780. Seṅ gei stobs kyi blo	

A 779. 師子力 |

780. Ehe dosinan be mukiyebure fucihi	780. 滅惡趣 |	= B 780
781. Toosengge han-i fucihi	781. 自在王 |	= A 780, B 781
782. Mohon akô bolgo fucihi	782. 無量淨 |	= A 781, B 782
783. Teksin samadingga fucihi	783. 等定 |	= A 782, B 783
784. Efujen akô fucihi	784. 不壞 |	= A 783, B 784
785. Icihi be geterembure fucihi	785. 滅垢 |	= A 784, B 785
786. Mergen arga yongkiyangga fucihi	786. 不失方便 | A 785 om. 便, Zusatz: 丹有便 |,	B 786
787. Tob arbungga fucihi	787. 無嬈 |	= A 786, B 787
788. Ferguwecuke lakśangga fucihi	788. 妙面 |	= A 787, B 788
	789. 智制住 |	= A 788, B 789
789. Sure de ilinaha fucihi		
790. Nomulara toosengge han-i fucihi	790. 法師王 |	= A 789, B 790
791. Wesihun abka fucihi	791. 大天 |	= A 790, B 791
792. Śumin funiyagangga fucihi	792. 深意 |	= A 791, B 792
793. Mohon akôngge fucihi	793. 無量 |	= A 792, B 793
	A 793. 法力 |	
794. Tookan akô bulekuśere fucihi	794. 無礙見 |	= B 794

Siṃhabala	a 781 b 782. Seṅ gei stobs	c 772, b c stabs
Śāntadurgati, Nirodhita-		
781. Vaśavartirāja	781. dBaṅ bsgyur rgyal po	a 782 b 783 c 773
782. Amṛtaprasanna	782. bDud rtsi gsal ba	a 783 b 784 c 774
Amitaprasanna		
783. Samantadhyāyin		
Samadhyāna (-dhyāyin ?)	783. bSam gtan sñoms pa	a 784 om pa, b 785 c 775
784. Akalya		
Akṣobhya(?)	c 776. $_0$Krug med 784. $_0$K'rugs pa med pa	a 785 b 786
785. Praśāntamala	785 c 777. Dri ma rab ži	a 786 b 787 add. ba
786. Deśitāmūḍha		
Deśāmūḍha	786. P'yogs ma bslad pa	a 787 om. pa, b 788 c 778
787. Laḍita	787. mDses pa	a 788 b 789 c 779
788. Subhadra		
Suvaktra	788. Žal bzaṅ	a 789 b 790 c 780
789. Sthitavegajñāna	789. Śugs gnas ye śes ldan	a 790 b 791 add. pa, c 781 om. ldan
Sthitajñāna		
790. Kathendra	790. gSuṅ bai dbaṅ po	a 791 c 782 om. bai, pa; b 792
791. Mahādeva	791. lHa c'en po	
Mahātejaṣ	a 792 b 793. gZi brjid c'en po	c 783
792. Gambhīramati	792. Blo gros zab mo	a 793 b 794 c 784
793. Amṛta	a 794 b 795. bDud rtsi	c 785
Amita	793. dPag med	
794. Dharmabala	794. C'os kyi stobs	a 795, b 796 c 786 om. kyi
Asaṃgadarśana		

780. Arslan u kűtsűn	
781. Erke ber ortśiyuluktśi ɣaɣan	
782. Rasiyan gegegen gereltű	
783. Tekśi diyan	
784. Kűdeleśi űgei	
785. Kkir saitur amurliksan	
786. Űműlekű űgei	
787. Űdseskűlengtű	
788. Sain niɣur tu	
789. Kűtsű ber aktśi tegűlder bilik tű	
790. Dsarlik un erketű	
791. Yeke tegri	
792. Gűn oyotu	
793. Tsaglaśi űgei	
794. Nom un kűtsűn	

795. Jalan de juktebure fucihi — 795. 世供養 | = A 794, B 795

A 795. 花光 |

796. Bireme ilha salara fucihi — 796. 普散華 | = B 796

797. Ilan jalan de juktebure fucihi — 797. 三世供 | = A 796, B 797

Zusatz in A: 丹本有養

798. Śun-i niyamangga fucihi — 798. 應日藏 | = A 797, B 798

799. Enduri de juktebure fucihi — 799. 天供養 | = A 798, B 799

800. Niyalma ci colgoroko surengge fucihi — 800. 上智人 | = A 799, *B 800*

801. Unenggi giyolonggo fucihi — 801. 眞髻 | = A 800, B 801

802. Jancuhôn silenggi gese genggiyen fucihi

802. 信甘露 | = A 801, B 802

A 802. 金剛 |

803. Arbun be memere[ra]kô fucihi — 803. 不著相 | = B 803

804. Akdun mederingge fucihi

A 803. 堅固 |

804. 離分別海 = B 804

A 804. 寶肩(丹扇) |

805. Genggiyen boobai meirengge fucihi — 805. 寶肩明 | = B 805

806. Laj'ida yabungga fucihi — 806. 梨陀布 = A 805 (步), B 806 (步)

807. Śun-i ijishôn fucihi — 807. 隨日 |, A 806. 隨目(丹鄉日) |, = B 807

795. Pūjya — 795. mCod par ldan a 796, b 797 c 787 om. par — 795. Takiχui tegūsūksen

Lokapūjya

796. Puṣpa — 796. Me tog

Puṣpaprabha — a 797 b 798. Me tog ₀od c 788 — 796. Setsek ūn gereltū

(Samanta ?)puṣpābhyavakīrṇa

797. Trailokyapūjya — 797. K'ams gsum mc'od gnas c 789 — 797. Γurban orod un takil un oron

,, — a 798 b 799 ~~ dag gi ~~

798. Rāhusūryagarbha — a 799 b 800. sGra gcan ñi mai sñiṅ (bc po) c 790

Rāhugarbha — 798. sGra gcan sñiṅ po

Rāhulasūryagarbha — 798. Raχula naran u dśirūken

Arhatsūryagarbha

Sūryagarbha

799. Marutpūjita — c 791. lHas mc'od / 799. lHa yis mc'od pa a 800 b 801 — 799. Tegris e takigdaktśi

800. Mokṣadhvaja — 800. T'ar pai rgyal mts'an a 801 b 802 c 792 — 800. Toniluksan ilaγuksan tśimek

801. Kalyāṇacūḍa — 801. dGe bai gtsug a 802 b 803 — 801. Buyan u usnir

802. Amṛtaprabha — 802. bDud rtsi ₀od a 803 b 804 c 793 rtsii — 802. Rasiyan u gerel

Amṛtaśraddha

803. Vajra — 803. rDo rje a 804 b 805 c 794 — 803. Wtśir

Asaṃgaketu, -dhvaja ?

804. Dṛḍhasāgara — 804. brTan pai rgya mts'o — 804. Tūbśireksen dalai

Dṛḍha — a 805 b 806. brTan pa c 795 (brten)

-sāgara

805. Ratnaskandha — 805. Rin c'en p'uṅ po a 806 b 807 c 796 — 805. Erdenis ūn tsoktsa

Ratnaskandhaprabha

806. Laḍitakrama — 806. mDses par gśegs pa a 807 c 797 om. par, pa, b 808 — 806. Ūdseskūleng tei e oduktśi

807. Bhānumant — 807. Ñi ma ldan a 808 b 809 c 798. Ñi ma lta bur (bc ltar) gśegs pa (c. om.) — 807. Naran tegūlder

808. Genggiyen bolgo fucihi

808. 清淨 | = A 807, B 808

809. Genggiyen hôsungge fucihi 809. 明力 | = A 808, B 809

810. Gungge erdemu iktambuha fucihi 810. 功德聚 | = A 809, B 810

811. Erdemu yooni yongkiyaha fucihi 811. 具足德 | = A 810, B 811

A 811. 獅子行 |

812. 端嚴海 | = B 812

812. Umesi tob fujurungga fucihi

A 812. 高出 |

813. Sumiri alingga fucihi 813. 須彌山 | = B 813

814. Ilhai fulehungge fucihi 814. 華施 | = A 813 (花), B 814

A 814. 珠明 |

815. Memeren akô surengge fucihi 815. 無著智 | = B 815

A 815. 蓮花 |

816. 無邊座 | = B 816

816. Śu ilhai tekungge fucihi

817. Keksebure surengge fucihi 817. 愛智 | = A 816, B 817

818. Fujurungga yangsangga fucihi

818. 槃陀嚴 | = A 817, B 818

A 818. 不虛行 |

819. Genggiyen bolgo de ilinaha fucihi 819. 清淨住 | = B 819

820. Nomun-i sekiyengge fucihi 820. 生法 | = A 819, B 820

808. Śuddhaprabha	808. Dag pai $_0$od a 809 b 810 c 799	808. Ariγun gerel tū
Śuddha		
809. Ratnacūḍa	809. Rin c'en gtsug	809. Erdeni yin oroi
Prabhābala	c 800. $_0$Od śugs	
810. Guṇakuṭi		
Guṇacūḍa	a 810 b 811. Yon tan gtsug c 801	
Guṇakūṭa	810. Yon tan brtsegs pa	810. Erdem dabχutsaksan
811. Anupamaśrī	811. dPal rdsogs a 811 b 812 c 802	811. Tsok togoluksan
812. Siṃhagati	812. Seṅ gei (c. om.) stabs, a 812 b 813, c 803 stobs	812. Arslan u yabodal tu
Surūpa-, Śobhita-, Cārusāgara		
dasselbe ohne sāgara		
813. Udgata	813. Gyen du $_0$p'ags pa a 813 b 814 c 804	813. Degekśi ketűrkei e
Sumeru(parvata)		
814. Puṣpadanta		
Puṣpadatta	814. Me tog byin a 814 b 815 c 805	814. Setsek i űggűktśi
815. Muktiprabha		
Muktaprabha	815. $_0$Od $_0$gyed a 815 c 806, b 816 add. pa	815. Gerel i tűgektśi
Muktāprabha		
Asaṃgajñāna		
816. Padma	816. Pad ma a 816 b 817 c 807	816. Badma
Amitāsana		
Padmāsana		
817. Jñānapriya	817. Ye śes dgyes a 817 b 818 c 808 add. pa	817. Belge bilik dűr bayasuktśi
818. Laḍitavyūha	818. bKod pa mdses a 818 b 819, c 809, add. pa,	818. Űdseskűleng tű dsokiyal
-?-vyūha		
819. Amoghavihārin		
Amohavihārin	819. gTi mug med par gnas pa a 819 b 820, c 810 om. par, pa	819. Mungχak űgei aktśi
Vimalavihārin, Pariśuddha^0		
820. Rūḍhavrata		
Sthitavrata	820. brTul žugs gnas	820. Tűrű yosun a aktśi
-?- vraṇa	a 820 b 821. rMa med pa c 811 om. pa	
Rūḍhadharma		

A 820. 相相 |

821. Genggiyen lakśangga fucihi — 821. 相明 | = B 821

822. Sebjen be bulekušere fucihi — 822. 思惟樂 | = A 821, B 822

823. Ukcara de amuran fucihi — 823. 樂解脫 | = A 822, B 823

824. Jurgan giyan be hafuka fucihi — 824. 知道理 | = A 823, B 824

825. Ambula donjiha mederingge fucihi — 825. 多聞海 | = A 824, B 825

826. Boobai ilha jafaha fucihi — 826. 持華 | = A 825 (花), B 826

827. Jalan ci colgoroko fucihi — 827. 不隨世 | = A 826, B 827

828. Geren be urgunjebure fucihi — 828. 喜衆 | = A 827, B 828

829. Tojin jilgangga fucihi — 829. 孔雀音 | = A 828, B 829

830. Bederecerakô bandarakô fucihi — 830. 不退沒 | = A 829, B 830

831. 斷有愛垢 | = A 830, B 831

831. Sansar buyen be lasḥalaha fucihi

832. Horon yongsu colgoroko fucihi — 832. 威儀濟 | = A 831, B 832

833. Abka de bireme algika fucihi — 833. 諸天流布 | = A 832, B 833

821. Ketudhvaja — 821. Tog gi rgyal mts'an a 821 b 822 c 812 — 821. Oki ilaγuksan tśimek

,, (Dhvajaketu ?)

822. Sukhacitti(n ?) — 822. bDe bar dgoṅs c 813 add. pa, a 822 b 823 — 822. Amuγulang a taγalaktśi

823. Vimoharāja — 823. gTi mug bral bai rgyal po a 823 b 824 c 814. gTi mug med (b pai) rgyal (b: po) — 823. Mungχak etse anggidśiraksan χaγan

Vimokṣarāga

824. Vidhijña — 824. C'o ga mk'yen pa a 824 om. pa, b 825 c 815 — 824. Dsang ûiles i medektśi

825. Śuddhasāgara — 825. Dag pai rgya mts'o a 825 b 826 c 816 — 825. Ariluksan dalai

Bahuśrutasāgara

826. Ratnadhara — 826. Rin c'en mṅa c 817 add. ba, a 826 b 827 — 826. Erdeni bûkûi tû

Puṣpadhara

Ratnapuṣpadhara

827. Ajita - ?- loka — 827. Mi p'am pa abc vgl. Anm. — 827. Ilagdal ûgei

Loka(jita ?)

828. Jagattoṣaṇa — 828. sKye bo dga bar mdsad pa a 828 c 819 om. bar, pa; b 829 — 828. Arad i bayasχaktśi

Gaṇatoṣaṇa

829. Mahāruta

Mayūraruta — 829. rMa byai ṅa ro a 829 b 830 c 820 — 829. Toγos un kûrkirel

830. Adīna — 830. Ma žum pa a 830 b 831 c 821 — 830. Ûlû berkesiyektśi

831. Bhavatṛṣṇāmala-prahīṇa — a 831 b 832. Srid pai sred pa ~~~~ 831 c 822. Srid sred dri ma (c. om) spaṅs pa (c. om.) — 831. Sansar un χoritsal un kkir i tebtśiksen

Bhavatṛṣṇāprahīṇa

832. Cāritratīrtha — 832. sPyod pai stegs a 832 b 833 c 823 — 832. Yabodal un śiregen

833. Bahudevaghuṣṭa — a 833. lHa maṅ dag gis ~~ (om. pa); b 834. ~~ pos ~ par ~ pa 833. lHa maṅ sñan grags c 824 — 833. Olan tegris iraγui a daγurisχaksan

A 833. 寶步 |

834. Wesihun dahame yabungga fucihi 834. 隨師行 | = B 834

835. Ilhai galangga fucihi 835. 華手 | = A 834 (花), B 835

A 835. 威德 |

836. Umesi wesihun fulehungge fucihi 836. 最上施 | = B 836

837. Bata be gidaha fucihi 837. 破怨賊 | = A 836, B 837

838. Amba yongkiyaha gebungge fucihi 838. 富多聞 | = A 837, B 838

839. Ferguwecuke gurungge fucihi 839. 妙國 | = A 838, B 839

A 839. 花明 |

840. Colgorome mukdeke han-i fucihi 840. 熾盛王 | = B 840

841. Arsalan-i surengge fucihi 841. 獅子智 | = A 840, B 841

842. Biyai mukdengge fucihi 842. 月出 | = A 841, B 842

843. Farhôn be geterembure fucihi 843. 滅闇 | = A 842 (暗), B 843

844. Aśśan ci aljaha fucihi 844. 無動 | = A 843, B 844

845. Biretei bulekuśefi yabure fucihi

845. 次第行 | = A 844, B 845

846. 音聲治 | = A 845, B 846

846. Jilgan mudan-i jalbarire fucihi

A 846. 福德燈 |

834. Ratnakrama 834. Rin po c'ei stabs c 825 Rin c'en stabs, a 834 b 835 stobs 834. Erdenis ün yabodaltu

Śāstranuvartanagāmin(?), Śāstranusāragāmin(?)

835. Padmahastin (lies -hasta?) 835. P'yag na padma bsnams a 835 om. ma, b 836 add. pa c 826. bDe snams 835. Γartaγan lingχua bariktśi

836. Śrī Uttamadatta 836. dPal a 836 b 837 c 827 836. Tsoktu

837. Jitaśatru 837. dGra las rgyal ba a 837 om. ba, b 838, c 828 om. las, ba 837. Daisun i ilaγuksan

838. Samṛddhayaśas 838. ₀Byor ldan grags pa c 829 om. pa, a 838 b 839 838. Bayan tegűs aldar tu

839. Surāṣṭra 839. Yul ₀k'or bzaṅ po a 839 om. yul, b 840 c 830 839. Sain oron aimak tu

840. Kusumaprabha 840. Me tog ₀od a 840 b 841 c 831 840. Setsek ün gerel tű

-?- rāja

841. Siṃhasvara 841. Seṅ gei ṅa ro a 841 b 842 c 832 841. Arslan u kűrkirel

Siṃhajñāna

842. Candrodgata 842. Zla ba ltar śar ba a 842 c 833 om. 2x ba, b 843 842. Saran metű uryuktśi

843. Bhasmadāma Bhasmadama Jinajyeṣṭha, Damajyeṣṭha Bhasmatamas 843. T'al ba ₀joms a 843 b 844. ₀Joms pai mc'og c 834 843. Daruktśid un erkin

844. Acala 844. Mi gyo ba a 844 c 835 om ba, b 845 844. Ülű kűdülűktśi

845. Saṃjñāgati 845. Kun śes śiṅ gśegs pa a 845 b 846 c 836. P'an (b: pa daṅ) ldan (b: par) gśegs (bc: pa) 845. Tusa tegülder yer oduksan

Anupūrvagati

846. Svaramodaka

Svaracodaka

{c 838. sGra dbyaṅs skul ba
846. dByaṅs kyis bskul ba a 847 b 848} 846. Egesik yer duratχaktśi

Svara-?-

Svara-?-

Puṇyapradīpa (vgl. 858) c 837. bSod nams sgron ma

847. G'oodama fucihi — 847. 憍曇 | — = AB 847

848. Horon hôsungge fucihi — 848. 勢力 | — = AB 848

849. 身心住 | — = AB 849

849. Banin de ilinaha fucihi
850. Wesihun biyangga fucihi

850. 常月 | — = AB 850

851. 覺意華 | — = AB 851

851. Hafu ulhihe fucihi

A 852. 上吉 |
852. Tusa arara han-i fucihi — 852. 饒益王 — = B 852
853. Sain horon erdemungge fucihi — 853. 善威德 | — = AB 853

854. Sure horonggo erdemungge fucihi — 854. 智力德 | — = AB 854

855. Sain dengjan fucihi — 855. 善燈 | — = AB 855

856. Akdun yabungga fucihi — 856. 堅行 | — = AB 856

857. Abka jilgangga fucihi

857. 大音 | — = AB 857

858. Hôturi erdemungge dengjan fucihi — 858. 福德燈 | — = B 858

A 858. 樂安 |
859. Śun-i lakśangga fucihi — 859. 日面 | — = AB 859

Puṇyapradīparāja — a 846 b 847. bSod nams sgron mai rgyal po

847. Gautama — a 848 b 849. Gau ta ma c 839 — 847. Gowwadam
Gotrottama — 847. Rigs mc'og
848. Ojobala — 848. mDaṅs stobs a 849 b 850 c 840 — 848. Űngge kűtsűtű
849. Sthitabuddhirūpa — 849. Blo gnas raṅ bžin a 850 c 841, b 851 ∼∼ pai ∼∼ — 849. Oyon dur aktśi műn tśinar
Sthitarūpa
850. Sucandra — 850. Zla ba bzaṅ po a 851 om. po, b 852 c 842 — 850. Sain saran
Nityacandra
851. Bodhyaṅgarūpa
Bodhyaṅgapuṣpa — 851. Byaṅ c'ub yan lag me tog a 852 b 853 c 843 — 851. Bodi űyes űn setsek
Bodhipuṣpa(?)
Bodhi
852. Praśasta — 852. Legs ston a 854 b 855 c 845 — 852. Saitur űdsűgűlűktśi
Siddhi (vgl. 689) — a 853 b 854. bKra śis c 844
Arthakriyārāja
853. Sutejas — 853. Sain dśibχulang
Tejas — 853. gZi brjid
a 855 b 856. Ye śes gzi brjid stobs c 846
854. Balatejojñāna — 854. Ye śes stobs kyi gzi brjid — 854. Belge bilik ün dśibχulang kűtsűtű
855. Kuśalaprabha
Kuśalapradīpa — 855. dGe bai sgron ma a 856 b 857 c 847 — 855. Buyan u dsula
856. Dṛḍhavikrama — 856. mT'u rtsal brtan pa a 857 po, b 858 c 848 — 856. Batu yin kűtsűtű
857. Devasuta — 857. lHai sras po — 857. Tegri yin kűbegűn
Devaruta — a 858 b 859. lHai sgra c 849
Mahāruta
858. Puṇyapradīparāja — 858. bSod nams sgron mai rgyal po a 846 b 847 — 858. Buyan tu dsulas un χaγan
Puṇyapradīpa — c 837. s. Nr. 846
Praśānta(?) — a 859 b 860. Rab (b: tu) ži (b: ba) c 850
Kṣemapriya
859. Sūryānana — 859. Ñi mai žal a 860 b 861 c 851 — 859. Naran u niγur
860. Mokṣaprabha — 860. T'ar pai ₀od — 860. Tonilχui gerel tű

A 860. 解脫樂 |

860. Aśśan akô isangga fucihi — 860. 不動聚 | — = B 860

861. Targacun genggiyengge fucihi — 861. 戒明 | — = AB 861

862. Doro de ilinaha fucihi — 862. 住戒 | — = AB 862

A 863. 無垢 |

863. Bireme adistit fucihi — 863. 普攝受 | — = B 863

864. Akdun colgoroko fucihi — 864. 堅出 | — = AB 864

865. Anjana fucihi — 865. 安闍那 | (Polygl. 闇) = AB 865

866. Tusa nonggire fucihi — 866. 增益 | — = AB 866

867. Hiyan genggiyengge fucihi — 867. 香明 | — = AB 867

868. Icihi akô genggiyengge fucihi — 868. 達藍明 | — = AB 868

869. Jondon toosengge fucihi — 869. 念王 | — = AB 869

870. Gisun icangga fucihi — 870. 蜜鉢 | — = AB 870

871. Tookan akô lakśangga fucihi — 871. 無礙相 | — = AB 871

872. Ferguwecuke doronggo fucihi — 872. 至妙道 | — = AB 872

873. Ginggun targacungga fucihi — 873. 信戒 | — = AB 873

Mokṣavrata — a 861 b 862. T'ar pai brtul žugs c 852

Mokṣapriya

Acalaskandha

861. Śīlaprabha — 861. Ts'ul k'rims $_{o}$od a 862 b 863 c 853 — 861. Šakšabad un gerel tü

862. Vratasthira

Vratasthita — 862. brTul žugs gnas a 863 b 864, c 854 add. pa — 862. Xataγudśil dur aktśi

863. Arajas — 863. rDul med a 864 b 865 c 855 — 863. Toγosun ügei

Samantādhiṣṭhāna

864. Sāgarodgata

Sārodgata — 864. sÑiṅ po $_{o}$P'ags a 865 b 866, c 856 add. pa — 864. Übedekśi dśirüken

865. Añjana — 865. Mig sman a 866 b 867 c 857 — 865. Nidün ü em

866. Arthavardha — 866. Don $_{o}$P'el

γvardh. — a 867 b 868. $_{o}$P'el par mdsad pa c 858 om. par, pa — 866. Arbitχan üiledüktśi

867. Gandhābha — 867. sPos kyi $_{o}$od a 868 c 859 om. kyi, b 869 — 867. Küdśis ün gerel tü

868. Vimalaprabha — 868. Dri med $_{o}$od — 868. Kkir ügei gerel tü

Velāmaprabha — a 869 b 870. Dus mk'yen $_{o}$od c 860

869. Smṛtīndra — 869. Dran pai dbaṅ po a 870 b 871 c 861 — 869. Duratχu yin erketü

870. Madhuravaktra

Madhuvaktra — 870. sBraṅ rtsii žal

Bhadravaktra — c 862. Žal bzaṅ — 870. Sain niγur tu

Madhupātra

Madhuravākya

871. Anantadhvaja — 871. mT'a yas rgyal mts'an — 871. Kidsaγalal ügei duwaca

Asaṃgadhvaja — a 871. T'ogs med rgyal mts'an b 872. pa med pai ~, c 863

872. Varabuddhi

Varabodhigati — a 872 b 873 Byaṅ c'ub mc'og bgrod c 864; 872. Byan c'ub mc'og $_{o}$gro — 872. Degedü bodi χutuk dur yaboktśi

Varabodhi

873. Caraṇaprasanna — a 873 b 874. sPyod (b: pa) gsal c 865; 873. sPyod pa daṅs — 873. Gegegen yabodal tu

	A 874. 樂寶 |	
874. Sebjen unenggi fucihi	874. 樂實 |	= B 874
875. Genggiyen nomungga fucihi	875. 明法 |	= AB 875
876. Horon erdemu yongkiyangga fucihi	876. 具威德 |	= AB 876
877. Amba gosingga fucihi	877. 大慈 |	= AB 877
878. Wesihun gosingga fucihi	878. 上慈 |	= AB 878
	A 879. 至寂滅 |	
	879. 饒益慧 |	= B 879
879. Nesuken ulhisungge fucihi		
880. Jancuhôn silenggi han-i fucihi	880. 甘露王 |	= AB 880
881. Sumiri genggiyen fucihi	881. 彌樓明 |	= AB 881
882. Enduringgei maktaha fucihi	882. 聖讚 |	= AB 882
883. Bireme bulekušehe fucihi	883. 廣照 |	= AB 883
	A 884. 威德 |	
	884. 持壽 |	= B 884
884. Jalafun badaraka fucihi		
885. Sabun genggiyengge fucihi	885. 見明 |	= AB 885
886. Sain yabun šanggaha fucihi	886. 善行報 |	= AB 886
887. Sain urgungge fucihi	887. 善喜 |	= AB 887

874. Ratnapriya	874. Rin c'en dgyes b 875 dges, a 874 c 866	874. Bayasuktši erdeni
Satyapriya		
875. Dharmeśvara	875. C'os kyi dbaṅ p'yug a 875 om kyi, b 876 c 867	875. Nom un erketŭ
Dharmaprabha, Prabhādharma		
876. Viśvadeva	876. lHa t'ams cad pa c 868, b 877 om. pa	876. Bŭkŭi tegri
Viśvadevaprabha	a 876. lHa ₀od t'ams cad	
Viśvatejas		
877. Mahāmitra	877. bŚes gñen c'en po a 877 b 878 c 869	
Mahāmaitri		877. Yeke asaral tu
878. Sumitra	878. bŚes gñen bzaṅ po a 878 b 879 c 870	
Sumaitri		878. Sain asaral tu
879. Praśāntagāmin	879. Rab tu ži bai stabs a 879 b 880, c 871 om. bai	879. Maši amurliksan yabodaltu
Arthakriyāprajña, -mati		
(Pra ?)śāntaprajña, -mati		
880. Amṛtādhipa	880. bDud rtsii bdag po a 880 c 872, b 881 dbaṅ po	880. Rasiyan u edsen
881. Meruprabha	881. lHun poi ₀od a 881 b 882 c 873	881. Sŭmir gerel tŭ
882. Āryastuta	882. ₀P'ags pas bstod pa a 882 b 883 c 874	882. Xutuktu maktaγal
883. Jyotiṣmant	883. sNaṅ ldan a 883 b 884 c 875	883. Gegegen tegŭlder
884. Dīptatejas	884. gZi brjid ₀bar ba a 884 om. ba, b 885 c 876	884. Dśibχulang yer badaraktši
Tejas		
Āyurdhara, -dhārin, Dhṛtā-		
Āyur- ?-		
885. Avabhāsadarśin	885. sNaṅ ba gzigs pa a 885 om. pa, b 886 om. pa, c 877 om. ba, pa.	885. Gegegen i ŭdsektši
886. Sucīrṇavipāka	886. Legs sbyaṅs rnam par smin pa b 887, a 886 c 878 om. par, pa	886. Sain yabodal un ŭres bolbasu-raksan
887. Supriya	887. Legs dgyes a 887 b 888, c 879 ~ par ~ pa	887. Saitur bayasuktši

888. Jobocun akô fucihi — A 888. 無憂 | — 888. 無滅 | = B 888

889. Boobai genggiyengge fucihi — 889. 寶明 | = AB 889

890. Sain yabun yongkiyangga fucihi — A 890. 威儀 | — 890. 具足名稱 | = B 890

891. Hôturi erdemu sebjengge fucihi — 891. 樂福德 | = AB 891

892. Gungge erdemu mederi fucihi — 892. 功德海 | = AB 892

893. Akônaha lakśangga fucihi — 893. 盡相 | = AB 893

894. Ari be lasḥalara fucihi — 894. 斷魔 | = AB 894

895. Ari be geterembure fucihi — 895. 盡魔 | = AB 895

896. Ehe icebun ci colgoroko fucihi — 896. 過衰道 | = AB 896

897. Funiyagan efujen akô fucihi — 897. 不壞意 | = A 897 (懷), B 897

898. Mederi han-i fucihi — 898. 水王 | = AB 898

899. Ari be mayambure fucihi — 899. 淨魔 | = AB 899

900. Geren-i wesihun han-i fucihi — 900. 衆上王 | = A*B* 900

901. Buyen genggiyengge fucihi — 901. 愛明 | = AB 901

888. Vigataśoka — 888. Mya ñan bral a 888 b 889, c 880 add. ba — 888. Ɣasalang etse χaɣatsaksan

Vigata(nirodha ?) Ratnaprabh(ās)a — a 889 b 890. Rin c'en ₀od c 881

889. Ratnaprabhāsa — 889. Rin c'en rab snaṅ — 889. Erdeni gereltű

890. Cāritraka — c 882. sPyod ldan; 890. sPyod pa daṅ ldan pa a 890. par ldan, om. pa; b 891 — 890. Yabodal tegűsűksen

Anupamayaśas

891. Puṇyakrama — 891. bSod nams stabs a 891 b 892 c 883 (stobs) — 891. Buyan u yabodal tu

Puṇyapriya

892. Guṇasāgara — 892. Yon tan rgya mts'o a 892 b 893 c 884 — 892. Erdem űn dalai

893. Caitraka — 893. rMad du byuṅ ba a 893 c 885 om. du, ba; b 894 — 893. Ɣaiχamśik boluksan

Jaha — c 886. sPoṅ

894. Mārajaha — 894. bDud spoṅ — 894. Śimnus i tebtśiktśi

Mānajaha — a 894 b 895. Ña rgyal spoṅ

895. Sattamaṃgama Māra (kṣayaṃkara ?) — 895. bDud rlags par mdsad pa a 895 c 887 brlag, om. par, a auch pa, b 896 brlag — 895. Śimnus i ɣadaɣan űiledűktśi

896. Vāsanottīrṇagati — 896. Bag c'ags las brgal bai stabs a 896 om. las, b 897, c 888 om. las, bai — 896. Abiyas etse getűlűksen yabodal tu

Vyayottīrṇagati

897. Abhedyabuddhi — 897. Mi p'yed pai blo mña ba a 897 c 889 om. pai, ba, b 898 — 897. Ű̈lű aldśiyaktśi oyotu

898. Udadhi — 898. C'u gter a 898 b 899 c 890 rGya mts'o — 898. Dalai

899. Vimārśa

899. Dag par mdsad pa a 899 c 89 1om. par, pa; b 900

- ?-māra- ?- — 899. Śimnus i ariɣutχaktśi

900. Gaṇimuktirāja — 900. Ts'ogs can grol bai rgyal po a 900 c 892 om. bai, po; b 901 — 900. Tśiɣulɣan etse ketűreksen χaɣan

Gaṇimukharāja

a 901 b 902. dGa bai ₀od c 893 dGa ₀od

901. Priyābha — 901. dGyes pai ₀od — 901. Bayasχulang un gerel

902. Hôturi dengjan fucihi	902. 福燈 |	= AB 902
903. Bodi lakśangga fucihi	903. 菩提相 |	= AB 903
	A 904. 智音 |	
	Zusatz: 丹明: also 智明 |	
904. Amba horon hôsungge fucihi	904. 大威力 |	= B 904
905. Sain-i ukcaha fucihi	905. 善滅 |	= AB 905
	Zusatz in A. 丹寂	
906. Bolgo etenggi fucihi	906. 梵命 |	= AB 906
907. Sure sebjengge fucihi	907. 智喜 |	= AB 907
908. Śengge tulbin-i lakśangga fucihi	908. 神相 |	= AB 908
	Zusatz in A.: 丹地 also: 神地 |	
909. Unenggi geren-i han-i fucihi	909. 如衆王 |	= AB 909
	A 910. 持相 |	
910. Hacin hacin-i colgoroko fucihi	910. 種種色相 |	= B 910
911. Śun be buyere fucihi	911. 愛日 |	= AB 911
	912. 羅睺月 |	= AB 912 睺
912. Rahôla biyangga fucihi		
	A 913. 花明 |	
913. Memeren akô ulhisungge fucihi	913. 無相慧 |	= B 913
914. Oktosi han-i fucihi	914. 藥師上 |	= AB 914
915. Horon hôsun yongkiyangga fucihi	915. 持勢力 |	= AB 915

902. Puṇyadīpa	902. bSod nams sgron ma	902. Buyan tu dsula
903. Bodhidhvaja	903. Byaṅ c'ub rgyal mts'an a 902 b 903 c 894	903. Boditśid ilaɣuksan tśimek
Jñānaratna	a 903 b 904. Ye śes rin c'en c 895	
904. Jñānaruta	904. Ye śes ṅa ro	904. Belge bilik ũn kũrkirel
Jnānaprabha		
Mahaujobala, ~ātejo~		
905. Suśrīmant		
Suśīta(la ?)	905. Śin tu bsil ba a 904 b 905 c 896	905. Maśi serigũn
,,		
906. Brahman	906. Ts'aṅs pa	
Brahmarāja	b 906. Ts'aṅs pa rgyal po	
Brahmajīva		
Brahmajaya	a 905 c 897. Ts'aṅs rgyal	906. Ariɣun ilaɣuksan
907. Jñānaruta		
Jñānarata	907. Ye śes dgyes a 906 b 907 c 898 add. pa	907. Belge bilik dũr bayasuktśi
908. Ṛddhiketu	908. rDsu $_{o}$p'rul tog a 907 b 908 c 899	908. Erkin ridi χubilɣan
Ṛddhibhūmi		
909. Janendrakalpa	909. sKye dbaṅ mts'uṅs pa a 908 om. pa, b 909 c 900	909. Tũrũl erke dũri tũ
Gaṇendrakalpa		
910. Dharaṇīśvara	910. Sai dbaṅ p'yug a 909 om. i, c 901 b 910	910. Ťadsar un erketũ
911. Sūryapriya	911. Ñi ma dgyes a 910 b 911 c 902 add. pa	911. Naran dur bayasuktśi
912. Rāhucandra	912. sGra gcan zla ba a 911 om. ba, b 912 c 903	
Rāhulacandra		912. Raχula saran
913. Puṣpaprabha	913. Me tog $_{o}$od a 912 b 913 c 904	913. Setsek ũn gerel tũ
Animittaprajña		
914. Vaidyādhipa	914. sMan pai bdag po a 913 om. pai, po; b 914 c 905	914. Em ũn edsen
915. Ojodhārin	915. mDaṅs mṅa a 914 b 915 c 906	915. Dśibχulangtu
916. Puṇyapriya	916. bSod nams dgyes a 915, b 916 c 907 add. pa	916. Buyan dur bayasuktśi

A 916. 福德明 |

916. Badaraka ulhisungge fucihi — 916. 焰慧 | = B 916
917. Urgun genggiyengge fucihi — 917. 喜明 | = AB 917

918. Ferguwecuke mudangga fucihi — 918. 好音 | = AB 918

919. 不動天 | = B 919

A 919. 法自在 |

919. Toosengge abka fucihi

A 920. 梵音 |

920. Gônime akônarakô erdemungge fucihi — 920. 妙德難思 | = B 920
921. Sain yabungga fucihi — 921. 善業 | = AB 921

922. Jurcerakô gôningga fucihi — 922. 意無謬 | = B 922

A 922. 音(丹意)無錯 |

923. Amba fulehungge fucihi — 923. 大施 | = AB 923
924. Ambula saišabuha fucihi — 924. 名讚 | = AB 924

925. Wesihun lakšangga fucihi — 925. 衆相 | = A 927, B 925

A 926. 德流布 |

926. Umesi ukcara biyangga fucihi — 926. 解脫月 | = B 926
927. Jalan-i toosengge fucihi — 927. 世自在 | = A 925, 929, B 927

928. Delesi akô han-i fucihi — 928. 無上王 | = B 928

A 928. 德樹 |

929. Mentuhun be geterembure fucihi — 929. 滅癡 | = A 931, B 929

A 934. 無量 |

Puṇyaprabha -prajña

917. Ratiprabha — 917. dGa bai ₀od — 917. Bayasχulang gerel tŭ

Ratibala — a 916 b 917. dGa (b: bai) stobs c 908

918. Sughoṣa — 918. dByaṅs sñan pa a 917 c 909 om. pa, b 918 ~ ~ñag ~~ — 918. Sain egesik

919. Acaladeva — 919. Mi gyo lha — 919. Ŭlŭ kŭdŭlŭktśi tegri

Dharmeśvara — a 918 b 919. C'os kyi dbaṅ p'yug c 910

Iśvaradeva

920. Brahmaruta — 920. Ts'aṅs pai dbyaṅs a 919 c 911 om. pai, b 920 — 920. Esrua yin egesik

921. Suceṣṭa — 921. sPyod pa bzaṅ po a 920 c 912 om. pa, po; b 921 — 921. Sain yabodal tu

922. Askhalita — 922. ₀Krul pa mi mña

Askhalitabuddhi, — mati — a 921 b 922. ₀K'rul pa med pai blo c 913 om. pa, pai — 922. Endegŭrel ŭgei oyotu

"

923. Mahāpraṇāda — 923. dByaṅs c'en po a 922 c 914 om. po, b 923 ~ni ~~ — 923. Yeke egesik

Mahāpradāna

924. Yaśaḥkīrti — 924. sÑan par grags pa a 923 om. pa, b 924, c 915 om. par, pa — 924. Iraγui a aldarśiksan

925. Ketumant — 925. Tog ldan a 924 b 925 c 916 — 925. Erkin tegŭlder

926. Vighuṣṭatejas — 926. gZi brjid rnam par grags pa b 926, a 925 c 917 om. par, pa — 926. Dśibχulang maśida aldarśiksan

Vimukticandra

927. Jagadīśvara — 927. ₀Gro bai dbaṅ p'yug a 926 b 927 c 918 — 927. Amitan u erketŭ

928. Anuttareśvara — 928. Bla na med pai rgyal po — 928. Degere ŭgei χaγan

Druma — a 927 b 928. lJon pa c 919

929. Supraṇaṣṭamoha — 929. gTi mug rab zad a 928 b 929 c 920 — 929. Mungχak i saitur baraksan

930. Amṛta
Amita — 930. dPag med b 930 ~ tu ~ pa, a 929 c 921 — 930. Tsaglaśi ŭgei

930. Leoleme akônarakô fucihi — 930. 斷言論 | = B 930
A 933. 善月 |

931. Bolgomime juktere fucihi — 931. 梵供養 | = B 931

932. Jecen akô lakśangga fucihi — 932. 無邊辯相 | (Polygl. 辨) = A 930, B 932
A 932. 辯意 |

933. Amba sebjen nomungga fucihi — 933. 梨陀法 | = A 935, B 933

934. Jukteci acara wesihun fucihi — 934. 應供養 | = A 936, B 934

935. Gasacun be mayambure fucihi — 935. 度憂 | = A 937, B 935

936. Cibsen de sebjelere fucihi — 936. 樂安 | = A 938, B 936

937. 世意 | = A 939, B 937

937. Jalan-i tusangga fucihi

938. Sebjen-i enggelenere fucihi

938. 愛身 | = A 940, B 938

939. Ferguwecuke tesuhe fucihi — 939. 妙足 | = A 941, B 939

940. 優鉢羅 | = A 942, B 940

940. Wesihun-i wehiyehe fucihi

941. Ilha bokida fucihi — 941. 華瓔 | = A 943, B 941

942. Jecen akô erdemu eldengge fucihi — 942. 無邊辯(Polygl. 辨)光 | = A 944, B 942

943. Genggiyen enduringge fucihi — 943. 信聖 | = A 945, B 943

931. Sucandramas — 931. Zla ba bzaṅ po a 930 om. ba, po; b 931 c 922 — 931. Sain saran

Brahmapūjita

932. Anantapratibhāna-ketu — 932. sPobs pa mt'a yas pai tog a 931 b 932 c 923 om. pai — 932. Sambaγa kidsaγalal ügei yin oki

Anantaketu

Pratibhānamati

933. Līlāprabha

Līlāvrata — 933. Rol bai brtul žugs — 933. Xataγudśil i tsenggektśi

Vratanidhi — a 932 b 933. brTul žugs gter (bc pa) c 924

Līlādharma, Laḍita-

934. Pūjya — 934. mC'od pai gnas a 933 c 925 om. pai, b 934 — 934. Takil un oron

935. Uttīrṇaśoka — 935. Mya ṅan brgal ba a 934 b 935 c 926 — 935. Γasalang etse getűlűksen

936. Kṣetrapriya

Kṣemapriya — 936. dGe ba dgyes pa a 935 c 927 om. ba, pa, b 936 — 936. Buyan dur bayasuktśi

937. Jagatpati

Jagadmati — 937. ₀Gro bai blo gros a 936 b 937 c 928 — 937. Amitan u oyon

Jagadartha, Jagaddhita

938. Priyaṃgama — 938. dGyes par gśegs pa a 937 om. pa, b 938, c 929 om. par, pa — 938. Bayasun oduktśi

Priyāṅga

939. Caraṇābhijaya

caraṇa- ?- — 939. Žabs mdses a 938 b 939 c 930 — 939. Űdseskűleng űlmei tű

940. Utpala — a 939 b 940. Ut pal c 931

(Uttama ?)pāla — 940. mC'og skyoṅ — 940. Degedű tetkűktśi

941. Puṣpottama — 941. Me tog dam pa

Puṣpadamasthita — a 940 b 941. Dul gnas me tog c 932 — 941. Nomoγatχan aktśi setsek

Puṣpadāma

942. Anantaprati-bhānaraśmi — 942. sPobs pa mt'a yas pai ₀od zer a 941 b 942 c 933 om. pai — 942. Sambaγa kidsaγalal ügei gerel

943. Ṛṣipradhāna

Ṛṣiprasanna, Prasannārṣi — 943. Draṅ sroṅ gsal a 942 b 943 c 934 add. ba — 943. Gegegen arśi

944. Erdemu kicengge fucihi	944. 德精進 |	= A 946, B 944
945. Unenggi yargiyan fucihi	945. 眞實 |	= A 947, B 945
946. Abkai han-i fucihi	946. 天主 |	= A 948, B 946
947. Den jilgan-i sebjengge fucihi	947. 樂高音 |	= A 949, B 947
948. Akdun bolgo fucihi	948. 信淨 |	= A 950, B 948
949. Sain-i yarhôdara fucihi	949. 婆耆羅陀 |	= A 951, B 949
950. Hôturi erdemu gôningga fucihi	950. 福德意 |	= B 950
	A 952. 福德音(丹意) |	
	A 953. 燄熾 |	
951. Jilan-i yasangga fucihi	951. 不瞬 |	= B 951
	A 954. 無邊德 |	
952. Da be songkoloro fucihi	952. 順先古 |	= B 952
953. Mutebume yongkiyaha fucihi	953. 聚成 |	= A 957, B 953
954. Arsalan yabungga fucihi	954. 獅子遊 |	= A 958, B 954
955. Umesi wesihun yabungga fucihi	955. 最上業 |	= B 955
	A 955. 不動 |	
956. Akdun bolgo fucihi	956. 信清淨 |	= AB 956
957. Genggiyen yabungga fucihi	957. 行明 |	= A 959, B 957

944. Guṇavīrya	944. Yon tan brtson ₀grus a 943 b 944 c 935	944. Erdem ün kitśiyenggü
945. Sāra	945. sÑiṅ po a 944 om. po, b 945 c 936	945. Dśirüken
946. Marudadhipa	946. lHai bdag po a 945 c 937 om. i, po; b 946	946. Tegri edsen
947. Uccatara Uccaratna	947. C'es mt'o ba a 946 b 947. Rin c'en mt'o (bc: mt'on pa) c 938	
Uccatarasvara		947. Yeke ündür egesik tü
Uccasvarapriya		
948. Prasanna	948. Rab daṅs a 947 gSal, b 948 c 939 gSal ba	948. Maśi tungɣalak
949. Bhāgīrathi	949 c 940. sKal ldan siṅ rta a 948 om. ldan, b 949 add. can	949. Xubi tegülder tergen
950. Puṇyamati	950. bSod nams blo gros a 949 b 950 c 941	950. Buyan tu oyon
951. Hutārci	951. sByin sreg ₀od ₀p'ro a 950 b 951 c 942	951. Üglige yin tüleśi gerel i ɣarɣaktśi
Arci(ṣmant?)		
Animiṣa Maitrīlocana		
952. Anantaguṇa-raśmitejas Anantaguṇa Tejorāśi	952. gZi brjid p'uṅ po	952. Dśibχulang un tsoktsa tu
Anantaguṇa-tejorāśi	a 951 b 952. Yon tan mt'a yas gzi brjid p'uṅ po c 943	
953. Siddhimant Siddhi	953. dÑos grub	953. Śidi
954. Siṃhavikrāmin	a 952. Seṅ gei stobs 954. Seṅ gei stabs b 953 c 944	954. Arslan u yabodal tu
955. Varakara	955. mDsad mc'og	955. Degedü dsokiɣal
Acala (vgl. Nr. 492)	a 953 b 954. Mi gyo c 945	
956. Prasanna	956. Rab gsal a 954 b 955 c 946	956. Ülemdśi gegegen
957. Cīṇaprabha	a 955 b 956 c 947. ₀Od (b: ni) spyod (b: pa): 957. sPyod pai ₀od a 956/57 b 957. Glu dbyaṅs c 948	957. Gereltü yabodal

958. Muduri mudangga fucihi — 958. 龍音 | = A 960, B 958

959. Kurdun be forgošoro fucihi — 959. 持輪 | = A 961, B 959

960. Erdemu mutebuhe fucihi — 960. 財成 | = A 962, B 960

961. Jalan be urgunjebure fucihi — 961. 世愛 | = A 963, B 961

962. Nomun biyangga fucihi — 962. 提舍 | = B 962

A 964. 法名 |

963. 無量寶名 | = A 965, B 963

963. Mohon akô boobai fucihi

964. Tugi lakśangga fucihi — 964. 雲相 | = A 966, B 964

965. Ulhisu doronggo fucihi — 965. 慧道 | = A 967 (惠), B 965

966. Nomun ulhisungge fucihi — 966. 順法智 | = B 966

A 968. 妙香 |

967. Kumdu untuhun mudangga fucihi — 967. 虛空音 | = A 969, B 967

A 970. 虛空 |

968. Sain yasangga fucihi — 968. 善眼 | = B 968

A 971. 天王 |

969. Anaburakô abka fucihi — 969. 無勝天 | = B 969

970. Bolgo boobai fucihi — 970. 珠淨 | = A 972, B 970

971. Sain ulingga fucihi — 971. 善財 | = A 973, B 971

958. Nāgaruta	958. Klu dbyaṅs b 958	958. Lūs un egesik
959. Cakradhara	a 958 b 959. ₀K'or lo ₀dsin (ba: pa) c 949 959. ₀K'or lo mṅa ba	959. Kŭrdŭn i bariktśi
960. Varṇasuśreṣṭhin Varṇasuśreṣṭha Vasuśreṣṭha	960. mDog mdses mc'og a 959 b 960. dByig (b: kyi) mc'og c 950	960. Degedŭ gilgŭmel
Guṇa- ?-		
961. Lokapriya	961. ₀Jig rten dga ba a 960 c 951, b 961 ~~ dag la ~~	961. Yirtintsŭ yin bayasχulang
962. Tiṣya Dharmacandra	962. sKar rgyal a 961. C'os zla c 952 ~ kyi ~ ba	962. Bŭn odon
Dharmanāma, -yaśas Anantaratikīrti	a 962 b 962. dGa (a: ba) mt'a yas grags pa (a: om. pa)	
963. Anantaratnakīrti	963. Rin c'en mt'a yas grags pa	963. Erdeni kidsaγalal ŭgei aldarśiksan
Anantakīrti Anantaratna	c 953. mT'a yas grags pa	
964. Meghadhvaja	a 963 b 963. sPrin gyi tog c 954 om. gyi 964. sPrin gyi rgyal mts'an	964. Egŭles ŭn ilaγuksan tśimek
965. Prajñāgati	965. Śes rab ₀gros a 964 b 964 c 955	965. Bilik ŭn yabodal
966. Anudharmadhī	966. C'os mt'un blo	966. Nom dsokilduχu oyotu
Sugandha	a 965 b 965. sPos bzaṅ c 956	
967. Gaganasvara	967 c 957. Nam mk'a dbyaṅs a 966 b 966: mk'ai	967. Oktaγui egesik
Gagana		
968. Amara	968. ₀C'i med a 967 b 967 c 958 lHa	968. Tegri
Sulocana		
969. Devarāja	969. lHai rgyal po a 968 c 959 om. i, po; b 968 ~ yi ~~	969. Tegri yin χaγan
Ajitadeva		
970. Praṇidhāna Maṇi(-viśuddha ?)	970. sMon lam a 969 b 969 c 960. Nor bu gsal ba (ac. om. ba)	970. Irŭger
971. Sudhana	971. Nor bzaṅ a 970 b 970 c961	971. Sain ed tŭ

972. Genggiyen dengjangga fucihi	972. 燈焰 |	= A 974, B 972
973. Boobai jilgangga fucihi	973. 寶音聲 |	= A 975, B 973
974. Niyalmai wesihun han-i fucihi	974. 人主王 |	= A 976, B 974
	A 977. 羅睺守 |	
975. Gônime akônarakô erdemungge eldengge fucihi	975. 不思議功德光 |	= B 975
	A 978. 安隱 |	
976. Nomun songkoi yabure fucihi	976. 隨法行 |	= B 976
	A 979. 師子意	
977. Mohon akô sain fucihi	977. 無量賢 |	= B 977
978. Boobai algingga fucihi	978. 寶名聞 |	= A 980, B 978
979. Tusa arara fucihi	979. 得利 |	= A 981, B 979
980. Jalan-i ilhangga fucihi	980. 世華 |	= A 983, B 980
	A 982. 遍見 |	
981. Den giyolonggo fucihi	981. 高頂 |	= A 984, B 981
	982. 無邊辯(Polygl. 辨)才成 |	= B 982
	A 985. | | | | | (丹威) |	
982. Jecen akô erdemungge han-i fucihi		
983. Sure ulhisu ilgabure fucihi	983. 差別知見 |	= A 986, B 983

972. Pradipa	972. sGron ma a 971 b 971 c 962 om. ma	972. Dsula
Pradipaprabha		
973. Ratnasvaraghoṣa	973. Rin c'en ña roi dbyaṅs a 972 c 963, b 972 om. i	974. Erdeni kűrkirektśi egesik
974. Janendrarāja	974. sKye dbaṅ rgyal po a 973 b 973 c 964	974. Tűrűl űn erketű χaγan
975. Rāhugupta	975. sGra gcan sbed pa a 974 b 974 c 965	
Rāhulagupta		975. Raχula niγuktśi
Acintyaguṇa-prabha		
976. Kṣemaṃkara	976. dGe ba mdsad a 975 c 966 om. ba, b 975 add. pa	976. Buyan i dsokiyaktśi
Kṣema		
Anudharmagati		
977. Siṃhagati	977. Seṅ gei stabs	
Siṃhamati	a 976 b 976. Seṅ (bc: gei) blo (bc: gros) c 967	977. Arslan oyotu
Amitabhadra		
978. Ratnayaśas	978. Rin c'en grags pa a 977 b 977 c 968	978. Erdeni aldarśiksan
979. Kṛtārtha	979. Don mdsad pa a 978 c 969 om. pa, b 978 ~ni ~~	979. Tusa yi dsokiyaktśi
(a: Kṛta) antadarśin	ab 979. ac: mDsad (b: mDsod) mt'a gzigs c 970 add. pa	
980. Bhavapuṣpa	980. Srid pai me tog a 980 om. pai, b 980 c 971	980. Egűtkűi setsek
Samantadarśin		
981. Ūrṇa	981. mDsod spu ldan a 981 om. ldan, b 981 add. pa, c 972	981. Sang űn űsűn tegűsűksen
982. Atulapratibhānarāja	982. sPobs pa mts'uṅs med rgyal po a 982 om. po, b 982 c 973	982. Sambaγa adalitχaśi űgei χaγan
Anantapratibhāna-?-		
Anantapraṭibhāna(tejas ?)		
Anantaguṇarāja		
983. Vibhaktajñāna-svara	983. Ye śes rnam ₀byed ña ro a 983 b 983 c 974	983. Belge bilik maśi ilγan kűrkirektśi
Vibhaktajñāna-(darśa ?)		

984. Arsalan-i weihengge fucihi — 984. 獅子牙 | = A 987, B 984

A 988. 梨陀步 |

985. Nomun-i elden saracan fucihi — 985. 法燈蓋 | = A990 盖, B 985 盖

986. Sain sabingga fucihi — A 989. 福德 |

986. 目揵連 | = A 991, B 986

987. Jobocun akô gurun fucihi — 987. 無憂國 | = A 992, B 987

988. Sure gônihangga fucihi — 988. 意思 | = B 988

A 993. 意思惟 |

A 994. 樂菩提 |

989. 法天敬 | = A 995, B 989

989. Nomun-i abka yasangga fucihi

990. Horon hôsun etehe fucihi — 990. 斷勢力 | = A 996, B 990

991. Umesi horon hôsungge fucihi — 991. 極勢力 | = A 997, B 991

A 998. 慧華 |

992. Buyen be mukiyebure fucihi — 992. 滅貪 | = B 992

993. Akdun mudangga fucihi — 993. 堅音 | = A 999, B 993

A 1000. 安樂 |

994. Sain ulhisungge fucihi — 994. 善慧 | = B 994

995. Ferguwecuke jurgangga fucihi — 995. 妙義 | = A 1001, B 995

996. Bolgo sebjengge fucihi — 996. 愛淨 | = A 1002, B 996

984. Siṃhadaṃṣṭra	984. Seṅ gei mc'e ba a 984 om. gei, b 984 c 975	984. Arslan u soyoγa tu
Laḍitakrama, -gāmin	a 985 b 985. mDses (bc: par) gśegs (bc: pa) c 976	
985. Dharmapradīpacchattra	985. C'os kyi sgron mei gdugs c 978 om. kyi, mei	985. Nom un dsula yin śikŭr
Puṇyapradīpa (c: Puṇya)	a 986 b 986. bSod nams sgron ma c 977 om. sgron ma	
986. Maṅgalin	986. bKra śis ldan a 987 b 987 c 979 add. pa	986. Tegŭlder ŭldsei χutuk
Maudgalyāyana		
987. Aśokarāṣṭra	987. Yul $_0$k'or mya ṅan med pa a 988 om. pa, b 988 c 980	987. Oron aimak γasalang ŭgei
988. Maticintin	988. Blo gros sems pa a 989 om. gros, pa; b 989 c 981	988. Oyon setkil tŭ
Matimant	a 990 b 990. Blo (b: daṅ) ldan (b: pa) c 982	
Maticinta		
Bodhipriya, -ruci		
989. Dharmapradīpākṣa	989. C'os kyi sgron mei spyan a 991 c 983 om. kyi, mei; b 991 ma statt mei	989. Nom un dsula nidŭtŭ
Dharmadevārc(a, -in ?)		
Dharmadevākṣa		
Sudarśana	a 992 b 992. Śin tu gzigs (b: pa)	
990. Vegajaha	990. Śugs kyi $_0$dor ba a 993 c 984 om. kyi, ba, b 993	990. Kŭtsŭn i tebtśiktśi
991. Atibala	991. sTobs c'en a 994 c 985, b 994 can	991. Yeke kŭtsŭtŭ
992. Prajñāpuṣpa	992. Śes rab me tog a 995 b 995 c 986	992. Bilik ŭn setsek
993. Dṛḍhasvara	993. brTan pai dbyaṅs a 996 b 996 c 987	993. Tŭbśin egesik
994. Sukhita	994. bDe ba ldan a 997 c 988 om. ba, b 997 ~ daṅ ~	994. Amuγulang tegŭsŭksen
Sādhumati, Suprajña		
995. Arthabuddhi	995. Don gyi blo	995. Utχa yin oyotu
Arthavādin	a 998 b 998. Don (b: dag) gsuṅ (b: ba) c 989	
Varārtha, Svārtha		
996. Priyaprasanna	996. dGyes pa gsal ba a 999 b 999 c 990 om. pa, ba	996. Bayasuktśi gegegen

997. Arsalan-i derengge fucihi

997. 獅子顏 | = B 997

A 1003. 慚愧顏 |

998. Ferguwecuke śośonggo fucihi

998. 妙髻 | = A 1004, B 998

999. Birudsana fucihi

999. 毘盧 |

A 1005. 欲樂 | = B 999

1000. Rodsana fucihi

1000. 樓至 | = *A 1006, B 1000*

997. Harivaktra

Hrīvaktra

997. Seṅ gei žal a 1000 b 1000 c 991

997. Arslan u niγurtu

998. Cūḍa

998. gTsug p'ud a 1001 b 1001 c 992

998. Degedŭ usnir tu

999. Vairocana

999. rNam par snaṅ mdsad

999. Maśi geigŭlŭn dsokiyaktśi

1000. Roca

Ruci

Rocana

1000. sNaṅ mdsad a 1002 b 1002 c 993

1000. Geigŭlŭn dsokiyaktśi.

NACHWORT

Tibetischer Text des Nachwortes

lhar bcas ₀gro ba kun gyi skyabs kyi mc'og
bskal bzaṅ rnam par ₀dren pa stoṅ gi mts'an
₀p'ags bod manju rgya nag hor skad gyi[1]
yig rigs lṅa yi spar[2] du sgrub pa ₀di
dad ldan mc'og dman du mai p'yag mc'od kyi
bsod nams žiṅ du ₀gyur bar bya bai slad
blo ldan dem c'i bstan pas yon sbyar te
c'os sbyin rgya c'er spel p'yir spar[2] du sgrubs
de las ₀oṅs pai rab dkar dge bai mt'us
bla mai žabs brtan t'ub bstan dar žiṅ rgyas
bdag cag rnams kyaṅ skye ba t'ams cad du
rgyal bai bsṅags pai lam daṅ ₀bral med śog
sṅon bsags las sgrib ma lus byaṅ ba daṅ
ts'e bsod dpal ₀byor legs ts'ogs goṅ du ₀p'el
c'os ldan ₀dod don mt'a dag lhun gyis ₀grub
bla ma lha yis rtag tu rjes ₀dsin śog
rten ₀di gaṅ du mc'od pai yul p'yogs der
mi mt'un rgud pai miṅ yaṅ mi ₀byun žiṅ
c'os srid legs ts'ogs yar ñoi zla ltar ₀p'el
bkra śis dge mts'an c'en po rgyas gyur cig

ces pa ₀di yaṅ dpyod ldan dem c'i bstan pas bskul bai ṅor
lcaṅ skya rol pai rdo rjes sbyar bao

1 Text gyis, vgl. Mandschu.
2 = par du.

Mongolischer Text des Nachwortes

tegri selte bükü amitan u degedü abural:
sain galab un minggan burχan u γaiχamšik tu aldar i:
enetkek tübet mandsu kitat monggol un:
tabun dsüil üsük yer χabsurtsu bitśiksen egüni::
eng olan süsükten ü mürgükü takiχui yin:
buyan u degedü tariyalang bolγaχui yin tulada:
oyon tegüs demtśi bstanpa χaramdśi nairaγultsu:
nom un lab i arbitśiγulχui yin tula χabtasun a tsoγulbai::
tegüntse oluksan maśi tsaγan buyan u kütsün yer:
blama yin ülmei batuttsu: tśidaktśi yin šaśin delgereket:
ba bürin šabinar χamuk türül dotora[1]:
ilaγuksad un saiśiyaksan mür etse ülü anggidśiraχu boltoγai::
urida yin χuriyaksan üile yin tüitker üldebüri ügei ariluχat:
nasun buyan tsok otśiral sain tśiγulγan übedekśi mandutsu:
nom luγa nairaχui küseksen ele kerek übesüben bütüket:
blama burχan nasuda daγan edselekü boltoγai::
ene śitügen i takiksan ab ali γadsad a:
ülü nairaχui baγural nere yin tedüiken ber ülü sonostan:
nom türü yin sain tśiγulγan śine yin saran metü nemetsü:
üldseitü buyan belges aγūda delgerekü boltoγai::

kemekü egüni śindśilel tü demtśi bstanpa duraduksan ildere:
ltsang skya lalida bacra nairaγulbai.

1 Text dotoma.

Mandschutext des Nachwortes

enduri niyalma suwaliyame gubci jalan-i emhun akdacun.
sain g'alab-i minggan fucihi-i wesihun colo be.
enetkek tanggôt manju nikan monggo-i.
sunja hacin-i hergen-i kamcime folofi.
salgabun bisire geren ursei hengkilere juktere.
hôturi arara usin obuki seme.
ulhisungge demci danba hing seme gingguleme.
nomun-i fulehun be fisembure jalin undehen[1] de foloho.
ereci banjinaha hôturi-i hôsun de.
lama-i umuhun beki ome fucihi-i śajin badarafi.
meni jergi geren śabisan jalan jalan de.
fucihi-i saiśaha yargiyan doro ci aljarakô okini.
neneme isabuha weilen-i dalibun[2] funcen akô geterefi.
se jalgan hôturi fengśen ulhiyen-i yendefi.
nomungga weilen gôniha baita ini cisui mutebume.
lama fucihi enteheme karmara sain fengśen bahakini.
ere niketen[3] be gingguleme juktehe ele bade.
eberere musere jergi hacin fuhali akô ume.
doro śajin-i sain isan ice biyai gese nonggibume.
hôturingga sabingga sain ucara ambarame badarakini:
ere irgebun be ulhisungge demci danba jombuha de.
janggiya lalida badsar banjibuha:

1 Text Schreibfehler untehen.
2 āvaraṇa.
3 niketen, das hier die Bedeutung: rten, 像, śitügen hat, ist bei Zacharov nur mit der Bedeutung: опора, подкрѣпленіе, побѣда у Будд. belegt.

Chinesischer Text des Nachwortes.

天人三界普皈命
賢劫千佛尊名號
刊成乾竺及西番
滿漢蒙古五體文
今彼含識諸衆生
均得供養作福田
知者得穆齊丹巴
發心刻此作法施
唯願藉此福緣力
尊師常住佛道昌
我及一切諸衲子
世世不違佛眞諦
夙緣業障淨消除
壽命福德日增長
法行願力悉成就
佛師庇佑得樂利
供養此像一切處
永無衰損崩折事
法會增益如滿月
吉祥善緣得普徧

智者丹巴申祈請
彰嘉國師作此頌

ANMERKUNGEN

3 IV abc: sruṅ.

4 IV b: mc'og tu dga bai rgyal po ña skyes pai yul ni . . .
c: [fol. 374 b 2] Ña ni sñon ts'e [3] sman par gyur pa ni
de bžin gśegs pa Śā kya t'ub de la
oJags gaṅ žig ni dbul ba byas nas kyaṅ
daṅ por byaṅ c'ub tu ni sems bskyed do.
Das ña beider Texte erklärt sich so, daß nach den Angaben im bsKal pa bzaṅ po pa (Beckh: Verzeichnis, S. 26 a) Buddha das Sūtra auf eine diesbezügliche Aufforderung hin vorträgt.

6 II AB durchgehends 師子

7 II A 餤, B 焰 durchgehends.

10 III Bu-, II und IV a haben die reine Namensform erhalten, punar api ist in der Polyglotte irrtümlich zum Namen gezogen.

11 III Polygl.: Sunaitra.

12 I Polygl. — waki, Druckfehler. IV a dpen Schreibfehler.

17 III Polygl. Yaśa. Die Sanskritnamen werden in der Polyglotte teils in der Form des Nom.-sing., teils in der Stammform gegeben. Ich führe überall die Stammform an und berichtige auch sonst Kleinigkeiten stillschweigend. Ob Stamm oder Nominativ im Texte stehen, ist zu ersehen aus I. J. Schmidt, Mém. Ac. St. Pétersbourg, Sér. VI, Bd. 2, S. 68 ff., wo sich einige Lesefehler eingeschlichen haben.

IV c) sÑan par t'ag par gyur pai ts'e, in c 18 scheint mir das sñan pa wegen des ∼∼ von c 17 versehentlich weggelassen zu sein.

19 III Vgl. 457.

26 I scheint darauf hinzuweisen, daß Tiṣya mit √sthā in Verbindung gebracht wurde, wenn anders nicht überhaupt eine Form von √sthā in III in der mittelbaren Sanskrit-Vorlage von I stand. Jedenfalls kommt diese Übersetzung, wie sie Nr. 26 bietet, in der Polyglotte nicht wieder vor. Doch ist eine sichere Entscheidung nicht möglich, da auch sonst die Übersetzungen für Tiṣya und Puṣya untereinander zu wenig bestimmt gebraucht werden.

Nr. 26 Tiṣya		提沙	elhei ilina-hangge	odon u χaγan	skar rgyal
Nr. 117 (Vajra)-tiṣya	A 117	提沙	(wacir) weis-ḥangga	ilaγuksan (wtśir)	skar rgyal
Nr. 962 Tiṣya		提舍	—	Bŭn odon	skar rgyal
Nr. 237 Puṣya		弗沙	Buk'aya	Bŭn odon	rgyal
Nr. 377 (Vajra)-puṣya	A 378	提沙	—	Odon u χaγan	skar rgyal

Nr. 521	Puṣya-deva	毗舍佉	weisha abka	Bŭn odon tegri	sKar rgyal lha
Nr. 15	(Nakṣatrarāja)	宿王	Usiha han	Odon u χaγan	rgyu skar rgyal po

vgl. im übrigen Mahāvyutpatti, ed. Sir D. Ross,

XVIII 17	skar rgyal	=	tiṣya
XXXI, 54	rgyal	=	tiṣya
CX, 6	rgyal	=	puṣya

und unten Anm. zu 117: Vorläufig, und mit dem Material, das mir in Leipzig zu Gebote steht, kann man nichts weiter tun, als die Verhältnisse ad notam zu nehmen.

28 V vgl. Kovalevski, Wörterbuch, 254 a.

30 II 示 = 視

34 IV c korrigiert des > ńes durch Rasur.

35 IV b: mdsod bu Schreibfehler.

36 IV c rTan ldan stobs (~ bala).

37 I auffällig, vgl. z. B. Nr. 55. Entsprechung für 威 fehlt.

38 IV c dga, Schreibfeh'er.

40 IV Möglicherweise ist ₀dsin nur versehentlich ausgelassen, doch spricht dagegen, daß es in allen drei Fassungen fehlt. Der Irrtum müßte sehr alt sein, da er dann nur aus einer gemeinsamen Quelle geflossen sein könnte. Der chinesische Ausdruck kann für Rāhu und Rāhula stehen, vgl. Rosenberg 376 a, wie auch 羅睺羅 für Rāhu steht, vgl. Tzŭ tien s. v. 睺 Da im Mandschu wie im Mongolischen Rāhu sowohl wie Rāhula seine genaue phonetische Entsprechung hat, so habe ich im folgenden beide Formen nicht miteinander auf eine Zeile gestellt, habe also unterstellt, daß, wenn im Mandschu Rahôla, im Mongolischen Raχula im Text steht, auch eine Sanskritform mit Rāhula anzunehmen sei. Vielleicht besteht diese Annahme zu Unrecht. Aber wenn auch im Chinesischen beide Namen durcheinander geraten sind, so hat doch weder das Mandschu noch das Mongolische die Namen aus dem Chinesischen entlehnt, und für das Mongolische ist eine Beeinflussung durch das buddhische Chinesisch nicht zu erweisen.

43 IV ts'ogs = saṃgha Buddhacarita I, 92 d, III, 15 c u. öfter. Es ist in dergleichen Fällen vorläufig nicht zu entscheiden, ob wirklich beide Namensformen je in einer Sanskritfassung gestanden haben, oder ob ts'ogs nur als lapsus calami aus ts'igs entstanden ist.

49 IV Polygl., c: bsñiṅs Schreibfehler.

50 II Vgl. Rosenberg 322 b (M. 235, 47).

51 II B entspräche etwa Padmāditya, Padmasūrya, doch wird 日 einfach als Schreibfehler für 目 entstanden sein.

53 III Polygl. liest durchgehends rasmi.

II Die angegebene Sanskritentsprechung liegt am nächsten. Doch vgl. Rosenberg 511 c (M 243, 12).

55 I Eine Entsprechung für mahā fehlt.

58 II 德 kommt so oft als Entsprechung für datta vor, daß die Gleichung sicher richtig ist (Stellen im Index). Nr. 433 und B 246 kommt 得 dafür vor, so daß beide wohl als lautliche Umschrift des da- von datta aufzufassen sind (Karlgren, Analytic Dictionary, Nr. 980/981).

62 III Polygl.: Prabha-.

IV Die Lesart von a 62 ₀P'aṅ skyoṅ ist wohl einfach als Schreibfehler für bzaṅ ~ aufzufassen.

64 II Vgl. Rosenberg 10 a 27 (M. 30, 36).

66 II Die angegebene interlineare Sanskritentsprechung ist unsicher, der chinesische Ausdruck könnte auch einfach einer Ableitung von der Wurzel jñā entsprechen.

Die Mandschuübersetzung ist recht auffällig, enduri übersetzt 聖 (694, 752, 882, 943), 天 269 u. öfter, während 勝 gewöhnlich mit etembi oder einer Ableitung vom gleichen Stamme wiedergegeben wird, doch beachte auch Skr. Nr. 130, 724. Wie 536 enduringge 賢 entspricht, so darf auch in Nr. 66 die Gleichung wohl durchgehen.

67 II für 氏 wäre halangga zu erwarten, vgl. Nr. 10, doch auch Nr. 22.

68 III Lies Pramodarāja?

69 I „der gut auf etwas schlägt, gut betastet, untersucht". Auffällig, bes. angesichts Nr. 296. Gleichsetzung unsicher.

IV Polygl., b: bsgyur, ebenso 531.

70 IV dge entspricht auch prīti, die Gleichung ist also möglich.

74 I IV ab 75 eigentlich: Donnerstimme: Meghagarjanasvara oder dgl., vgl. Nr. 551, 755; 雲 = tugi. Vielleicht sind I und IV ab zusammen auf eine besondere Zeile zu stellen.

77 IV c: dre.

81 II A 81: Das 無 erklärt sich wohl als irrige Doppelschreibung des 無 von 南無 (namo), welches in den Texten A und B jedem Namen vorausgeht.

82 I Polygl. sang-, Schneidefehler.

83 I beruht auf irriger Auffassung von 樹.

83 V Kovalevski hat nur Galbawars, ohne Svarabhakti.

84 II Mit dem Zusatz in A weiß ich nichts anzufangen. Doppelter Schreibfehler? Die Gleichung I, II; III ist von sehr zweifelhafter Richtigkeit.

85 V Polygl. tsoktsaluksan

98 II ist eine mögliche Entsprechung für bder gnas, wenn es auch bloßem sukha entsprechen könnte. Vgl. Rosenberg 139 a. Die Mandschuform des Namens bietet als Übersetzung des chinesischen Ausdrucks keine Schwierigkeit. 安, das — die Richtigkeit der Gleichsetzung mit bder gnas unterstellt — verbal aufzufassen ist, wäre im Mandschutext irrig adverbial ausgedeutet.

vāsa oder vāstu ist unsicher, es kann ebensogut sthita dem Begriffe nach entsprechen.

99 I Das Mandschu ist keine Übersetzung aus dem vorliegenden chin. Texte, da dem Worte 積 die Bedeutung „Anhäufung" zugrunde liegt, während „da" ākara in der Bedeutung „Mine usw." voraussetzt.

100 I Die Sanskritentsprechung jñāna für sure ist unsicher, da sure in der Polyglotte entspricht: jñāna 99, 161, 530, 983; prajñā 85, 581, 624, 676, 773; mati 106, 988; buddhi 225, 428(?); citta 415.

II arci ist in der Bedeutung „Lobpreis" unbekannt. Eine gleiche Übersetzung liegt noch in Nr. 224 vor. Doch bleibt es zweifelhaft, ob nicht vielleicht eine lexikographische Ungenauigkeit beim Chinesen anzunehmen ist, so daß 德敬 doch mit Guṇārci zusammenzustellen wäre.

101 V Der mongolische Akkusativ ist gegenüber dem tibetischen Instrumental auffällig. Die Form üggüktśi scheint mir darauf hinzudeuten, daß der Mongole Ts'aṅs pa sbyin las.

In Nr. 280 wird dem Mongolen eher ein fehlerhaft geschriebener Text vorgelegen haben, wenn er Lingɣua yin niɣur = Padmai ńo (statt Padmai ños) bietet, als daß man schließen dürfte, zur Zeit der mongolischen Übersetzung wäre auslautendes s nach Vokal im Tibetischen nicht gesprochen worden.

Weitere Beispiele dafür, daß statt des tibetischen Instrumentals im mongolischen der Akkusativ steht, liefern die Nrn. 129, (472), 558, 585.

103 I IV V ist eigentlich gleich Devakusuma. Derartige Umstellungen der Bestandteile eines Namens kommen öfter vor, ohne daß sich die Sachlage vorläufig aufklären läßt.

104 II Statt 議 dürfte 義 die ursprüngliche Lesart sein, da dieses sonst in der Polyglotte artha übersetzt. Vgl. auch Rosenberg 376 c.

106 I IV eigentlich Matiyaśas, IV a: halte ich für Schreibfehler für blo grags.

107 I Für pratibhāna finden sich folgende Entsprechungen:

107 gisurere erdemu iktangga f.	樂說聚	pratibhānakūṭa
282 gisurere erdemu algika f.	辯才讚	pratibhānakīrti
731 urgunjeme nomulara f.	樂說	pratibhāna(varṇa)
736 giyangnara śun f.	辯才日	pratibhānasūrya
769 giyangnara erdemungge yongkiyaha f.	辯才輪	pratibhānacakra
776 bireme giyangnara erdemungge f.	辯才國	pratibhānarāṣṭra
932 jecen akô lakśangga f.	無邊辯相	anantapratibhānaketu
942 jecen akô erdemu eldengge f.	無邊辯光	anantapratibhānaraśmi
982 jecen akô erdemungge han-i f.	無邊辯才成	atulapratibhānarāja

Daraus ist zu ersehen, daß pratibhāna = gisurere erdemu
= giyangnara erdemu(ngge)
= urgunjeme nomulara ist.

Nr. 932 scheidet sicher aus, da der Mandschutext nur anantaketu überstzt.

Nr. 942 und 982 scheiden entweder ebenfalls als Gleichungen aus, oder der Text ist unrichtig überliefert, und es ist nach den Beispielen der ersten Art gisurere oder giyangnara zu ergänzen.

Die beiden restlichen Nrn. 736 und 776 dürfen wohl ohne Bedenken als Entsprechung für die jeweiligen Sanskritausdrücke angesprochen werden. Für Nr. 769 ist die Einordnung nicht zweifelsfrei.

107 IV c spos (gandha) statt spobs Schreibfehler.

108 I toosengge steht für īśvara 自在 105, 154, 927; für indra 主 154, für 王 286, 312, 357, 555, 607, 869. Es erscheint mir danach wahrscheinlich, daß hier wie auch Nr. 130, 578 rāja toosengge entspricht.

109 I ist eigentlich: „Nutzen wirkend" nicht „Nutzen erstrebend, wünschend".

110 II Die Sanskritentsprechung wird gestützt durch Nr. 908.

112 II und B 112 sind gewiß als Schreibfehler aus der Lesart A 112 entstanden.

IV b 113 gcaṅ

116 III -uccha-

117 I Die Gleichsetzung des Mandschunamens mit Vajratiṣya kann wohl trotz sachlicher Bedenken als gesichert gelten. Weisha bezeichnet nach Zacharovs Mandschu-Russischem Wörterbuch ᠸᡠ im Skorpion, Nr. 521 steht weisha für puṣya = ϑδɣ cancri (Weber, Die vedischen Nachrichten von den Nakṣatra, Abh. Berl. Ak. 1860, S. 331), an welch letzterer Stelle der chinesiche Text der Polyglotte viśākhā = ιɣβα libr. bietet. Astronomische Genauigkeit steht hier nicht zu erwarten. Die Gleichsetzung von ilaɣuksan wtśir mit Vajratiṣya wird dadurch gesichert, daß tiṣya auf tibetisch rgyal heißt, vgl. z. B. Mahāvyutpatti ed. D. Ross, XXXI, 54 (= fasc. 1, S. 28).
楯 übersetzt in der chinesischen Mahāvyutpatti phara (Rosenberg, 261 b s. v.) steht also = 盾, gewöhnliche Bedeutung: „Balustrade, railing, Barriere".

118 IV „Langhorn".

121 IV c: zlas.

122 IV Vgl. Mahāvyutpatti, ed. Sir D. Ross, XXXIV 50 (fasc. I, S. 31) und Polyglotte 571.

III Polygl. Jyotirasa.

II Vgl. Rosenberg 234 c 45.

123 V Frage: Lies arslan oki?

124 III Velāma ist sonderlich, jedenfalls ist es gleich velā gefaßt, das ich wegen Mandschu 208 nicht einzusetzen wage.

133 II Vgl. Nr. 682.

134 IV bsñiṅs in Polygl. und c, a bsñoṅs; c: bram.

135 II Jukteci acara = 應供 = arhant.

IV c: oṅs, ṅ getilgt durch übergeschriebene Punkte, s unter ṅ nachgetragen.

138 I „Wunderbar angenehm". Die anderen Stellen, an denen icangga vorkommt, ermöglichen keine Identifizierung.

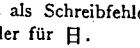
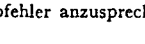
II Zur Sanskritentsprechung siehe auch Rosenberg 129 c sowie den chinesischen Index.

140 II Vgl. Weller, chin. Dharmasaṃgraha, chin. Index s. v. 紺.

141 V Polygl. erigütü.

144 IV c. stabs.

146 IV b 157: Es ist mir so gut wie sicher, daß statt bdag: dag zu lesen und b 157 mit a c 157 auf eine Linie zu stellen ist.
159 I setzt 大 statt 因 voraus.
161 I Die Polyglotte bietet überall etengge, was ich nicht nachweisen kann.
162 II B 162 liest 日 statt 目, was als Schreibfehler anzusprechen ist.
163 II A 175 目 locana Schreibfehler für 日.
165 III Nigata ist wohl einfach Schreibfehler.
168 II Zur Sanskritentsprechung vgl. Rosenberg 最勝, wozu nach ārya für 勝 kommt.
170 II In der angegebenen Sanskritentsprechung ist su von recht zweifelhafter Richtigkeit, für 莊嚴 ist vielleicht ein vollerer Ausdruck wie (su)śobhita, (prati)maṇḍita, alaṃkṛta zu wählen. Vgl. die im Mandschu-Index unter dem Titelkopfe yangsangga aufgeführten Stellen. In I fehlt die Entsprechung für 身 vielleicht nur versehentlich.
175 I fehlt Entsprechung für 德, vgl. z. B. Nr. 251.
II vgl. Rosenberg 131 c zu 威儀.
180 III Mit amṛtala der Polyglotte ist nichts anzufangen. I. Entsprechung für 持 fehlt.
187 III Polygl. Dharmakara, Schreibfehler.
188 IV In den Texten a und b besteht ein Unterschied in den Eigennamen.
b bietet: ri bo brtsegs pai tog, c'os kyi ₀byuṅ gnas, ts'ems (so!) sbyin, rin c'en ₀byuṅ gnas.
a liest: bcu pa c'os kyi ₀byuṅ gnas don ṅes ldan pa yin.
In a ist dharmākara (c'os kyi ₀byuṅ gnas) appellativ als Synonym für Buddha gefaßt (Mahāvyutpatti, Ausgabe der Bibliotheca buddhica, I, 67).
189 IV mit ts'ems, b 152, und ts'ems spyi ba, c 152, ist nichts anzufangen.
III Lesung unsicher, da kein Virāma geschrieben wird. Statt Naradaḥ ist bei Rosenberg 230 c 23 Varadaḥ s. v. 施願 zu lesen.
190 II Von den unter A 154 aufgeführten beiden Ausdrücken entspricht der zweite eigentlich „Sarvaratna". Sie werden aber beide doch wohl auf demselben Sanskritausdruck beruhen, so daß der zweite chinesische Ausdruck sich innerhalb der chinesischen Textüberlieferung herausgebildet hat.
192 IV Auch hier faßt a die Entsprechung als Appellativ: bcu pa blo ni yoṅs su rdsogs pa dman min grags pa yin.
194 II könnte auch Maitrīśrī entsprechen.
197 III Die Entsprechung für 根 ist nicht mit einiger Sicherheit zu geben. 根 = indriya, mūla, kanda, vgl. Rosenberg, s. v. S. 256c f. Ist statt 根眼 (Kusumanetra) zu lesen?
Zu Kusumapuṣpita siehe Nr. 567, 216.
198 III Polygl. vibhakṣa, ebenso 486. Mein Vorschlag ist unsicher. Die Übersetzung von I ist auffällig: „von ausgezeichnetem Körper".
200 III Polygl. niṣila mit dem bekannten Konsonantentausch.
205 IV a 204: zla ist Schreibfehler für bla; der in den Hss. öfter vorkommt.
207 IV c: dpal, Schreibfehler.
208 III s. 124 III.

208 I Der Schriftzug des Mandschu weist zwei Zähne zwischen l und m auf, so daß man zunächst Welanma lesen würde. Es könnte auch Schreibfehler vorliegen:  statt  . Doch scheint mir eher eine aus der mongolischen Schreibgewohnheit übernommene Art vorzuliegen, ā durch aa wiederzugeben.
210 II Vgl. Rosenberg, 233 b s. v. 明 (M 197, 4)
211 II Daß in A 無 fehlt, beruht wohl nur darauf, daß es wegen des 無 von 南無 versehentlich ausgelassen wurde.
IV b: dga, Schreibfehler. c: bka, Schreibfehler.
212 II Es erscheint mir fraglich, ob die Gleichsetzung mit III wirklich richtig ist.
215 I Polygl. wecen.
222 I „Der zur rechten Zeit leuchten läßt".
II Vgl. Rosenberg 492 b, 5.
224 II Vgl. 100 II; I vgl. 256.
226 I oder besser jñāpay (sujñāpita?).
230 II Polygl. 藥 ist aufzugeben.
231 IV ₀C'oms steht für bcom, b 229 ts'oms, Schreibfehler.
233 I Frage: Lies ilinaha statt isinaha?
II lautlich vielmehr gleich Takṣaka. Tacchaya kann nur als volkssprachliches Gegenstück zu Takṣaka aufgefaßt werden.
IV c: Der ~.
234 V eigentlich: Mahāgaṇamukha, was vielleicht als eigener Titelkopf anzusetzen ist.
IV Die Lesart von c: c'en mahā ist wohl bloßer Schreibfehler.
237 IV Vgl. Mahāvyutpatti, ed. Sir D. Ross, CX, 6.
238 I Entsprechung für 德 fehlt.
240 III Polygl. Vairya, Schreibfehler.
241 III Khilaprahāṇa ist jedenfalls die dem Sinne nach entsprechende Sanskritform. Zu khila vgl. Saddharmapuṇḍarīka 94, 2; Śikṣāsamuccaya 14, 3.
245 II Vgl. Nr. 775.
251 II Entsprechung ojas unsicher, S. Rosenberg 115 b 44.
252 IV c: Ṅes.
257 I Für Gungge würde man im Chinesischen 功 erwarten.
259 II Auffällige Übersetzung für siddhārtha.
261 III Polygl. cita.
264 IV Polygl. dgrags.
267 II Sanskritentsprechung unsicher, vielleicht auch Nityapriya, vgl. Rosenberg s. v.
268 I Man erwartet gurun.
II Vgl. Rosenberg 8 b 12, doch auch Nr. 276.
Zur Entsprechung für duibulen akô s. Nr. 568.
IV Vgl. S. Ch. Das. s. v. raṅs po; c = der ein geschütztes Reich hatte.
Die Lesart von c ist Verschlimmbesserung.
269 IV c: La.
279 V Vgl. 135 III—V.

280 IV c: pa nachgetragen vor ursprüngliches dños, unter der Zeile nachgetragen ₀grub in anderer Handschrift: bde gśegs^{pa}dños grub ₀bru mar mk'an gyi ts'e, wodurch das Metrum falsch geworden ist.
280 V fällt auf das Konto der tibetisch-mongolischen Entwicklung. Ein Sanskritäquivalent hat sicher nicht bestanden.
282 IV c: sPos (gandha), Schreibfehler.
287 II In der angegebenen Sanskritentsprechung fehlt der Gegenwert für 高. A 286: Das zweite 德 sieht aus wie Schreibfehler.
I Zu wesihun = mahā vgl. Nr. 791.
IV c: nas statt gnas.
288 II Vgl. Rosenberg 515 b (M. 180, 23).
290 III Polygl. -data.
291 IV c: blań, Schreibfehler.
292 IV c: Yi ₀t'ad, Schreibfehler.
294 IV c: bži.
296 IV abc: sgyur.
303 I Entsprechung für 德 fehlt, ebenso 315.
308 II Die Sanskritentsprechung für A 309 ist möglich, s. Rosenberg 412 c 五衆. Vgl. auch Nr. 417.
Zu 妙德王 vgl. auch Rosenberg 130 b 47.
311 II Vgl. auch Rosenberg 151 c 25. Skr. entspricht vielleicht atyucca.
316 IV c: bskal. III. hat immer — rathi, lies ratha?
317 Vgl. Skr. 511.
319 II Vielleicht auch Tīrthagandha.
320 III Arcisman im Texte. Zur Identifizierung von A 322 vgl. Nr. 768.
324 I uksingga an allen drei Stellen (vgl. Index). Bei Zacharov fehlt das Wort, Gabelentz hat uksingge.
326 IV c: kyań statt kyi.
327 IV bhadrika wird in der tibetischen Mahāvyutpatti XXXI, 55 mit bzań ldan übersetzt.
330 IV c: Ts'ańs dbyań sa lag bla usw.
331 II Vgl. Rosenberg 424 b 19 (M 262, 5).
333 IV zu t'ub pa med pa = ajita vgl. t'ub par dka ba = durdharṣa Buddhacarita IV, 16 c.
I Daß die Polyglotte immer etengge liest, habe ich schon angemerkt. Der Mandschuausdruck vereint 高 von II mit 333 III.
334 I Vgl. 251 I, 686 I. Im Chinesischen muß etwa entsprochen haben 日威明(光).
336 II 精進 entspricht gewöhnlich vīrya, udyukta. Ist die Gleichsetzung richtig?
339 III mahā and arhant finden sich noch nebeneinander in Nr. 493.
V setzt eine Lesung mc'od pai voraus.
341 IV ₀od zer, das gewöhnlich = raśmi ist, steht noch 583, 603 für prabhā.
342 III Polyglotte -dana, vielleicht ist auch -dāna zu lesen.
IV a, b und c lesen ₀byin, Schreibfehler.
344 I Keine Übersetzung des chin. 救.
IV b 342 liest mit Schreibfehler bye.

346 I beruht auf irriger Auffassung des chin.: 善衆.
III Sadgaṇin scheint mir wegen des tibetischen Genitivs vor Su- vorzuziehen zu sein.
347 II würde man zunächst als dṛḍhaprajña auffassen, doch kann es mit viniścitamati gleichgesetzt werden, vgl. Rosenberg 200 a 7 (M. 142, 2).
349 I etengge.
352 I „Der Hohes vollbrachte".
II Für siddha (vgl. Rosenberg, s. v.) entscheide ich mich wegen 384, I; 953, I.
353 IV „Der ein sorgsames Herz (scharfes Denken) hat". Es ist mir zweifelhaft, daß der tibetische Ausdruck dem Sanskritausdruck unmittelbar entsprechen soll.
I beruht auf irriger Auffassung von II, welches als arthaprajña ausgedeutet wurde.
357 IV b 355 liest: ₀od dań ldan pa ₀gro pas mc'od pa yi . . . Eine Zusammenstellung mit a 354 ergibt, das ₀od dań ldan pa, welches dem Sinne nach mit gsal ldan identisch ist, appellativ gefaßt ist.
₀Gros mc'od ist etwa: Jagatpūjita.
358 IV Könnte auch mit Maṇicakra zusammenzustellen sein, da cakra bekanntermaßen auch die Bedeutung „Trupp, Schar, Menge" haben kann. Doch scheint es mir, als wäre im Tibetischen für cakra eine sklavischere Übersetzung zu erwarten. Der gleiche Fall kehrt wieder in Nr. 391.
360 I Im Chinesischen wäre dafür 功德手 zu erwarten.
II 吉 ist belegt als śrī und svasti.
365 II 等 (= sama) mit sahita zusammenzustellen halte ich deshalb für möglich, weil 等 auch als Entsprechung für saṃ vorkommt.
366 I beruht auf falscher Auffassung von 至.
IV Die Lesart stobs (= bala) von a b und c halte ich für Schreibfehler.
371 I Siehe besonders: 848, 915, 990.
372 I Polygl. etengge.
376 IV c: dge mc'og rgyal poi ts'e, liegt in c Auslassung von rgyal po vor?
377 Siehe oben Anm. zu 26.
382 I Entsprechung für 福 fehlt.
383 I uksingga steht so in der Polygl.
383 IV c: go c'ab gos.
388 III Dharini-.
391 IV Yon tan bsags pa „aufgehäufte, versammelte Tugend" und Yon tan ts'ogs pa „Tugendansammlung, Tugendversammlung" unterscheiden sich zu wenig, eine Identifizierung sicherzustellen. Vielleicht ist Yon tan bsags doch mit Guṇacakra zu identifizieren, doch ist mir das ganz unwahrscheinlich. S. Nr. 358.
392 IV b 391: med statt me, Schreibfehler.
393 IV a 391 etwa Lokodgataśūra, b 392: Lokodgata, dpa in a ist vielleicht Schreibfehler für pa.
398 IV Die Lesart von a und b (stobs = bala) halte ich für Schreibfehler für stabs.

399 II 難 mit ugra gleichzusetzen bietet Schwierigkeiten.
407 IV c: lHa yi ~~
410 II Entsprechungen ganz unsicher, IV b mit Schreibfehler p'yags.
412 I „der das Reich glänzen, leuchten ließ".
III Polygl.: -rāṣṭa.
414 IV b 413 om. gśegs, da es aber ltar bietet, hat gśegs sicher in der Vorlage von b gestanden.
419 IV bc: bsruṅs, V las sruṅ.
421 III mit acchabhī ist nichts anzufangen.
IV Polygl. bsñiṅs.
429 IV c: Kun gzigs ist möglicherweise nur als Schreibfehler zu werten.
434 IV a 431 b 432 stobs (bala), Schreibfehler.
435 IV b 433 om. 1 × tog, liest Me tog = Puṣpa, wohl kaum mehr als Schreibfehler.
440 IV a fol. 129 b 8 liest: rin c'en grags pa rmad du byuṅ ba.
b fol. 238 a 3 liest: Rin c'en grags pa.
238 a 6 liest: Grags pa.
In beide Texte hat sich eine Verderbnis eingeschlichen, die wohl durch das doppelte grags veranlaßt wurde.
441 I II Entsprechung mit III unsicher.
442 IV Polygl. bsñiṅs.
444 V Polygl. tsarbaya tu.
448 I Zur Entsprechung: iktangga 藏 vgl. Nr. 542 (kośa), 601 (garbha), 624 (kośa).
449 II Vgl. auch Rosenberg 291 a 1 neben Nr. 513, 833, 926 (540).
450 I „ein Gott (deva), den man nicht kann zurückschlagen lassen".
451 V Polygl.: külegdekü.
452 II Vgl. Nr. 820, 933, 324 (versagt). Der Ansatz wird gesichert durch Nr. 93.
I Die vorgeschlagene Gleichung halte ich deshalb für richtig, weil 戒 = vrata mit doro in Nr. 862 übersetzt wird, und yoso und doro Synonyma sind. Vgl. Zacharov unter beiden Titelköpfen.
453 III wohl einfach Druckfehler für Maruttejas.
454 IV c: Lesung par ist aufzugeben.
456 IV Sachlich würde man eher tapovrata erwarten.
457 I Die Mandschuform des Namens ist kaum aus einer der beiden vorliegenden chinesischen Namensformen übersetzt. Auch bleibt die mittelbare Entsprechung niyamangga für skandha auffällig. Niyamangga übersetzt sonst an allen Stellen 藏 = garbha oder kośa. Da aber 藏 auch durch iktangga übersetzt wird (vgl. Anm. zu 448 I), und 藏 und 聚, für welch letzteres Wort iktangga Übersetzung ist, in ihrer Bedeutung teilweise zusammenfallen, so darf wohl die Gleichung niyamangga = 聚 auch gelten gelassen werden.
II zu B vgl. Rosenberg 82 a 44 (M. 17, 10).
A 459 Vgl. Nr. 63.
460 II Für 出生 kann ich keine einigermaßen sichere Entsprechung geben, vgl. Rosenberg 55 a 36 ff

I Vgl. 234, 900; aus 704 ist nichts zu holen.
II 侍衛 ist gewöhnlich die kaiserliche Leibwache.
; I beruht auf falscher Ausdeutung von II.
; II Vgl. Rosenberg 75 b 41.
' I „Der einen wunderbar, prächtig guten Wandel hat".
' III Volkssprachliche Form.
) V Vgl. Sűrűk ün manglai.
: III Polygl.: aśa°, IV a: bsam pas byin pa daṅ pa (Rasur) daṅ bsod nams ₀od (Metrum neunsilbig).
' III Die Auslassung von stobs in b wird nur lapsus calami sein (seṅ gei skye ba yul ni stobs c'en žes byao).
; IV c: spyan ni dri mk'an ts'e.
) II „der den Körper betrachtet", avalokitakāya, -gātra.
) IV c: blogs statt blo, Schreibfehler.
; II Vgl. Rosenberg 45 c 34, es entspricht vielleicht sūryaprabhāsa.
; III Polygl.: vibhakṣa —
; IV zu ₀byes siehe Laufers Ausführungen in Citralakṣaṇa, S. 146 Anm. 3.
; III Polygl. °patra, das man zunächst als pātra auszudeuten geneigt ist.
II 密 und 日 sind Schreibfehler, für 妙相 gibt es eine ganze Anzahl möglicher Entsprechungen.
) II Vgl. Rosenberg, 213 a 15, 19/20.
: II a: ₀k'regs statt ₀k'rugs, Schreibfehler.
; III Polygl.: varma.
IV eigentlich: Dharmaguṇa.
' III Polygl. abhiud-.
; IV a 495 trägt ₀od nach. Vgl. Nr. 508, 951 und Rosenberg 304 b 31 (wo 識 = 熾 ist).
) II Polygl. 連, Schreibfehler.
II Sanskritentsprechung ganz unsicher.
; II Zu A 503 vgl. Nr. 353 und Rosenberg 59 b 9.
IV a bžuṅs. Es ist mir nicht sicher, daß die Gleichsetzung richtig ist.
) V Zur Entsprechung tog: erkin vgl. 925.
II Vgl. Rosenberg 149 b 2.
' III Polygl.: Sama°.
IV c 502 po, Schreibfehler.
II zu A 510 vgl. Nr. 317.
) II A 515 成 Schreibfehler für 戒.
) II A 520 vgl. Nr. 133 und Rosenberg 52 a 42 ff.
Vgl. Anm. 117.
' II Die Sanskritentsprechung ist als Interlinearübersetzung zu werten. Ob sie tatsächlich richtig ist, muß offen bleiben.
; IV c 520 Brogs statt T'ogs.
II Vgl. Rosenberg 62 a 19, 力行 = udyoga.
IV b:sgyur.
II Vgl. Rosenberg 56 a 5.
I „der helle, geistig helle Löwe". Da 592 現 mit iletu übersetzt ist, 出 aber fehlt, glaube ich nicht, daß in Nr. 531 I mit II identisch ist.

532 I Ich verstehe nicht, wie I mit II zusammenzubringen ist, doch kann an der Richtigkeit der Gleichung kein Zweifel obwalten, da Nr. 909 der gleiche Fall wiederkehrt.

533 II Der Ansatz 清淨 = ketu beruht darauf, daß prabhāsa in Nr. 201 gleich 淨 und in Nr. 404 = 清淨 ist, und prabhāsa und ketu sinnverwandt sind.

540 I Vgl. Nr. 513, 833.

IV c 531: gcod.

542 IV c: mdsad, Schreibfehler.

544 III Polygl.: gaṇindra°

545 I „Der unvergleichlich höchste" II: „der allerhöchste". Man denkt natürlich an anuttama.

549 IV c: dbaṅs statt dbyaṅs, Schreibfehler.

552 V Bei dsüng fehlt in der Polygl. der schräge Strich des ü.

553 I Vielleicht doch mit Prajñāpāla gleichzusetzen. Der Mandschuausdruck bedeutet: „Der die Weisheit anführt, rettet".

554 I II Auffällige Entsprechung.

556 II Vgl. Rosenberg, 110 b 18 (M. I, 19).

560 III Polygl. atiśa°.

561 III mit ajata ist nichts anzufangen. Es ist verderbt.

II A 561: vgl. Rosenberg 401 a 33.

562 I Polygl. etengge.

563 IV a 560 beruht möglicherweise nur auf Falschlesung.

568 IV ist wohl als Schreibfehler für stabs entstanden.

579 I 2. Wort unklar gedruckt.

580 IV Polygl.: mjid.

I A 涼, Schreibfehler.

582 II A 582 vgl. Rosenberg 152 b 13.

584 II Die Lesart von A 破 = √bhid ist wohl bloßer Schreibfehler.

IV b mdsad; Schreibfehler.

590 II wahrscheinlich auf Zeile für sich zu stellen.

592 II Der Entsprechungsmöglichkeiten sind zu viele, vgl. Rosenberg, 323 a 40.

I „Der klare Mond".

596 II Vgl. Index und Rosenberg 131 c 15.

600 I Polygl.: etengge.

603 I Die Gleichung ist darauf gegründet, daß im Mongolischen Brahma mit ariγun übersetzt wird.

605 I 981 ist 高頂 = den giyolonggo = ūrṇā.

609 IV c sar statt gser, Schreibfehler.

612 IV b 611 t'ug, Schreibfehler.

613 II Zu śubha vgl. Rosenberg 87 a 18 (M. 23, 23).

614 I ist genau genommen nur Kāñcanavarṇa.

615 II Nicht klar ist mir die Bedeutung von 種. Rosenberg 356 a 24. 種姓地 kann deshalb nicht angezogen werden, weil — wahrscheinlich 356 b 17 — ein Druckfehler unterlaufen ist.

IV b 618 ist das gerade Gegenteil von a 617. Doch scheint auch die Sache dafür zu sprechen, daß ein bloßer Schreibfehler vorliegt.

IV abc lesen byin statt brjid.

IV a 621: brtsi.

IV a 623: °Od mdsad = Prabhākara, Schreibfehler mdsad statt mdsod.

II Zu 相 = rūpa vgl. Rosenberg 340 a 11.

IV b liest iṛiig byin statt brjid.

I II „der glückhafte Glieder, einen glückhaften Körper hat", 吉 = maṅgala, siddha.

II für 利 sind der Entsprechungen zu viele möglich: artha, hita, lābha, tikṣṇa, paṭu.

IV a: legs, b: log, Schreibfehler.

II Da 相 auch gleich veṣa ist (vgl. Rosenberg, S. 340 a 9 [M. 245, 220]), so besteht keine Schwierigkeit, es auch mit varṇa gleichzusetzen.

IV c: °k'rug.

II Der Sanskritausdruck wird nach Nr. 114 angesetzt, wobei allerdings auffällig ist, daß die Mandschuübersetzungen auseinander gehen. Möglich wäre auch: Sarvaprabhārāja.

II 妙眼 wäre Sulocana, vielleicht ist der chinesische Name hier als Schreibfehler entstanden.

IV c mit Schreibfehler gzai.

I Zu mutebure vgl. Nr. 259, 384. Indessen ist die Gleichsetzung nicht sicher. Doch ist mutebure gewiß Übersetzung von 成就.

III Polygl.: -gāsmī.

III Die Übersetzungen sind sehr auffällig, vgl. 843,
Die Gleichung ist ganz zweifelhaft.

IV b: Text verderbt. Ursprünglich stand im Texte: legs skye yul ... Zwischen skye und yul ist untergeschrieben: s skyes pai, so daß gelesen werden soll: legs skyes skyes pai yul. Der Fehler ist offensichtlich durch ein Versehen bei der Korrektur entstanden.

I, II vgl. Nr. 281, 760.

II Lobha für 樂 ist unsicher, aber vielleicht möglich, wenn man bedenkt, daß 樂 auch ruci, rata übersetzt: der heftiges Verlangen trägt nach ... vgl. √lubh.

I „Der das Merkmal der Ruhe hat". Lakśangga entspricht bis auf wenige Fälle 相, das dhvaja, ketu, rūpa (626), varṇa (642) übersetzt. 893 entsprechen sich caitraka 盡相 akônaha lakśangga, 788 und 859 hat der chin. Text 面 als Übersetzung von vaktra bzw. ānana, wo der Mandschutext ebenfalls lakśangga hat. In Nr. 662 entsprechen sich die verschiedenen Namensformen sicher nicht.
Die Einordnung bleibt vorläufig unsicher.

II Vgl. Rosenberg 413 b 28, wo allerdings eine andere Entsprechung verzeichnet ist.

I Vgl. Anm. zu 658 I.

II Vgl. Nr. 691.

II Da sthira und sthita feststehend bedeuten können, wäre es vielleicht zu rechtfertigen, wenn man 住 mit sthira gleichsetzte. Doch scheint

es mir nach Nr. 862, als hätte mein Ansatz die größere Wahrscheinlichkeit für sich, zumal da Sir D. Ross, Mahāvyutpatti XXVIII, 11 sthira mit brtan übersetzt ist, wogegen in Nr. 862 gnas steht.

671 I II Vgl. Nr. 812.

679 I „Sehr angenehmes Licht".

V Vgl. 960 V.

681 III Sonderbarer Name.

682 II eigentlich: „vollendeter Redner", 具足 ist meist saṃpūrṇa, samṛddha. Vgl. IV abc und V. Ich muß es offen lassen, ob für I II IV abc V nicht vielleicht doch eine besondere Sanskritentsprechung anzunehmen ist.

683 IV c 676 liest mc'og sruṅ (sruṅ = pāla), was ich für bloßen Schreibfehler halte.

684 IV a: ₀od. Schreibfehler.

685 II Man würde eher erwarten: Amoghadharmeśvara.

I, II Die Gleichung findet eine gewisse Stütze in Nr. 786.

686 II Die Entsprechung ist möglich, vgl. Rosenberg 246 a 27 有力 bala, 246 b 36 有識 vijñāna. Siehe auch oben Nr. 87.

687 I las 泥 im 4. Ton, während es im 2. zu lesen ist.

IV Polygl., a brgal, bc rgal.

688 IV rñed pa kann √āp sein, vgl. Buddhacarita II, 2.

690 II 贊 in A 689 dürfte Schreibfehler sein.

691 IV Beachte D. Ross, tibet. Mahāvyutpatti V, 16, wo dhārmika mit c'os dań ldan übersetzt ist.

695 I „Der das Leuchtende aufgehäuft hat".

II Polygl.: 綱, vgl. Rosenberg 371 b 33.

696 IV a: Baidu-.

699 II Vgl. Rosenberg, 224 a 26.

A 699. Die Lesart 目 (locana) ist wohl bloßer Schreibfehler.

701 II Die angeführte Sanskritentsprechung ist zwar nicht die einzig mögliche, doch erscheint mir tapas durch IV gesichert zu werden.

704 I sefu ist eigentlich „Meister", nicht „mitra".

710 II -vimala- unsicher, da es nicht die einzige Entsprechungsmöglichkeit ist.

I Die Mandschuübersetzung ist im höchsten Maße auffällig, vgl. Nr. 459. Ist ein Wort ausgelassen? Daß sich I und II nicht entsprechen sollten, ist ganz unwahrscheinlich.

712 IV In c ist der Text nicht in Ordnung, er lautet bde gśegs rab ni sman pai k'yeu yi ye ts'e. Schon die Silbenzahl ist falsch.

713 II Es ist mir zweifelhaft, ob sich die Gleichsetzung wird halten lassen. 聚 ist gewöhnliche Übersetzung für kūṭa „Haufe", nicht für koṭi. Vielleicht ist also kūṭa einzusetzen statt koṭi. Doch passiert es ziemlich oft, daß Worte buddhistischer Übersetzungssprachen von einer richtigen Gleichung aus den Umfang ihrer Bedeutung erweitern und nicht nur die zunächst einzig berechtigte Teilbedeutung des übersetzten Wortes wiedergeben, sondern alle Bedeutungen des übersetzten Wortes umfassen. Da nun kūṭa auch Spitze bedeuten kann, so kann über diesen Umweg 聚 auch mit koṭi Spitze doch vielleicht gleichgesetzt werden. Doch bleibt das unsicher.

IV Die Lesung mt'u ist gewiß als Schreibfehler entstanden, da mt'u stobs ein ganz alltäglicher Ausdruck ist. Doch ist der Fehler älter als die mongolische Übersetzung.

17 III Polygl. Siddhīrtha.

18 I/II Es ist mir fraglich, ob I und II wirklich III gleichzusetzen sind. IV c ist vielleicht auch als Name für sich anzusehen, doch sind gzi brjid und dpal auch synonym.

19 II Siehe Rosenberg 307 c 39, doch vgl. auch unten Nr. 745, 783.

IV abc: zla med, Schreibfehler.

21 II Vgl. Rosenberg, 86 b 5.

22 I Vgl. Nr. 972.

22 II Zu 執 siehe Rosenberg 99 b 34 f.

26 IV Vgl. Lalitavistara 35, 14 = Ryga tc'er rol pa 38, 11. b 728 ₀don, Schreibfehler.

II Zu 善 = śubha vgl. Rosenberg 86 b 11; 87 a 18; 87 c 10 und unten Nr. 728.

28 IV ab: dbyaṅs.

29 II Vgl. Rosenberg 272 b 29. Identification falsch bei Eitel. Zu 殊妙 vgl. 最妙 Nr. 367.

31 IV c 723 ist vielleicht nur Schreibfehler.

32 IV c 724 liest mit Schreibfehler stobs (bala) statt stegs.

V Der mongolische Name beruht auf einer Lesung btegs (₀degs pa) statt stegs.

33 II Vgl. Eitel, bei Rosenberg, 7 b 10. Identifizierung falsch bei Eitel.

34 II Vgl. Eitel, bei Rosenberg, 242 c 13. Identifizierung falsch bei Eitel.

35 IV bžad wohl nur Schreibfehler für bžed.

36 II Die Lesart der Polyglotte ist aufzugeben. Frage: Ist 日 als Schreibfehler aus 目 cakṣus entstanden. Der Fehler wäre dann älter als die Mandschuübersetzung.

IV c: ist offensichtlich Schreib- oder Hörfehler.

37 III Polygl.: vidara.

40 II Entspricht abhayada??

42/743 IV In a ist bei der Abschrift aus der Vorlage ein Fehler unterlaufen, indem von den beiden dbyaṅs eines ausgelassen ist, mit Tsaṅs pai dbyaṅs endet Zeile 6.

43 II Vgl. Eitel, bei Rosenberg 278 b 18. Idendifikation falsch bei Eitel.

45 II Lesart von A (=ruta, svara) ist einfach Schreibfehler.

IV ist eigentlich: Anuttarabuddhi, Polygl., a b c: zla med (= acandra) ist Schreibfehler.

46 IV bc: ₀K'regs. abc entspricht wohl vajrasāra.

49 II Zu den beiden ersten Zeichen vgl. Rosenberg 263 a 6. Ich weiß nicht, ob ich den chinesischen Namen richtig einordne, ich verstehe ihn nicht. 槃陀 ist phonetische Umschrift, von bhadra?? Diese Vermutung drängt sich einem besonders bei Nr. 818 auf.

753 Ob II (und I) richtig eingeordnet ist, steht mir nicht über allem Zweifel erhaben.

754 A 753/B 754. Die angegebene Sanskritentsprechung fehlt bei Rosenberg, 324 c 18, doch ist sie sicher richtig.

755 I wörtlich: „Donnerstimmig".

II wörtlich: Wolke von Donnerstimme.
Beide Ausdrücke dürfen wohl als freie Wiedergabe des Sanskritausdrucks gelten.

IV c mit Schreibfehler rdsa.

757 I Die Verwendung zweier Ausdrücke (sure und ulhisungge) neben einfachem 智 ist auffällig. Vgl. Nr. 693.

760 II Vgl. Rosenberg 109 b 5.

763 IV c: mit Schreibfehler mk'an.

765 I „Der mit einer Stimme versehen, welche, indem sie erörtert, erklärt." Der Ansatz in III darf wohl gemacht werden, wiewohl vibhāga nicht zergliedern im Sinne von auslegen bedeutet, sondern den Sinn von Verteilen ganz allgemein hat.

IV b: dgod, c: ₀god.

780 IV b 782 c 772: stabs: Schreibfehler.

781 IV bc: sgyur.

783 II 定 = dhyāna z. B. bei Rosenberg 140 c 24.

784 IV ab: ₀k'rug.

786 II 方便 ist gewöhnliche Übersetzung von upāya.

IV a: mar, c: slad.

V „ohne Hilfe", „einer der nicht hilft". ūmūlekū entspricht skyob pa.

787 I Einordnung zweifelhaft.

II Daran zu denken, daß 無 versehentlich aus 南無 (namo) wiederholt sei, scheint mir kaum möglich zu sein, da alle Texte 無 lesen.

788 I cf. Anm. 658 I. 面 ist hier in übertragenem Sinne gefaßt. Vgl. übrigens dere (Gesicht) neben derengge (angesehen), welches Bedeutungspaar mir überdem auch die Gleichsetzung von lakśangga mit 面 mit zu stützen scheint.

789 II Die Einordnung ist kaum zweifelhaft, vgl. Nr. 590. Doch ist 制 seiner Bedeutung nach, soweit ich ausmachen kann, nicht mit vega zusammenzubringen. II heißt wörtlich: der feststeht in den Aufstellungen, Gesetzen des Wissens, Erkennens.

796 II Vgl. Rosenberg, 225 a 11.

800 I „der die Menschen überragendes Wissen hat".

II „der die Menschen hervorragend kennt".

803 II Vgl. 無著 im Index. Rosenberg 6 a 36 不著 kommt hier nicht in Frage.

804 II 扇 ist als Schreibfehler aufzugeben.

IV c: brten, Schreibfehler.

806 II 布 falsch.

807 II „Der Sonne entsprechend, folgend".

IV „Der wie die Sonne geht" (Bhānugata ?).
A 806 目 (locana) Schreibfehler.

808 IV c: dge statt dag, Schreibfehler.

810 III Guṇakuṭi ist wohl aufzugeben.

813 V Entweder fehlt etwas, oder das e ist zu tilgen. Das letztere ist mir das wahrscheinlichere.

II parvata braucht nicht im Original gestanden zu haben. Dergleichen Zusätze können allein auf das Konto der chinesischen Übersetzung geschrieben werden.

815 V beruht auf Falschlesung: ₀ged (= ₀gyed) > ₀geṅ (= ₀geṅs pa)

818 II Vgl. 749 und die Anm. zur Stelle.

820 I auffällige Entsprechung für II, sachlich aber, soviel ich sehe, möglich.

IV abc: „der ohne Wunde ist", am ehesten denkt man an avraṇa.

822 III Polygl.: °cittī, -cittin ist ungewöhnlich und kommt m. E. für dergleichen Texte schwerlich in Frage.

824 IV b: mc'og mk'yen, Schreibfehler.

825 IV a: dge bai rgya mts'o: guṇasāgara, Schreibfehler.

827 I „der sich auszeichnet vor der Welt, der die Welt übertrifft".

II „der der Welt nicht folgt, sich der Welt nicht anpaßt".

IV a: mi mṅa ba, bc: mi dma pa.

828 II 衆 = jagat kann ich aus anderen Quellen bisher nicht belegen. Der gewählte Ansatz erscheint mir deshalb richtig.

830 I „der ohne Zurückweichen Unermüdliche".

833 IV c: bsgrags.

834 I Wesihun als Entsprechung von 師 ist auffällig, man würde eher baksi erwarten. Da sich jedoch in Nr. 790 toosengge als Entsprechung für 師 findet, darf wesihun wohl auch gelten gelassen werden.

IV stobs (bala) ist Schreibfehler.

840 IV c: ₀di statt ₀od, Schreibfehler.

845 IV V entspricht wörtlich: Arthasaṃpannagati.

846 I „Der mit Stimme betet".

II „Der durch seine Stimme herrscht, regiert".

IV a: rgyal ba.

847 IV a: Gautamī, Schreibfehler.

849 IV/ V Die Einordnung halte ich für unbedenklich. rūpa wird zwar gewöhnlich mit gzugs übersetzt, da aber rūpa auch: „Natur eines Menschen" bedeuten kann, und damit bhāva (= raṅ bžin oder svabhāva = Eigennatur) in seiner Bedeutung zusammenfällt, so dürften der vorgeschlagenen Gleichung keine ernsten Schwierigkeiten entgegenstehen.

851 I Vgl. 172 oben.

II 覺意 ist nicht als bodhi belegt, doch läßt sich 覺 als bodhi, 意 als buddhi nachweisen.

852 II Vgl. Rosenberg 511 b 18.

IV bKra śis ist gewöhnlich = maṅgala, doch glaube ich, es wird keinem Zweifel unterliegen, daß II A 852 und IV a 853 b 854 c 844 auf eine Linie zu stellen sind, wie immer die Sanskritentsprechung lauten mag.

857 II 大 ist vielleicht als Schreibfehler aus 天 entstanden.

858 IV a: ba statt po.

858 II Vgl. unten Nr. 902.
862 IV a: rtul.
865 II 闇 der Polyglotte ist falsch und aufzugeben.
867 IV a: sños statt spos.
872 I II Vielleicht ist 道 doch mit buddhi zu identifizieren, I und II mit Varabuddhi zu identifizieren und Varabodhi zu tilgen.
873 I Entsprechung: ginggun 信 nicht sicher.
874 IV c: dbyes.
879 I Vgl. 491 I.
II Vgl. 852 I/II.
IV b 880 mit Schreibfehler: stobs.
881 V Vielleicht ist Sūmer zu lesen.
884 I „Der das lange Leben vermehrte, ausbreitete". Die sonstigen Fälle an denen badarambi vorkommt, lassen keine sichere Entscheidung fällen, was im Sanskrit dagestanden haben könnte.
888 II Vgl. Rosenberg 298 b 4. Ein Name vigatanirodha ist seiner Bedeutung halber doch so auffällig, daß man ihn kaum für möglich hält.
890 I Sain hat keine Entsprechung im chin. Text.
891 IV abc: stobs (bala): Schreibfehler für stabs.
893 IV V Es steht für mich nicht fest, daß die beiden Ausdrücke mit caitraka zu recht auf eine Zeile gestellt sind. Die Gleichsetzung geschah auf Grund der Tatsache, daß citra auch wunderbar bedeuten kann (s. p. W. s. v.). Aber „wunderbar" und „verwundert" ist schließlich immer noch zweierlei. Läßt sich hier immer noch ein schwacher Faden aufweisen, der von einem Namen zum andern führen könnte, so geht mir jede Möglichkeit ab, die Gleichsetzung von II (und I) mit III als richtig zu erhärten oder sie als falsch nachzuweisen.
896 IV abc: rgal.
897 II Lesung von A ist als Schreibfehler aufzugeben.
898 I eigentlich: „Meereskönig" II: „König der Gewässer, des Wassers", man denkt eher an Varuṇa als an Udadhi, und es ist nicht recht ersichtlich, weshalb eine so poetische Übersetzung wie: „König der Gewässer" für udadhi gewählt wurde. Mir scheint es zweifelhaft, ob II und I richtig eingeordnet sind.
899 I II V „Der Māra reinigt".
IV „Der Reiniger" „der reinigt". √mṛj? c: dge, Schreibfehler.
905 II eigentlich: = suśānta. Da aber śānta und śītala in der Bedeutung: „frei von Leidenschaften" zusammenfallen, so ist die Gleichsetzung möglich. Der gewählte Ausdruck ist für IV unbedingt nötig.
IV a: bsal, b: bsel, Schreibfehler.
906 I etengge.
IV Vielleicht ist die Lesart von b: rgyal po bloß eine falsche Ergänzung einer ursprünglichen Lesart rgyal oder Schreibfehler für rgyal ba. Dann wäre die Zeile Brahmarāja Ts'aṅspa rgyal po überhaupt zu streichen. Das ist zwar wahrscheinlich, aber nicht sicher.
909 I Vgl. 532 I/II.
910 I „Der auf mancherlei Weise sich auszeichnet".

910 II A: Dhvajadhara oder dergleichen.
Polygl.: entspricht interlinear etwa: nānārūpadhvaja, nānāvarṇaketu.
Zu 色相 vgl. R. 393 c 23.
IV a: so dbaṅ, Schreibfehler.
914 I Kann keine Übersetzung aus II sein.
III Vidyadhipa.
916 II Vgl. Rosenberg 304 b 34, 焰慧 arciṣmatī(!!). Für 焰 gibt es zu zahlreiche Entsprechungen, als daß eine mit einiger Sicherheit von mir angegeben werden könnte.
920 I/II „Der, dessen Tugend schwer auszudenken ist".
922 II Die Lesart von A 音 ist als Schreibfehler aufzugeben.
926 II Vgl. Rosenberg 426 a 8 (M. 23, 30).
IV c: graṅs, Schreibfehler.
928 III Polygl.: -rasva-.
II A 928 vgl. oben Nr. 83.
930 II Zu 言論 vgl. Rosenberg 426 c 8: II bedeutet: „der die Erörterung abgeschnitten hat" oder „abschneidet".
933 II ist offenbar eigentlich gleich lalita.
IV c: gtor ba (avakīrṇa), Schreibfehler, ebenso a: btar statt gtor.
934 I wesihun ist auffällig.
935 IV ac rgal, b rgyal.
939 I II IV V Wäre die Namensform in III nicht, so würde man als Entsprechung für I II IV V Sucaraṇa ansetzen. Vgl. Rosenberg 130 a 42, wo die aus M. 163, 23 angeführte Entsprechung unter allen Umständen falsch ist.
941 II Sanskritentsprechung für 瓔 ist zweifelhaft, für I ist sie richtig.
IV V bieten eigentlich: Damasthitapuṣpa.
942 IV c: yis statt yas, Schreibfehler.
945 II Zu dieser Auffassung von sāra vgl. pW s. v. 6 d.
947 III Polygl.: Uccha-.
949 III Polygl.: -rathi.
950 II 音 svara, ruta von A 952 ist als Schreibfehler aufzugeben.
951 Vgl. 498 und Anm. dazu.
IV b: bsreg.
952 I „Der in der Fußspur des Familienoberhauptes geht".
II „Der den Vorfahren, Ahnherren folgt, entspricht".
953 I Die Gleichsetzung ist wohl richtig.
958 IV glu ist Schreibfehler.
960 I „Der an Tugend vollendete".
IV ac: dbyig, b: dbyiṅs.
962 II A 964: vgl. Rosenberg 286 c 38.
964 IV c: spron, Schreibfehler.
966 I anu fehlt.
967 IV bc: dbyiṅs, Schreibfehler.
970 II „Maṇirein, Rein wie ein Maṇi". Der Entsprechungsmöglichkeiten sind zu viele: vimala, prasanna.
973 I Die Übersetzung ist etwas auffällig, man erwartete für 音聲 zwei Wörter im Mandschu.

975 IV a: can statt gcan, Schreibfehler.
979 IV b: mdses (śubha), Schreibfehler.
984 IV c 976: ändert durch Rasur gśegs in bśegs.
985 I Elden ist eine auffällige Entsprechung für 燈.
986 III Polygl.: maṃgalī, auffällig, da im Skr. nicht belegt. Vielleicht ist maṅgalya zu lesen, das scheint mir durch das folgende Maudgalyāyana mit nahegelegt zu werden.
988 III Polygl.: -cintā.
IV c: sems dpa, Schreibfehler.
989 II Zur Sanskritentsprechung vgl. Nr. 100, 224.
991 IV b: can, Schreibfehler.
992 I/II „Der, die Gier (lobha) beruhigt, vernichtet hat". Etwa: praśānta-, niruddhalobha.
994 II Vgl. Rosenberg 87 b 36.
996 II A liest 受, was als Schreibfehler für 愛 aufzugeben ist.
999 II Zu A 1005 vgl. Rosenberg 267 c 4.
1000 IV Anders S. Denison Ross, tibet. Mahāvy. XXXI, 2.
999 I/1000/I Ich habe mich nicht verlesen oder verschrieben, doch kann ich nicht feststellen, inwieweit beide Lesungen berechtigt sind.
1000 IV a: bcu pa seṅ ge žes bya snaṅ mdsad gyur. Auffällige Stellung von žes bya, der Name ist zweifelsohne nicht seṅ ge, das appellativ zu fassen ist, sondern snaṅ mdsad.

MANDSCHU-INDEX

.isin alingga fucihi 128
.isiṅ boconggo fucihi 614
.isin śośonggo fucihi 609
.isin lakśangga fucihi 662
.isin mutehe fucihi 2
.iman-i hôsungge fucihi 52
imangga 247, 475, 526, 597
.naburakô abka fucihi 969
.naburakô toosengge fucihi 130
.naburakô fucihi 611
ngg'a 466
.ngg'adsa fucihi 88
.njana fucihi 865
kô 25,
38, 44, 49, 57, 64, 77, 89, 162, 166,
177, 195, 207, 215, 229, 238, 242,
250, 253, 268, 284, 356, 405, 414,
421, 458, 460, 487, 492, 504, 541,
545, 561, 568, 580, 583, 584, 595,
628, 633. 642, 670, 674, 719, 733,
742, 745, 746, 773, 782, 784, 794,
815, 830, 860, 868, 871, 888, 897,
913, 920, 928, 930, 932, 942, 963,
975, 977, 982, 987.
.kônaha lakśangga fucihi 893
kônambi
akônarakô 733, 920, 930, 975.
kôngge 231, 232, 276, 575, 793.
.kômbume bulekuśere fucihi 200
kdun 324
.kdun iktangga fucihi 43
.kdun uksingga (sol) fucihi 383
.kdun yabungga fucihi 59, 856
.kdun yosonggo fucihi 452
.kdun kicengge fucihi 132
.kdun bekingge fucihi 36
.kdun bolgo fucihi 948, 956
.kdun targacungga fucihi 93
Akdun mederingge fucihi 804
Akdun mudangga fucihi 993
Akdun colgoroko fucihi 864
Akdun funiyagangga fucihi 422
Akdun-i yabungga fucihi 665
akdungga 701
Akjan mudangga fucihi 755
Akjan jilgangga fucihi 551
Akjan-i mudangga fucihi 74
abka 196,
445, 450, 451, 521, 529, 560, 591,
606, 615, 697, 743, 791, 919, 969,
989.
Abka jilgangga fucihi 857
Abkai eldengge fucihi 675
Abkai erdemungge fucihi 453
Abkai ilhangga fucihi 103
Abkai han-i fucihi 598, 946
Abkai horonggo fucihi 307
Abkai sure toosengge fucihi 443
Abkai śun fucihi 656
Abka de bireme algika fucihi 833
Aśśan akô isangga fucihi 860
Aśśan akô sure eldengge fucihi 746
Aśśan akô lakśangga fucihi 642
Aśśan akô fucihi 492
Aśśan ci aljaha fucihi 844
*adistit 863
alin 46
Alin jibsiha boobai fucihi 155
Alin-i eldengge han-i fucihi 337
Alin-i oyo fucihi 185
Alin-i han-i lakśangga fucihi 631
Alin-i han-i fucihi 711
Alin-i toosengge han-i fucihi 174
alingga 128, 152, 523, 603, 813.
alimbi
alire 388

algin
Algin algika fucihi 279
algingga 513
142, 205, 288, 339, 405, 510, 593, 599, 617, 628, 978.
Algingga arhat fucihi 264
algimbi
algika 244, 282, 513, 515, 540, 654, 833.
aljambi
aljaha 134,
254, 263, 299, 321, 442, 666, 727, 844.
aljara 111
amuran 823
amba 369, 377, 501, 678
Amba algingga fucihi 79
Amba eldengge han-i fucihi 402
Amba eldengge fucihi 378, 471
Amba erdemungge fucihi 380
Amba iktangga fucihi 601
Amba icangga elden fucihi 679
Amba oktongge fucihi 535
Amba yongkiyaha gebungge fucihi 838
Amba kicengge fucihi 336
Amba genggiyen eldengge fucihi 483
Amba genggiyengge han-i fucihi 519
Amba genggiyengge fucihi 18
Amba gosingga fucihi 877
Amba horon eldengge fucihi 251
Amba horon hôsungge fucihi 373, 904
Amba horonggo fucihi 175
Amba hôsungge fucihi 14
Amba sebjen nomungga fucihi 933
Amba toosengge han-i fucihi 555
Amba toosengge fucihi 286
Amba dengjangga fucihi 136
Amba maktacun algika fucihi 654
Amba meirengge fucihi 13
Amba mederi ulhisungge fucihi 387
Amba fulehungge fucihi 923
Amba wesihungge fucihi 586
Ambarame nomulara fucihi 683
Ambula yangsangga fucihi 159
Ambula genggiyengge fucihi 114
Ambula genggiyelere fucihi 588
Ambula gungge erdemungge fucihi 272
Ambula saiśabuha fucihi 924
Ambula surengge fucihi 91
Ambula donjiha mederingge fucihi 825
acambi
acara 135, 339, 400, 447, 493, 934
acabumbi
acabume 427
arambi
arara 109, 852, 979
Ari be geterembure fucihi 895
Ari be lashalara fucihi 894
Ari be mayambure fucihi 899
arga 786
arhat 264, 279
Arbun urgungge fucihi 304
Arbun be memere[ra]kô fucihi 803
arbungga 39, 570, 596, 659, 707, 787
arsalan 531, 637
Arsalan aimangga fucihi 597
Arsalan eldengge fucihi 350
Arsalan yabungga fucihi 954
Arsalan nomungga fucihi 639
Arsalan beyengge fucihi 209
Arsalan biyangga fucihi 330
Arsalan śośonggo fucihi 622
Arsalan lakśangga fucihi 65
Arsalan fulehungge fucihi 129
Arsalan fucihi 6
Arsalan-i yabungga fucihi 398, 434
Arsalan-i yabure fucihi 144
Arsalan-i hôsungge fucihi 477
Arsalan-i surengge fucihi 841
Arsalan-i śakśahangga fucihi 141
Arsalan-i teisungge fucihi 310
Arsalan i derengge fucihi 997
Arsalan-i jilgangga fucihi 149
Arsalan-i weihengge fucihi 984
*arsi 407

E

Eiten erdemu yongkiyaha fucihi 714
Eiten nungneburakô fucihi 253
Eiten giyan be bulekuśere fucihi 218
Eiten sansar ci colgoroko fucihi 604
Eiten dalibun akô fucihi 633
Eiten de ijishôn toosengge fucihi 700
Enteheme urgungge fucihi 150

Enteheme sebjengge fucihi 267
Endebuku getereke fucihi 179
Endebuku ci aljaha fucihi 727
enduri 178, 227, 300
Enduri iktangga fucihi 417
Enduri isangga fucihi 305
Enduri gebungge fucihi 269
Enduri hôsungge fucihi 156
Enduri surengge fucihi 66
Enduri de juktebure fucihi 799
enduringge 112, 536, 694, 752, 943
Enduringge arsi fucihi 407
Enduringge han-i fucihi 767
Enduringgei maktaha fucihi 882
Encu amba surengge fucihi 678
enggelembi
enggelerengge 116
enggelenembi
enggelenere 70, 309, 653, 938
Ekisaka icangga fucihi 509
ekisakangge 520
ehe 708
Ehe icebun ci colgoroko fucihi 896
Ehe dosinan be mukiyebure fucihi 780
Esrun abka fucihi 196
Esrun erdemungge fucihi 101
Esrun han-i fucihi 56
Esrun toosengge fucihi 329
Esrun lakśangga fucihi 396
Esrun mudangga fucihi 42, 549
Esrun-i galangga fucihi 444
Esrun-i muni fucihi 454
Esrun-i fulehungge fucihi 430
*etengge 161, 333, 349, 372, 562, 600, 906
etembi
etehe 511, 547, 990
Etere de mangga fucihi 211
elebumbi
elebure 472
elhe 145, 740
Elhei ilinahangge fucihi 26
Elhei toktoro fucihi 86
elhengge 376
elden 357, 484, 679, 985
Elden niyamangga fucihi 457
Elden genggiyengge fucihi 92
Elden badaraka fucihi 23, 206, 498
Elden badarakangge fucihi 508
Elden jerkišere fucihi 20
Elden fosonggo fucihi 647
Elden be tuwakiyara fucihi 3
eldengge 7,
31, 53, 120, 121, 127, 137, 184, 251, 289, 334, 337, 341, 350, 354, 355, 362, 365, 378, 402, 406, 471, 473, 483, 489, 504, 512, 518, 527, 539, 583, 602, 613, 643, 675, 686, 710, 730, 738, 746, 754, 766, 942, 975.
Eldengge iktaka fucihi 695
Eldengge han-i fucihi 418
Eldengge duka fucihi 618
eldembumbi
eldembuhe 412
eldembure 27, 45, 222
eldešembi
eldešere 167
Erileme eldembure fucihi 222
Ergen saniyabure fucihi 344
Ergengge be getebure fucihi 644
Ergengge be jilame elhe obure fucihi 740
erdemu 107,
139, 201, 257, 282, 360, 374, 438, 460, 512, 659, 674, 714, 718, 750, 769, 774, 779, 810, 876, 891, 892, 942, 950.
Erdemu algika fucihi 244
Erdemu arbungga fucihi 39
Erdemu iktangga han-i fucihi 338
Erdemu iktangga fucihi 212, 569
Erdemu ilingga fucihi 83
Erdemu yooni yongkiyaha fucihi 811
Erdemu yongkiyaha fucihi 248
Erdemu kicengge fucihi 944
Erdemu kurdungge fucihi 391
Erdemu badaraka fucihi 449
Erdemu bokidangga fucihi 157
Erdemu saiśacungga fucihi 119
Erdemu sejengge fucihi 316
Erdemu toosengge fucihi 544
Erdumu tuwakiyangga fucihi 419
Erdemu lakśangga fucihi 775
Erdemu meirengge fucihi 71
Erdemu mutebuhe fucihi 960

Erdemu mudangga fucihi 563
erdemungge 29, 37, 55, 101, 148, 194, 221, 224, 236, 245, 246, 270, 272, 278, 287, 308, 342, 379, 380, 382, 388, 401, 429, 453, 458, 482, 494, 499, 541, 571, 573, 581, 591, 621, 648, 702, 703, 713, 743, 751, 776, 853, 854, 858, 920, 975, 982.
Erdemungge abkai han-i fucihi 615
efulembi
efulere 1, 737
efujen 897
Efujen akô targacungga fucihi 356
Efujen akô fucihi 38, 784
Efujen akôngge fucihi 231, 575

I

iktan 779
iktangga 19, 43, 85, 107, 212, 338, 417, 448, 530, 542, 566, 569, 601, 624.
iktambi
iktaka 695
iktambumbi
iktambuha 810
iktambuhangge 102
iktambure 779
Iktambuha erdemungge fucihi 713
ibedembi
ibedere 171
isan 404
Isan be yarhôdara fucihi 661
isangga 41, 190, 305, 409, 860
isamjambi
isamjaha 774
isinambi
isinaha 233
isibumbi
isibure 420, 692
Ilan jalan de juktebure fucihi 797
ilambi
ilakangge 216
Iletu arsalan fucihi 531
Iletu biyangga fucihi 592
iletungge 411
iletulembi
iletulere 295
ilinambi
ilinaha 191, 252, 423, 717, 789, 819, 849, 862
ilinahangge 26
Ilinan akôngge fucihi 232
ilingga 83
ilgabumbi
ilgabure 983
ilha 796, 826
śu ilha 51, 499, 522, 566, 673, 816
Ilha alingga fucihi 152
Ilha erdemungge fucihi 245
Ilha ilakangge fucihi 216
Ilha ilhanaha fucihi 197
Ilha halangga fucihi 10
Ilha beyengge fucihi 280
Ilha bokida fucihi 941
Ilha titima fucihi 301
Ilha lakśangga fucihi 173
Ilhai neire fucihi 567
Ilhai galangga fucihi 835
Ilhai fulehungge fucihi 437, 814
ilhanambi
ilhanaha 197
ilhangga 96, 103, 385, 435, 464, 676, 710, 759, 980.
Ilhangga fucihi 9
icangga 138, 410, 509, 679, 870
Icangga algin arhat fucihi 279
Icangga sain yasangga fucihi 756
Icangga mudan yongkiyaha fucihi 749
Icangga mudangga fucihi 395
icebun 896
Icebun akô fucihi 195
Icihi akô genggiyengge fucihi 868
Icihi akô bulekuśere fucihi 580
Icihi akô fucihi 77, 595
Icihi be geterembure fucihi 217, 785
ijishôn 700, 807

O

oyo 185, 204, 632
Onco erdemungge fucihi 236
Onco surengge fucihi 225

oktonggo (-ge) 16, (535)
Oktosi 33, 568
Oktosi han-i fucihi 240, 914
obumbi
obure 404, 740
Oshon be lashalaha fucihi 241

U

uihengge 118
unenggi 874
Unenggi abkai han-i fucihi 451
Unenggi ulhisungge fucihi 347
Unenggi yabungga fucihi 375
Unenggi yargiyan fucihi 945
Unenggi nomungga fucihi 163
Unenggi geren-i han-i fucihi 909
Unenggi gisungge fucihi 343
Unenggi giyolonggo fucihi 801
Unenggi han-i fucihi 532
Unenggi hesengge fucihi 431
Unenggi boobai fucihi 95
Unenggi lakśangga fucihi 559
Unenggi mujilengge fucihi 165
untuhun 967
Untuhun banin fucihi 763
uksingga (so!) 324, 326, 383
ukcambi
ukcaha 550, 608, 905
ukcara 84, 623, 926
ukcabumbi
ukcabure 705
Ukcara giyolonggo fucihi 663
Ukcara jurgan be gônire fucihi 723
Ukcara de amuran fucihi 823
uherilembi
uherile 143
Usiha han-i fucihi 15
usihangga 11, 122
*Usnika yangsangga fucihi 274
Ulin-i enduri fucihi 227
ulingga 971
ulhisu 99, 983
Ulhisu doronggo fucihi 965
ulhisungge 172, 213, 320, 347, 353, 387, 619, 693, 757, 879, 913, 916, 966, 994.
Ulhisungge han-i fucihi 625
ulhimbi
ulhihe 851
umesi 367
Umesi etengge fucihi 372, 600
Umesi eldembure fucihi 27
Umesi ukcaha fucihi 550
Umesi ukcabure mudangga fucihi 705
Umesi ukcara biyangga fucihi 926
Umesi ukcara lakśangga fucihi 623
Umesi yongkiyaha fucihi 220
Umesi horon hôsungge fucihi 991
Umesi bolgo bol[o]ko fucihi 734
Umesi bulekuśere fucihi 741
Umesi sain-i fucihi 271
Umesi sebjengge fucihi 277
Umesi toosengge fucihi 554
Umesi tob fujurungga fucihi 812
Umesi cibsengge fucihi 712
Umesi wesihun yabungga fucihi 955
Umesi wesihun biyangga fucihi 715
Umesi wesihun fulehungge fucihi 836
Umesi wesihungge fucihi 311
urebumbi
urebuhe 548
Urgun eldengge fucihi 754
Urgun yangsangga fucihi 318
Urgun yasangga fucihi 436
Urgun genggiyengge fucihi 917
Urgun gosingga fucihi 54
Urgun hôsungge han-i fucihi 370
Urgun bahabungga(so!) fucihi 649
Urgun sabungga fucihi 182
Urgun sebjengge fucihi 290
Urgun mudangga fucihi 223
Urgun-i enggelenere fucihi 70
Urgun-i ukcara fucihi 84
Urgun-i toosengge fucihi 297
urgungge 63, 150, 153, 275, 304, 887
Urgunge han-i fucihi 68
urgunjebumbi
urgunjebure 828, 961
Urgunjeme nomulara fucihi 731

Ya.

yangsangga 146, 159, 170, 183, 274, 285, 318, 403, 496, 500, 524, 818.

yangselambi
yangselaha 381
yangselara 495
yabun 328, 886, 890
Yabun hôsungge fucihi 528
yabungga 59, 265, 291, 375, 398, 414, 434, 455, 467, 481, 491, 665, 668, 725, 728, 753, 806, 834, 856, 921, 954, 955, 957.
yabumbi
yabure 144, 845, 976
yasangga 51, 162, 314, 436, 478, 557, 576, 645, 756, 951, 968, 989.
yargiyan 945
Yargiyan jurgangga fucihi 188
yargiyalambi
yargiyalaha 468
yarhôdambi
yarhôdara 553, 661, 949

Ye

yendengge 32

Yo

yooni 629, 811
Yooni yongkiyaha fucihi 758
yongkiyangga 133, 192, 577, 590, 786, 876, 890, 915.
yongkiyambi
yongkiyaha 87, 214, 220, 248, 416, 533, 629, 664, 671, 685, 688, 714, 718, 749, 758, 768, 769, 811, 838, 953.
Yongkiyame nomulara fucihi 682
yongsu 832
yosonggo 452

N

Na-i toosengge fucihi 607
Na be alire erdemungge fucihi 388
*Narayana fucihi 97, 266
neimbi
neire 567
nesuken 455, 491
Nesuken eldengge fucihi 613
Nesuken ulhisungge fucihi 879
Nesuken fujurungga fucihi 634
nesukengge 579
Niyalma-i toosengge fucihi 312
Niyalmai wesihun han-i fucihi 974
Niyalma ci colgoroko surengge fucihi 800
niyamangga 21, 115, 125, 374, 379, 438, 457, 485, 522, 584, 667, 673, 696, 798.
Nirwan iktangga fucihi 19
Nirwan gôningga fucihi. 249
Nirwan horonggo fucihi 425
nonggimbi
nonggire 866
Nomun erdemungge fucihi 494
Nomun iktangga fucihi 542
Nomun oyo fucihi 632
Nomun ulhisungge fucihi 966
Nomun yongkiyaha fucihi 664
Nomun genggiyengge fucihi 199
Nomun hôsungge fucihi 640
Nomun biyangga fucihi 962
Nomun saracungga fucihi 616
Nomun sebjengge fucihi 691
Nomun songkoi yabure fucihi 976
Nomun lakśangga fucihi 761
Nomun funiyagangga fucihi 413
Nomun fulehungge fucihi 189
Nomun-i abka yasangga fucihi 989
Nomun-i elden saracan fucihi 985
Nomun-i yangsangga sara fucihi 146
Nomun-i salihangga fucihi 709
Nomun-i sekiyengge fucihi 820
Nomun-i toose yongkiyaha fucihi 685
Nomun-i toosengge fucihi 105
Nomun-i fulehengge fucihi 187
Nomun be iletulere fucihi 295
nomungga 163, 639, 875, 933
Nomungga akdun uksingga (so!) fucihi 324
Nomungga han-i fucihi 67
Nomungga boobai uksingga (so!) fucihi 326
Nomungga saiśacuka fucihi 340
nomulambi
nomulara 427, 682, 683, 731
Nomulara toosengge han-i fucihi 790
nungnebumbi
nungeburakô 253

K

Kangsanggi akô fucihi 487
karmatambi
karmatara 363, 490
Kenehunjen ci aljaha fucihi 254
Kenehunjere be lashalaha fucihi 169, 228
keksebumbi
keksebure 292
Keksebure surengge fucihi 817
kiltangga 462
Kicen-i fulehungge fucihi 61
kicengge 132, 336, 456, 944
Korsocun be mayambure fucihi 651
Kumdu untuhun mudangga fucihi 967
Kurdun be forgośoro fucihi 959
kurdungge 358, 391

G

Gaisilaburakô abka fucihi 450
Gasacun akô fucihi 25
Gasacun be mayambure fucihi 935
galangga 158, 360, 384, 444, 470, 506, 538, 680, 721, 835.
genggiyen 57, 415, 483, 702, 802, 881
Genggiyen enduringge fucihi 943
Genggiyen elden toosengge fucihi 357
Genggiyen eldengge fucihi 7
Genggiyen eldembure fucihi 45
Genggiyen erdemu fucihi 201
Genggiyen erdemungge fucihi 29, 382
Genggiyen ulhisungge fucihi 320
Genggiyen yabungga fucihi 957
Genggiyen yasangga fucihi 314
Genggiyen yongkiyaha fucihi 416
Genggiyen nomungga fucihi 875
Genggiyen horon erdemungge fucihi 401
Genggiyen hôsungge fucihi 809
Genggiyen boobai meirengge fucihi 805
Genggiyen boobai fucihi 439
Genggiyen bolgo de ilinaha fucihi 819
Genggiyen bolgo fucihi 808
Genggiyen bulekuśehe fucihi 351
Genggiyen dengjangga fucihi 722, 972
Genggiyen lakśangga fucihi 821
Genggiyen jancuhôn silenggi fucihi 706
Genggiyen Rahôla fucihi 610
Genggiyen-i karmatara fucihi 490
genggiyengge 18, 24, 92, 100, 114, 140, 151, 164, 199, 519, 861, 867, 868, 885, 889, 901, 917
genggiyelembi
genggiyelere 235, 588
Gebu algingga fucihi 599
Gebu algika fucihi 515
gebungge 17, 106, 177, 269, 302, 335, 440, 670, 772, 838.
gese 720, 802
gesengge 181
getebumbi
getebure 644
geterembi
getereke 179
geterembumbi
geterembure 217, 785, 843, 895, 929
geren 909
Geren erdemunggei wesihun genggiyen fucihi 702
Geren isangga fucihi 41
Geren baksi-i bonggo fucihi 397
Geren-i jukteci acara fucihi 493
Geren-i wesihun han-i fucihi 900
Geren-i wesihun sefu fucihi 704
Geren-i wesihun fucihi 234
Geren-i wesihungge fucihi 461
Geren be uherilehe fucihi 143
Geren be urgunjebure fucihi 828
Geren be bargiyatara fucihi 48
giyan 218, 824
Giyan be hafuka fucihi 239
giyangnambi
giyangnara 765, 776
Giyangnara śun fucihi 736
Giyangnara erdemu yongkiyaha fucihi 769
giyolonggo 298, 605, 663, 801, 981
ginggun 256
Ginggun erdemungge fucihi 224
Ginggun targacungga fucihi 873
Gisun icangga fucihi 870
gisungge 343, 564, 636
Gisureme akônarakô fucihi 733

Gisurere erdemu algika fucihi 282
Gisurere erdemu iktangga fucihi 107
gidambi
gidaha 837
Gosin iletungge fucihi 411
Gosin lakśangga fucihi 322
gosingga 54, 327, 877, 878
gônin 389
Gônin urebuhe fucihi 548
Gônin elhe sebjengge fucihi 145
Gônin keksebure fucihi 292
Gônin hafungga fucihi 317
Gônin jurgan toktoho fucihi 646
Gônin funiyagan yongkiyaha fucihi 768
Gônin be elebure fucihi 472
Gônin be sain-i dasaha fucihi 160
gôningga 75,
210, 249, 261, 294, 390, 480, 543, 747, 922, 950.
gônihangga 104, 988
gônimbi
gônire 723
Gônime akônarakô erdemungge eldengge fucihi 975
Gônime akônarakô erdemungge fucihi 920
gôrgingga 392
Gungnecuke ginggun fucihi 256
gungge 272, 460, 541
Gungge erdemu eldengge fucihi 512
Gungge erdemu iktan be iktambure fucihi 779
Gungge erdemu iktambuha fucihi 810
Gungge erdemu isamjaha fucihi 774
Gungge erdemu niyamangga fucihi 374, 438
Gungge erdemu galangga fucihi 360
Gungge erdemu mederi fucihi 892
Gungge erdemu be tuwakiyara fucihi 257
Gungge erdemu biyangga fucihi 571
Gubci isan be bolgo obure fucihi 404
gurun 987
Gurun be eldembuhe fucihi 412
Gurun be yangselara fucihi 495
Gurun be wehiyere fucihi 672
gurung 268
gurungge 839

G'

G'asib fucihi 479
g'adi 82
G'albarawas han-i fucihi 748
G'oodama fucihi 847

H

han 15,
56, 67, 68, 124, 174, 208, 240, 308, 338, 370, 402, 408, 418, 451, 496, 516, 517, 519, 532, 540, 555, 568, 573, 574, 589, 598, 615, 625, 631, 643, 707, 711, 748, 767, 781, 790, 852, 880, 898, 900, 909, 914, 928, 946, 974, 982.
hadangga 260
halangga 10
Hacin hacin-i colgoroko fucihi 910
Hacingga horon erdemungge fucihi 621
Hafu ulhihe fucihi 851
Hafu ulhisungge fucihi 172
Hafu baningga fucihi 552
Hafu bulekuśere fucihi 73
hafungga 317
hafumbi
hafuka 126, 239, 824
hafumbumbi
hafumbuha 226
hesengge 431
Hiyan genggiyengge fucihi 867
horon 251,
334, 373, 401, 482, 621, 853, 904, 991.
Horon arbungga fucihi 596
Horon erdemu arbungga fucihi 659
Horon erdemu yongkiyangga fucihi 876
Horon erdemu yongkiyaha fucihi 718
Horon erdemungge abka fucihi 591
Horon erdemungge han-i fucihi 573
Horon erdemungge fucihi 751
Horon yabungga fucihi 753
Horon yongkiyaha beye fucihi 671
Horon yongsu colgoroko fucihi 832
Horon hôsun aimangga fucihi 526
Horon hôsun etehe fucihi 990
Horon hôsun yongkiyangga fucihi 915
Horon hôsungge fucihi 371, 848

Horon lakśangga fucihi 626
horonggo 175,
207, 238, 303, 307, 315 425, 486, 854.
Horonggo eldengge fucihi 355
Horonggo erdemungge fucihi 55
Horonggo baturu fucihi 325
Horonggo hôsungge fucihi 81
Hormosda kiltangga fucihi 462
hôsun 526, 915, 990
Hôsun yongkiyangga fucihi 590
Hôsun yongkiyaha fucihi 214
hôsungge 14,
52, 81, 156, 219, 369, 370, 371, 373, 433, 445, 477, 528, 587, 640, 750, 809, 848, 904, 991.
Hôturi eldengge fucihi 473, 527, 602
Hôturi erdemu gôningga fucihi 950
Hôturi erdemu sebjengge fucihi 891
Hôturi erdemui hôsungge fucihi 750
Hôturi erdemungge dengjan fucihi 858
Hôturi erdemungge fucihi 37, 221
Hôturi yabungga fucihi 728
Hôturi niyamangga fucihi 125
Hôturi galangga fucihi 538
Hôturi dengjan fucihi 902

B

Bayan wesihun fucihi 476
banin 763
Banin de ilinaha fucihi 849
baningga 34, 552
bandambi
bandarakô 830
banjingge 332
banjinambi
banjinara 408
baksi 397
*bahabungga 649
Bata be etehe fucihi 547
Bata be efulere fucihi 737
Bata be gidaha fucihi 837
Bata be dahabure fucihi 262
baturu 325
Baturu algingga fucihi 617
Baturu erdemungge fucihi 246
Baturu gônin jurgangga fucihi 389
Baturu horon erdemungge fucihi 482
Baturu hôsungge fucihi 219
baturungga 565
badarambi
badaraka 23, 206, 449, 498, 884
badarakangge 508
Badaraka ulhisungge fucihi 916
bargiyatambi
bargiyatara 48
Beiduri niyamangga fucihi 696
beye 635, 652, 671
Beye jalu yongkiyangga fucihi 577
beyengge 166,
198, 209, 280, 426, 501, 558, 729.
bekingge 36
Bedercerakô bandarakô fucihi 830
Bedercerakô surengge fucihi 771
Bedercerakô tangkan fucihi 684
biya 120, 181, 335, 354, 514, 738
Biya lakśangga fucihi 78
Biyai eldengge fucihi 489, 766
Biyai saracangga fucihi 507
Biyai dengjangga fucihi 572
Biyai derengge fucihi 202
Biyai mukdengge fucihi 842
biyangga 273,
328, 330, 361, 394, 571, 592, 715, 778, 850, 912, 926, 962.
Biyangga fucihi 22
biśumbi
biśure 69
*Bidaruma fucihi 677
Bilume dasara fucihi 296
bimbi
bisire 558
Biretei abkai hôsungge fucihi 445
Biretei erdemungge fucihi 429
Biretei bulekuśefi yabure fucihi 845
Biretei ferguwecuke fucihi 465
bireme 833
Bireme adistit fucihi 863
Bireme algika han-i fucihi 540
Bireme eldengge han-i fucihi 643
Bireme eldeśere fucihi 167
Bireme ilha salara fucihi 796
Bireme giyangnara erdemungge fucihi 776

Bireme bulekuśehe fucihi 883
Bireme bulekuśere fucihi 176
Bireme sain fucihi 346
*Birudsana fucihi 999
boobai 50, 95, 155, 293, 326, 403, 439, 805, 963, 970.
Boobai algingga fucihi 142
Boobai enggelenere fucihi 309
Boobai enduri fucihi 178
Boobai etengge fucihi 562
Boobai eldengge fucihi 184, 362
Boobai erdemungge fucihi 278, 703
Boobai iktangga fucihi 448
Boobai isangga fucihi 190
Bobai ilha jafaha fucihi 826
Boobai oyo fucihi 204
Boobai yangsangga fucihi 285, 500
Boobai niyamangga fucihi 115
Boobai kurdungge fucihi 358
Boobai galangga fucihi 680
Boobai genggiyengge fucihi 889
Boobai giyolonggo fucihi 298
Boobai gôringga fucihi 392
Boobai horonggo fucihi 315
Boobai biyai eldengge fucihi 354, 738
Boobai biyai gebungge fucihi 335
Boobai biyangga fucihi 273
Boobai śośonggo fucihi 80
Boobai ten-i iktambuhangge fucihi 102
Boobai dabkôrilaha fucihi 386
Boobai dengjan fucihi 203
Boobai dengjangga fucihi 168
Boobai miyamigan yangselaha fucihi 381
Boobai mudara galangga fucihi 506
Boobai mudangga fucihi 474
Boobai jilgangga fucihi 973
Boobai ridi fucihi 424
Boobai fulehungge fucihi 777
Boobai wesihungge fucihi 503
bonggo 397
bokida 941
Bokida jafara fucihi 28
bokidangga 157
*Bodi angg'a fucihi 466
Bodi yasangga fucihi 576
Bodi gôningga fucihi 747
Bodi han-i fucihi 574
Bodi lakśangga fucihi 903
boloko 734
bolgo 404, 734, 782, 808, 819, 948, 956
Bolgo algingga fucihi 603
Bolgo enduri fucihi 300
Bolgo enduringge fucihi 536
Bolgo etengge fucihi 906
Bolgo eldengge ilhangga fucihi 710
Bolgo ilhangga fucihi 435
Bolgo yabungga fucihi 668
Bolgo yasangga fucihi 478
Bolgo yongkiyaha fucihi 533
Bolgo niyamangga fucihi 485
Bolgo genggiyengge fucihi 140
Bolgo gebungge fucihi 302
Bolgo gôningga fucihi 261, 480
Bolgo boobai fucihi 970
Bolgo buyengge fucihi 655
Bolgo saligangga fucihi 681
Bolgo sebjengge fucihi 996
Bolgo muni fucihi 612
Bolgo jurgangga fucihi 123, 525
Bolgomime juktere fucihi 931
boconggo 614
buyen 831
Buyen genggiyengge fucihi 901
Buyen be mukiyembure fucihi 992
Buyen ci aljaha fucihi 442
buyengge 655
buyembi
buyere 911
Buyecun ci aljaha fucihi 321
buyecuke 230, 463
Buyecuke enduringge fucihi 752
Buyecuke gisungge fucihi 636
Buyecuke biyangga fucihi 778
*Buk'aya fucihi 237
*budda 364
bulekuśembi
bulekuśehe 351, 883
bulekuśere 30, 60, 73, 124, 176, 200, 218, 331, 580, 741, 794, 822.
bulekuśefi 845

S

sain 160, 271, 346, 467, 725, 756, 977
Sain algingga fucihi 593
Sain etengge fucihi 349
Sain icangga fucihi 410
Sain usihangga fucihi 11
Sain ulingga fucihi 971
Sain ulhisungge fucihi 994
Sain urgungge fucihi 887
Sain yabun yongkiyangga fucihi 890
Sain yabu nbiyangga fucihi 328
Sain yabun śanggaha fucihi 886
Sain yabungga fucihi 921
Sain yasangga fucihi 968
Sain nesuken yabungga fucihi 455
Sain galangga fucihi 721
Sain genggiyen surengge fucihi 415
Sain genggiyen fucihi 24
Sain gebungge fucihi 17
Sain gôningga fucihi 75, 390
Sain gônihangga fucihi 104
Sain horon erdemungge fucihi 853
Sain baningga fucihi 34
Sain biyangga fucihi 361
Sain biśure fucihi 69
Sain sabingga fucihi 94, 986
Sain sebjengge fucihi 98
Sain sure ulhisungge fucihi 757
Sain targacun han-i fucihi 516
Sain targacungga fucihi 345
Sain tuwakiyangga fucihi 62
Sain dengjan fucihi 855
Sain mudangga fucihi 760
Sain jurgan be yargiyalaha fucihi 468
Sain jurgangga fucihi 726
Sain fulehungge fucihi 716
Sain wesihungge fucihi 76
Sain-i enggelenere fucihi 653
Sain-i ilinaha fucihi 252
Sain-i ukcaha fucihi 905
Sain-i yangsangga fucihi 170
Sain-i yarhôdara fucihi 949
Sain-i hafumbuha fucihi 226
Sain-i wembure fucihi 243
Sain be wehiyere fucihi 732
saingge 502
saiśangga 193
saiśabumbi
saiśabuha 924
saiśacungga 119
saiśacuka 340
saniyabumbi
saniyabure 344
sansar 604
Sansar ekisakangge fucihi 520
Sansar buyen be lashalaha fucihi 831
Sansar ten be lashalara fucihi 348
Sansar duben be hafuka fucihi 126
sabingga 94, 689, 986
Sabingga beye fucihi 635
Sabun genggiyengge fucihi 885
sabungga 182
salambi
salara 796
saligangga 681
salihangga 709
Samadi urgungge fucihi 275
samadingga 783
sara 146
sarasungge 377
saracan 985
saracangga 507, 616
*Sartawahi fucihi 12
Sengguwecun akô fucihi 49, 421, 742
Sengguwecun ci aljaha fucihi 134
sekiyengge 820
sebjen 933
Sebjen unenggi fucihi 874
Sebjen-i enggelenere fucihi 938
Sebjen be bulekuśere fucihi 822
sebjengge 98, 145, 267, 277, 290, 446, 641, 657, 691, 891, 907, 947, 996.
sebjelembi
sebjelere 110, 735, 936
Sebjelere arbungga han-i fucihi 707
sejengge 316
sefu 704
Singh'ag'adi fucihi 82
silenggi 706, 720, 802, 880
silenggingge 180
songko 976

songkolombi
songkoloro 952
Somishôn jurgangga fucihi 620
*Suśama fucihi 306
*Suman ilhangga fucihi 464
Sume giyangnara mudangga fucihi 765
*Sumiri alin fucihi 46
Sumiri alingga fucihi 813
Sumiri genggiyen fucihi 881
Sumiri hadangga fucihi 260
Sumiri lakśangga fucihi 113
Sur sere tusangga fucihi 319
sure 443, 746, 757
Sure algingga fucihi 510
Sure etengge fucihi 161
Sure erdemungge fucihi 581
Sure iktangga fucihi 85, 530, 624
Sure ilhangga fucihi 676
Sure ulhisu ilgabure fucihi 983
Sure ulhisu-i da fucihi 99
Sure ulhisungge fucihi 693
Sure yabungga fucihi 265, 481
Sure yarhôdara fucihi 553
Sure yongkiyaha fucihi 688
Sure niyamangga fucihi 667
Sure genggiyengge fucihi 100
Sure gebungge fucihi 106
Sure giyolonggo fucihi 605
Sure gônihangga fucihi 988
Sure horonggo erdemungge fucihi 854
Sure hôsungge fucihi 587
Sure banjinara han-i fucihi 408
Sure baturungga fucihi 565
Sure sebjengge fucihi 446, 657, 907
Sure toosengge fucihi 578
Sure dabkôrilaha fucihi 546
Sure mudangga fucihi 762
Sure-i etehe fucihi 511
Sure-i bulekuśere fucihi 331
Sure-i sebjelere fucihi 735
Sure-i wesihungge fucihi 744
Sure de ilinaha fucihi 789
surengge 66, 91, 225, 258, 415, 428, 432, 678, 719, 771, 773, 800, 815, 817, 841.
sufangga 72

Ś

śakśahangga 141
śanggambi
śanggaha 886
Śanyan funiyehengge fucihi 35
Śengge sebjelere fucihi 110
Śengge tulbin-i lakśangga fucihi 908
*Śigiyamuni fucihi 4
Śośonggo 80, 609, 622, 998
Śu ilha yasangga fucihi 51
Śu ilha niyamangga fucihi 522, 673
Śu ilhai erdemungge fucihi 499
Śu ilhai iktangga fucihi 566
Śu ilhai tekungge fucihi 816
Śu ilhangga fucihi 96
śun 656, 736
Śun eldengge fucihi 121
Śun niyamangga fucihi 21
Śun biya eldengge fucihi 120
Śun-i elden jerkišere fucihi 484
Śun-i eldengge fucihi 539, 686
Śun-i ijishôn fucihi 807
Śun-i niyamangga fucihi 798
Śun-i genggiyengge fucihi 164
Śun-i gebungge fucihi 772
Śun-i horon eldengge fucihi 334
Śun-i surengge fucihi 258
Śun-i lakśangga fucihi 859
Śun be buyere fucihi 911
Śumin funiyagangga fucihi 792

T

tangka 684
Tanggô eldengge fucihi 289
Talkiyan eldengge fucihi 127, 518
Talkiyan erdemungge fucihi 342
Talkiyan lakśangga fucihi 255
Tacihiyan wembure fucihi 699
targacun 516
Targacun akdungga fucihi 701
Targacun genggiyengge fucihi 861
targacungga 93, 345, 356, 441, 873
teisungge 310
ten 102, 186, 348
Ten-i ukcaha fucihi 608
Ten-i urgungge fucihi 63
Ten-i nesuken yabungga fucihi 491

n-i kicengge fucihi 456
n-i buyecuke fucihi 463
n-i sain yabungga fucihi 725
n-i cibsere fucihi 366
n-i jurgangga fucihi 537
n-i wesihungge fucihi 147
ungge 816
ksin eldengge fucihi 365
ksin samadingga fucihi 783
heren akô funiyagangga fucihi 745
umbi
tesuhe 939
tima 301
okan akô algingga fucihi 628
okan akô eldengge fucihi 583
okan akô yabungga fucihi 414
okan akô niyamangga fucihi 584
okan akô bulekuśere fucihi 794
okan akô lakśangga fucihi 871
ose 685
osengge 105, 108, 130, 154, 174, 286, 297, 312, 329, 357, 443, 544, 554, 555, 578, 607, 700, 790, 869, 927.
osengge abka fucihi 919
osengge han-i fucihi 589, 781
osengge fucihi 368
ngga gebungge fucihi 440
ngga bisire beyengge fucihi 558
ktombi
toktoho 646
toktoro 86
b 812
b arbungga fucihi 787
b yangsangga fucihi 524
b banjingge fucihi 332
b surengge fucihi 432
b fujurungga fucihi 594
jin ilgangga fucihi 829
gi erdemungge fucihi 270
gi lakśangga fucihi 964
gingge 313
sa 420
sa arara han-i fucihi 852
sa arara fucihi 109, 979
sa isibure fucihi 692
sa ulhisungge fucihi 353
Tusa nonggire fucihi 866
Tusa mutebure galangga fucihi 384
Tusa mutebure fucihi 650
Tusa be mutebuhe fucihi 259
tusangga 319, 393, 698, 937
Tusangga arsalan fucihi 637
Tusangga eldengge fucihi 306
Tusangga ibedere fucihi 171
Tusangga bulekuśere fucihi 60
tulbin 908
tuwakiyangga 62, 139, 229, 419
tuwakiyambi
tuwakiyara 3, 257

D

da 99, 287
Da be songkoloro fucihi 952
dahambi
dahame 834
dahabumbi
dahabure 262
dabkôrilambi
dabkôrilaha 386, 546
dasambi
dasaha 160
dasara 296
dalibun 633
Den amba beyengge fucihi 501
Den giyolonggo fucihi 981
Den colgoroko fucihi 497
Den jilgan-i sebjengge fucihi 947
dengjan 203, 855, 858, 902
Dengjan eldengge fucihi 31
Dengjan han-i fucihi 517
dengjangga 136, 168, 572, 722, 972
Delesi akô gungge erdemu fucihi 460
Delesi akô han-i fucihi 928
Delesi erdemu be tuwakiyangga fucihi 139
derengge 202, 997
doobumbi
doobure 687
donjimbi
donjiha 825
*dosinan 780
Doro yooni yongkiyaha fucihi 629
Doro de ilinaha fucihi 423, 862

doronggo 872, 965
Duibulen akô erdemungge fucihi 458
Duibulen akô oktosi han-i fucihi 568
Duibulen akô gurung fucihi 268
Duibulen akô surengge fucihi 719
duben 126
Duben akô fucihi 64
Duibulen akô wesihungge fucihi 545
Duibulen akôngge fucihi 276
duka 618
dursungga 90

L

lakśan 488
lakśangga 65, 78, 113, 173, 255, 322, 396, 559, 623, 626, 631, 642, 658, 662, 761, 775, 788, 821, 859, 871, 893, 903, 908, 925, 932, 964.
lashalambi
lashalaha 228, 241, 831
lashalara 169, 348, 627, 894
*Laj'ida yabungga fucihi 806
Leoleme akônarakô fucihi 930

M

*Maidari fucihi 5
mayambumbi
mayambure 651, 899, 935
*Mayora fucihi 690
mangga 211
Mangga fulehungge fucihi 399
maktambi
maktaha 882
maktacun 654
Maktacun yongkiyangga fucihi 133
maktacungga 131
meirengge 13, 71, 805
Mentuhun be geterembure fucihi 929
Mentuhun ci aljara fucihi 111
mederi 387, 892
Mederi ulhisungge fucihi 213
Mederi han-i fucihi 898
Mederi fulehungge fucihi 505
mederingge 804, 825
Memeren akô ulhisungge fucihi 913
Memeren akô surengge fucihi 773, 815
Memeren ci aljaha fucihi 666
memerembi
memere[ra]kô 803
Mergen arga yongkiyangga fucihi 786
Mergen gosingga fucihi 327
Mergen gôningga fucihi 210
Miosihon ehe be mukiyebure fucihi 708
miyamigan 381
Mohon akô eldengge fucihi 504
Mohon akô yasangga fucihi 162
Mohon akô genggiyen fucihi 57
Mohon akô gebungge fucihi 177
Mohon akô gungge erdemungge fucihi 541
Mohon akô horonggo fucihi 207
Mohon akô beyengge fucihi 166
Mohon akô boobai fucihi 963
Mohon akô bolgo fucihi 782
Mohon akô sain fucihi 977
Mohon akô tuwakiyangga fucihi 229
Mohon akô jalafungga fucihi 284
Mohon akô funiyagangga fucihi 89
Mohon akôngge fucihi 793
*muni 454, 612
Muni fucihi 8
Mukei abka erdemungge fucihi 743
mukiyebumbi
mukiyebure 708, 780, 992
mukdengge 842
mukdembi
mukdeke 840
mutengge 215
mutembi
mutehe 2
mutebumbi
mutebuhe 259, 960
mutebuhengge 352
mutebure 384, 650
Mutebume yongkiyaha fucihi 953
mudan 749, 846
mudangga 42, 74, 223, 250, 281, 395, 474, 549, 561, 563, 582, 630, 705, 720, 724, 755, 760, 762, 764, 765, 918, 958, 967, 993.
*mudara (= Skr. mudrā) 506
Muduri urgungge fucihi 153

Muduri yabungga fucihi 291
Muduri galangga fucihi 158
Muduri genggiyengge fucihi 151
Muduri mudangga fucihi 958
Muduri fulehungge fucihi 58
mujilengge 165

C

*Cadarya fucihi (= Skr. Kṣatriya) 660
cindamani 283
Cindamani uihengge fucihi 118
Cibsen horonggo fucihi 303
Cibsen lakśangga fucihi 658
Cibsen de sebjelere fucihi 936
Cibsen de tusangga fucihi 698
cibsengge 712, 770
Cibsengge gôningga fucihi 294
cibsembi
cibsere 366
Cokto akô fucihi 44
Cokto ci aljaha fucihi 263, 299
colgorombi
colgoroko 497, 604, 800, 827, 832, 864, 896, 910
Colgoroko etengge biyangga fucihi 333
Colgoroko erdemungge fucihi 148
Colgoroko horonggo fucihi 486
Colgoroko beyengge fucihi 198
Colgoroko biyai gesengge fucihi 181
Colgoroko ten-i fucihi 186
Colgoroko mudangga fucihi 281, 724
Colgorome enggelerengge fucihi 116
Colgorome mukdeke han-i fucihi 840

J

jancuhôn (silenggi) 706
Jancuhôn silenggi gese genggiyen fucihi 802
Jancuhôn silenggi gese mudangga fucihi 720
Jancuhôn silenggi han-i fucihi 880
Jancuhôn silenggingge fucihi 180
jalan 1, 797
Jalan-i eldengge fucihi 137
Jalan-i ilhangga fucihi 980
Jalan-i umesi ferguwecuke fucihi 367
Jalan-i toosengge fucihi 927
Jalan-i tusangga fucihi 937
Jalan-i biyangga fucihi 394
Jalan-i wesihun fucihi 359
Jalan be urgunjebure fucihi 961
Jalan be genggiyelere fucihi 235
Jalan de acabume nomulara fucihi 427
Jalan de juktebure fucihi 795
Jalan ci colgoroko fucihi 827
Jalafun badaraka fucihi 884
jalafungga 284
jalu 577
Jalungga biyai fucihi 514
jalbarimbi
jalbarire 846
Jamdan tugingge fucihi 313
jafambi
jafaha 826
jafara 28
Jecen akô algingga fucihi 405
Jecen akô erdemu eldengge fucihi 942
Jecen akô erdemu fucihi 674
Jecen akô erdemungge han-i fucihi 982
Jecen akô horonggo fucihi 238
Jecen akô lakśangga fucihi 932
Jecen akô mutengge fucihi 215
Jecen akô mudangga fucihi 250
jerkiśembi
jerkiśere 20, 484
jibsimbi
jibsiha 155
Jilan erdemungge fucihi 194
Jilan-i yasangga fucihi 951
jilambi
jilame 740
Jilara mudangga fucihi 764
jilgan 582, 947
Jilgan mudan-i jalbarire fucihi 846
jilgangga 149, 551, 829, 857, 973
Jirgacun de isinaha fucihi 233
Jondon toosengge fucihi 869
Jondoci acara fucihi 447
Jobolon jalan be efulere fucihi 1
Jobolon ci doobure fucihi 687
Jobocun akô gebungge fucihi 670
Jobocun akô gurun fucihi 987
Jobocun akô fucihi 888

Jortai tusa isibure fucihi 420
juktembi
jukteci (acara) 493
juktere 931
juktebumbi
juktebure 795, 797, 799
Jukteci acara algingga fucihi 339
Jukteci acara fucihi 135, 400
Jukteci acara wesihun fucihi 934
jurgan 468, 646, 723
Jurgan giyan be hafuka fucihi 824
Jurgan-i ilinaha fucihi 191
Jurgan be bulekuśere fucihi 30
Jurgan de ilinaha fucihi 717
jurgangga 123,
188, 389, 525, 537, 620, 726, 995
Jurcerakô gôningga fucihi 922
Juwan amba hôsungge fucihi 369

R

Rahô enduringge fucihi 112
*Rahôla in 610
Rahôla abka fucihi 529
Rahôla karmatara fucihi 363
Rahôla biyangga fucihi 912
Rahôla fucihi 40, 534
*ridi 424
*Rodsana fucihi 1000

F

Fancacun akô fucihi 242
Farhôn be geterembure fucihi 843
Feniyen-i wesihungge fucihi 469, 556
ferguwecuke 367, 465
Ferguwecuke eldengge fucihi 730
Ferguwecuke erdemungge niyamangga fucihi 379
Ferguwecuke erdemungge han-i fucihi 308
Ferguwecuke ilhangga fucihi 385
Ferguwecuke icangga fucihi 138
Ferguwecuke oktonggo fucihi 16
Ferguwecuke oktosi fucihi 33
Ferguwecuke usihangga fucihi 122
Ferguwecuke ulhisungge fucihi 619
Ferguwecuke yasangga fucihi 557, 645
Ferguwecuke galangga fucihi 470
Ferguwecuke gisungge fucihi 564
Ferguwecuke gôningga fucihi 543
Ferguwecuke gurungge fucihi 839
Ferguwecuke beyengge fucihi 729
Ferguwecuke boobai fucihi 50, 293
Ferguwecuke buyecuke fucihi 230
Ferguwecuke surengge fucihi 428
Ferguwecuke śośonggo fucihi 998
Ferguwecuke tesuhe fucihi 939
Ferguwecuke doronggo fucihi 872
Ferguwecuke dursungga fucihi 90
Ferguwecuke lakśangga fucihi 788
Ferguwecuke mudangga fucihi 630, 918
Ferguwecuke jilgan mudangga fucihi 582
Ferguwecuke jurgangga fucihi 995
Ferguwecuke wangga fucihi 323
fosonggo 647
Forgon be bulekuśere han-i fucihi 124
forgośombi
forgośoro 959
Forgośoro be lashalara fucihi 627
funiyagan 768
Funiyagan efujen akô fucihi 897
Funiyagan yongkiyangga fucihi 192
Funiyagan yongkiyaha fucihi 87
funiyagangga 89,
413, 422, 739, 745, 792.
funiyehengge 35
fulehengge 187
Fulehun eldengge fucihi 341
Fulehun-i hôsungge fucihi 433
fulehungge 58,
61, 129, 189, 399, 430, 437, 505, 585, 716, 777, 814, 836, 923
fucihi 1-1000
fujurungga 594, 634, 812
Fujurungga yangsangga han-i fucihi 496
Fujurungga yangsangga fucihi 818
Fujurungga beyengge fucihi 426
Fujurungga budda fucihi 364
Fujurungga sain yabungga fucihi 467
Fujurungga lakśan fucihi 488

W

wangga 323, 459
Wangga eldengge fucihi 53

Wangga erdemungge fucihi 648
Wangga sufangga fucihi 72
Wangga toosengge fucihi 154
Wasingga akô mudangga fucihi 561
Wacir aimangga fucihi 247, 475
Wacir alingga fucihi 523
Wacir amba sarasungge fucihi 377
Wacir isangga fucihi 409
Wacir boobai yangsangga fucihi 403
Wacir toosengge fucihi 108
Wacir cindamani fucihi 283
Wacir fucihi 47
Wacir weishangga fucihi 117
*Waruna fucihi 638
weihengge 984
Weisha abkai fucihi 521
weishangga 117
wehiyembi
wehiyehe 940
wehiyere 672, 732
wesihun 234, 359, 476, 702, 704, 715, 836, 900, 934, 955, 974
Wesihun abka fucihi 560, 606, 697, 791
Wesihun alingga fucihi 205, 288
Wesihun arbungga fucihi 570
Wesihun elhengge fucihi 376
Wesihun enduringge fucihi 694
Wesihun erdemungge da fucihi 287
Wesihun ilhangga fucihi 759
Wesihun yangsangga fucihi 183
Wesihun yendengge fucihi 32
Wesihun nesukengge fucihi 579
Wesihun gosingga fucihi 878
Wesihun beye fucihi 652
Wesihun biyangga fucihi 850
Wesihun dahame yabungga fucihi 834
Wesihun lakśangga fucihi 925
Wesihun cibsengge fucihi 770
Wesihun saingge fucihi 502
Wesihun saišangga fucihi 193
Wesihun sabingga fucihi 689
Wesihun sebjengge fucihi 641
Wesihun targacungga fucihi 441
Wesihun tusangga fucihi 393
Wesihun maktacungga fucihi 131
Wesihun mutebuhengge fucihi 352
Wesihun funiyagangga fucihi 739
Wesihun fulehungge fucihi 585
Wesihun-i wehiyehe fucihi 940
wesihungge 76,
147, 311, 461, 469, 503, 545, 556, 586, 744
*Welâma han-i fucihi 208
wembumbi
wembure 243, 699

Ds

Dsandan fucihi 669
Dsambag'a wangga fucihi 459

CHINESISCHER INDEX

Rad. 1.

一
第一 parama 537
一切 sarva 218
一切主佛 709
一切善友 | 704
一切天 | 445
一切王 | A 708/S. 709
2 三世供 | 797
三世供養 | Zus. A 796/S. 797
上 545, 702, B 457
agra 139
adhipa 914
uttama 503
(mukha, ex. cj.) 900
最上 836
uttama 579
vara 955
無上 vgl. das. 259
上利佛 689, (A 852)
上吉名 | | 205, A 354/S. 352
上善 | | 502
上天安 | | 606
上尊 | | 376
上形色 | 147
上意 | | 570
上慈 | | 739
上戒 | | 878
上施 | | 441
上智人 | 585
上獅子音 | 800
上色 | | 149
上論 | | 652
上讚 | | 683
上金 | 193
3 不動 662
A 641, B 642/S. 642
不動佛 492, A 955
不動天 | 919
不動慧光 | 746
不動相 | 642
不動聚 | 860
不可壞 | 38
不可說 | 733
不壞佛 784
不壞意 | 897
不失方 | A 785/S. 786
不失方便 | 786
不少國 | 268
不思議功德光 | 975
不懷意 | A 897
不沒音 | 561
不瞬 | 951
不破論 | 356
不著相 | 803
不虛 685
不虛光 | 406
不虛步 | 141
不虛行 | A 649/S. 650, A 818/S. 819
不虛見 | 60
不負 | 231
不退 | 64
不退地 | 684
不退慧 | 771
不退沒 | 830
不隨世 | 827
不高 | 44, A 778
4 世 827
loka 427
°lokya 797
世供養佛 795
世光 | 235
世尊 | 359
世師 | A 360/S. 359

世意佛 937
世愛 | 961
世明 | 137, A 315/S. 314
世最妙 | 367
世月 | 394
世自在 | 927
世華 | 980

Rad. 3

4丹巴 bstan pa, Nachwort v. 7 und Unterschrift
主 41
adhipa 946
indra 174, 544, 974
īśvara 709

Rad. 4

9乘 316, A 660/S. 661

Rad. 9

人 800
仙人 vgl. das.
人主王佛 974
人月 | 181, A 703
人王 | 312
2仁愛 | 54
仁賢 | 327
3他
| 軍 737
仙人侍衛 | 461
令喜 | 649
5伽 phon. ka in 得叉 |
,, ga in 驚 | 陀
佉 ,, khā 521
住 232, 252, 646
vihārin 819
sthita
86, A 546/S. 547, 789, 849
住戒佛 861
住本 | 717
住法 | 423
住義 | 191, A 716/S. 717
住行 | 665
佛 1—1000
作 所 | 629
kara 70
作名 | A 206
作明 | 45, 206
6侍 | 衛 461
供 pūjya 797
| 養 795, 931, pūjita 799
vgl. 應 |, 應 | 養 400, 934
供養名 | 339
依 458
7便 vgl. 方 |
信戒佛 873
信淨 | 948
信清淨 | 956
信甘露 | 802
信聖 | 943
8修藥佛 16
13儀 vgl. 威 |
15優鉢羅 | 940

Rad. 10

4充滿 577
先古 952
光 251, 354, 679, 746, A 795/S. 796, 975
agni 392
arci 457
ābhā 473
ketu 518
jyotis 754
prabhā 355, 489, 504, 512, 583
raśmi 235, 289, 337, 350, 365, 378, 402, 406, 471, 602, 613, 675, 695, 730, A 514/S. 515, A 540/S. 539, A 765/S. 766, 942.
淨 | 710
光幢佛 B 475
光明 raśmi 483, 539
光明 | 92, A 358/S. 357, A 519/S. 519
光明王 | 357
光明門 | 618

光曜 prabhā 484
光照 | 647
光王 | 418, A 518/S. 519

Rad. 12

6具威德佛 876
具衆德 | 714
具足 | 758
具足名稱 | 890
具足德 | 811
具足論 | 682
具足讚 | 133, A 520

Rad. 14

7冠 301

Rad. 17

3出 udgata 842, 864
高出 udgata A 812/S. 813
abhyudgata 497
出泥佛 687
出現 531
出生無上功德 | 460
出諸有佛 604

Rad. 18

2切 一 | s. oben
分 pakṣa 310
| 別 804
分別威佛 486
5別
分 | vgl. das.
差 | ,, ,,
利 637
artha 259, 979
phon. ri von tri 660
利寂佛 698
利惠 | A 353
利意 | 420
利慧 | 353, A 503, A 721/S. 722
利益 hita 109
利益 | 393
6到彼岸佛 186
制 vega (?) 789
制力 | 590
剎利 | 660
8剛
金 | vgl. das.

Rad. 19

力 219, 809, 904
bala 14, 52, 156, 370, 477, 750, 854, A 371/S. 370, A 712/S. 713, A 779/S. 780, A 794
vikrāmin 640
制 | vega vgl. oben
勢 | ojas 467
ojobala 848
vaśa 369
sthāman 371, 373
勢力, 力勢 vikrama Zus. zu A 587/S. 587 s. unten
力得佛 433
分行 | 528, A 567/S. 568
3功德 272, 460, 541, 571, 973
guṇa 29, 139, 374, 779
功德光佛 512, A 765/S. 766
功德品 | 212
功德威聚 | 718
功德守 | 419
功德敬 | 224
功德明 | 29
功德月 | 571
功德海 | 892
功德王 | A 614/S. 615
功德聚 | 810
功德自在幢 | 438
功德藏 | 374, A 438
功德集 | 774
7勇力 | 219
勇得 | B 246
勇德 | 246
勇智 | 565
勇猛名稱 | 617

9 動
不 | 746, 860, A 955
akṣobhya 492, 642, A 641/B 642/S 642
acala 919
無 | acala 844
勒 phon. re in tre 5
10 勝 333, 349, 562, 759
abhibhū 161
jaya 211, 611
hita 692
尊 | 311
最 | 168, 372, 715
殊 | jaya 600
無 | 969
無 | ajita A 334/S 333
勝怨敵 佛 547
勝慧 | 320
勝相 | 130
勝知 | 66
勝音 | 724
11 勤精進 佛 456
勢 ojas (?) 659
vikrama 587
sthāman 214
| 力 ojas 915, vgl. oben unter 力
勢力 vega 990
極 | | atibala 991
勢力 佛 848
勢力行 | 467
勢德 | 751
勢行 | 753

Rad. 21

2 化 in 教 | 699

Rad. 24

十勢力 佛 369

Rad. 26

3 印 506

Rad. 29

1 叉 phon. kṣa in 得 | 迦
2 友
善 | 704
友安衆生 佛 740
6 受
攝 | Mandschu: adistit 863

Rad. 30

口 vaktra A 488
2 古 : 先 | 952
可 vgl. 不 | 38, 733
可憶念 佛 447
可樂 | 466
3 吉 vgl. 上 |
吉手 佛 360
吉祥 | 94
吉身 | 635
名 A 165/S. 155, 177, AB 206, A 354/S. 352, 368, A 404/S. 403, 670, 772, A 964/B 962/S. 962.
kīrti 302, 963
yaśas 79, 205, 269, 288, 339, 405, A 416/S. 415, 440.
nāma 335
名天 佛 112
名寶 | A 439
名德 | 244
名相 | 17, A 150/S. 186
名稱 617, 890 yaśas 279
名稱 | 515
名聲 | 599
名聞 yaśas 978
名聞 佛 593, A 696/B. 694, A 736
名聞意 | 106
名讚 | 924
4 含 phon.-ka- 2
吼 82
5 味 B 457
命 A 299/S. 298, 905
求 | Jīvaka 344
和樓那 佛 638
6 品 212
9 善 bhadra 502
śubha 728
善住 佛 252, A 546/S. 547
善光 | 613
善勝 | 349

善友 704
善喜 佛 A 349, 887
善天 | 697
善威儀 | 175
善威德 | 853
善守 | 62
善定義 | 468
善寂 | 770, Zusatz A 905
善寂滅 | 226
善寂行 | 491
善宿 佛 11
善彰 | 410
善思 | 75
善思名 | A 416/S. 415
善思惟 | 390
善思明 | 415
善思義 | Anm. 104
善思議 | 104
善意 | A 76, A 314/S. 312, A 427/S. 428
善愛目 | 756
善慧 | 994
善戒王 | A 515/S. 516
善戒 | 345
善戒王 | 516
善手 | 721
善施 | 716
善明 | A 182/S. 170; 24, A 591/S. 592; A 700/S. 701
善智 | 757
善月 | 361, A 933/S. 931
善業 | 921
善步 | 653
善滅 | A 298, 905
善濟 | 732
善濡 | 34
善燈 | 855
善眼 | 968
善端嚴 | 634
善義 | 726
善聖 | 694
善華 | 385
善衆 | 346, A 461
善行報 | 886
善行意 | 160
善調 | 243
善財 | 971
善逝月 佛 328
善障 | A 411/B 410/S. 410
善音 | 630, A 742/S. 743
善高 | 76
喜 907
nandin 153, A 350/S. 349
priya 887
令 | toṣaṇa 649
歡 | A 459/S. 458
nanda 63
喜光 佛 754
喜力 | A 371/S. 370
喜力王 | 370
喜悅 | 290
喜明 | 917
喜王 | 68; A 294/S. 295
喜眼 | 436
喜自在 | 297
喜莊嚴 | 318
喜衆 | 828
喜見 | 182
11 嘉 phon. skya in 彰 |
17 嚴 381
vyūha 403, 500, 818
端 | vgl. das.
莊 | ,, ,,
裝 | 274
嚴土 佛 495

Rad. 31

3 因莊嚴 佛 159
5 固 in 堅 | vgl. das.
8 國 268
rāṣṭra 412, 578, 672, 776, 839, 987
10 圓滿清淨 佛 533

Rad. 32

土 kṣetra 495
3 在 in 自 | s. unten
地 684, Zusatz zu A 908
dharaṇī 388
地王 555
地王 佛 607
大 | | | s. unten

6 垢 A 771/S. 772
mala 77, 195, 217, 785, 831
rajas A 863
塵 | rajas 595
8 堅出佛 864
堅固 | 36, A 803/S. 804
堅固慧 | 347
堅固苦行 | 701
堅戒 | 93
堅步 | 59
堅法 | 452
堅精進 | 132
堅觀 | 422
堅鎧 | 324
堅行 | 856
堅際 | 43
堅音 | 993
執明炬佛 722
9 報 pāka 886
11 塵垢 rajas 595
12 增：最 | 545
增益佛 866
16 壞 784
pradharṣa 38
不 | abhedya 897

Rad. 33

11 壽 A B 444, 884
āyus 284

Rad. 36

3 多 838
多功德佛 272
多天 | A 112, 305
多德 | 236
多明 | 416
多智 | 91
多焰 | 508
多聞海 | 825

Rad. 37

大 501
大光佛 378
A 403/S. 402, 471
大光明佛 483
大光王 | 402
大力勢 | 14
大力 | 373
大名 | 79; A 165/S. 155
大地王 | 555
大天 | 791
大天王 | 450
大威光 | 251
大威力 | 904
大威德 | 55
A 188/S. 175, A 458
大脅佛 586
大山 | 46
大德 | 248
大愛 | 463
大慈 | 877
大施 | 923
大明 | 18, A 707
大海 | A 388/S. 387
大海智 | 387
大焰 | 588
大焰王 | 519
大燈 | 136
大牛王 | 556
大王 | 286
大精進 | 336
大臂 | 13
大藥 | 535
大藏 | 601
大見 | 741
大請 | 493
大車 | A B 471
大音 | 760
大音聲 | 281
大音讚 | 654
大願光 | 679
1 天 300, 443, 445, Zus. A 534, 743, 989
deva 103, 112, 135, 178, 196, 227, 305, 407, A 447, 450, 529, 560, 606, 656, 697, 791, 833, 919, 969.
天主佛 946
天供養 | 799
天光 | 675
天力 | 156

天名 | 269
天威 | 307
天德 | 453
天愛 | A 308/S. 307
天王 indradeva 615
天王 | 598, A 713
A 971/S. 969
2 失：不 | amūḍha 786

Rad. 38

3 好音佛 918
如王 | 532
如來王 | 909
4 妙 465
最 | sundara 367
殊 | 729
美 | ārya 619
至 | vara 872
妙光佛 730
妙國 | 839
妙寶 | 293
妙御 | 69
妙德王 | 308
妙德藏 | 379
妙德難思 | 920
妙意 | 543
A 706/S. 707
妙明佛 645
妙智 | 428
妙樂 | 230
妙相 | 485
妙義 | 999
妙臂 | 470
妙色 | 90
妙花 | A 715
妙華 | 9
妙足 | 939
妙身 | 426
妙面 | 788
妙音 | 138
妙音聲 | A 714, 582
妙香佛 A 968/S. 966
Zusatz zu A 137/S. 138, 323
妙髻 | 998
6 威 251, 307, 904, Zusatz zu A 986/S. 982
tejas 486
威儀 175
威儀佛 596
A 890
威儀濟 | 832
威光 | 355
大威光 251
威德 37, 55, 315, 591, 876
tejas A 188/S. 175, 238, 303, A 332/S. 331, 401, A 458, 482, A 526/S. 527, 573, 621, 853
śrī 257
威德佛 591; A 884
A 835/S. 836
威德勢佛 659
威德守 | 257
威德寂滅 | 303
威德王 | 573
威德猛 | 325
威猛 | 81
威猛軍 | 526
威相 | 626
威聚 tejas (?) 718
7 娑羅王佛 625
8 婆耆羅陀 | 949
11 嬈 in 無 | 787

Rad. 39

1 孔雀音佛 829
7 孫 phon. 1

Rad. 40

3 守 363
gupta 257, 419, A 977/S. 975
pāla 62
安 740
kṣema 376, A 858, 936
安住佛 86
安樂 | 98
A 1000/S. 995
安祥行 | 455
安闍那 | A B 865

安闍那佛 865
安隱 | 145
A 553/S. 555, A 978/S. 976
5 定 dhyāyin (?) 783
viniścita 468
定意佛 A 348/S. 347
165
定義 | 188
8 宿 nakṣatra 11
星 | 122
宿王佛 A 535, 15
寂 698, 770
善 | praśānta 491
寂滅 226, 509
śānta 303
praśānta A 879, 366 (至 | |)
寂滅佛 712
寂滅意 | 249
寂諸有 | 520
密口 | A 488
密日 | B 488
密衆 | 417
9 富 samṛddha 678
富多聞佛 838
富貴 | 476
富足 | 220
察觀 | 331
實 874
眞 | s. unten
實相佛 559
實語 | 163
實音 | 431
6 寶 ratna 278, 293, 386, 403, 439, A 874, 963
珍 | A 382/S. 381
ratna 50
寶上佛 503
寶光 | 392
寶勝 | 562
寶印手 | 506
寶名 | 335, A 404/S. 403
寶名聞 | 978
寶嚴 | 500
寶天 | 178, A 447
寶威德 | 315
寶德 | 703
寶成就 | 352
寶扇 | Zus. zu A 804/S. 805
寶手 | 680
寶施 | 777
寶明 | 889
寶月 | 273, A 292/S. 293
寶月明 | 738
寶步 | 309
A 833/S. 834
寶火佛 A 393/S. 392
寶焰 | 362
寶焰山 | 155
寶燈 | 203
寶瑞 | 204
寶相 | 95, A 180/S. 168, A 204
寶積 | 102
寶網嚴身 | 381
寶聚 | 190, A 628/S. 628
寶肩 | A 804/S. 805
寶肩明 | 805
寶藏 | 115, A 301/S: 300
寶衆 | A 154/S. 190, A 309/S. 308
寶語 | 343
寶讚 | 142
寶音 | 474
A 431
寶音聲 | 973
寶髻 | 298

Rad. 41

8 將衆佛 48
9 尊 uttara 359
上 | jyeṣṭha 147
大 | śreṣṭha 586
最 | 560
最 | 勝 311
導師 A 582
導師佛 12

Rad. 42

1 少 268, 276

Rad. 43

8 就 : 成 | 352, 650

Rad. 44

己 phon.-ni in 牟尼 |

Rad. 46

山 155, 299, 377, 523, 813
parvata 128, 152
Meru: 大 | 46
山主王佛 174
山光 | 337
山王 | 711
山王相 | 631
山頂 | 185
岸 : 彼 | pāra 186

Rad. 48

差別 765
vibhakta 983
vibhakṣa(°kta ?) 198
vibhāga 146
差別知見佛 983

Rad. 49

己 294, 629
己 phon. tibetisch pa in 丹 |

Rad. 50

市 vgl. 流 |
falsch für 步 806
名有名佛 440
名有身 | 558
帝幢佛 462
帝王 | 589
師 134, 834
世 | A 360/S. 359
導 | 12, A 582
法 | 790
藥 | vaidya 33, 914
衆 | gaṇin 397
| 子 vgl. 獅子
常月佛 850
常樂 | 267
幢 295, 438, B 475
dhvaja 462

Rad. 53

6 度憂佛 935
7 座 816
12 廣德佛 380
廣意 | 225
度照 | 883

Rad. 54

4 延 phon. yaṇ in 那羅 |
6 建慈佛 411

Rad. 57

2 弗沙佛 A 522/S. 521, A 683/S. 684
237
14 彌 phon. me in 須 彌 |
彌勒佛 5
彌樓明 | 881
彌樓相 | 113

Rad. 59

4 形 rūpa 166
| 色 570
11 彰 410
彰嘉國 lCang skya, Nachwort-Unterschrift

Rad. 60

5 彼岸 pāra 186
8 得 B 246
phon. da in datta 433
得上味佛 B 457
得利 | 979
得叉迦 | A 538, 233
得勢 | 214, A 373/S. 372
得智 | 688
得穉齊 | dem c'i Nachwort v. 7
御 69
調 | 296, A 530/S. 531
9 德 236, 245, 246, 270, 308, 379, 388, 458, 527, A 561, 743, 775, 920

guṇa 194, 380, 615, 702, 714, A 954/S. 952.
tejas 425, 429, 453, A 633, 648, 674, A 765/S. 766, 854
dāna, datta ? 342
datta 58, 61, 101, 129, 244, 248, 505, A 557/S. 558, 563, 581
śrī 148, 499, 703, 751, 811
功 | guṇa s. oben
威 | s. oben
śrī, tejas
福 | puṇya, maṅgalin, śrī: s. unten
德主佛 544
德乘 | 316, A 660/S. 661
德光 | 473
德勢力 | 371
德寶 | 278
德手 | 538
德敬 | 100
德樹 | 83, A 928
德法 | 494
德流布 | 449, A 926
德淨 | 201
德相 | 39
德積佛 569, A 758
德精進 | 944
德聚 | A 339/S. 338, 713
德聚力 | A 712/S. 713
德聚王 | 338
德臂 | A 616, 71
德讚 | 119
德輪 | 391
德高德 | A 286/S. 287
德高行 | 287
德鬘 | 157
10 微意佛 620

Rad. 61

心 citta 261
buddhi 849
4 念：憶 | in: 可 | | 佛
念王 | 869
5 思 920
citta 415
A 416/S. 415
cintita 75, 104
思惟 cintā, cintin A 993/S. 988, 390
思惟樂佛 822
思議 975
思解脫義佛 723
怨 | 敵 547
| 賊 ari 262
śatru 837
6 恚 krodha 651
7 恭敬佛 256
悟 in 覺 | s. unten
悅 in 喜 | s. oben
8 惑 in 疑 | s. unten
惟 in 思 | s. oben
惠 medhas vgl. 利 |
惠國佛 A 577/S. 578
惠道 | A 967/S. 965
惠濟 | A 743/S. 744
惡 780
khila 241
9 想 in 覺 | s. unten
意 192, 420, A 932
buddhi 89, 160, 165, 225, 389, A 427/S. 428, 480, 620, 739, 897
mati 87 (有 |), 106, 210, 239, 249, A 314/S. 312, A 348/S. 347, 413, 434, 543, 747, 792, 937, 950
manas A 76, A 706/S. 707, A 979/S. 977
衆 | s. unten
覺 | s. unten
意住義佛 646
意思 | 988
意思惟 | A 993/S. 988
意無謬 | 922
意無錯 | Zus. zu A 922
意行 | 548
意願 | 292
愛 tṛṣṇā 831
priya 54, A 308/S. 307, 463, 752, 756, 961

rāga 321
愛作佛 70
愛日 | 911
愛明 | 901
愛智 | 817
愛月 | 778
愛樂 | 641
愛淨 | 996
愛相 | 304
愛語 | 636
愛身 | 938
愧：慚 | vgl. unten
慈 877, 878
maitrī 411
慈德 | 194
慈相 | 322
慚愧顏 | A 1003/S. 997
慢：憍 | s. unten
慧 213, 331, B 359, A 503, A 721/S. 722, 746, 879, 913, 916, 994
√jñā 721
jñāna 619
prajñā 657
buddhi 745
mati (320), 347
medhas 353
智 | jñānin s. unten
慧國佛 578
慧德 | 581
慧道 | 965
慧濟 | 744
慧聚 | 85
慧華 | 676
A 998/S. 992
慧藏佛 624
慧隆 | 553
慧音差別 | 765
慧頂 | 546
慧音 | 223
憂 śoka 935
無 | aśoka s. unten
憍 263
憍慢 487
mada 666
憍曇佛 847
憶念 447
應供佛 400
應供養 | 934
應名稱 | 279
應天 | 135
應日藏 | 798
應讚 | 264
16 懷 A 897
18 懼 421

Rad. 62

3 成 A 515/S. 516, 953, 960, 982
| 就 s. oben
成手佛 384
戒 caraṇa 873
caryā 345
vrata 93, 441, 516, 862
戒明佛 861
戲
遊 | 707
vikrīḍita 110, 277
樂 | vikrīḍitāvin 150

Rad. 63

4 所：無 | 負 253
無 | 少 276
所作已辦佛 629
6 扇 Zusatz zu A 804/S. 805

Rad. 64

手 506
pāṇi 680
bāhu 444, 721
bhuja 158, 538
hasta 384
hastin, hasta ? 360, 835
才 in 辯(辨) | s. unten
5 拘留孫佛 1
拘那提 | A 1/S. 1
拘那含牟尼 | 2
6 持 B 673
dhara 229
持上功德佛 139

持勢力佛 915
持地 | A 389/S. 388
持地德 | 388
持齋 | 884
持明 | 490
持炬 | 164
持甘露 | 180
持相 | A 910
持花 | A 825/S. 826
持華 | 826
持輪 | 959
持髮 | 28
8 捨憍慢佛 666
9 提 phon. dhi in 菩 | (?) A. 1
提沙佛 26, A 117, A 378/S. 377, A 684/S. 685
提舍 | 962
揵 phon. 986
10 損 : 無 | A B 487
11 摩 phon.-ma 306, 677
13 擇 Zus. zu A 84
18 攝受 Mandschu: adistit 863
攝身佛 658

Rad. 66

7 敏持佛 B 673
救命 | 344
教化 | 699
8 散 796
敬 100, 224, 989
恭 | mahita 256
1 斂 : 怨 | 547

Rad. 69

4 斷 淨 | °jaha 228
斷勢力佛 990
斷惡 | 241
斷有愛垢 | 831
斷流 | 627
斷疑 | 169
斷言論 | 930
斷魔 | 894

Rad. 70

方 A 785/S. 786
方便 deśita 786
5 施 777, 836, 923
datta 399, 437, 585, 716, 814
施明佛 341
施願 | 189

Rad. 72

日 B 51 und Anm., 610, 736, 807, B 488
sūrya 258, 686, 798, 911
日光佛 A 540/S. 539
日光曜 | 484
日名 | 772
日天 | 656
日成就 | 650
日明 | Zus. zu A 175/S. 164, A 443
121, A 175/S. 164
日月 | A 121
日月明 | 120
日藏 | 21
日觀 | 334
日面 | 859
4 明 A 182/S. 170, 184, 197, 341, A 355/S. 354, 415, A 443, 490, A 519, 643, (衆 |) 645, A 699, A 707, 722, 805, Zusatz zu A 904, A 916
avabhāsa 885
ābhā 57, 738, 867, 901
ketu 821
prabhā 18, 24, 29, 45, 114, 120, 121, 127, 137, A 175/S. 164, 206, A 315/S. 314, A 380/S. 379, 382, A 591/S. 592, A 700/S. 701, 702, 706, A 814/S. 815, 881, A 839/S. 840, 861, 868, A 913, 917, 957
prabhāsa 151, 199, 889
光 | s. oben
多 | s. oben

照 | s. unten
明力佛 809
明威德 | 401
明寶 | 439
明意 | 210
明曜 | 27
A 570/S. 571
朔法 | 875
朔照 | 167
明焰 | 7
朗曜 | 131
星宿佛 122
侍 隨 | 222
普德佛 429
普攝受 | 863
普散華 | 796
普遍智 | 481
普隨順自善佛 700
智 387, A 709, 815, 841
jñāna 432, 446, 481, 565, 688, 735, 757, 817
°dhī 966
buddhi 428
多 | jñānin 91
智制住佛 789
智力德 | 854
智力勢 | Zus. zu A 586/S. 587
智勝 | 161
智勢 | 587
智勢力 | Zus. zu A 587/S. 588
智喜 | 907
智富 | 678
智慧 | 693
智日 | 258
智明 | Zus. zu A 904
智次 | 265
智無等 | 719
智焰德 | 527
智王 | A 450, 408
智稱 | 510
智積 | 99, A 436
智聚 | 530, A 624/S. 625
智藏 | 667
智覺 | 511
智音 | 762, A 904
智頂 | 605
9 暖 : 暗 | 蔽 633
| 疑 A 842/S. 843
12 曇 phon. 254
14 曜 847
光 | s. oben
明 | s. oben
照 | s. unten

Rad. 73

2 曲 : 邪 | 708
8 最上佛 579
最上施 | 836
最上業 | 955
最勝月 | 715
最勝燈 | 168
最勝頂 | 372
最增上 | 545
最妙 sundara 367
最尊勝佛 311
最尊天 | 560
最清淨 | 734
會 661

Rad. 74

月 361, 571, A 703, 926
candra 120, 181, 273, A 292/S. 293, 328, 330, 354, 394, 514, 715, 738, 778, 850, 912
candramas A 933/S. 931
有月 A 685/S. 686
月光佛 489
月出 | 842
月明 | A 699
月氏 | 22
月焰 | 766
月燈 | 572
月相 | 78, A 253/S. 254
A 213
月現 | 592
月觀 | A 337/S. 334
月蓋 | 507
月面 | 202
A 302/S. 301, A 770

2有 604 (諸 |)
bhava 126, A 270, 348, 520, (諸 |), 831
希 | s. oben
有意佛 87
有日 | 686
有月 | A 685/S. 686

Rad. 75

1本 717
栴檀佛 669
栴檀雲 | 313
6根 A 197, 680
7梵供養佛 931
梵命 | A 299/S. 298, 906
梵壽 | A 444
梵天 | 196
梵德 | 101
梵手 | 444
梵牟尼 | 454
梵王 | 56, A 554
梵相 | 396, A 505/S. 506
梵聲 | 42
梵自在 | 329
梵行 | 668
梵財 | 430
梵聞 | A 678/S. 679
梵音 | 603
549
A 741/S. 742, A 920
梨陀布 | 933
梨陀步 | A 805/B 806/S. 806
A 988/S. 984
梨陀法 | 933
梨陀目 | 557
梨陀行 | 725
業 kara 955
ceṣṭā 921
117
991
148
116, A 312/S. 311
818
749

11樂 230, 267, 691, A 860
A 1005/S. 999
sukha 822
可 | s. oben
安 | sukha 98
sukhita A 1000/S. 994
愛 | subhaga 641
樂安佛 A 858, 936
樂寶 | 874
樂慧 | A 874
樂戲 | 657
樂智 | 150
446
735
A 709
樂法 | 664
樂知 | A 734/B 735/S. 735
樂福德 | 891
樂禪 | 275
樂菩提 | A 994/S. 988
364
樂解脫 | 823
樂說 | 731
樂說聚 | 107
樂高音 | 947
樓 phon.-ru(-) 113, 638, 881
樓至佛 1000
12樹：德 | 83, A 928
樹王佛 748
13檀 phon.-dan 313, 669

Rad. 76

次 krama 265
次第 krama A B 481
次第行佛 845
7欲 442
欲樂佛 A 1005/S. 999
18歡喜佛 63
A 459/S. 458
歡釋 | 84

Rad. 77

1正智佛 432
正生 | 332

4步 A 988/S. 984
krama 59, 291, 653
A 805/B 806/S. 806, A 833/S. 834
gati A 82
gāmin (遊 | vikrānta°) 144
vikrama 309
vikrāmin 171

Rad. 78

殊勝佛 600
殊妙身 | 729

Rad. 81

毗舍佉天佛 521
毘盧佛 999

Rad. 82

毫：白 | 35

Rad. 83

氏 10, 22, 67

Rad. 85

水天德佛 743
水王 | 898
求利 | A 109
求利益 | 109
求勝 | 692
求命 | 344
沒 561
退 |, vgl. 不 | | 830
沙 phon. in 弗 |
„ „ 提 |
治 846
治怨賊佛 262
法 423, 639, Zus. zu A 664/S. 665
452, 820, 933
dharma 494, 664, 875
順 | anudharma 966
隨法 976
法力佛 640
A 794
法名佛 A 964/S. 962
法天敬 | 989
法差別 | 146
法師王 | 790
法幢 | 295
法意 | 413
法明 | 199
法樂 | 691
法氏 | 67
法燈蓋 | 985
法相 | 761
法積 | 187
法自在不虛 | 685
法自在 | 105, A 919
法蓋 | 616
法藏 | 542
法行 | Zus. zu A 665
法讚 | 340
法頂 | 632
泥 panka 687
6流 ogha 627
| 布 449
ghuṣṭa 833
vighuṣṭa 513, A 926
流布王佛 540
7海 387, 812
sāgara 804, 825, 892
海德佛 505
海慧 | 213
淨 970
prabhāsa 201
prasanna 612, 782, 996
信 | prasanna 948
淨光 710
清淨 s. unten
淨名佛 302
淨垢 | 217
淨天 | 300
淨心 | 261
淨意佛 480
淨斷疑 | 228
淨根 | 681
淨目 | 478
淨義 | 525
淨華 | 435
淨藏 | 485

淨願 | 655
淨魔 | 899
8 深自在 | 554
深意 | 792
清淨 734
ketu 533
prabhāsa 404
信 | | prasanna 956
清淨佛 808
清淨住佛 819
清淨照 | 580
清淨義 | 123
清淨賢 | 536
9 須焰摩 | 306
10 滅：無 | 888
善 | A 298, 905
寂 | s. oben
滅已佛 294
滅垢 | 785
滅恚 | 651
滅惡趣 | 780
滅暗 | A 842/S. 843
滅癡 | 929
滅貪 | 992
滅過 | 179
滅邪曲 | 708
滅闇 | 843
11 滿：充 | 577
圓 | 533
滿意佛 192
滿月 | 514
滿願 | 472
14 濟 tīrtha 319, 732, 744, 832
濡 34

Rad. 86

火 agni A 393/S. 392
5 炬 164, 722
8 無上 460
anuttara 928
無上王佛 928
無上醫王佛 568
無住 | 232
無依德 | 458
無動 | 844
無勝 | A 334/S. 333
無勝天 | 969
無垢 | 195
A 771/S. 772
A 863
無塵垢佛 595
無威猛 | A 81/S. 81
無導師 | A 582/S. 582
無燒 | 787
無憂 | 25, A 194/S. 193, A 369/S. 368, A 888
無憂名佛 670
無憂國 | 987
無惱慢 | 487
無懼 | 421
無所少 | 276
無所負 | 253
無損 | A B 487
無滅 | 888
無熱 | 242
無畏 | 49
無畏音佛 A 442, A 739/S. 740
無盡 | 742
無相慧 | 575
無着慧 | 913
無破藏 | 773
無礙光 | A 583/S. 584
無礙相 | 583
無礙藏 | 871
無礙見 | 584
無礙讚 | 794
無等 628
無等意佛 719
無等音 | 745
無縛 | A 744/S. 745
無能勝 | 451
無能暎蔽 | 211
無著智 | 633
無謬 askhalita 815
無過佛 922
無邊名 | 727
無邊威德 | 405
無邊座 | 238
無邊德 | 816
674
A 954/S. 952

無邊行佛 215
無邊辯光佛 942
無邊辯才成佛 982
無邊辯才威 | A 986/S. 982
無邊辯相 | 932
無邊音 | 250
無量 | 793, A 934/S. 930
無量光 | 504
無量功德 | 541
無量名 | 177
無量壽 | 284
無量寶名 | 963
無量形 | 166
無量意 | 89
無量持 | 229
無量明 | 57
無量淨 | 782
無量目 | 162
無量賢 | 977
無量音 | 207
焰 vgl. 燄
焰 phon.-śa- 306
焰 52, 155, 508, 527, 766, 972
arci 362
大 | arciṣmant 588
mahāraśmi 519
多 | arciṣmant 508
明 | pradyota 7
衆 | arciṣmant 23
焰慧佛 916
焰熾 | 498
焰肩 | B 19
焰明 | Zus. zu A 707
照 tejas(?) 580
raśmi 647
廣 | jyotiṣmant 883
明 | s. oben
照明佛 Zus. zu A 179/S. 167, 351
照曜佛 20
11 熱 s. 無 | 242
12 熾：焰 | 498
燄 | A 953
熾盛王佛 840
燄 vgl. 衆 |, 焰.
燄熾佛 A 953/S. 951
燄肩 | A 19, A 457
燈 168, 203, Zusatz zu A 384/S. 383, A 846, 855
dīpa 902
pradīpa 136, 572, 858, 985
燈焰佛 31
燈曜 | 972
燈王 | 517, A 603

Rad. 92

牙 daṃṣṭra 984

Rad. 93

牛王佛 469
A 555/S. 556
vgl. 大牛王佛
2 牟 phon. mu- in
| 尼 2, 4, 8, 454, 612
牟尼佛 8
牟尼淨佛 612

Rad. 94

8 猛 389
ugra 325
威 | s. oben
勇 | s. oben
猛威德佛 482
10 獅子 A 549
siṃha 149
獅子佛 6
獅子光 | 350
獅子分 | 310
獅子出現 | 531
獅子利 | 637
獅子力 | 477, A 779/S. 780
獅子吼 | 82
獅子德 | 129
獅子意 | A 979/S. 977
434
獅子智佛 841
獅子月 | 330
獅子步 | A 82
獅子法 | 639
獅子牙 | 984
獅子相 | A 123
65, A 273/S. 274

獅子行佛 398, A 811/S. 812
獅子身 | 209
獅子軍 | 597
獅子遊 | 954
獅子頰 | 141
獅子顏 | 997
師子髮 | A 621/S. 622
獅子髻 | 622

Rad. 96

王 124, 154, A 294/S. 295, 308, 312, 338, 357, 370, 402, A 450, A 515/S. 516, 516, A 535, 568, A 603, 661, 707, 748, 767, 790, 840, 852, 869
adhipa 880
indra 143, 286, 408, 615, A 614/S. 615, 631, 711, A 732/S. 733
Iśvara A 708/S. 709, A 713, 909, 928
janendra(?) 532
rāja 15, 68, 174, 240, 418, 450, 496, 517, A 518/S. 519, 519, 540, A 536/S. 540, 573, 574, 625, 643, 781, 900, A 971/S. 969, 974
地王 s. oben
天王 s. oben
帝王 s. oben
梵王 s. oben
水王 s. oben
牛王 s. oben
5 珀 in 琥 | A 753/B 754/S. 754
珍寶佛 A 382/S. 381
50
6 珠 maṇi 283
珠明佛 184
A 355/S. 354
A 814/S. 815
珠月光佛 354
珠淨佛 970
珠莊嚴 | 285
珠藏 | 448
珠角 | 118
珠足 | 424
珠輪 | 358
珠鎧 | 326
珠髻 | 80
7 理：道 | vidhi 824
現 531, 592
8 琥珀佛 A 753/B 754/S. 754
10 瑠璃藏佛 696
11 璃 phon.-rya 696
13 璫 ketu 204
17 瓔 941

Rad. 99

甘露 amṛta 180, 802
甘露明佛 706
甘露王 | 880
甘露音 | 720
4 甚良佛 271

Rad. 100

生 332, 460, 644, 740
生法佛 820

Rad. 102

4 申祈 Nachwort, Unterschrift
畏 bhaya in
無 | s. oben
離 | s. unten
5 留 phon. 1

Rad. 103

疑：暗 | 254
kāṅkṣā 169
vimati 228
| 惑 B 254

Rad. 104

14 癡 moha 929

Rad. 106

白毫佛 35
1 百光 | 289
百光明佛 539

Rad. 108

5 益 artha 866
饒 | 852, 879
利 | s. oben
6 盛 840
興 | s. unten
9 盡：無 | akṣaya 575
盡相佛 893
盡見 | 200
盡魔 | 895
0 盧 phon.-ro- 999

Rad. 109

目 756
akṣan 51
netra 478, 557
locana 162
Schreibfehler A 806/S. 807
目揵連佛 986
目明佛 Zus. zu A 699
A 175/S. 164
目莊嚴佛 A 171/S. 159
4 相 17, 78, Zus. zu A 110, Zus. zu A 150/S. 186, Zus. zu A 197, A 253/S. 154, 488, 631, 803, A 910, 910, 913
ketu 95, A 123, A 180/S. 168, 173, A 204, A 213, 255, 304, 396, A 435, A 532/S. 533, 552. 559, 623, A 820/S. 821, 908, 932
dhvaja 39, 65, 108, 113, 130, A 273/S. 274, 322, 761, 775, A 820/S. 821, 871, 903, 964
rūpa 626
varṇa 642
衆 | ketumant 925
盡 | s. oben
相國佛 672
相明 | 821
相相 | A 820/S. 821
眞實 | 945
眞行 | 375
眞髻 | 801
6 眼 314, 436, 968
netra 576
7 着：無 | asaṅga 773
9 睺, 瞗候 phon.-hu(-) in 羅 | 羅
12 瞬 951

Rad. 111

3 知 66, 377, 800
知 jñāna: Zus. zu A 265, A 734/B 735/S. 735, 983
知次佛 Zus. zu A 263/S. 265
知次第佛 A B 481
知道理 | 824

Rad. 112

5 破：不 | anihata 356
無 | 583
破他軍佛 737
破怨賊 | 837
破有闇 | 348
14 礙：無 | 794, 871
asaṅga 583, 584, 628

Rad. 113

示義佛 30
4 祈 phon. tibetisch c'i, Nachwort
5 神地佛 Zus. zu A 908
神相 | 908
神通 110
祠音佛 764
6 祥：吉 | 94
安 | 455
9 福威德佛 37
A 332/S. 331
A 526/S. 527
福德 891
福德佛 221
A 989/S. 986
福德光佛 602
福德力 | 750
福德意 | 950
福德德 | 382
A 916
福德燈佛 A 846
858

福德音佛 A 952/S. 950
福燈佛 902
福藏 | 125
12 禪 dhyāna 275

Rad. 115

8 稱 kīrti 510
名 | s. oben
9 種德天王佛 615
種種色相 | 910
11 積 A 758
ākara 99, 102, 187, A 436
rāśi 566, 569
穆 phon.-m in 得 | 齊

Rad. 116

3 空：虛 | gagana 763, 967

Rad. 117

9 端嚴 cāru 524
善 | | śobhita 634
端嚴佛 594
端嚴海佛 812
端嚴身 | 671

Rad. 118

5 第
vgl. 次 | oben
第一義佛 537
6 等
無 | s. oben
等光佛 365
等定 | 783

Rad. 119

8 精進 456
tapas 336
vīrya 132, 944
精進德佛 61

Rad. 120

5 紺眼佛 314
紺身 | 140
終藥 | A 16

8 網 jāla 381
網光佛 695
10 縛 si, sināti, 無 | asita 451

Rad. 122

14 羅 phon. -ra(-) in 690, 949
(-)rā- | 睺(羅)
那 | 延
-la- 優鉢 |
那 | 陀
娑 |
羅睺 |
羅睺佛 40, A 704/S. 705
羅睺天佛 529
羅睺守 | A 977/S. 975, 363
羅睺日 | 610
羅睺月 | 912
羅睺羅 | 534
羅睺羅天佛 Zus. zu A 533/S. 534

Rad. 123

3 美妙慧佛 619
美音佛 395
7 義 123, 726
artha 30, 188, 191, 218, 468, 525, 537, 646, A 716/S. 717, 723, 995
義意佛 239
A 390/S. 389
義意猛佛 389

Rad. 125

4 耆 phon.-gī- 949

Rad. 128

7 聖 ṛṣi 943
善 | s. oben
聖天佛 407
聖愛 | 752
聖王 | 767
聖讚 | 882
8 聚 713, 718, 860
ākara 190
kūṭa 85, 107, 338, 810
rāśi 530, A 624/S. 625

聚光佛 457
聚成 | 953
聞 603
yaśas 838
名 | yaśas 106, 976
593
多 | 825
聲 ghoṣa 42
名 | yaśas 599, s. oben
音 | 281, A 714
ghoṣa 582
svara 846
svaraghoṣa 973
聲流布佛 513

Rad. 130

肩 A 19, skandha A 457, 805
能 無 | 211, 633
莫 | (bild. Part. fut. nec.) 611
能勝佛 A 211
脫：解 | s. unten
臂 A 616
bāhu 13, 71, 470

Rad. 132

自在 329, 438, 554, 685, 700, A 919
Īśvara 105, 154, 297, 927
自在名佛 368
自在天 | 443
自在王 154
自在王 | 781

Rad. 133

至 phon. ci 1000
至妙道佛 872
至寂滅 | 366
A 879
至解脫佛 608

Rad. 134

9 興盛佛 32

Rad. 135

2 舍 phon.-śā- 521
ṣya 提 |

Rad. 138

良 271

Rad. 139

色 464, 910
rūpa 90, 652
形 | 570

Rad. 140

4 花 in 妙 | s. oben
蓮 | s. unten
薝蔔 s. unten
vgl. übrigens 華
花光佛 A 514/S. 515
A 795/S. 796
花德佛 A 499, A 561
花德相 | A 774/S. 775
花手 | A 834/S. 835
花施 | A 813/S. 814
花明 | A 839/S. 840
A 913
花根佛 A 197/S. 197
花相 | A 532/S. 533
花積 | A 565/S. 566
花藏 | 728
花開 | A 566/S. 567
5 苦：| 行 701
莊嚴 (prati?) maṇḍita vgl. 因 | | 159
vyūha 285, 318
莊嚴佛 183
A 559/S. 564
莊嚴王佛 496
莊嚴身 | 170
莊嚴辭 | 564
莫能勝 | 611
8 菩提 364, A 994/S. 988
菩提意佛 747
菩提王 | 574
菩提相 | 903

菩提眼 | 576
華 796, 826
puṣpa 385, 435, 676, 851, A 998/S. 992, 980
妙 | s. oben
蓮 | s. unten
詹蔔 | s. unten
開 | s. unten
華光佛 A 53
華冠 | 301
華勝 | 759
華國 | 412
華天 | 103
華妙 | A 9
華山 | 152
華德 | 245
華德相 | 775
華手 | 835
華施 | 437
814
華日佛 B 51
華明 | 197
華氏 | 10
華瓔 | 941
華目 | 51
華相 | 173, A 435/S. 435
華積 | 566
華藏 | 522, 673
華身 | 280
華開 | 567
華齒 | A B 437
9 葉 phon. in 迦 | 佛
著 不 | 803
無 | 815
10 蓋 chattra 507, 616, 985
11 蓮花佛 A 261/S. 263, A 672/S. 673, A 815/S. 816
蓮華佛 96
蓮華德佛 499
蔓 phon.-ma n- 464
蔔 phon.-pa- 詹 | 459, 710
12 蔽 in 瞁 | 633
13 詹蔔淨光佛 710
詹蔔花佛 A 459
詹蔔華 | 459
14 藍 phon.-lām- in 達 | 379, 485, A 728
藏 kośa 542, 584, 624, 667
garbha 21, 115, 125, A 301/S. 300, 374, A 438, 448, 522, 601, 673, 696, 798
15 藥 16
oṣadhi 535
藥師上佛 914
藥師佛 33
藥王 | 240, A 536/S. 540
16 蘊 rāśi 779
skandha 19

Rad. 141

虛：不 | 685
amogha 60, 171, 406, A 649/S. 650, A 818/S. 819
虛空佛 763, A 970/S. 967
虛空音佛 967

Rad. 142

8 蜜 vgl. 密 A 488
蜜鉢佛 870

Rad. 143

6 衆 48, A 154/S. 190, A 309/S. 308, 346, A 544/S. 543, 644, 714, 740, 828
gaṇin A 461
saṃgha 409
skandha 417
衆上王佛 900
衆主 | 41
衆妙 | 465
衆寶 | Zus. zu A 154/S. 190
衆師首 | 397
衆德上明 | 702
衆德天王 | A 614/S. 615
衆意 | 768
衆明 | 114
衆明王 | 643
衆會王 | 661
衆清淨佛 404
衆焰王佛 23, A 322/S. 320
衆王 | 909
衆王佛 143, A 732/S. 733

衆相 | 925
衆首 | 234

Rad. 144

行 287, 375, 753, 976
834
gati 398, 665. A 811/S. 812, 845
°gama 467
gāmin 116, A 312/S. 311, 414, 455, 491, A 567/S. 568, A 649/S. 650, 668, 725
cīrṇa 160, 548, 886
vikrama 856
vikrāmin 215
vihārin A 818/S. 819
力 | vikrama 528
苦 | 701
行善佛 728
行明 | 957
衛 in 侍 | 461
B dafür graph. Var. 衞.

Rad. 145

衰 896
裝嚴頂髻佛 274

Rad. 147

見 794, A 982/S. 980, 983
darśana 182, 741
darśin 60, 176, 200
見一切義佛 218
見明佛 885
見有邊佛 126, A 270
視 in 觀 | vilocana 73
覺：智 | 511
覺悟佛 172, A 643/S. 644
覺悟衆生佛 644
覺意華佛 851
覺想佛 317, A 510/S. 511
觀 334, 422
觀察慧佛 331
觀視佛 73
觀擇 | Zusatz zu A 84
觀身 | 479

Rad. 148

角 viṣāṇin 118
6 解脫 723, 823
vimukti 608
解脫佛 550
解脫德佛 425, A 633
解脫月 | 926
解脫樂 | A 860
解脫相 | 623
解脫蘊 | 19
解脫音 | 705
解脫髻 | 663

Rad. 149

言：論 | 930
語 | svara 427
7 語 kathin 343
bhāṇin 163
vākya 636
說：不可 | 733
樂 | pratibhāna 107, 731
論 681
Schreibfehler für 輪 A 768/S. 769
vādin 682
vrata (= 倫) 356
言論 930
調 243
調御佛 296, A 530/S. 531
請 kīrti 493
9 諸 520, 604
諸天流布佛 833
諸威德佛 621
11 謨羅佛 690
謬：無 | askhalita 922
13 議 artha (= 義) 104
思 | 975
讚 A 520
kīrti 119, 131, 133, 142, 193, 264, 282, 340, 628, 654, 924
stuta 882

讚不動佛 A 641/B 642/S. 642
讚羅佛: Schreibfehler A 689/S. 690

Rad. 152

5 象 A 321/S. 319
hastin 72, A 249/S. 250

Rad. 154

2 負 nihan 231, 253
3 財 430
dhana 971
vasu A 678/S. 679
財天佛 227
財成 | 960
4 貪 992
5 貴 : 富 | vgl. oben
6 賊 : 怨 | ari 262
8 賢 536, 977
仁 | 327

Rad. 156

趣 780

Rad. 157

足 caraṇa 424, 939
具 | s. oben
富 | s. oben

Rad. 158

身 140, 170, 280, 381, 426, 479, 501, 558, 671, 938
aṅga 658
gātra 209, 635
身充滿佛 577
身心住 | 849
身端嚴 | 524
身差別 | 198

Rad. 159

車 ratha A B 471
2 軍 A 745
senā 247, 475, 526, 597
他 | 737
軍力佛 52
8 輪 cakra 358, 391, 769, 959

Rad. 160

辨 629
pratibhāna 932, 942, 982
辨才(=辯 |) pratibhāna
辨才國佛 776
辨才日 | 736
辨才讚 | 282
辨才輪 | 769
辯意 | A 932
辯才論 | A 768/S. 769
12 辭 564

Rad. 162

5 迦 phon.: 釋 |
phon.-ka in 得叉 |
迦葉佛 3, A 479
6 退 : 不 | 684, 831
acyuta 64
avaivartika 771
7 道 : 神 | 110
通相佛 552
逝 gata 328
vikrāmin 954
造鎧佛 383
造燈 | Zus. zu A 384/S. 383
連 phon. 986
8 遊戲佛 277
遊戲王佛 707
遊戲神通佛 110
遊步佛 144
進 in 精 | s. oben
9 遊戲佛 A 110
遊戲相佛 Zus. zu A 110
遍 481
遍見佛 176, A 982/S. 980
過 doṣa 179, 727
過衰道佛 896
道 gati 896, 965
bodhi 872
道理 vidhi 824
達 phon.-da 266
達藍佛 A 508
208

皇藍明佛 868
皇藍王 | 124
邊 anta 126, A 270
„ in 無 | s. oben

Rad. 163

邦 A 1
phon.-ṇa 638
-na(-) 2, 865
邦羅延佛 97, A 250/S. 251
A 265/S. 266
郭羅達佛 266
邪 | 曲 708

Rad. 164

醫王 568

Rad. 165

釋 84
釋迦牟尼佛 4

Rad. 166

量 : in 無量 s. oben

Rad. 167

金 suvarṇa 662
金剛佛 47, A 802/S. 803
金剛寶嚴佛 403
金剛山佛 523
金剛慧 | B 359
金剛楯 | 117
金剛珠 | 283
金剛相 | 108
金剛知山佛 377
金剛衆 | A 544/S. 545, 409
金剛軍佛 247, 475, A 745
金山佛 128
金髻 | 609
金齊 | 614
鉢 phon.-pa- 940
pātra 870
錯 : 無 | askhalita A 922
鎧 324, 326
varman 383

Rad. 169

門 618
4 開 : 華 | puṣpita 567
開華佛 216
9 闇 111, 348, 843
tamas A 140
Schreibfehler für 闇 865
闇 phon: ja in 安 | 那

Rad. 170

5 陀 (?) 749, 818
phon.-ta 557, 725, 806
„ -tha 949
„ -da 88, A 617
9 隆 553
際 saṃdhi 43
障 A 411/S. 410
13 隨 : 不 | 世 827
隨世語言佛 427
隨師行佛 834
隨日佛 807
隨時佛 222
隨法行佛 976
隨目佛 A 806/S. 807
隨順 700
14 隱 : 安 | 145
kṣema A 553/S. 555
A 978/S. 976

Rad. 172

4 雀 in 孔 |
集 sañcaya 774
集功德蘊佛 779
集寶佛 386
難思 920
11 難施佛 399
離分別海佛 804
離垢佛 77
離山 | 299
離憍 | 263
離愛 | 321
離暗疑佛 254
離欲佛 442
離畏佛 A 134, A 300/S. 299, A 733/S. 734

離畏師佛 134
離疑惑佛 B 254/S. 254
離闇佛 A 140, 111

Rad. 173

4雲 megha 313, 755
雲德佛 270
雲相 | 964
雲音 | 74
5雷音 | 551
雷音雲佛 755
電光佛 518
電德 | 342
電明 | 127, A 380/S. 379
電相 | 255
13露：甘 | s. oben

Rad. 176

面 ānana A 302/S. 301, A 770, 859
vaktra 202, 788

Rad. 180

音 138, 207, 250, 474, 654, 705, 764, 947
ghoṣa 149, 223, 549, 561, A 742/S. 743, 760, 918
ruta 431, 742, 762, 829, 857. A 904, A 920, 958
svara 74, 395, 551, 630, 720, 724, 967, 993, 749, 765 (vgl. 觀 |)
音聲 281, A 714
ghoṣa 582
svara 846
svaraghoṣa 973
音德佛 563
音聲治佛 846
音無錯佛 A 922

Rad. 181

2頂 372, 605
kūṭa 185, 260, 546, 632
| 髻 274
高 | ūrṇā 981
3順：隨 | 700
順先古佛 952
順法智 | 966
順寂滅 | 509
須彌山 | 813
須彌頂 | 260
須焰摩 | A 307/B 306/S. 306
須蔓色佛 464
7頭 phon.-d-von dru in 677
頰 hanu 141
8頻頭摩佛 677
9顏 vaktra A 1003/S. 997, 997
10願 189, 655, 679
āśā 472
意 | s. oben

Rad. 182

風行佛 414

Rad. 184

6養：供 | s. oben
12饒益慧佛 879
饒益王 | 852

Rad. 185

首 A 170/B 158/S. 158
mukha 234, 397

Rad. 186

香 A 968/S. 966
gandha A 137/S. 138, 323
香德佛 648
香明 | 867
香濟 | 319
香焰 | 53
香自在佛 A 116/S. 154
香自在王佛 154
香象佛 A 321/S. 319
72, A 249/S. 250

Rad. 189

[illegible] 76, 287, 947
不 | anunnata 44, A 778
極 | atyucca 116, A 312/S. 311
abhyudgata 148
[illegible]出佛 497
A 812/S. 813
[illegible]勝佛 333
[illegible]名 | 288
[illegible]大身佛 501
[illegible]頂佛 981

Rad. 190

[illegible] A 622/S. 622
[illegible] 622
cūḍā 80, 298, 609, 663, 801
妙 | cūḍā 998
頂 | 274
[illegible] mālā 28
mālin 157

Rad. 194

11魔 phon. mā(ra) 894, 895, 899

Rad. 196

5鷲伽陀佛 88, A 617

Rad. 210

齊 153
phon: tib. c'i in 得穆 | s. oben

Rad. 211

齒 A B 437

Rad. 212

龍喜佛 153
龍德 | 58, A 557/S. 558
龍手 | 158
龍明 | 151
龍步 | 291
龍音 | 958
龍首 | A 170/B 158/S. 158

SANSKRIT-INDEX

kalya
:ṣa 784
kṣa[ya] 51, 989
kṣobhya 575
kṣobhyavarṇa 492
:ni 642
:ra 392
:ga 139, 725
:gaja 466, 577, 658, 851
:ala 88
:aladeva 844
:yuta 919
:chabhī 64
ataghoṣa 421
ita 561
itacandra 827
:jana 333
:ibala 865
:iśaya 991
:Iśadeva 155
:ulapratibhānarāja 560
:yantabhāṇin 982
:yuccagāmin 163
:īna 116, 311
:oṣa 830
:bhutayaśas 727
hipa 440
ıantaguṇaraśmitejas 880, 914, 946
ıantatejas 952
ıantadhvaja 238, 674
ıantapratibhānaketu 871
ıantapratibhānaraśmi 932
ıantayaśas 942
ıantaratnakīrti 405
ıantarūpa 963
ıantavikrāmin 166
ıāvilārtha 215
ıindita 525
ıilagāmin 290
414

Anihata 231, 253
Anihatakīrti 192
Anihatavrata 356, 441
Anuttareśvara 928
Anudharmadhī 966
Anunnata 44
Anupama 276, 487
Anupamakīrti 133
Anupamavādin 682
Anupamavyūha 268
Anupamaśrī 811
anta 126, 166, 270, 348, 405, 674, 932, 942, 952, 963.
Apagatakleśa 267
Apagatarāga 321
Aparājitadhvaja 130
Abhaya 442, 740
Abhayaraśmi 647
abhijaya 939
Abhijñāketu 552
abhibhu 161
Abhedyabuddhi 897
Abhyudgata 497
Abhyudgataśrī 148
Amathya 232
Amara 968
Amarapriya 307
Amitatejas 207, 334
Amitadhara 229
Amitaprabha 504
Amitalocana 162
Amitasvara 720
Amitābha 57
Amitāyus 177, 284
amūḍha 786
Amṛta 793, 930
Amṛtaprabha 706, 802
Amṛtaprasanna 782

Amṛtabuddhi 89
Amṛtala 180
Amṛtādhipa 880
Amoghagāmin 650
Amoghadarśin 60
Amogharaśmi 406
Amoghavikrāmin 171
Amoghavihārin 819
Arajas 595, 863
Aridama 262
arka 120, 254
arci 100, 224, 230, 362, 498, 951
Arciskandha 457
Arciṣmant 23, 320, 508, 588
artha 104, 176, 191, 259, 468, 525, 537, 717, 723, 979
Arthadarśin 30
arthabuddhi 646
Arthabuddhi 389, 995
Arthamati 239
Arthavaŕa 393
Arthavardha 866
Arthaviniscitajñāna 188
Arthasiddhi 596
Arthāgama 420
Arhakīrti, (Arhat°) 264, 493
Arhadeva, (Arhad°) 135, 178
Arhayaśas, (Arhad°) 279
Avabhāsadarśin 885
Avaivartika 605
Avaivartikajña 771
Aśoka 25, 193, 368, 670
Aśokarāṣṭra 987
Asaṃgakīrti 628
Asaṃgakośa 584
Asaṃgadeva 606
Asaṃgaprajña 773
Asaṃgaprabha 583
Asamantabuddhi 745
Asita 451
Askhalita 922

Ā

ākara 99, 102, 187, 190, 287, 436
āgama 420
ājñā 744
ānana 301, 770, 859
ābhā 57, 473, 722, 738, 867, 901
Āyurdada 189
āyus 177, 284
Āryajñāna 619
Āryapriya 752
Āryastuta 882
āloka 657
āvila 525
Āśādada 472

I

ita 186
indra 143, 174, 286, 408, 532, 544, 615, 631, 711, 733, 748, 767, 790, 869, 909, 974
Indra 589
Indradhvaja 462
Indrama 681

Ī

Īśvara 105, 154, 297, 329, 709, 749, 765, 875, 910, 927, 928.

U

Ugra 81
Ugratejas 325, 482
Ugradatta 399
Ugraprabha 355
Ugrasena 526
Uccatara 947
uttama 111, 376, 386, 387, 503, 941
Uttama 579
uttara 205, 352, 359, 729, 928
uttīrṇa 896
Uttīrṇapaṅka 687
Uttīrṇaśoka 935
Utpala 940
Udadhi 898
Udāragarbha 601
udgata 497, 842, 864
Udgata 813
unnata 44
upama 133, 268, 276, 487, 682, 811
ulkā 460

Ū

a 35, 281, 981

Ṛ

hiketu 908
leva 407
radhāna 943
idra 767

E

109, 692

O

akṣaya 627
ṇgama 467
itejas 659
lhārin 915
ala 848
lhi 535
dhi 16, 618

K

in 343
hendra 790
akaparvata 128
akamuni 2
45, 70, 206, 319, 955, 976
a 143, 423, 427, 532, 544, 631, 909
rāṇacūḍa 801
kṣā 169
canasuvarṇa 614
a 308
yapa 3, 479
119, 131, 133, 142, 192, 264, 282, 302, 340, 493, 510, 628, 654, 924, 963
alaprabha 701, 855
uma 9, 10, 245
umadeva 103
umanetra 197
umaparvata 152
umaprabha 840
umaraśmi 53
umarāṣṭra 412
810
85, 107, 185, 260, 338, 546, 632
Kṛtavarman 383
Kṛtārtha 979
Kṛtārthadarśin 176
ketu 95, 123, 168, 173, 185, 204, 213, 255, 304, 396, 411, 435, 474, 506, 518, 533, 552, 559, 623, 908, 932.
Ketudhvaja 821
Ketumant 925
Keturāṣṭra 672
Keśavilokita 712
koṭi 713
kośa 542, 584, 667
Krakucchanda 1
krama 59, 265, 291, 481, 653, 806, 834, 891
krodha 651
kleśa 267
Kṣatriya 660
kṣaya 627
vgl. akṣaya
kṣetra 495
Kṣetrapriya 936
Kṣema 555
Kṣemaṃkara 976
Kṣemottamarāja 376
kṣobhya: akṣobhya 492

Kh

khila 241

G

Gagana 763
Gaganasvara 967
Gajatejaḥ 648
Gaṇaprabhāsa 404
gaṇin 461
Gaṇin 41
Gaṇiprabha 114
Gaṇimuktirāja 900
Gaṇimukha 397
Gaṇendra 733
gati 82, 366, 398, 434, 665, 812, 845, 896, 965, 977.
gandha 138, 323, 459
Gandhahastin 72, 250

Gandhābha 867
Gandheśvara 154
gama 467, 938
Gambhīramati 792
Garjitasvara 551
garbha 21, 115, 125, 300, 374, 438, 448, 522, 601, 673, 696, 798.
gātra 198, 209, 635
gāmin 116, 144, 311, 414, 455, 491, 568, 608, 650, 668, 725, 879.
giri 709
Girikūṭaketu 185
Girīndrakalpa 631
guṇa 702, 952
Guṇakīrti 119
Guṇakuṭi 810
Guṇakūṭa 338
Guṇakoṭibala 713
Guṇagarbha 374, 438
Guṇagupta 419
Guṇacakra 391
Guṇacandra 704, 715
Guṇatejas 718
Guṇatejoraśmi 766
Guṇadhvaja 39
Guṇaprabha 29, 512
Guṇaprabhāsa 201
Guṇ bāhu 71
Guṇabhuja 538
Guṇamaṇḍita 361
Guṇamālin 157
Guṇamaitri 194
Guṇaratna 278
Guṇarāśi 779
Guṇavarman 494
Guṇavistṛta 380
Guṇavīrya 944
Guṇasañcaya 774
Guṇasampada 714
Guṇasāgara 772, 892
Guṇaskandha 212
Guṇākara 287
Guṇāgradhārin 139
Guṇārci 100, 224
Guṇendrakalpa 544
Guṇendradeva 615
gupta 257, 375, 419, 975
guhya 363
Gautama 847

Gh

ghuṣṭa 833
ghoṣa 42, 149, 223, 549, 561, 582, 624, 743, 760, 918, 973.
Ghoṣadatta 563
Ghoṣeśvara 749

C

cakra 358, 391, 769
Cakradhara 959
cakṣus 736
Candana 669
Candanamegha 313
candra 181, 273, 293, 328, 330, 333, 354, 394, 514, 704, 715, 738, 756, 778, 850, 912
Candra 22, 216, 271
Candranāma 335
Candrapradīpa 572
Candraprabha 489
candramas 931
Candrānana 301, 770
Candrārka 254
Candrārkaprabha 120
Candrodgata 842
Campakagandha 459
Campakaprabha 710
caraṇa 424
Caraṇaprasanna 873
Caraṇābhijaya 939
caryā 345
cala: in acala s. oben
Cāritraka 890
Cāritratīrtha 832
Cārulocana 524
cita 415
citti(n ?) 822
citta 261
Citrārthabuddhi 646
cintita 75, 104
cintin 723, 988

ṇa 160, 548, 728, 886
ṇaprabha 957
ḍa 80, 298, 609, 663, 801, 809
iḍa 998
iṭā 921
itraka 893
uta (acyuta) 64

Ch

attra 146, 507, 616, 985

J

gatpati 937
gattoṣaṇa 828
gadīśvara 927
gadraśmi 235
nendra 408
nendrakalpa 143, 532, 909
nendrarāja 974
ya in durjaya 211, 611
ya 66, 600
Saṃjayin 48
ha 228, 894, 990
ta 226
la 381
a s. ajita
taśatru 837
vijitāvin 84
vaka 344
a 771, 824
āna 188, 617, 619, 678, 757, 789, 854, 983
iānakīrti 510
iānakośa 667
iānakrama 265, 481
iānaprabhāsa 688
iānapriya 54, 446, 817
iānaraśmi 378, 530, 695
iānarāja 625
iānaruci 735
iānaruta 762, 904, 907
iānavara 432
iānavikrama 587
iānaśūra 565
iānaśrī 449
iānasūrya 258
iānākara 99, 436
Jñānābhibhu 161
jñānin 191, 719
Jñānin 91, 693
Jñāneśvara 765
Jñānolka 460
Jyeṣṭha 147
Jyeṣṭhadatta 585
Jyeṣṭhavādin 683
Jyotīrasa 122
Jyotīrāma 754
Jyotiṣmant 883
Jyotiṣka 571
jvara s. nirjvara

T

Takṣaka s. folg. Titelkopf
Tacchaya 233
tapaś 336
tamas 140
tiṣya 117
Tiṣya 26, 962
tīrtha 732, 744, 832
Tīrthakara 319
tula s. atula
tṛṣṇā 831
tejas 175, 207, 238, 303, 325, 331, 334, 401, 425, 429, 445, 453, 458, 482, 486, 527, 580, 621, 633, 648, 659, 674, 718, 766, 853, 854, 884, 926, 952
Tejas 685
Tejorāja 573, 643
toṣaṇa 828
Toṣaṇa 649
Trailokyapūjya 797

D

daṃṣṭra 637, 984
datta 61, 101, 129, 243, 244, 342, 399, 430, 433, 437, 469, 505, 558, 563, 581, 585, 655, 716.
Dattavidyut 490
dada 189, 472
danta 58, 814
dama 262
darśana 182, 741

darśin 30, 60, 126, 176, 200, 218, 270, 885
Daśaraśmi 289
Daśavaśa 369
dāma 662, 843
dīna s. adīna
dīpa 902
Dīptatejas 884
Dundubhimeghasvara 755
Durjaya 211, 611
Duṣpradharṣa 38
Dṛḍha 36
Dṛḍhakrama 59
Dṛḍhadharma 324
Dṛḍhavikrama 856
Dṛḍhavīrya 132
Dṛḍhavrata 93, 452
Dṛḍhasandhi 43
Dṛḍhasāgara 804
Dṛḍhasvara 993
deva 37, 55, 103, 112, 135, 156, 178, 196, 227, 305, 315, 332, 407, 447, 521, 529, 560, 606, 615, 791, 833, 876, 919
Deva 591
Devaraśmi 675
devarāja 450
Devarāja 697, 969
Devasuta 857
Devasūrya 656
Deśitāmūḍha 786
doṣa 179, 727
Dyutimant 357, 416
Druma 83
vidruma 677
Drumendra 748

Dh

dhana 971
dhara 229, 826, 959
Dharaṇībandhu 388
Dharaṇīśvara 910
dharma 324
Dharma 67
dharman 326
anudharma s. oben
Dharmakīrti 340
Dharmakūṭa 632
Dharmakośa 542
Dharmacchattra 616
Dharmadhvaja 761
Dharmapradīpacchattra 985
Dharmapradīpākṣa 989
Dharmaprabhāsa 199
Dharmabala 794
Dharmamati 413
Dharmavikrāmin 640
Dharmākara 187
Dharmeśvara 105, 875
Dharmeśvaragiri 709
dhārin 28, 139, 180, 590, 915
Dhārmika 691
-dhī 966
Dhyānarata 275
dhyāyin 783
dhvaja 39, 65, 108, 113, 130, 274, 322, 462, 761, 775, 800, 821, 871, 903, 964

N

Nakṣatrarāja 15
nanda 248
Nanda 63, 341
Nandaghoṣa 223
nandana 246
nandin 153, 349, 370
Nandeśvara 297
Nala 266
Nāga 550
Nāgakrama 291
Nāgadatta 558
Nāgadanta 58
Nāganandin 153
Nāgaprabhāsa 151
Nāgabhuja 158
Nāgaruta 958
nāma 335
Nārāyaṇa 97, 251, 346
Nikhiladarśin 200
Nigatabuddhi 165
nindita in anindita 290
[Niyatabuddhi 165]
Nirbhaya 49
Nirjvara 242

hata: in anihata 192, 231, 253, 356, 441.
ihita 699
:tra 11, 197, 478, 557, 576

P

ıkṣa 310, 410
ıṅka 687
ıti 937
adma 96, 263, 816
admagarbha 522, 673
admapārśva 280
admaraśmi 515
admarāśi 566
admaśrī 499
admahastin 835
admākṣa 51
admottama 387
admottara 729
aramārtha 537
aravidāra 737
arvata 128, 152
arvatendra 711
āṇi 680
'āramita 186
ārthiva 607
ārśva 170, 280, 426, 639
āla 62, 553
'uṅgava 556
uṇya 473
'uṇya 221
'uṇyakrama 891
'uṇyatejas 527
'uṇyadatta 437
'uṇyadīpa 902
'uṇyadhvaja 775
'uṇyapuṣpa 676
'uṇyapradīparāja 858
'uṇyapriya 916
'uṇyabāhu 721, 750
'uṇyamati 950
'uṇyaraśmi 602
'uṇyarāśi 569
'uṇyahastin 541
'unarapi Kusuma 10
'uruṣanandana 246
ıuṣpa 385, 676, 980, 992
Puṣpa 759, 796
Puṣpaketu 173, 435, 533
Puṣpadanta 814
Puṣpaprabha 913
Puṣpita 567
Puṣpottama 941
puṣya 377
Puṣya 237
Puṣyadeva 521
pūjita 799
pūjya 797
Pūjya 400, 684, 795, 934
Pūrṇacandra 514
°prajña 773
Prajñākūṭa 85, 546
Prajñāgati 965
Prajñāghoṣa 624
Prajñādatta 581
Prajñāpāla 553
Prajñāpuṣpa 992
Prajñārāṣṭra 578
Prajñāloka 657
praṇāda 923
Praṇidhāna 970
Praṇītajñāna 617
Pratāpa 753
pratibhāna 932, 942, 982
Pratibhānakīrti 282
Pratibhānakūṭa 107
Pratibhānacakra 769
Pratibhānacakṣus 736
Pratibhānarāṣṭra 776
Pratibhānavarṇa 731
Pratimaṇḍita 159, 183
Pradānakīrti 654
pradīpa 136, 572, 985, 989
Pradīpa 31, 222, 972
pradīparāja 858
Pradīparāja 517
Pradyota 7, 27, 295
Pradyotakīrti 131
pradhāna 943
praṇaṣṭa 929
prabhā 18, 24, 29, 114, 120, 121, 127, 137, 164, 203, 314, 355, 379, 382, 401, 464, 465, 484, 485, 489, 504, 512,

562, 583, 592, 603, 700, 701, 702, 706, 710, 777, 802, 808, 815, 840, 855, 860, 861, 868, 881, 913, 917, 933, 957
Prabhaṃkara
Prabhākara 45
Prabhāpāla 206
Prabhāmati 62
Prabhārāja 443
Prabhāsthitakalpa 418
prabhāsa 151, 199, 201, 404, 688, 889
Prabhūta 423
Pramodyarāja 32, 236
Praśasta 68
Praśastagati 852
Praśāntagātra 366
Praśāntagāmin 635
Praśāntadoṣa 491, 879
Praśāntamala 179
prasanna 785
Prasanna 612, 782, 873, 996
Prasannabuddhi 948, 956
Prahāṇākhila 480
prahīṇa 241
Prahīṇatejas 666, 831
prāpta 580
Prāptavara 214, 372
priya 456
307, 446, 463, 752, 817, 874, 887, 911, 916, 936, 961 54,
Priyaketu
Priyacandra 304
Priyacandravaktra 778
Priyaṃkara 756
Priyaṃgama 70
Priyaprasanna 938
Priyābha 996
Prīṇitāṅga 901
577

B

bandha
bala 14, 477, 713, 780, 794, 848 348, 388
atibala s. oben
Balatejojñāna 854
Baladatta 433
Baladeva 156
Balanandin 370
Balasena 52
Bahudeva 305
Bahudevaghuṣṭa 833
bāhu 13, 71, 98, 444, 470, 500, 721, 750
buddha 364
buddhi 89,
145, 160, 165, 225, 389, 428, 480, 548, 570, 576, 620, 646, 728, 739, 745, 746, 780, 849, 872, 897, 995
Buddhimati 747
Bodhana 644
Bodhidhvaja 903
Bodhirāja 574
Bodhyaṅga 466
Bodhyaṅgarūpa 851
Brahman 56, 554, 906
Brahmaketu 396, 506
Brahmagāmin 668
Brahmaghoṣa 42, 549
Brahmadatta 101, 430
Brahmadeva 196
Brahmabāhu 444
Brahmamuni 454
Brahmaruta 742, 920
Brahmavasu 679
Brahmeśvara 329
bhadra 184, 502, 610
Bhadrika 327
bhaya 49, 134, 299, 442, 734, 740
bhava 520
Bhavatṛṣṇāmalaprahīṇa 831
Bhavapuṣpa 980
Bhavāntadarśin 126, 270
Bhavāntamaṇibandha 348
Bhasmakrodha 651
Bhasmadāma 843
Bhāgīrathi 316, 661, 949
bhāṇin 163
Bhānumant 807
Bhīṣmarūpa 626
bhuja 158, 538

M

Maṅgalin 94, 986
Mañjughoṣa 582
maṇi 348
Maṇigarbha 448

aṇicakra 358
aṇicandra 354
aṇicaraṇa 424
aṇicūḍa 80
aṇidharman 326
aṇiprabha 465
aṇibhadra 184
aṇimukha 234
aṇivajra 283
aṇiviśāṇin 118
aṇivyūha 285
aṇḍita 361
aṇḍita 564
s. pratimaṇḍita.
ati 106,
210, 239, 249, 312, 347, 413, 443, 536, 543, 747, 792, 950.
ati 87
aticintin 988
atimant 768
adaprahīṇa 666
adhuravaktra 870
adhurasvara 395
adhuvaktra 488
anas 76, 707
anujacandra 181
anojñavākya 636
anoratha 292
ayūra 690
arutejas, (Marutte°) 345
arutpūjita 799
arudadhipa 946
ala 77, 195, 217, 536, 764, 785, 831
ahājñātirtha 744
ahātapas 336
ahātejas 175, 458
ahādarśana 741
aḥādeva 55, 791
ahādevarāja 450
ahānanda 248
ahāpraṇāda 923
ahāpradīpa 136
ahāprabha 18
ahāpriya 463
ahābala 14
ahābāhu 13
ahāmitra 877
Mahāmeru 46
Mahāyaśas 79, 339
Mahāraśmi 402, 471, 483
Mahāruta 829
Mahīrthacintin 723
Mahāsthāman 373
Mahita 256
Mahendra 286
Mahauṣadhi 535
Mārajaha 894
Mālādhārin 28
mālin 157
mita s. amita
mitra 422, 877, 878
mukti 900
Muktiprabha 815
Muktiskandha 19
mukha 234, 397
muni 2, 4, 454
Muni 8
Muniprasanna 612
mūḍha 786
megha 313, 755
Meghadhvaja 964
Meghasvara 74
medhas 353
Meru in 46
vgl. Sumeru.
Merukūṭa 260
Merudhvaja 113, 322
Meruprabha 881
Meruyaśas 269, 288
Meruraśmi 337
Meruskandha 417
maitrī 194
Maitrīketu 411
Maitreya 5
Mokṣatejas 425, 633
Mokṣadhvaja 800
Mokṣaprabha 860
mogha s. amogha
modaka 846
moha 929

Y

yaśas 79,
269, 279, 288, 339, 405, 415, 440, 838, 978.

Yaśas 17, 599, 694
Yaśaḥkīrti 924
Yaśottara 205, 352
Yaśodatta 244
Yaśonandin 349
Yaśomati 106
Yaśoratna 439

R

rajas s. arajas
rata 275
Ratiprabha 917
Rativyūha 318
ratna 278, 403, 439, 963
Ratna 50
Ratnakānta 308
Ratnakīrti 142
Ratnaketu 168, 204, 474
Ratnakrama 834
Ratnagarbha 115, 300
Ratnacandra 273, 293
Ratnacūḍa 298, 809
Ratnajāla 381
Ratnadeva 315
Ratnadhara 826
Ratnapāṇi 680
Ratnaprabha 203, 562, 777
Ratnaprabhāsa 889
Ratnapriya 874
Ratnabāhu 500
Ratnayaśas 978
Ratnaśrī 703
Ratnaskandha 805
Ratnasvaraghoṣa 973
Ratnākara 102, 190
Ratnāgni 392
Ratnābhacandra 738
Ratnārci 362
Ratnottama 386, 503
raśmi 53, 235, 289, 337, 350, 365, 378, 402, 406, 471, 483, 515, 530, 539, 602, 613, 647, 671, 675, 695, 766, 942, 952
Raśmi 92
Raśmirāja 519
rasa 122
rāga 321
rāja 15, 68, 174, 208, 240, 376, 418, 450, 496, 509, 517, 519, 540, 573, 574, 625, 643, 697, 781, 823, 858, 900, 969, 974, 982
rāma 754
rāśi 530, 566, 569, 629, 779
rāṣṭra 412, 578, 672, 776, 839, 987
Rāhugupta 975
Rāhuguhya 363
Rāhucandra 912
Rāhudeva 112, 529
Rāhula 40, 272, 534, 705
Rāhulabhadra 610
Rāhusūryagarbha 798
ruci 364, 735
ruta 431, 742, 762, 829, 904, 907, 920, 958
Rūḍhavrata 820
rūpa 90, 166, 594, 626, 652, 692, 849
Roca 1000

L

Laḍita 787
Laḍitakrama 806
Laḍitakṣetra 495
Laḍitanetra 557
Laḍitavikrama 309
Laḍitavyūha 818
Laḍitāgragāmin 725
Līlāprabha 933
Lokakalpasvara 427
Lokacandra 394
Lokaprabha 137, 314
Lokapriya 961
Lokasundara 367
Lokottara 359
locana 162, 524, 645

V

vaktra 202, 488, 756, 870, 997
vajra 283
Vajra 47, 803
Vajratiṣya 117

ज्रadhvaja 108
ज्रapuṣya 377
ज्raratnavyūha 403
ज्rasaṃhārabuddhi 746
ज्rasaṃgha 409
ज्rasena 247, 475, 523, 545
ra 393, 432, 456
ırakara 955
ırabuddhi 739, 872
ırarūpa 652
ıruṇa 638
rṇa 642, 731
ırṇasuśreṣṭhin 960
rdha 866
rman 383, 494
śa 369
ıśavartirāja 781
su 679
ısudeva 227
kya 636
din 682, 683
ăruṇārci 230
ăsanottīrṇagati 896
ăsava 598
krama 309, 587, 856
ikrama 528
krāntagāmin 144
ikrāntagāmin 568
ikrāntatejas 445
krāmin 171, 215, 640, 954
ikrīḍita 277
ikrīḍitāvin 110, 150
igatakāṅkṣa 169
igatatamas 140
igatabhaya 134, 299, 734
igatamala 195
igataśoka 888
igatottama 111
ighuṣṭatejas 926
ighuṣṭaśabda 513
ijitāvin 84
dāra 737
idumati 210
dyut 490
idyutketu 255, 518
idyutprabha 127, 379
idyuddatta 342
Vidruma 677
Vidhijña 824
viniścita 188, 468
Viniścitamati 347
vipāka 886
Vipulabuddhi 225
Vibodhana 172
Vibhaktajñānasvara 983
Vibhaktatejas 486
Vibhaktagātra 198
Vibhāgacchattra 146
Vimatijaha 228
Vimala 77, 217, 764
Vimalakīrti 302
Vimalanetra 478
Vimalaprabha 485, 868
Vimalamati 536
Vimārśa 899
Vimuktaketu 623
Vimuktacūḍa 663
Vimuktigāmin 608
Vimoharāja 823
vilokita 712
Vilocana 73
Viśiṣṭasvara 724
Viśuddhacitta 261
Viśvadeva 876
viṣāṇin 118
Viṣṇudatta 469
vistṛta 380
vihārin 819
vīrya 132, 944
Vīryadatta 61
vega 789
Vegadhārin 590
Vegajaha 990
Velāmarāja 208, 509
Velāmaśrī 124
Vaiḍūryagarbha 696
Vaidya 33
Vaidyādhipa 914
Vaidyarāja 240, 540
Vairocana 20, 167, 351, 999
vyūha 268, 285, 318, 403, 818
Vyūharāja 496
vrata 93, 356, 441, 452, 516, 820
Vratasthira 862

Ś

Śataraśmi 539
śatru 837
śabda 513
śama 306
Śamatha 294, 726
Śarmaṃbhava 520
Śaśin 78, 698
Śaśiketu 213
Śaśivaktra 202
Śākyamuni 4
Śāntatejas 303
Śāntimati 249
śiva 708
Śīlaprabha 861
Śuddhaprabha 808
Śuddhasāgara 825
Śuddhidatta 655
Śubhacīrṇabuddhi 728
śūra 565
Śailendrarāja 174
śoka 193, 368, 888, 935
Śobhita 634
śrī 124, 148, 371, 449, 499, 703, 751, 811
Śrī 593, 836
Śrīgarbha 125
Śrīgupta 257
Śrītejas 331
Śrītejasprabha 401
Śrīdeva 37
Śrīprabha 382
śrīmant 905
Śreṣṭha 586
Śreṣṭhabuddhi 570
śreṣṭhin 960
Śrotriya 604

S

saṃhāra 746
saṃgha 409
sañcaya 774
Saṃjaya 317
Saṃjayin 48, 511
Saṃjñāgati 845
Sattamaṃgama 895
Satyakathin 343
Satyaketu 95, 559
Satyagupta 375
Satyadeva 332, 447
Satyarāśi 629
Satyaruta 431
sandhi 43
Samatejas 429
Samantagāmin 455
Samantajñānin 719
Samantadhyāyin 783
Samāhitāṅga 658
Samṛddha 220, 476, 664, 758
Samṛddhajñāna 678
Samṛddhayaśas 838
Samudradatta 505
saṃpada 714
Sarvaguṇaprabha 702
Sarvatejas 621
Sarvārthadarśin 218
Sahitaraśmi 365
sāgara 772, 804, 825, 892
Sāgarodgata 864
Sāra 945
Sārathi 69, 296, 531
Sārthavāha 12
Siṃha 6
Siṃhaketu 123, 622
Siṃhagati 82, 398, 434, 812, 977
Siṃhagātra 209
Siṃhaghoṣa 149
Siṃhacandra 330
Siṃhadatta 129
Siṃhadaṃṣṭra 637, 984
Siṃhadhvaja 65, 274
Siṃhapakṣa 310
Siṃhapārśva 639
Siṃhabala 477
Siṃhabalabuddhi 780
Siṃharaśmi 350, 671
Siṃhavikrāntagāmin 144
Siṃhavikrāmin 954
Siṃhasvara 841
Siṃhasena 597
Siṃhahanu 141
Siṃhahasta 384
Siṃhahastin 360
sita s. asita

dhārtha 259, 717
ɖhi 596
dhi 689
dhimant 953
ɨrama 653
khacittin 822
khabāhu 98
khābha 722
khita 994
gaṇin 461
gatacandra 328
gandha 323
ghoṣa 743, 760, 918
candra 850
candramas 931
ɕarya 345
citayaśas 415
cintita 75
cintitārtha 104
cintin 390
ɕīrṇavipāka 886
ɕīrṇabuddhi 160, 548
ɕeṣṭa 921
ɨjāta 226
ɨjñāna 757
ta 857
ɨtīrtha 732
ɨtejas 853
ɨdatta 243, 716
ɨdarśana 182
ɨdhana 971
ɨnetra 11
ndara 367
ɨndarapārśva 426
ɨpakṣa 410
ɨpārśva 170
ɨpuṇyābha 473
ɨpuṣpa 385
ɨprabha 24, 592
ɨpraṇaṣṭamoha 929
ɨpriya 887
ɨbāhu 470
ubuddharuci 364
ubuddhi 428
ubuddhinetra 576
ubhaga 641
ubhadra 502, 788
Sumati 312, 543
Sumanas 76, 707
Sumanāprabha 464
Sumitra 878
Sumedhas 353
Sumeru 501
Sura 219
Surabhigandha 138
Surāṣṭra 839
Surūpa 90, 594
Sulocana 645
suvarṇa 614
Suvarṇacūḍa 609
Suvarṇadāma 662
Suvarṇaprabha 603
Suviniścitārtha 468
Suvrata 516
Suśama 306
Suśrīmant 905
suśreṣṭhin 960
Susthita 86, 547
Susvara 630
Sūktabuddhi 620
Sūrata 34, 252
sūrya 258, 656, 798
Sūrya 686
Sūryagarbha 21
Sūryaprabha 121, 164, 484
Sūryapriya 911
Sūryaraśmi 730
Sūryānana 859
senā 52, 247, 475, 523, 526, 545, 597
Somacchattra 507
Somaraśmi 613
skandha 19, 212, 417, 457, 805
skhalita s. askhalita
stuta 882
sthāman 373
Sthāmaprāpta 214, 372
Sthāmaśrī 371, 751
sthita 86, 423, 547
Sthitabuddhi 145
Sthitabuddhirūpa 849
Sthitamitra 422
Sthitavegajñāna 789

Sthitārthajñānin 191
sthira 862
Sthiragati 665
Smṛtiprabha 700
Smṛtīndra 869
svara 74, 395, 427, 551, 630, 720, 724, 755, 841, 967, 973, 983, 993
Svaramodana 846

H

hanu 141
Harivaktra 997
Hasanaśiva 708
hasta 384
hastin 72, 250, 360, 541, 835
Hitaiṣin 109
Hitaiṣirūpa 692
Hutārci 498, 951

TIBETISCHER INDEX

K

n 702, 714
ın gzigs 200, c 420/S. 429
ın śes śiń gśegs pa 845
ın (tu) rgyal (ba) 317
ın tu gzi brjid a 427 b 426/S. 429
ın nas mk'yen ldan 719
ın nas (oder ni) gzigs (pa) a b 199/S. 200
ın (las) rgyal (ba) 511
u dga 153
u dbyańs 958
u sbyin 58
u(i) ₀od 151
ui lag (pa) 158
us (ni) byin (pa) 558
a 38, 211, 611
a t'ub 456
:a t'ub 701
/gl. Rab tu dka t'ub.
:a t'ub c'en po 336
od pa 285, 318, 403, 500, b 699/S. 697
:od pa mdses 818
:od poi rgyal po 496
ra 646
:ra śis a 853 b 854/S. 852, a b 95/S. 94
:ra śis ldan (pa) 94, 986
ar mk'an 122, ´ a 516 b 517/S. 521, 571
ır rgyal 377
ar rgyal 26, ab 118/S. 117, a 374/S. 377, ab 589/S. 591, a 685 b 686/S. 685, 962
ar rgyal lha 521
ar (ma la) (ni) dgyes (pa) 754
ar mai ₀od a 709 b 710/S. 707
al (ldan) śiń rta (can) 316, 661, 949
sKal bzań po 641
sku 198, 209, 635, 692
skul ba
bskul ba 846
skye ba
skyes 88, 226
skyes pa 332
sKye ba dbań po b 310/S. 312
sKye bai dbań po 408
sKye bo dga bar mdsad pa 828
sKye dbań a 406
sKye dbań rgyal po 974
sKye dbań blo bzań 312
sKye dbań mts'uńs (pa) 143, 532, 909
sKyes mc'og a 4, 556
sKyes bu dga ba 246
sKyes bu zla ba a 705 b 706/S. 703
sKyes bus byin ab 244/S. 246
skyoń 62, 553, 940
sKyon med 727
sKyon rab ži (ba) 179
sKrun (par) mdsad (pa) ab 463/S. 466

K'

K'a lo bsgyur 296
K'a lo bsgyur ba 69, 531
K'ams gsum (dag gi) mc'od gnas 797
K'eńs med 487, c 771/S. 778
K'yad par ljon śiń 677
K'yad ₀p'ags dbyańs 724
K'yab ₀jug byin 469
K'yu mc'og ab 466/S. 469
K'ro bo bcom pa 651
mk'an 122, a 516 b 517/S. 521, 571
mK'an c'en c 14
mK'as pa a 677 b 678/S. 677
mK'as (pai) blo 210
mk'yen 124, 208
mk'yen pa 191, 824

mk'yen ldan 719
mK'yen ldan 91
mK'yen ldan bla med (pa) a 720 b 721/S. 719
mk'regs pa a 747 b 748/S. 746
$_0$K'or bzaṅ po a 839/S. 839
$_0$K'or ba $_0$jig 1
vgl. yul $_0$k'or
$_0$K'or lo mña ba 959
$_0$K'or lo $_0$dsin (pa) a 958 b 959/S. 959
$_0$k'rugs 642
$_0$k'rugs pa 492
$_0$Krug(s pa) med pa 784
$_0$K'rul pa mi mña 922
$_0$K'rul pa med pai blo a 921 b 922/S. 922
$_0$Kro ba bcom (pa) a 651 b 652/S. 651

G

Go (c'a) bgos 383
Gautama a 848/S. 847
gya nom 617
$_0$Gyen du $_0$p'ags pa 813
grags 142, 269, 282, 288, 302, 340, a 446
Grags c'en 79
Grags byin 244
Grags zla a 204/S. 205
grags pa 106, 119, 131, 155, a 191, 264, 339, a 401, 415, b 437/S. 439, 493, 510, 513, a 537 b 538/S. 540, 628, 654, 838, 924, 963, 978
rnam par grags pa 926
Grags (pa) 599, 694
Grags pa mt'a yas ab 188/S. 177, 405
Grags pa byin (pa) ab 591/S. 593
Grags pa rmad du byuṅ ba 440
Grags pa rdsogs ldan a 517 b 518/S. 522
Grags (pa) rdsogs (pa) 133
Grags (pa(i)) mc'og 352
Grags pai dpal 593
Grags (pai) bla (ma) 205
Grags pai bśes gñen a 331 b 332/S. 334
Grub pa 689
Grogs brtan 422
Grol brñes a 606/S. 608
grol ba 900
rnam par grol ba 608
Grol bai p'uṅ po 19
Glan c'en seṅ ge 360
glaṅ po 72, 250, b 318/S. 319, 541
Glaṅ po 550
Gloṅ poi $_0$gros 291
Glog sbyin 342, ab 487/S. 490
Glog $_0$byin 490
Glog $_0$od 127
Glog gi tog 255, 518
Glag gi $_0$od ab 128/S. 127, 379
dga 68, 131, 153
dga ba 246, 307, 961
dGa ba 63
dGa ba bkod (pa) 318
dGa ba mt'a yas grags pa a 962 b 962/S. 963
dGa (bai) tog 304
dGa (bai) stobs a 916 b 917/S. 917
dGa bai dbaṅ p'yug 297
dGa bai dbyaṅs 223
dGa bai $_0$od a 901 b 902/S. 901, 917
dGa bar mdsad 649
dga bar mdsad pa 828
dGa mdsad ab 457/S. 460
dGa gśegs c 71
dGe mc'og c 369/S. 376
dGe mc'og rgyal po 376
dGe $_0$dun brtan 409
dge ba 555, 728
dGe ba a 551/S. 555
dGe (ba) dgyes (pa) 936
dGe (ba) mdsad (pa) 976
dGe bai sgron ma 855
dGe bai gtsug 801
dGe bai $_0$od a 702 b 703/S. 700
dges b 875/S. 874
dGes par gśegs 70
dgoṅs 822
dgoṅs pa 723
dgyes (vgl. dGes) 54, 275, 349, 370, 446, 817, 874, 887, 907, 911, 916.
dGyes gśegs a 70
dgyes pa c 455/S. 463, 752, 754, 778, 936
dGyes (pa) c'en (po) 463
dGyes pa gsal ba 996
dGyes pai $_0$od 901

ʒyes par gśegs (pa) b 70, 938
ʒra $_0$dul 262
ʒra las rgyal ba 837
ʒra bcom grags pa 264, a 277/S. 279, 493
ʒra bcom sñan grags 279
ʒo ba
ʒbgos 383
ʒrod a 872 b 873/S. 872
Gon po a 580/S. 582
od pa vgl. bkod.
yiṅ ba 44
yed 815
ram 141
rub pa
grub 259, 596, 953
vgl. Grub pa
ro 467, 872
ʒro bai dbaṅ p'yug 927
ʒro bai blo gros 937
ʒro bai $_0$od zer 235
ʒro bas mc'od (pa) b 355/S. 357, b 639/S. 638
rol ba
grol 623
grol ba 663
ros 265, 291, 481, 965
ʒros mc'od a 356/S. 357, a 638/S. 638
ʒod pa
ʒnam rgod 765
ya c'en 380
ʒya c'en sñiṅ po 601
ya mts'o a 361 b 362/S. 364, 387, a 711 b 712/S. 710, 804, 825, 892
ʒya mts'o a 385/S. 387, a 898 b 899/S. 898.
ʒya mts'os byin (pa) 505
ʒyal 26, 450, a 905/S. 906, 962
ʒyal 237, a 519/S. 522
ʒyal (ba(r)) dka 211, 611
ʒyal bas (bai) dgyes a 348 b 347/S. 349
ʒyal ba 84, 317, 511, 837
ʒyal (ba) 66, b 235/S. 237, 600
ʒyal po 15, 68, 124, 174, 208, 240, 376, 418, 496, 509, 517, 519, a 533 b 534/S. 535, 540, 573, 574, b 603/S. 605, 625, 643, 697, 781, 823, 858, 900, b 906/S. 906, 928, 969, 974, 982.
rGyal po ab 593/S. 595
rgyal mts'an 39, 65, 108, 113, 130, 274, 322, 462, 761, 775, 800, 821, 871, 903, 964
rGyal rigs 660
rgyas pa 514, 567, 577
rGyu skar b 15
rGyu skar rgyal po 15, a 533 b 534/S. 535
rGyu skar bzaṅ 11
sgyur ba 69, 531
bsgyur 296, vgl. dbaṅ bsgyur 781
sgra ab 75, 149, 755, a 858 b 859/S. 857
sGra grags a 509/S. 513
sGra dbyaṅs skul ba c 838/S. 846
sgra dbyaṅs 551
sGra gcan 40, 272, a 706 b 707/S. 705
sGra gcan ñi mai sñiṅ po a 799 b 800/S. 798
sGra gcan sñiṅ po 798
sGra gcan sbed (pa) 363, 975
sGra gcan $_0$dsin 534, 705
sGra gcan $_0$dsin bzaṅ po 610
sGra gcan zla (ba) 912
sGra gcan bzaṅ po a 608 b 609/S. 610
sGra gcan lha 112, a 303/S. 305, 529
sGra ni rnam par grags pa b 510/S. 513
sgron ma 460, 572, 855, 858, 902, a 986 b 986/S. 985
sGron ma 972
sGron ma c'en po 136
sGron (mai) rgyal (po) 517, a 602 b 603/S. 605
sgron me 985, 989
sGron me 222
sgrol ba
bsgral ba 687, 896, 935
brgya pa 539
brgyan pa 159, 361, 381
rab tu brgyan pa 183
brGyan pa 564

Ṅ

Ṅa rgyal spoṅ a 894 b 895/S. 894
ṅa ro 720, 762, 764, 765, 829, 841, 904, 973 983.

Ña ro dpag med b 722/S. 720
ñag s. dbyaṅs ñag
ñes 468
ñes pa
rnam par ñes pa 188, 347
Ñes pai blo 165
Ñes par p'an pa 699
ño 280
Ño bzaṅ 426, a 717 b 718/S. 716
dÑos grub 953
mña 826, 915, 922
mña ba 389, 897, 959
mÑon par rtogs pai spyan 576
mÑon par ₀p'ags (pa) 497, 605
mÑon par ₀p'ags dpal 148
mÑon (par) śes (pai) tog 552
ṁ a 755

C

can 41,
48, 84, 114, 234, 335, 397, 404, 461, 465, 528, 588, 900.
bCiṅs (pa) med (pa) 451
bcu pa 289, 369

C'

C'ags pa b 618/S. 617
C'ags med a 617/S. 617
C'ags med ₀od zer 583
C'ags pa daṅ bral ba 321
C'ags (pa) med (pai) mdsod 584
C'u gter 898
C'u lha ab 71, 638
C'u bo spoṅ ba b 627/S. 627
C'u bo zad pa 627
c'en 13,
14, 18, 46, 55, 79, 236, b 390/S. 391, 450, 723, 991.
c'en po 136,
175, 286, 336, 373, 378, 402, 458, 463, 471, 483, 535, 741, 744, 791, 877, 923.
C'es mt'o ba 947
C'o ga mk'yen pa 824
C'oms med 231
C'os 67
C'os grags 340
C'os brtan 324
C'os mt'un blo 966
C'os ldan c 68, 664
C'os sbyin a 152/S. 189, 691
C'os brtsegs 632
C'os zla a 961/S. 962
C'os kyi grags pa b 338/S. 340
C'os kyi rgyal mts'an 761
C'os (kyi) sgron (mei) gdugs 985
C'os kyi sgron mei spyan 989
C'os (kyi) stobs 794
C'os kyi mt'u rtsal 640
C'os (kyi) gdugs 616
C'os kyi nor bu 326
C'os kyi blo gros 413
C'os (kyi) dbaṅ p'yug 105,
b 399, 709, 875, a 918 b 919/S. 919
C'os kyi ₀byuṅ gnas 187
C'os (kyi) mdsod 542
C'os kyi ₀od 199
C'os kyi yon tan 494
mc'e ba 637, 984
mc'og 115,
139, 352, 376, 393, 432, ab 466/S. 469, 503, 556, 570, a 604 b 605/S. 606, 652, 662, a 703 b 704/S. 702, 707, a 708 b 709/S. 706, 729, 739, a 843 b 844/S. 843, 847, 872, 955, 960.
mC'og (ma) 579
mC'og skyoṅ 940
mC'og dga grags pa 131
mC'og dga(i) rgyal po 68
mC'og sred 230
mC'og tu dga bai rgyal po b 68
mC'og tu mdses par gśegs (pa) 725
mC'og (tu) gsuṅ (ba) 683
mc'od gnas 797
mC'od grags a 338/S. 339
mC'od sbyin ṅa ro 764
mC'od sbyin bzaṅ po a 771 b 772/S. 769
mC'od ₀os 400, 684
mC'od ₀os lha 135
mc'od pa a 638, 799
mC'od pa 256
mC'od (pai) gnas 934

C'od pa(r) grags pa 339
C'od (par) ldan 795
C'od (par) mdsad (pa) a 536
b 537/S. 540/41
'aṅ 180, 590
'i med 64, 968
'i med dga ba 307

J

am (pai) dbyaṅs 582
g 1
ig rten (dag gi) mc'og (ma)
a 708 b 709/S. 706
ig rten (dag las) ₀das pa ab 181/S. 170
ig rten (dag la) dga ba 961
ig rten mt'un pai dbyaṅs 427
ig rten ₀das dpa (₀das pa)
a 391 b 392/S. 393
ig rten bla ma 359
ig rten mdses pa 367
ig rten bzaṅ po a 364 b 365/S. 367
ig rten zla ba 394
ig rten ₀od 137, 314
igs mdsad a 625 b 626/S. 626
igs gzugs 626
g pa
mñam bžag 658
ms pa 737, 843
bcom (pa) a 696 b 697/S. 696, 651
oms pai mc'og a 843 b 844/S. 843
on pa 83, a 927 b 928/S. 928
n śiṅ 677
on śiṅ dbaṅ (po) 748

Ñ

₀od a 538/S. 539
zla a 121/S. 121, 254
zlai ₀od 120
ma 258, 656, a 799 b 800/S. 798
ma 686
ma dgyes (pa) 911
ma lta bur (ltar) gśegs (pa)
a 808 b 809/S. 807
ma ldan 807
mai sñiṅ (po) 21
mai žal 859
mai ₀od 121,
164, a 440 b 441/S. 443, 484.
Ñi mai ₀od zer b 539/S. 539
Ñon moṅs bral (ba) 267
gñis 228
gñis pa 10
mÑam bžag bdag ñid a 658/S. 658
mÑam bžag lus 658
mÑam pai gzi brjid 429
mÑam par bžag pa bdag ñid b 659/S. 658
rñed pa
brñes a 606 b 607/S. 608
rÑog pa med (pai) don 525
sñan grags 279, 439, 833
sÑan grags dgyes 349
sñan pa 395
sÑan pa 17
vgl. dbyaṅs sñan, gdaṅs sñan pa
sÑan pa tog ab 17
sÑan par grags (pa) 924
sñiṅ po 21,
115, 125, 300, 374, 438, 448, 522, 601, 673, 696, 798.
sÑiṅ (po) 945
sÑiṅ po ₀p'ags 864
sñe ba
bsñes pa 688
sñeṅ ba
bsñeṅs 49
bsÑeṅs (daṅ) bral (ba) 134, 734
bsÑeṅs bral 299
bsÑeṅs med 421, 442
bsÑeṅs (pa) med (pa) 740
sñoms pa 783

T

tog 95,
123, 168, 173, 185, 204, 213, 255, 304, 396, 411, 435, 474, 506, 518, 533, 552, 559, 623, 672, 908, 932, a 963 b 963/S. 964
Tog c 18, a 409 b 410/S. 411
Tog (daṅ) ldan (pa)
a 776 b 777/S. 774, 925
Tog ₀od a 550/S. 553
Tog gi rgyal mts'an 821
Tog gi ₀od b 551/S. 553
gti mug bral a 724 b 725/S. 723
gTi mug bral bai rgyal po 823

gTi mug med (pai) rgyal (po) a 823 b 824/S. 823
gTi mug med par gnas pa 819
gTi mug rab zad 929
gter b 933; vgl. c'u gter
rTogs mdsad a 183/S. 172, 644
rtogs pa 576
rTogs pa(r) mdsad pa 172
lta bur a 808/S. 807
ltar 414, b 809/S. 807, 842
stabs 82, 144, 366, 398, 434, 708, 812, 834, 879, 891, 896, 954, 977.
stegs 744, 832
sTegs mdsad bzaṅ po 732
sTegs (ni) mdsad (pa) 319
sTegs (ni) bzaṅ po a 733 b 734/S. 732
stod pa
bstod pa 882
ston pa
ston 852
stobs 477, 568, 713, 750, 780, 794, 848, 854, a 916 b 917/S. 917, a 952/S. 954
mt'u stobs s. unten
sTobs c'en 14, 991
sTobs sde 52
sTobs byin 433
sTobs (kyi) lha 156
sTobs kyis gśegs pa a 155 b 155/S. 144
sTobs (la) dgyes (pa) 370
brtan 43, 93, 324, 409, 422, 452
brTan ldan 36
brtan pa 132, 856
brTan pa a 805 b 806/S. 804
brTan pai dbyaṅs 993
brTan pai rgya mts'o 804
brTan (par) gśegs 59, 665
brtul žugs 356, 441, a 861 b 862/S. 860, 933
brTul žugs dka t'ub 456
brTul žugs brtan 93, 452
brTul žugs t'ub med a 353 b 354/S. 356
brTul žugs gter (pa) a 932 b 933/S. 933
brTul žugs gnas 820, 862
brTul žugs bzaṅ po 345, 516

T'

T'a ba spaṅs (pa) 241
t'ams cad 218
t'ams cad pa 621, 876
T'ar pai rgyal mts'an 800
T'ar pai brtul žugs a 861 b 862/S. 860
T'ar pai gzi brjid 425, 633
T'ar pai ₀od 860
T'al ba ₀joms 843
t'ugs (gžuṅs pa) a 723 b 724/S. 722
T'ugs rab gžuṅs (pa) 353
T'ugs śin tu gžuṅs ab 500/S. 503
t'ub 2, 130
T'ub dka b 610/S. 611
T'ub med brtul žugs 356, 441
T'ub gsal 612
t'ub pa 4, 454
T'ub pa 8
T'ub pa med pai ts'ogs a 330/S. 333
T'ub pa med pai zla ba 333
T'ub par dka a 609/S. 611
T'e ts'om (rnam par) spaṅs pa 169
t'ogs 28
T'ogs med grags pa. 628
T'ogs med rgyal mts'an a 871/S. 871
T'ogs med blo a 525/S. 528
T'ogs med śes rab 773
T'ogs med lha 606
T'ogs pa med pai rgyal mts'an b 872/S. 871
t'ob 214, 372
mt'a 126, 270, 348, 713, a 979, b 979/S. 979
mt'a yas 89, a 188/S. 177, 215, 238, 405, 674, a 951 b 952/S. 952, 963.
mT'a yas rgyal mts'an 871
mT'a yas gzugs 166
mt'a yas pa 932, 942
mT'a yas (pai) spyan 162
mT'u c'en (po) 373
mT'u stobs a 754 b 755/S. 753
mT'u t'ob 214, 372
mT'u ldan 32
mT'u ni c'en po b 371/S. 373
mT'u dpal 370
mT'ui dpal a 368/S. 371, 751
mt'u rtsal a 442 b 443/S. 445, 587, 640

aT'u rtsal b 567/S. 568
aT'u rtsal (can) 528
aT'u rtsal stobs 568
aT'u rtsal brtan pa 856
aT'u rtsal mt'a yas 215
at'un vgl. c'os mt'un 966
at'un pa 427
at'o
śin tu mt'o 116, 311
at'o ba 947
at'oṅ 60
aT'oṅ gi bzaṅ ldan b 759/S. 757
at'on po 386, b 947/S. 947

D

ag
rnam dag 261
ag pa byin 655
ag pai rgya mts'o 825
ag pai ₀od 808
ag (par) mdsad (pa) 899
aṅs (= dwaṅs) 873, 948
waṅs mai blo 480
am 537
am pa 941
al (gyis) bžud 455
ul gnas me tog a 940 b 941/S. 941
us mk'yen ab 207/S. 208
us mk'yen rgyal po 124, 208
us mk'yen ₀od a 869 b 870/S. 868
ed dpon 12
es pa 34, 252
n a 727 b 728/S. 726, 525
on bkrai blo 646
on (ni) grub (pa) 259, 596
on dgoṅs gti mug bral (ba) a 724 b 725/S. 723
on ṅes ldan pa ac 151/S. 188
on c'en dgoṅs pa 723
on t'ams cad gzigs pa 218
on dam blo 537
on gnas mk'yen (pa) 191
on gnas blo a 646/S. 646
on rnam par ṅes pai ye śes 188
on ₀p'el 866
on mdsad pa 979
on mdsad gzigs (pa) 176
on gzigs 30

don yod 406
Don yod mt'oṅ 60
Don yod rnam (par) gnon (pa) 171
Don yod (par) gśegs (pa) 650
Don legs ṅes (pa) 650
Don legs sems (pa) 468
Don gyi mc'og 104
Don gyi blo 393
Don (gyi) blo gros 995
Don (gyi) blo mṅa ba 239, 420
Don (dag) gsuṅ (ba) a 998 b 988/S. 995
Don la gnas pa 717
Don la gnas pai blo b 647/S. 646
dra (ba) 381, a 695 b 696/S. 695
drag śul 325
Drag śul 81
Drag śul can b 82/S. 81
Drag śul can gyis byin pa b 398/S. 399
Drag śul sde 526
Drag śul byin 399
Drag śul gzi brjid 482
Drag śul ₀od (zer) 355
draṅ sroṅ 407
Draṅ sroṅ dbaṅ po 767
Draṅ sroṅ gsal (ba) 943
Dran pai dbaṅ po 869
Dran (pai) ₀od 700
dri 138, 459
Dri med 77, 217
Dri med grags (pa) 302
Dri med rgyal po 509
Dri med blo 536
Dri med ₀od 868
dri ma 831
Dri ma (daṅ) bral (ba) 195
Dri (ma) med (pai) spyan 478
Dri ma med pai ₀od 485
Dri ma med par grags pa b 300/S. 302
Dri ma rab ži (ba) 785
Dregs (pa) spaṅs (pa) 666
gDaṅs sñan (pa) 749
gdugs 146, 507, 616, 985
gDugs mdses a 157/S. 146
gDugs mdses pa bdag b 157/S. 146
gDul dka 38
bdag a 605/S. 607
bdag po 607, 880, 914, 946

bdag ñid a 658/S. 658
bDud ₀dul a 382
bDud spoń 894
bDud rlags (par) mdsad (pa) 895
bDud dag ₀dul bar mdsad pa po b 381/S. 382
bDud rtsi a 794 b 795/S. 793
bDud rtsi ₀c'ań (ba) 180
bDud rtsii dbań a 880 b 881/S. 880
bDud rtsi ₀od 706, 802
bDud rtsi gsal ba 782
bDud rtsii bdag po 880
bDe gśegs zla ba 328
bDer gnas 98, 233
bDe (ba) (dań) ldan c 52, 994
bDe bai ₀od 722
bDe bar dgońs 822
bDen spyod 375
bDen gsuń 431
bDen pa a 332 b 333/S. 335
bDen pa gsuń b 429/S. 431
bDen pai tog 95, 559
bDen pai p'uń po 629
bDen pai lha 447
bDen par spyod (pa) a 372 b 373/S. 375
bDen par gsuń ba 163, 343
mdańs 659
mDańs ₀gro 467
mDańs mña 915
mDańs stobs 848
mdog 614, 642, 731
mDog mdses mc'og 960
₀da ba
₀das pa ab 181/S. 170
₀Dam bu 266
₀Dam (las) brgal (ba) 687
₀dul 262
₀don 604
₀dor ba 990
₀dren pa
₀dren 555
rDul dań bral ba 772
rDul bral 595
rDul med 863
rDo rje 47, 803
rDo rje skar rgyal 377
rDo rje mk'regs (pa) a 747 b 748/S. 746
rDo rje(i) rgyal mts'an 108
rDo rje sdud mdsad blo 746
rDo rje nor bu 283
rDo rje ₀p'reń ba 117
rDo rje rin c'en bkod pa 403
rDo rje(i) sde 247, 475, 523, 545
ldan 32, 36, a 41, 91, 94, 110, 157, 220, 276, 281, 316, 357, 416, 459, 476, a 517 b 518/S. 522, 661, 664, 678, 681, 719, 757, 758, 789, 795, 807, 838, 883, 925, 949, 981, 986, a 990/S. 988, 994
ldan pa 150, a 151/S. 188, 281, 365, 693, 768, 890, b 990/S. 988.
ldog pa 771
sdug 557
sdug pa 756
sdud mdsad 746
sdud pa 774
sde 52, 247, 475, 523, 526, 545, 597, 737
sDom a 48
sDom pa can 48

N

Na ts'od bzań (po) 306, a 342 b 343/S. 345
Nam mk'a 763
Nam mk'a(i) dbyańs 967
Nor bzań 971
Nor lha 227
Nor lhai bu 598
nor bu 80, 283, 326, 348
Nor bu gsal (ba) a 969 b 969/S. 970
Nor bu(i) bkod pa 285
Nor bui sñiń po 448
Nor bui ts'ogs 358
Nor bui žabs 424
Nor bu(i) zla ba 354
Nor bu(i) ₀od 184
gnas 86, 98, 145, 191, 233, a 427 b 428/S. 430, 547, a 646/S. 646, a 665 b 666/S. 665, 726, 797, 820, 862, 934, a 940 b 941/S. 941

gnas pa 232, 717, 819
gnon 161
rnam gnon 171, 445
rNam grol brñes b 607/S. 608
rNam grol tog 623
rNam dag sems 261
rNam rol ldan pa 150
·Nam par grags pa 513
·Nam (par) grags (pai) rgyal po a 537 b 538/S. 540
·Nam par grol ba tog b 623/S. 623
·Nam (par) grol (bai) gtsug 663
·Nam par grol bar gśegs pa 608
Nam par rgyal ba can 84
Nam (par) ñes (pai) blo gros 347
Nam (par)bcom (pa) a 696 b 697/S. 696
Nam (par) snań (mdsad) 20, 167, 351, 999
Nam par ₀byed pai sku 198
Nam par ₀byes pai sku ab 197/S. 198
Nam par gzigs 73
Nam (par) rol (ldan) 110, a 161/S. 150
Nam par rol pa 277
Na mai me tog 464
Na mai me tog ₀od a 461/S. 464
ıań 20
ıa ts'ogs a 562 b 563/S. 564
rab snań 889
Jań ldan 416, 883
ań mdsad 167, 351, 999
Jań mdsad 1000
ań ba 657
Jań ba gzigs (pa) 885
Jań bai ₀od zer 647
om pa
bsnams 835

P

d spyan a 51
d ma 835
d ma 96, 263, 816
d ma rgya mts'o 387
d (mai) ños 280
dmai mc'og 729
d (mai) sñiń (po) 522, c 559/S. 566, 673
l (mai) dpal 499
Pad (mai) p'uń (po) 566
Pad(mai) spyan 51
Pad mai mdsod a 730 b 731/S. 728
Padmai ₀od zer 515
dpa bo 565
dPa bo 219
dpag med 57, 177, 207, 229, 284, 504, a 721/S. 719.
dPag (tu) med (pa) 793, 930
dPag med ña ro 720
dPag med gzi brjid 334
dpal 37, 148, 194, 371, 449, 499, 593, 703, 751.
dPal a 328/S. 331, c 491/S. 499, 836
dPal sbas 257
dPal rdsogs 811
dPal ₀od 382
dPal gyi sñiń po 125
dPal gyi gzi brjid 331
dPal gyi gzi ₀od 401
dpuń pa 444
dPe med gsuń ba 682
dpon 12
spu 35
sPoń c 886/S. 893
spoń ba b627/S 627
spoń 228, 894
spańs 666
spańs pa 241
rnam par spańs pa 169
spobs pa 776
sPobs pa grags 282
sPobs pa mt'a yas pai tog 932
sPobs pa dag ni brtsegs pa a 108/S. 107
sPobs pa mt'a yas (pai) ₀od zer 942
sPobs pa brtsegs pa 107
sPobs (pa) mts'uńs med rgyal po 982
sPobs pai mdog 731
sPobs pai spyan 736
sPobs pai ts'ogs 769
sPos glań a 317/S. 319
sPos gnas a 665 b 666/S. 665
sPos can c 728/S. 736
sPos gzi a 648/S. 648
sPos bzań ab 265/S. 267, 323, a 965 b 965/S. 966.

sPos kyi glaṅ po 72, 250, b 318/S. 319
sPos (kyi) dri žim (po oder pa) 138
sPos kyi dbaṅ p'yug 154
sPos kyi gzi brjid 648
sPos (kyi) ₀od 867
spyan 51, 162, 197, 478, 576, 736, 989.
sPyan c 470/S. 478
sPyan sdug (pa) 557
sPyan sdug (pai) žal 756
sPyan mdses 524
sPyan legs bc 11, 645
spyod 375
sPyod gsal a 873/S. 873
sPyod pa daṅ ldan pa 890
sPyod pa daṅs 873
sPyod (pa) bzaṅ (po) 921
sPyod pa gsal b 874/S. 873
sPyod pai stegs 832
sPyod pai ₀od 957
sPyod par ldan a 890/S. 890
sprin 313
sPrin dbyaṅs 74
sPrin gyi rgyal mts'an 964
sPrin gyi rṅa sgra 755
sPrin gyi tog a 963 b 963/S. 964

P'

P'a rol gyi sde ₀joms pa 737
P'a rol tu p'yin pa 186
P'an bžed a 692/S. 692
p'an pa
ñes par p'an pa 699
P'an (pa daṅ) ldan (par) gśegs (pa) a 845 b 846/S. 845
P'an (par) bžed (pa) 109, b 693/S. 692
P'an par bžed pai sku 692
P'al c'en 236
P'al c'en byin 248
p'uṅ po 19, 212, ab 306/S. 308, 457, 530, 566, 569, 629, a 760 b 761/S. 758, 779, 805, 952
P'ul byuṅ lha 560
p'yag 384
P'yag na pad(ma) bsnams (pa) 835
P'yag na rin c'en 680
p'yin pa 186
P'yir mi ldog pai ye śes 771
p'yogs 310
P'yogs ma bslad (pa) 786
P'yogs bzaṅ 410
P'reṅ t'ogs 28
₀p'ags 148, 724, 864
₀p'ags pa 497, 605, 619, 813
₀P'ags pa dgyes (pa) 752
₀P'ags pas bstod pa 882
₀P'aṅ skyon a 62
₀p'am pa 827
₀p'el ba 866
₀P'el bar mdsad pa a 867 b 868/S. 866
₀p'reṅ 157
₀p'reṅ ba 117
₀p'ro 23, 100, 224, 320, 498, 588
₀p'ro ba 508

B

Bag c'ags (las) brgal bai stabs 896
bu 97, 251, 266, 598
Baiḍūryai sñiṅ po 696
Byaṅ c'ub rgyal po 574
Byaṅ c'ub rgyal mts'an 903
Byaṅ c'ub mc'og bgrod a 872 b 873/S. 872
Byaṅ c'ub mc'og ₀gro 872
Byaṅ c'ub blo gros 747
Byaṅ c'ub yan lag 466
Byaṅ c'ub yan lag me tog 851
Byams pa 5
Byams pai tog 411
Byams pai dpal 194
byed 206, 344
ži byed 520
Bla na med pai rgyal po 928
bla (ma) 205, 359
bla med a 720 b 721/S. 719
Bla med blo 745
blo 160, 165, 210, 312, 389, 480, 536, 537, 548, 646, 745, 746, 780, 897, a 921 b 922/S. 922, 966, 995
Blo grags c 108/S. 105
Blo mt'a yas 89
Blo (daṅ) ldan (pa) 768, a 990 b 990/S. 988

Blo ni yoṅs su rdsogs pa Anm. a 192/S. 191
Blo ni rdsogs pa b 191/S. 191
Blo gnas 145
Blo gnas (pai) raṅ bžin 849
Blo sbyaṅs, Blo ni sbyaṅs pa a 545 b 546/S. 548, a 636 b 637/S. 637
Blo sbyaṅs dge ba 728
Blo žib a 620/S. 620
Blo bzaṅ 428. b 429/S. 431
Blo yaṅs, (∞ ni ∞ pa) 225
Blo sems a 989 b 989/S. 988
Blo gsal ab 477/S. 480
Blo yi mc'og (ma) 739
blo gros 239, 249, 347, 413, 420, 443, 747, 937, 950.
Blo gros 87
Blo gros (grags) pa 106
Blo gros bla med (pa) a 746 b 747/S. 745
Blo gros rdsogs pa 192
Blo (gros) žib (mo) 620
Blo gros zab mo 792
Blo gros bzaṅ (po) b 311/S. 312, 543
Blo (gros) ₀od ₀p'ro 320
Blo gros sems pa 988
lbaṅ 143, 174, 312, 532, 544, 631, a 715/S. 713, a 880 b 881/S. 880, 909, 974
lBaṅ bsgyur rgyal po 781
lBaṅ c'en 286
lBaṅ ldan 681
lbaṅ p'yug 105, 154, a 195/S. 196, 297, 329, 709, 875, 910, 927.
baṅ po 408, 615, 711, b 716/S. 713, 733, 748, 767, 790, 869.
Baṅ po 589
Baṅ po(i) rgyal mts'an 462
byaṅs 42, 74, 223, a 326/S. 329, 427, ab 471/S. 474, 549, 551, 561, 582, 724, 742, 920, 958, 967, 973, 993.
Byaṅs ṅag sñan pa b 717/S. 714, b 918/S. 918.
Byaṅs kyis bskul ba 846
dByaṅs (ni) c'en (po) 923
dByaṅs sñan rgyal po c 388/S. 394
dByaṅs sñan (pa) 395, 630, a 716/S. 714, 918.
dByaṅs byin 563
dByaṅs (ni) bzaṅ po 743, 760
dByaṅs kyi yan lag k'yad ₀p'ags a 725 b 726/S. 724
dbyig 679
dByig (kyi) mc'og a 958 b 960/S. 960
₀bar ba 884
₀byin 490
₀byuṅ gnas 99, 102, 187, 190, 287, 436.
₀byuṅ ba
byuṅ 560
₀byed pa
rnam ₀byed 198, 983
p'yed 897
₀byes pa
rnam par ₀byes pa 486
₀byor ldan 678
₀Byor ldan 220, 476, 758, 838
₀Byor bar ldan pa b 760/S. 758
₀bral ba
bral 140, 299, 595, a 724 b 725/S. 723, 888
bral ba 111, 134, 195, 267, 321, 734, 772, 823.
₀Brug sgra ab 75/S. 74
₀Brug (gi) sgra dbyaṅs 551
sbed pa 363, 975
sbas 257
sbyin 58, 61, a 152/S. 189, 189, 342, a 487/S. 490, 691, 716.
sByin ₀od a 338/S. 341
sbyin pa b 591/S. 593, 654
byin 101, 129, 243, 244, a 244/S. 246, 245, 248, 327, 399, 430, 433, 437, 469, 472, 505, 558, 563, 581, 585, a 613 b 614/S. 614, 655, a 657 b 658/S. 657, 814,
rab sbyin a 779 b 780/S. 777
sByin pa ₀od zer 341
sByin (pai) ₀od a 338 b 339/S. 341

sByin sreg ₀od ₀p'ro ab 495/S. 498, 951
sbyoń ba
sbyańs 160, 548, b 637, 728, 886
sBrań rtsii žal 488, 870

M

Ma bsñeńs pa 49
Ma smad (pa) 290
Ma žum pa 830
mań 833
Mań poi lha 305
Mar me 31
mi (= nicht) 130, 771, 922
Mi ₀k'rugs (pai) mdog 642
Mi ₀k'rugs pa 492
Mi ₀gyiń (ba) 44
Mi bsñeńs pa ab 49
Mi ₀dren dge ba 555
Mi gnas pa 232
Mi p'am pa 827
Mi p'yed (pai) blo mńa (ba) 897
Mi ts'ugs (pa) 253, a 438/S. 441
Mi zad (pa) 575
Mi gyo a 953 b 954/S. 955
Mi gyo lha 919
Mi gyo (ba) 844
Mi yi zla ba ab 146/S. 181
Mun dań rnam par bral ba a 141/S. 140
Mun (pa) dań bral ba 111
Mun pa bral 140
Mig (ni) brgyan (pa) ab 170/S. 159.
Mig sman 865
me 392
me tog 103, 412, 464, 676, 851, 980, 992.
Me tog 9, a 10, 759, a 698/S. 697, 796
Me tog bkod pa b 699/S. 697
Me tog rgyal mt'san ab 184/S. 173.
Me tog rgyas pa 567
Me tog gñis pa 10
Me tog tog 173, 435. 533
Me tog dam pa 941
Me tog spyan 197
Me tog byin 245, a 434 b 435/S. 437, 814.
Me tog bzań (po) 385
Me tog ₀od a 797 b 798/S. 796, 840, 913
Me tog ₀od zer 53
Me tog (gi) ri bo 152
med 25, 57, 64, 77, 97, 177, 207, 217, 231, 251, 302, 307, 334, 356, 421, 441, 442, 451, 487, 536, 583, 606, 682, 720, 727, 740, 745, 773, 793, a 823/S. 823, 863, 868, 930, 968, 982
med pa 193, 242, 333, 368, 478, 485, 525, 561, 584, 670, 784, 819, b 824/S. 823, 928, a 921 b 922/S. 922, 987
mya ńan 987
Mya ńan brgal ba 935
Mya ńan bral 888
Mya ńan med 25
mya ńan med pa 987
Mya ńan med (pa) 193, 368, 670
dMan min grags pa a 191/S. 192
rMa bya 690
rMa byai ńa ro 829
rMa med pa a 820 b 821/S. 820
rmad du byuń ba 440
rMad (du) byuń ba 893
smad pa 290
sman
rtsi sman 16
mig sman 865
sMan c'e a 532/S. 535
sMan pa 33
sMan (pai) bdag (po) 914
sMan (pai) rgyal (po) 240, 540
smin pa
rnam par smin pa 886
sMon lam 970
sMra ₀don 604
sMrań ₀don pa a 601/S. 604

Ts

Tsandan 669
Tsandan sprin 313
Tsampa ka ab 456/S. 459
Tsam pa kai dri ldan 459
Tsam pa kai ₀od 710
gtsań a 655 b 656/S. 655
gtsug 622, 663, 801, 809, a 810 b 811/S. 810

gTsug p'ud 998
gTsug gi gser 609
gTsug na nor bu 80
gTsug na rin c'en 298
gTsug na rin po c'e ab 296/S. 298
gtso bo 397
gTso bo 147. 586
gTso bos byin 585
·Tsi (bai) sman 16, a 621 b 622/S. 622,
·Tsi sman c'en po 535
·tseg pa
·rtsegs pa 85, 107, 185, 260, 338, 546, a 603 b 604/S. 605, 632, 810.
·rtson ₀grus 944
·rTson ₀grus brtan pa 132
·rTson ₀grus sbyin 61

Ts'

'ts'ańs t'ub a 451/S. 454
'ts'ańs byin 430, a 560/S. 563
'ts'ańs dbyańs 42
'ts'ańs gśegs a 440/S. 444
'ts'ańs pa 56, 554, 906
'ts'ańs (pai) rgyal (po) a 905 b 906/S. 906
'ts'ańs pai tog 396, 506
'ts'ańs (pai) t'ub (pa) 454
'ts'ańs pai dpuń pa 444
'ts'ańs pai dbań p'yug 329
'ts'ańs (pai) dbyańs ab 42, a 328 b 327/S. 329, 549, 742, 920.
'ts'ańs (pa(i)) dbyig 679
'ts'ańs (pai) lha 196
'ts'ańs par gnas a 427 b 428/S. 430
'ts'ańs (par) gśegs (pa) a 441 b 442/S. 444, 668
ts'ańs (pas) byin (pa) 101
ts'igs brtan ab 43
'im (mdsad) 580
ts'ul ₀k'rims ₀od 861
ts'e dpag med 177, 284
ts'e sbyin 189
'ogs a 330/S. 333, 358, a 389, 417, 769, a 775 b 776/S. 774
'ogs can 346
s'ogs can 41
s'ogs can grol (bai) rgyal (po) 900
Ts'ogs can gtso (bo) 397
Ts'ogs can bzań (po) 461
Ts'ogs can ₀od 114, 465
Ts'ogs can gsal ba 404
Ts'ogs brtan 43
Ts'ogs ldan a 41, 234
Ts'ogs (kyi) dbań (po) 733
mts'an 335
mts'uńs 423, 544, 631
mts'uńs med 982
mts'uńs pa 143, 532, 909
mTs'uńs pa med pa dpal b 329/S. 331
₀ts'ugs pa
ts'ugs a 438/S. 441
ts'ugs pa 253
₀Ts'o byed 344

Ds

mdsad 20, 45, 167, 176, 351, ab 457/S. 460, a 463/S. 466, 580, a 625 b 626/S. 626, 634, 644, 649, 732, 746, 976, 999, 1000.
mDsad mc'og 955
mDsad mt'a gzigs a 979/S. 979
mdsad pa 172, 319, a 536 b 537/S. 540/41, 828, 895, 899, 979.
mdses 364, 524, 818, 939, 960
mdses pa 308, 367, 725
mDses pa 787
mDses pai gdugs 146
mdses par gśegs pa 725
mDses (par) gśegs (pa) 309, 806, a 985 b 985/S. 985.
mdsod a 730 b 731/S. 728, 542, 584, 618, 624, 667
mDsod mt'a gzigs b 979/S. 979
mDsod spu 35
mDsod spu (ldan) (pa) 281, 981
₀dsad pa
rab zad 929
zad pa 575, 627
₀dsin 139, 388, a 958 b 959/S. 959
₀Dsin pa dpag med 229
rDsu ₀p'rul tog 908

rdsogs a 517 b 518/S. 522, 811
kun rdsogs 714
rDsogs ldan 276
rdsogs pa 133, 192
rDsogs par gsuń (ba) a 682 b 683/S. 682

Ž

žabs 424
Žabs mdses 939
žal 202, 301, 488, 756, 770, 859, 870, 997
Žal bzań 788, c 862/S. 870
ži 520
rab ži 491, 785
Ži gnas 726
ži ba 635
rab ži ba 179,
rab tu ži ba 366, 879
712, a 859 b 860/S. 858
Ži ba 294
Ži bai stabs 708
Ži (bai) don a 727 b 728/S. 726
Ži bai blo gros 249
Ži bai gzi brjid 303
žiń 495
Žiń bzań (po) ab 492/S. 495
žib mo 620
žim po 138
žum pa 830
Žum pa med (pai) dbyańs 561
gŽan gyis mi t'ub rgyal mts'an 130
gžuńs (pa) a 723 b 724/S. 722
rab gžuńs 353
śin tu gžuńs ab 500/S. 503
bžad pa 735
bžud 455
bžed 109
bžed pa 692

Z

zab mo 792
zil gnon 161
Zil (gyis g) non (pa) ye śes a 172 b 172/S. 161
zla 120, a 121, 254, a 961/S. 962
Zla med blo Anm. zu 745
Zla žal 301
zla ba 181, 273, 293, 328, 330, 333, 354, 394, 704, 715, 912.
Zla ba 22, 78, 216, 271, a 358 b 359/S. 361, 698, a 739 b 740/S. 740
Zla ba dgyes pa 778
Zla ba rgyas pa 514
Zla (ba) ltar śar (ba) 842
Zla (ba) bzań (po) 850, 931
Zla (bai) sgron (ma) 572
Zla bai tog 213
Zla (bai) gdugs 507
Zla bai mts'an can 335
Zla bai žal 202, a 299/S. 301, 770
Zla (bai) ₀od (zer) 489, 613
gzi a 648/S. 648
gzi ₀od 401
gzi brjid 303, 315, 331, 334, 425, 429, 453, 482, 527, 633, 648, 718, 766, 854.
gZi brjid 685
gZi brjid rgyal po 573, 643
gZi brjid c'e a 186/S. 175, a 455/S. 458
gZi brjid c'en po 175, 458, b 743/S. 741, a 792 b 793/S. 791
gZi brjid t'ams cad pa 621
gZi brjid mt'a yas 238, 674
gZi brjid drag śul 325, ab 479/S. 482
gZi brjid rnam gnon 445
gZi brjid rnam (par) grags (pa) 926
gZi brjid rnam (par) ₀byes (pa) 486
gZi brjid dpag med 207
gZi brjid p'uń po a 571 b 572/S. 573, 952
gZi brjid ₀bar (ba) 884
gZi brjid ts'im mdsad 580
gZi brjid 853
gZi brjid ₀od b 400/S. 401
gZi mdańs 659
gZi c'en ab 55
gzi ₀od 401
gZi ₀od a 399/S. 401
gzigs 30, 73, 126, 200, 270, a 773/S. 770, ab 979/S. 979.
gzigs pa 176, 182, 218, b 774/S. 770, 885.

ʒZigs pa c'e a 742/S. 741
ʒZigs pa c'en po 741
ʒzugs 166, 626
ʒZugs mc'og 570, 652
ʒZugs (ni) bzań (po) 90, 594
ɔzań 11, 24, 76, 90, 170, 312, 323, 364, 410, 426, 428, 470, 473, 501, 594, 614, 707, a 717 b 718/S. 716, a 722 b 723/S. 722, 757, 788, a 965 b 965/S. 966, 971.
Zań skyoń 62
zań byin a 324/S. 327
zań po 306, 345, a 366/S. 367, 385, 461, ab 492/S. 495, 502, 516, 543, 592, 603, 610, 641, 730, 732, 743, 760, a 771 b 772/S. 769, 839, 850, 878, 921, 931.
Zań po(s) byin pa 327

₀O

d 29, 100, 114, 120, 121, 127, 137, 151, 164, 184, 199, 201, 203, 224, 314, 320, 355, 379, 382, 401, a 440 b 441/S. 443, a 461/S. 464, 465, 473, 484, 485, 489, 512, a 538/S. 539, a 550 b 551/S. 553, 562, 613, 614, a 675, 700, 702, 706, a 709 b 710/S. 707, 710, 722, 738, 777, a 797/S. 796, 802, 808, 840, 860, 861, 867, 868, a 876/S. 876, 881, a 889 b 890/S. 889, 901, 913, 917, 951, 957.
d ₀gyed (pa) 815
d c'en (po) 18
d ni bzań po b 590/S. 592
d gnas mts'uńs 423
d ldan ñi zla b 121/120
d dpag med 57, 504
l ₀p'ro 23, 498, a 586/S. 588
l ₀p'ro (can) 588
l ₀p'ro (ba) c 102/S. 100, 508
l (ni) spyod (pa) a 955 b 956/S. 957
byed 206
gtsań a 655 b 656/S. 655
mdsad 45
(kyi) mdsod (a 623) b 624/S. 624
₀od zer 53, 235, 337, 341, 350, a 352/S. 355, 362, 515, b 539/S. 539, 583, 602, a 611 b 612/S. 613, 647, 671, 675, 695, 766, 942.
₀Od zer 92
₀Od zer rgyal po 519
₀Od zer brgya pa 539
₀Od zer bcu pa 289
₀Od zer c'e a 400/S. 402, a 468/S. 471
₀Od zer c'en po 378, 402, 471, 483
₀Od zer don yod 406
₀Od zer ldan pa 365
₀Od zer sna ts'ogs a 562 b 563/S. 564
₀Od zer p'uń po 457
₀Od zer bzań po 603, 730
₀Od zer (gyi) dra (ba) a 695 b 696/S. 695
₀Od bzań 24, a 722 b 723/S. 722
₀Od bzań (po) 592
₀Od śugs c 800/S. 809
₀Od sruń(s) 3, 479
₀Od kyi rgyal po 418
₀Od kyi blo gros 443
₀Od kyi mdsod 618
₀os 135, 400, 684

Y

yańs 225
yan lag 466, a 725 b 726/S. 724, 851
Yan lag skyes 88
Yan lag rgyas (pa) 577
Yid skyes zla ba 181
Yid gñis spoń (ba) 228
Yid ₀t'ad b 290/S. 292
Yid bzań 76
Yid bzań mc'og 707
Yid kyi śiń rta 292
Yid du ₀t'ad pa a 290/S. 292
Yid (du) ₀oń (bai) gsuń 636
Yul ₀k'or tog 672
Yul ₀k'or spobs pa 776
Yul ₀k'or me tog 412
Yul ₀k'or mya ńan med (pa) 987
Yul ₀k'or bzań po 839
Yul ₀k'or rańs (pa) 268
Yul ₀k'or śes rab 578
ye śes 188, 771, 789

Ye śes gya nom 617
Ye śes grags pa 510
Ye śes dgyes (pa) 54, 446, 817, 907
Ye śes ₀gros 265, 481
Ye śes rgya mts'o a 711 b 712/S. 710
Ye śes rgyal po 625
Ye śes sgron ma 460
Ye śes ña ro 762, 904
Ye śes mc'og 432
Ye śes ñi ma 258
Ye śes bsñes (pa) 688
Ye śes stobs kyi gzi brjid 854
Ye śes ldan pa 693
Ye śes mt'u rtsal 587
Ye śes rnam ₀byed ña ro 983
Ye śes dpa bo 565
Ye śes dpal 449
Ye śes p'uń po 530
Ye śes ₀p'ags pa 619
Ye śes ₀byuń gnas 99. 436
Ye śes ₀byor ldan 678
Ye śes brtsegs a 603 b 604/S. 605
Ye śes mdsod 667
Ye śes bžad pa 735
Ye śes bžed pa a 736 b 737/S. 735
Ye śes zil gnon 161
Ye śes gzi brjid stobs a 855 b 856/S. 854
Ye śes bzań ldan (~ bzań pa) 757
Ye śes ₀od zer 695
Ye śes rin c'en a 903/S. 904
Ye śes kyi mdsod b 668/S. 667
yọd
don yod 60, 171, 406
don yod pa 650
yon tan 494, 615
Yon tan kun rdsogs 714
Yon tan kun ₀od 702
Yon tan grags (pa) 119, a 446/S. 448
Yon tan rgya c'en 380
Yon tan rgya mts'o a 361 b 362/S. 364, 892
Yon tan rgyal mts'an 39
Yon tan brgyan pa 361
Yon tan c'en b 390/S. 391
Yon tan mc'og (ma) a 547 b 548/S. 550
Yon tan mc'og ma kun (gyi) ₀od a 703 b 704/S. 702
Yon tan mc'og ₀dsin 139
Yon tan sñiń po 374, 438
Yon tan mt'a stobs 713
Yon tan mt'a yas gzi brjid p'uń po a 951 b 952/S. 952
Yon tan sdud pa 774
Yon tan p'uń po 212, a 760 b 761/S. 758, 779
Yon tan ₀p'reń (par) ldan 157
Yon tan dbań mts'uńs 544
Yon tan ₀byuń gnas 287
Yon tan gtsug a 810 b 811/S. 810
Yon tan brtsegs pa 338, 810
Yon tan brtson ₀grus 944
Yon tan ts'ogs a 389/S. 391, a 775 b 776/S. 774
Yon tan zla ba 704, 715
Yon tan gzi brjid (dpal) 718
Yon tan ₀od 29, 512
Yon tan ₀od ₀p'ro (~ ni ₀p'ro) 100, 224
Yon tan ₀od zer gzi brjid 766
Yon tan ₀od gsal 201
Yon tan rin c'en 278
Yon tan lag 71, 538
Yon tan bsags (pa) 391
Yon tan bsruń 419
gyo 919
gyo ba 844

R

rań bžin 849
rańs pa 268
Rab dańs 948
Rab žii sku a 634/S. 635
Rab žir gśegs 491
Rab gsal 7, 27, 295, 956
Rab gsal rgyal po a 293/S. 295
Rab tu dka t'ub 753
Rab tu brgyan (pa) 183
Rab (tu) sbyin (par) grags (pa) 654
Rab tu ži ba b 635/S. 635, 712, a 859 b 860/S. 858
Rab tu ži bai sku 635
Rab tu ži bai stabs 366, 879
Rab tu ži bar gśegs pa a 488/S. 491
ri bo 128, 152
Ri boi rgyal mt'san 113, 322

Ri bo brtsegs pai tog 185
Ri dbań rgyal po 174
Ri dbań (dań) mts'uńs 631
Rii dbań po 711
rigs vgl. rgyal rigs
Rigs mc'og 847
rińs 118
rin c'en 278, 298, 403, 680
Rin c'en 50
Rin c'en bkod (pa) 500
Rin c'en grags 142
Rin c'en grags pa b 143/S. 142, a 401 b 402/S. 403, b 437/S. 439, 978
Rin c'en dgyes 874
Rin c'en ña ro(i) dbyańs 973
Rin c'en mńa 826
Rin c'en mc'og 503
Rin c'en sñan grags 439
Rin c'en sñiń a 116/S. 115
Rin c'en sñiń po 300
Rin c'en sñiń po mc'og 115
Rin c'en tog 168, 204, 474
Rin c'en dra bas brgyan pa 381
Rin c'en mt'a yas grags pa 963
Rin c'en m'to a 946/S. 947
Rin c'en mt'on po 386, b 947/S. 947
Rin c'en p'uń po ab 306/S. 308, 805.
Rin c'en dbyańs ab 471/S. 474
Rin c'en ₀byuń gnas 102, 190
Rin c'en me 392
Rin c'en gtsug 809
Rin c'en mdses pa 308
Rin c'en zla ₀od 738
Rin c'en zla ba 273, 293
Rin c'en gzi brjid 315
Rin c'en ₀od 203, 562, 777, a 889 b 890/S. 889
Rin c'en ₀od zer 362
Rin c'en rab snań 889
Rin c'en rab sbyin a 779 b 780/S. 777
Rin c'en lha 178
Rin po c'e a 378 b 379/S. 381
Rin po c'ei bkod pa b 497/S. 500
Rin po c'ei mc'og b 499/S. 503
Rin po c'ei stabs 834
Rin po c'ei dpal 703
Rin po c'ei me a 390/S. 392
Rims (nad) med (pa) 242
Ru rińs 118
rol ldan 110
rol ldan pa 150
rol pa
rnam par rol pa 277
Rol bai brtul žugs 933
rol bai žiń 495
rlags pa
rlags par mdsad pa 895
Rluń gi śugs ltar gśegs pa 414

L

lag 71, 538, a 616 b 617/S. 616, 721
Lag c'en 13
Lag bzań ab 99/S. 98, 470
lag pa 158
lus 658
legs bc 11, 104, 468, 645
Legs skyes 226
Legs dgyes 887
Legs ston 852
Legs gnas 86
Legs spyańs rnam (par) smin (pa) 886
Legs byin a 613 b 614/S. 614, 243
Legs sbyańs blo 160
Legs sbyin 716
Legs mdsad 634
Legs gśegs 653
Legs bsam 390
Legs bsam grags pa 415
Legs sems 75
Legs (pai) ts'ogs can 346
Legs par skyes pa 332
Legs (par) gnas (pa) 547
Legs par spyańs pai blo ab 171/S. 160
logs 639
Logs bzań 170

Ś

śar ba 842
Śā kya t'ub pa 4
Śā kya skyes m'og a 4
śiń (Partikel) 845
śiń vgl. ljon śiń
śiń rta 292, 316, 661, 949
Śin sbyańs blo 548

Śin tu grags (pa) 155
Śin tu t'ugs gžuṅs (pa) a 723 b 724/S. 722
Śin tu mt'or gśegs 116, 311
Śin tu ₀p'ags dpal ab 159/S. 148
Śin tu gzigs (pa) 182
a 773 b 774/S. 770, a 992 b 992/S. 989
Śin tu bzaṅ po 502
Śin tu bsil ba 905
śugs 414, c 800/S. 809
Śugs (kyi) ₀dor ba 990
Śugs bcu (pa) 369
Śugs ₀c'aṅ 590
Śugs gnas ye śes ldan (pa) 789
śes 845
Śes dgyes c 55
Śes mt'u rtsal a 585/S. 587
Śes p'uṅ a 527/S. 530
śes ₀byuṅ gnas a 435/S. 436
śes rab 578, 773
Śes rab skyoṅ 553
Śes rab ₀gros 965
Śes rab c'en poi stegs 744
Śes rab rnam rgod ṅa ro 765
Śes rab snaṅ ba 657
Śes rab byin a 657 b 658/S. 657, 581
Śes rab me tog 676, 992
Śes rab brtsegs (pa) 85, 546
Śes rab mdsod 624
śes pa 552
gśegs 59,
70, 116, 311, 328, 414, a 441/S. 444, 491, 653, 665, a 845/S. 845, a 985/S. 984.
gśegs pa 144,
309, 608, 650, 668, 725, b 809/S. 807, 806, 845, 938, b 985/S. 984.
bśes gñen a 331/S. 334
bŚes gñen c'en po 877
bŚes gñen bzaṅ po 878

S

Sa ₀dsin 388
Sa(i) bdag (po) 607
Sa(i) dbaṅ p'yug ab 195/S. 196, 910
Saṅs rgyas mdses bzaṅ 364
seṅ ge 360
Seṅ ge 6, b 474/S. 477, a 561 b 562/S. 563
Seṅ ge rgyal mts'an 65, 274
Seṅ gei rgyal mts'an ab 65
Seṅ gei ₀gram 141
Seṅ gei sku 209
Seṅ gei sgra 149
Seṅ gei ṅa ro 841
Seṅ (gei) mc'e ba 637, 984
Seṅ gei tog 123
Seṅ gei stabs 82,
398, 434, 812, 954, 977.
Seṅ gei stabs kyis gśegs pa 144
Seṅ gei stobs b 83/S. 82,
477, a 781 b 782/S. 780, a 952/S. 954
Seṅ gei stobs kyi blo 780
Seṅ gei sde 597
Seṅ gei p'yag 384
Seṅ gei p'yogs (pa) 310
Seṅ (gei) blo (gros) ab 976/S. 977
Seṅ gei gtsug 622
Seṅ gei žal 997
Seṅ gei zla ba 330
Seṅ gei ₀od zer 350, 671
Seṅ gei logs 639
Seṅ ges byin pa 129
sems 75, 261
sems pa 104, 988
So sor brgyan pa 159
sog pa
bsags pa 391
sras po 857
Srid mt'a nor bui spos 348
Srid mt'a gzigs 270
Srid mt'a gzigs pa ab 127/S. 126
Srid mt'ar gzigs 126
Srid pa žiˌi byed 520
Srid pai me tog 980
Srid (pai) sred (pa) dri ma spaṅs pa 831
sruṅ ba
sruṅs 3, 479
bsruṅ 419
sred 230, 831
Sred med (kyi) bu 97, 251
slad pa
bslad pa 786
gsal 7,
201, 295, 612, ab 477/S. 480, a 873 b 874/S. 873, 943, 956, a 969/S. 970.

Rab gsal 7, 27
gSal ldan 357
gsal ba 404, 782, 996
gSal (ba) a 761 b 762/S. 759, a 947 b 948/S. 948
gsuṅ 431, 636, a 998/S. 995
gsuṅ ba 163, 343, 682, 683, b 998/S. 995.
gSuṅ (bai) dbaṅ (po) 790
gsum 797
gser 609
gSer mc'og 662
gSer t'ub 2
gSer ₀od mdog bzaṅ 614
gSer gyi ₀od a 612 b 613/S. 614
gSer gyi ri bo 128
bsam 390, 415
bSam gtan dgyes 275
bSam gtan sñoms (pa) 783
bSam pas byin (pa) 472
bsil ba 905
bSod nams 221
bSod nams glaṅ po 541
bSod nams rgyal mts'an 775
bSod nams dgyes (pa) 916
bSod nams sgron ma 902,
c 837/S. 846, a 986 b 986/S. 985.
bSod nams sgron mai rgyal po 858
bSod nams stabs 891
bSod nams stobs 750
Sod nams p'uṅ po 569
Sod nams byin 437
Sod nams blo gros 950
Sod nams gzi (brjid) 527
Sod nams ₀od ab 470/S. 473
Sod nams ₀od zer 602
Sod nams ₀od bzaṅ 473
Sod nams lag a 616 b 617/S. 616, 721.

H

a 112, 135, 156, 178, 196, 227, 305, 447, 521, 529, 560, 606, 638, 919.
lHa 591, a 967 b 967/S. 968
lHa grags 269
lHa c'en 55
lHa c'en po 791
lHa mc'og a 604 b 605/S. 606
lHa t'ams cad (pa) 876
lHa (dag) dga ab 305/S. 307
lHa bden a 444 b 445/S. 447
lHa maṅ sñan grags 833
lHa maṅ dag gis sñan bsgrags a 833/S. 833
lHa maṅ pos sñan par grags pa b 834/S. 833
lHa ts'ogs 417
lHa ₀od t'ams cad a 876/S. 876
lHai rgyal c'en 450
lHa(i) rgyal (po) 697, 969
lHai sgra a 858 b 859/S. 857
lHai ñi ma 656
lHai mt'u rtsal a 442 b 443/S. 445
lHai draṅ sroṅ 407
lHa(i) bdag (po) 946
lHai dpal, lHa yi ~ 37
lhai bu 598
lHai me tog 103
lHai gzi brjid 453
lHai ₀od (zer) 675
lHai yon tan dbaṅ po 615
lHai sras po 857
lHa (yi) dbaṅ (po) a 715 b 716/S. 713
lHa yis mc'od pa 799
lHun c'en 46
lHun bzaṅ 501
lHun po grags 288
lHun po c'en po a 46
lHun po brtsegs (pa) 260
lHun poi ₀od 881
lHun poi ₀od (zer) 337

U

Ut pal a 939 b 940/S. 940

MONGOLISCHER INDEX

A

a 38, 59, 130, 211, 309, 429, 467, 495, 611, 668, 682, 725, 758, 799, 806, 813, 820, 822, 833, 924.
ailatχu
ailaduktśi 719
aimak 52, 274, 475, 523, 545, 597, 737
oron aimak 268, 578, 776
Aimak un setsek 412
Aoγa kŭtsŭn i oluksan 214
aoγa kŭtsŭtŭ 215, 587, 713
Aoγa kŭtsŭtŭ 528, 568
Aoγa kŭtsŭtŭ tegri 445
anggidśiraχu
anggidśiraksan 195, 321, 595, 823
aχu
aktśi 86, 98, 145, 547, 646, 717, 789, 819, 820, 849, 862, 941
Aγui yeke erdemtŭ 380
Aγui yeke dśirŭketŭ 601
Aγŭ oyotu 225
aγula 128, 152
Aγulan u erke dŭri tŭ 631
Aγulas un erketŭ 711
Aγulas un erketŭ χaγan 174
Aγulas un ilaγuksan tśimek 113, 322
Aγulas un dabχurlaksan oki 185
aγulχu 658
Abiyas etse getŭlŭksen yabodaltu 896
Asaraχu yin tsok 194
Asaraχui yin erkin 411
asaral tu 877, 878
adalitχaśi ŭgei 982
Adalitχaśi ŭgei tsoktu 331
Alγur yaboktśi 455
altan 662
Altan aγula 128
Altan usnir tu 609
Altan gerel tŭ 614
aldar 119, 131, 339, 340, 349
Aldar oyotu 106
aldar tu 264, 838
aldarśiχu
aldarśiktśi 440
Aldarśin tegŭsŭksen 133
Aldarśiχu ŭggŭktśi 244
Aldarśiχui yi ŭggŭktśi 593
aldarśiksan 79, 142, 155, 282, 288, 302, 352, 405, 415, 439, 510, 513, 628, 654, 924, 926, 963, 978.
Aldarśiksan 599, 694
Aldarśiksan arχat 493
Aldarśiksan blama 205
Aldarśiksan tegri 269
Aldarśiksan takil un oron 279
aldśiyaχu
aldśiyaktśi 897
Amitan u erketŭ 927
Amitan u oyon 937
Amiduraγulun ŭiledŭktśi 344
Amuγulang aktśi 98
Amuγulang orośiktśi 233
Amuγulang tegŭsŭksen 994
Amuγulang gerel tŭ 722
Amuγulang a taγalaktśi 822
amurliχu
amurlin 491
amurliksan 879
saitur amurliksan 179, 366, 635, 712, 785.
Amurliksan 294
Amurliksan utχa tu 726
Amurliksan oyotu 249

Amurliksan yabodal tu 708
Amurliksan dśibχulang tu 303
amurliγulχu
amurliγuluktśi 520
adśiraχu
adśiraktśi 441
adśiraksan 650
ayalγutu 749
ayuχu
ayuktśi 49, 421
Ayuχu ũgei 740
Ayuχui ũgei 442
Ayuχui etse χaγatsaksan 734
Ayuγulun dsokiyaktśi 626
Arad i bayasχaktśi 828
Ariγun ilaγuksan 906
Ariγun ũglige tũ 430
Ariγun ũggũktśi 655
Ariγun setkil 261
Ariγun tegri 196
Ariγun tśidaktśi 454
Ariγun gerel tũ 808
Ariγun gilgũmel 679
Ariγun a oduktśi 668
Ariγun i ũggũktśi 101
ariγutχaχu
ariγutχaktśi 899
Ariluksan dalai 825
*arχat 493
Arban gereltũ 289
Arban kũtsũtũ 369
Arbitχan ũiledũktśi 866
*arśi 407, 767, 943
arslan 123, 350, 360
Arslan 6
Arslan usnir 622
Arslan oyotu 977
Arslan oki 123 Anm.
Arslan ũggũktśi 129
Arslan nom tu 639
Arslan γar tu 384
Arslan beye tũ 209
Arslan saran 330
Arslan yabodal tu 82, 144, 398, 434
Arslan gerel tũ 671
Arslan u aimak 597
Arslan u eregũtũ 141
Arslan u ilaγuksan tśimek 65, 274
Arslan u niγur tu 997
Arslan u χubitu 310
Arslan u soyoγa 637
Arslan u soyoγa tu 984
Arslan u daγun 149
Arslan u yabodal tu 812, 954
Arslan u kũtsũn 780
Arslan u kũtsũtũ 477
Arslan u kũrkirel 841

E

Endegũrel ũgei oyotu 922
ebettśin
kidśik ebettśin 242
Esrun 56, 554
Esrun tsarbaγu tu 444
Esrua yin egesik 42, 549, 742, 920
Esrua yin erketũ 329
Esrua yin erkin 506
Esrua yin oki 396
ed tũ 971
Ed ũn tegri 227
Ed ũn tegri yin kũbegũn 598
em 16, 865
Em ũn èdsen 914
Em ũn χaγan 540
Emiyel etse χaγatsaksan 134
emũskũ
emũsũktśi 383
etse 88,
111, 134, 140, 179, 195, 267, 299, 321, 687, 734, 772, 823, 888, 896, 900, 935.
edsen 526, 607, 880, 914, 946
egesik 42,
223, 549, 551, 561, 742, 743, 760, 918, 920, 923, 958, 967, 973, 993
egesik tũ 395, 582, 630, 724, 947
Egesik i ũggũktśi 563
Egesik yer duratχaktśi 846
Egũtkũi setsek 980
egũlen 313
Egũlen ũ kegũrge yin daγun 755
Egũles ũn ilaγuksan tśimek 964
eregũtũ 141
erike 157

Eriken i bariktśi
erdeni 28
Erdeni 386, 403, 874
Erdeni aldarśiksan 50
Erdeni oki 142, 439, 978
Erdeni γal tu 168
Erdeni γarχu yin oron 392
Erdeni bũkũi tũ 102, 190
Erdeni saran gerel tũ 826
Erdeni tegri 738
Erdeni toor 178
Erdeni tsoktu 381
Erdeni tsoktsa tu 703
Erdeni dśibχulang tu 308
Erdeni dśirũketũ 315
Erdeni gerel tũ 115, 300
Erdeni kidsaγalal ũgei aldarśiksan 562, 777, 889
Erdeni kũrkirektśi egesik 963
erdeni tũ 973
Erdeni tũ saran 80, 298, 680
Erdeni yin iruγar 273, 293
Erdeni yin oki 424
Erdeni yin oroi 204, 474
Erdeni yin dsokiyal 809
Erdeni yin gerel 500
Erdeni yin gereltũ 203
Erdenis ũn degedũ 362
Erdenis ũn tsoktsa 503
Erdenis ũn yabodal tu 805
erdem 834
Erdem γarχu yin oron 139, 615
Erdem dabχutsaksan 287
Erdem tśimegleksen 810
Erdem tsoktsalaksan 361
Erdem gerel i γaryaktśi 338
Erdem i χuriyaktśi 100, 224
Erdem i sakiktśi 774
Erdem ũn aoγa kũtsũtũ 419
Erdem ũn aldar 713
Erdem ũn erke dũri tũ 119
Erdem ũn γar 544
Erdem ũn γar tu 538
Erdem ũn saran 71
Erdem ũn dalai 704, 715
Erdem ũn tegri 892
Erdem ũn duwaca 278
Erdem ũn tśiγulγan 39
391
Erdem ũn tsoktsa tu 212, 779
Erdem ũn dśibχulang tu 718
Erdem ũn dśirũketũ 374, 438
Erdem ũn gegen gerel tũ 201
Erdem ũn gerel tũ 29, 512
Erdem ũn gereltũ dśibχulang 766
Erdem ũn kitśiyenggũi 944
erdem tũ 380, 494, 702, 714
Erdem tũ tegri 278
Erdem tũ erike tegũsũksen 157
erke 143, 532, 544, 631, 909
Erke ber ortśiγuluktśi χaγan 781
erketũ 105,
154, 174, 286, 297, 312, 329, 408, 615, 681, 709, 711, 733, 790, 869, 875, 910, 927, 974.
Erketũ 589
Erketũ arśi 767
Erketũ ilaγuksan tśimek 462
erkin 234, 397, 411, 506, 672, 843
Erkin 147
Erkin degedũ 586
Erkin tegũlder 925
Erkin ridi χubilγan 908
Erkin i ũggũktśi 585
ergũkũ
ergũktśi 732

I

iniyekũ
iniyen 765
Itegel dsũgelen egesik tũ 582
ilaγuχu
ilaγuktśi 84
Ilaγuχui a berke 211
ilaγuksan 317, 511, 837, 906
ilaγuksan tśimek 65, 108, 113, 274, 322, 462, 761, 775, 800, 821, 903, 964.
Ilaγuksan 66, 600
Ilaγuksan wtśir 117
ilagdaχu 130
Ilagdal ũgei 827
Ile onoktśi nidũtũ 576
Ile ũndũrũksen 497
ilγaχu
ilγan 983

ilγaktśi 198
ilγaraχu
ilγaraksan 486
idsaγur tu 660
irayu 833
Irayu 17
Irayu ayalγutu 749
Irayu egesik tŭ 395
Irayui a aldarśiksan 924
iruγar 424
Irŭger 970

O, U.

onoχu
onoktśi 576
Onon dsokiyaktśi 172, 644
ungśiχu
ungśiktśi 604
Usun tegri 638
usnir 622, 663, 801
usnir tu 609, 998
Usχal 34
otatśi 535
Otatśi 33
Otatśin u χaγan 240
odon 11, 237, 521, 962
Odon u χaγan 15, 26, 377
Odon dur bayasuktśi 754
*Odotśi 122, 571
Uduriγulsun noyan 12
utχa 104, 406, 723
utχa tu 393, 468, 525, 726
Utχa bŭkŭi yi ŭdsektśi 218
Utχa maγatlaksan bilik 188
Utχa ber maśi darumtatu 171
Utχa dur aktśi 717
Utχa dur aktśi oyotu 646
Utχa yin oyotu 995
Utχas i ŭdsektśi 30
Utχas un oyotu 239, 389, 420
Utχas un oron i medektśi 191
otχu
oduktśi 59, 70, 116, 309, 311, 414, 467, 481, 491, 653, 668, 725, 806, 938.
oduksan 328, 665, 845
Olan tegri 305
Olan tegris irayui a dayurisχaksan 833
Olanggi 236
Olanggi ŭggŭktśi 248
olχu
oluksan 214, 372, 608, 688
Omok i tebtśiksen 666
Omorχaχui etse χaγatsaksan 299
oyon 160, 165, 443, 746, 937, 950
oyotu 89, 106, 192, 210, 225, 239, 249, 347, 389, 413, 420, 428, 480, 536, 537, 543, 620, 646, 745, 747, 792, 897, 922, 966, 977, 995.
Oyon bisiluksan 548
Oyon bisiluksan buyan tu 728
Oyon setkil tŭ 988
Oyon tegŭsŭksen 768
Oyon dsokiyaktśi 172
Oyon u degedŭ 739
Oyon u gerel γaγaktśi 320
Oyon dur aktśi 145
Oyon dur aktśi mŭn tśinar 849
Oyotśi 87
oki 95, 168, 173, 185, 204, 213, 255, 304, 396, 435, 474, 518, 533, 552, 559, 623, 932.
Oki arslan 123
Oki ilayuksan tśimek 821
Oktaγui 763
Oktaγui egesik 967
oroi 809
Oroi dur erdeni tŭ 80, 298
oron 191, 423, 797 (plur.)
vgl. γaγχu(i yin) oron, takil un oron
Oron aimak γasalang ŭgei 987
Oron aimak un erkin 672
Oron aimak un bilik tŭ 578
Oron aimak un sambaγa 776
oron aimak tu 268, 839
Oron a tsenggegektśi 495
orośiχu
orośiktśi 232, 233
uryuχu
uryuktśi 842
ortśiγulχu
ortśiγuluktśi 781

Ŭ

ŭile vgl. Dsang ŭiles i medektśi
ŭiletkŭ
ŭiledŭktśi 206, 344, 580, 692, 866, 895
Ŭnen oki 95, 559
Ŭnen nomlaktśi 431
Ŭnen tegri 447
Ŭnen tsoktsa tu 629
Ŭnen i nomlaktśi 343
Ŭnen yer nomlaktśi 163
Ŭnen yer yaboktśi 375
Ŭnemlekŭi oyotu 537
ŭnŭr tŭ 138
ŭndŭr 116, 311, 947
*ŭndŭrŭksen 497
ŭngge 731
Ŭngge kŭtsŭtŭ 848
ŭnggetŭ 642, 659
Ŭbedekśi erdeni 386
Ŭbedekśi belge bilik tŭ 619
Ŭbedekśi dśirŭken 864
ŭsŭn 35, 281, 981
ŭlemdśi 353, 486
Ŭlemdśi ŭglige ber aldarśiksan 654
Ŭlemdśi modon 677
Ŭlemdśi ketŭrkei egesik tŭ 724
Ŭlemdśi gegegen 7, 27, 295, 956
ŭlŭ 130, 605, 771
Ŭlŭ aldśiyaktśi oyotu 897
Ŭlŭ adśiraktśi šakšabad tu 441
Ŭlŭ ayuktśi 49, 421
Ŭlŭ orośiktśi 232
Ŭlŭ χutχulaktśi ŭngge tŭ 642
Ŭlŭ berkesiyektśi 830
Ŭlŭ darugdaktśi 231
Ŭlŭ doromdśilaktśi 290
Ŭlŭ tśidagdaktśi 253
Ŭlŭ kergŭiktśi 44
Ŭlŭ kŭdelŭktśi 492
Ŭlŭ kŭdŭlŭktśi 844
Ŭlŭ kŭdŭlŭktśi tegri 919
ŭlmei tŭ 939
ŭldsei 986
Ŭldsei tŭ 94
Ŭmŭlekŭ ŭgei 786
ŭdseskŭleng 364
Ŭdseskŭleng ŭlmei tŭ 939
Ŭdseskŭleng nidŭtŭ 524
ŭdseskŭleng tei 725
Ŭdseskŭleng tei e oduktśi 467, 806
Ŭdseskŭlengtŭ 787
Ŭdseskŭleng tŭ śikŭr 146
Ŭdseskŭleng tŭ dsokiyal 818
ŭdsekŭ
ŭdsektśi 30, 60, 73, 126, 176, 182, 200, 218, 270, 741, 885
ŭdsegŭlkŭ
ŭdsegŭlŭktśi 852
ŭye in: bodi ŭyes 851
Ŭyes etse tŭrŭksen 88
ŭgei 25, 57, 64, 77, 89, 97, 162, 166, 177, 193, 207, 215, 217, 229, 238, 242, 251, 284, 302, 331, 333, 334, 368, 405, 442, 451, 478, 485, 487, 504, 509, 525, 536, 575, 561, 583, 584, 628, 670, 674, 719, 720, 727, 740, 745, 773, 784, 786, 793, 819, 827, 863, 868, 871, 922, 928, 930, 932, 942, 963, 982, 987.
Ŭkŭl ŭgei 64
Ŭgŭlen ungśiktśi 604
ŭglige 654, 764
ŭgligetŭ 58, 189, 243, 245, 342, 430, 505, 716
Ŭglige yin tŭleśi gerel i γaγaktśi 951
Ŭglige yin gereltŭ 341
ŭggŭktśi 61, 101, 129, 244, 248, 327, 399, 433, 437, 472, 558, 563, 581, 585, 593, 655, 691, 814.
ŭre 886

N

Nasun u ŭligetŭ 189
nasutu 177, 284, 306
naran 258, 656, 798
Naran 686
Naran saran 254
Naran saran gereltŭ 120
Naran tegŭlder 807
Naran u niyur 859
Naran u dśirŭken 21
Naran u gerel 121

Naran u gereltŭ 164, 484
Naran dur bayasuktśi 911
Narin oyotu 620
neretŭ 335
niγuχu
niγuktśi 363, 975
niγutsa 257
niγur 202, 280, 770, 859
niγur tu 301, 426, 488, 756, 788, 870, 997.
Niswanis etse χaγatsaksan 267
nidŭn 736, 756
Nidŭn ŭ em 865
nidŭtŭ 51,
162, 197, 478, 524, 557, 576, 645, 989
nitsuχu
nitsuktśi 605
nitsuχui 771
Nom 67
Nom oyotu 413
Nom dsokilduχu oyotu 966
Nom i ŭggŭktśi 691
Nom i tsoktsalaksan 632
Nom un aldar 340
Nom un erdem tŭ 494
Nom un erketŭ 105, 709, 875
Nom un ilaγuksan tśimek 761
Nom un γarχu yin oron 187
Nom un sang 542
Nom un śikŭr 616
Nom un tśindamani 326
Nom un dsula nidŭtŭ 989
Nom un dsula yin śikŭr 985
Nom un gerel 199
Nom un kŭtsŭn 794
Nom un kŭtsŭtŭ 640
nom tu 324, 639, 664
nomoγatχaχu
nomoγatχaktśi 262
Nomoγatχan aktśi setsek 941
Nomoγatχaχui a berke 38
nomlaχu
nomlaktśi 163, 343, 431, 682
noyan 12

X

Xan idsaγur tu 660
Xani tŭbśireksen 422
χaγan 15,
26, 68, 124, 174, 240, 376, 377, 418, 450, 496, 509, 517, 519, 540, 573, 574, 625, 643, 697, 781, 823, 858, 900, 928, 969, 974, 982.
χaγatsaχu
χaγatsaksan 111, 134, 140, 267, 299, 734, 772, 888
χataγu 325
Xataγu dokśin 81
Xataγu dokśin i ŭggŭktśi 399
Xataγu dśibχulang tu 482
vgl. Yeke ~~~
Xataγu gereltŭ 355
Xataγu kŭtsŭn ŭ edsen 526
χataγudsil 336
Xataγudśil tŭbśireksen 93, 452
Xataγudśil i tsenggektśi 933
Xataγudśil dur aktśi 862
χataγudśiltu 356, 456, 516, 753
Xataγudśiltu 701
Xarangγui etse χaγatsaksan 111, 140
Xarin ŭlŭ nitsuχui bilik tü 771
Xarin ŭlŭ nitsuktśi 605
χubi 316
Xubi tegŭlder tergen 949
Xubi tegŭsŭksen tergen 661
χubitu 310, 641
χubilγan 908
Xotala tegŭs belge bilik tü 617
Xotala yi bayasχaktśi 649
χutuk 872, 986
χutuktu 752
Xutuktu maktaγal 882
χutχalaχu
χutχakaktśi 642
Xulusun 266
Xoyaduγar setsek 10
Xuyak i emŭsŭktśi 383
Xoyar setkil i tebtśiksen 228
Xoritsaχu ŭgei yin kŭbegŭn 97, 251
χoritsal 831
χoritsaltu 230
χuriyaχu
χuriyaktśi 746, 774
χuwarak 409

Γ

Γaiχamśik aldarśiktśi 440
Γaiχamśik boluksan 893
Γasalang etse χaγatsaksan 888
Γasalang etse getŭlŭksen 935
γasalang ŭgei 987
Γasalang ŭgei 25, 193, 368, 670
γadaγan ŭiledŭktśi 895
γal tu 392
γadsar 170
Γadsar i bariktśi 388
Γadsar un edsen 607
Γadsar un erketŭ 910
γar 538
Γar taγan erdeni tŭ 680
Γar taγan lingχua bariktśi 835
γar tu 13, 71, 158, 384, 470, 721
γarχu oron 99
γarχu yin oron 102, 187, 190, 287
γarχui yin oron 436
γarγaχu
γarγaktśi 23,
100, 224, 320, 490, 498, 508, 588, 951
Γŭa nidŭn niγur tu 756
Γŭa nidŭtŭ 557
Γurban orod un takil un oron 797

B

baγatur 565
Baγatur 219
badaraχu
badaraktśi 884
Batu tśiγulγan 43
Batu yin kitsŭtŭ 856
Batuda oduksan 665
Badma 816
Bal un niγur tu 488
Bayan belge bilik tü 678
Bayan tegŭs aldar tu 838
Bayasun oduktśi 70, 938
bayasχaχu
bayasχaktśi 246, 649, 828
bayasχu
bayasuktśi 54,
275, 370, 446, 463, 754, 817, 887, 907, 911, 916, 936.
Bayasuktśi erdeni 874
Bayasuktśi gegegen 996
bayasχulang 68, 961
Bayasχulang gerel tŭ 917
Bayasχulang χutuktu 752
Bayasχulang un egesik 223
Bayasχulang un ereketŭ 297
Bayasχulang un oki 304
Bayasχulang un dsokiyal 318
Bayasχulang un gerel 901
bayasχulang tu 131, 153
Bayasχulang tu 63
Bayasχulang tu aldar 349
Bayasχulang tu saran 778
Bayasχulang tu tegri 307
baraχu
baraksan 929
Baraśi ŭgei 575
bariχu
bariktśi 28,
139, 180, 229, 388, 590, 835, 959
Belge bilik oluksan 688
Belge bilik γarχu oron 99
Belge bilik tegŭlder 693
Belge bilik maśi ilγan kŭrkirektśi 983
Belge bilik kŭrkirektśi 762
Belge bilik ŭn aldarśiksan 510
Belge bilik ŭn naran 258
Belge bilik ŭn χaγan 625
Belge bilik ŭn baγatur 565
Belge bilik ŭn sang 667
Belge bilik ŭn degedŭ 432
Belge bilik ŭn mŭśiyel tŭ 735
Belge bilik ŭn tsoktu 449
Belge bilik ŭn tsoktsa 530
Belge bilik ŭn yabodal tu 265
Belge bilik ŭn dśibχulang kŭtsŭtŭ 854
Belge bilik ŭn dsula 460
Belge bilik ŭn gerel 695
Belge bilik ŭn kŭrkirel 904
belge bilik tŭ 617, 619, 678, 757
Belge bilik tŭ bayasuktśi 54
Belge bilik dŭr bayasuktśi 446, 817, 907
Belge bilik yer oduktśi 481
beye tŭ 90,
166, 198, 209, 570, 594, 635, 652, 658
ber 171, 176, 654, 781, 789

berke 38, 211, 611
Berke χataγudśil tu 356
Berkesiyel ũgei egesik 561
berkesiyekũ
  berkesiyektśi 830
biśilχu
  biśiluksan 160, 548, 728
bilik 188
  vgl. belge bilik, dsũng bilik
Bilik i ũggũktśi 581
Bilik i tetkũktśi 553
Bilik i tsoktsalaksan 85, 546
Bilik ũn sang 624
Bilik ũn setsek 676, 992
Bilik ũn yabodal 965
bilik tũ 578, 657, 771, 773, 789
Bilik yer iniyen kũrkirektśi 765
Busud a ũlũ ilagdaχu duwaca 130
bodi 872
Bodi ũyes ũn setsek 851
Bodi geśigũn 466
Boditśid ilaγuksan tśimek 903
Boditśid un oyotu 747
Boditśid un χaγan 574
Bulanggir ũgei utχa tu 525
bolχu
  boluksan 893
bolbasuraχu
  bolbasuraksan 886
Buyan dśibχulang tu 527
Buyan i ũggũktśi 437
Buyan i dsokiyaktśi 976
Buyan u ilaγuksan tśimek 775
Buyan u usnir 801
Buyan u tsoktsa tu 569
Buyan u yabodal tu 891
Buyan u dsula 855
Buyan u gerel tũ 473, 602
Buyan u kũtsũtũ 750
buyan tu 376, 728
Buyan tu 221, 555
Buyan tu oyon 950
Buyan tu dsaγan 541
Buyan tu dsula 902
Buyan tu dsulas un χaγan 858
Buyan dur bayasuktśi 916, 936
burχan 364
Bũn odon 237, 962
Bũn odon tegri 521
bũtũkũ
  bũtũksen 259, 596
Bũtũksen 689
bũkũ
  bũget 73, 167, 198, 277
  bũkũi 60, 218, 702
  bũkũi tũ 406, 621, 826
Bũkũi ilaγuksan 317, 511
Bũkũi tegri 876
Bũkũi e dśibχulang tu 429
Bũkũi yi ũdsektśi 200
Bũkũli oron aimak tu 268
Bũrin tegũsũksen 476
Bũrin tegũlder 220
Bũrin e nomlaktśi 682
Bũrin e tegũlder 758
blama 205, 359, 427

S

Saibar oduksan saran 328
sain 138, 468, 502
Sain asaral tu 878
Sain ed tũ 971
Sain egesik 743, 760, 918
Sain egesik tũ 630
Sain odon 11
Sain utχa yi setkiktśi 104
Sain oyotu 428, 543
Sain oron aimak tu 839
Sain ũglige tũ 243, 716
Sain ũdseskũleng burχan 364
Sain nasutu 306
Sain niγur tu 426, 788, 870
Sain nidũtũ 645
Sain χataγudsil tu 516
Sain χubi tu 641
Sain γadsar 170
Sain γar tu 470, 721
Sain belge bilik tu 757
Sain beye tũ 90, 594
Sain sakiγulsun 62
Sain saran 850, 931
Sain setkil tũ 75, 390, 707
Sain setkil tũ aldarśiksan 415
Sain setsek 385

Sain šakšabad 345
Sain dura tu 76
Sain tśiγulγan 346, 461
Sain yabodal un ũres bolbasuraksan 886
Sain yabodal tu 921
Sain dśibχulang 853
Sain dśibχulang tu 501
Sain yirtintsũ 367
Sain dsũk 410
Sain gerel tũ 24, 592, 603 730
Sain kũdśitũ 323
Sain Raχula 610
Sain i ergũktśi 732
Sain i ũggũktśi 327
saitur 929
Saitur amurlin oduktśi 491
saitur amurliksan 179, 785
Saitur amurliksan 712
Saitur amurliksan beye tũ 635
Saitur amurliksan yabodal tu 366
Saitur aktśi 86, 547
Saitur oduktśi 653
Saitur ũdsegũlũktśi 852
Saitur bayasuktśi 887
Saitur biśiluksan oyotu 160
Saitur tũrũksen 226, 332
Saitur tśimeksen 183
Saitur dsokiyaktśi 634
Sansar i amurliγuluktśi 520
Sansar un χoritsal un kkir i tebtśiksen 831
Sansar un kidsaγar ũdsektśi 126
Sansar un kidsaγar i ũdsektśi 270
Sansar un kidsaγar mani kũdśi tũ 348
sang 542, 584, 618, 624, 667
Sang un ũsũn 35
Sang un ũsũn tegũsũksen 281, 981
Salkin u kũtsũn metũ oduktśi 414
sambaγa 776
Sambaγa adalityaśi ũgei χaγan 982
Sambaγa aldarśiksan 282
Sambaγa tsoktsalaksan 107
Sambaγa kidsaγalal ũgei gerel 942
Sambaγa kidsaγalal ũgei yin oki 932
Sambaγas un ũngge 731
Sambaγas un nidũtũ 736
Sambaγas un tśiγulγan 769
sakiχu
  sakiktśi 419, 479
sakiγulsun 62
saran 120,
  181, 254, 273, 293, 328, 330, 333,
  354, 394, 514, 704, 715, 738, 778,
  850, 912, 931.
Saran 22, 78, 216, 271, 698
Saran neretũ 335
Saran niγurtu 301
Saran śikũr 507
Saran metũ uryuktśi 842
Saran gereltũ 489
Saran u oki 213
Saran u niγur 202, 770
Saran u dsula 572
Saran u gerel tũ 613
setkil 228, 261
Setkil ũlemdśi tũrũ tũ 353
setkil tũ 75,
  292, 390, 415, 707, 988.
Setkil dür dsokistu dsarlik tu 636
setkikũ
  setkiktśi 104, 109
Setkiksed i ũggũktśi 472
setsek
  103, 385, 412, 464, 676, 759, 851,
  941, 980, 992.
Setsek 9, 10
Setsek nidũtũ 197
Setsek i ũgũktśi 814
Setsek ũn oki 173, 435, 533
Setsek ũn ũglige tũ 245
Setsek ũn gerel tũ 53, 796, 840, 913
setsek tũ 567
Setsek tũ aγula 152
Sedśik i tebtśiktśi 169
serigũn 905
Sumanā setsek ũn gerel 464
sayoγa 637
sayoγa tu 984
*Sũmir gerel tũ 881
Sũrũk ũn degedũ 469
Šagyamuni 4
šangnaχu
  šangnan 580
šakšabad 345

Šakšabad χataγudśil tu 456
Šakšabad un gerel tŭ 861
šakšabad tu 441
Śibar etse getŭlŭksen 687
Śidi 953
Śimnus i ariγutχaktśi 899
Śimnus i γadaγan ŭiledŭktśi 895
Śimnus i tebtśiktśi 894
śikŭr 146, 507, 616, 985
śiregen 744, 832
Śiregen i dsokiyaktśi 319

T, D

da 650
tai 467, 725, 806
Daisun i ilaγuksan 837
Daisun i nomoγatχaktśi 262
Daisun i daruksan aldar tu 264
taγalaχu
taγalaktśi 723, 822
Taγalaktśi setkil tŭ 292
daγun 74, 149, 755
daγutu 551
daγurisχaχu
daγurisχaksan 833
dabχutsaχu
dabχutsaksan 810
dabχurlaχu
dabχurlaksan 185
dalai 387, 804, 825, 892
Dalai 898
Dalai ŭglige tŭ 505
Tatśiyangγui etse anggidśiraksan 321
Tatśiyangγui ŭgei sang 584
Takiχui tegŭsŭksen 795
Takiχu dsokistu 400
Takil 256
Takil ŭglige kŭrkirektśi 764
Takil un aldar 339
takil un oron 279, 797
Takil un oron 684, 934
Takil un oron u tegri 135
takigdaχu 12
takigdaktśi 799
daruχu
daruktśi 161, 651, 737
daruksan 264
darumtatu 171
darugdaχu
darugdaktśi 231
Daruktśid un erkin 843
Tein tonilχui oluksan 608
Tein bŭget ilγaktśi beye tŭ 198
Tein bŭget ŭdsektśi 73
Tein bŭget geigŭlŭn dsokiyaktśi 167
Tein bŭget tsenggeksen 277
Tengtsel ŭgei ailaduktśi 719
Tengtsel ŭgei oyotu 745
tebtśikŭ
tebtśiktśi 169, 627, 894, 990
tebtśiksen 228, 241, 666, 831
tetkŭkŭ
tetkŭktśi 553, 920
delgerekŭ
delgereksen 72
Delgereksen saran 3
Delgereksen setsek tŭ 3
degedŭ 432, 469, 503, 86
Degedŭ 6
Degedŭ altan 6
Degedŭ aldarśiksan 8
Degedŭ erdem i bariktśi 1
Degedŭ erdem tŭ bŭkŭi yin gerel 1
Degedŭ usnir tu 2
Degedŭ utχa tu 2
Degedŭ ŭdsesküleŋgtei e 2
Degedŭ χoritsaltu 2
Degedŭ bayasχulang γayan 2
Degedŭ bayasχulang tu aldar 2
Degedŭ beye tŭ 2
Degedŭ bodi χutuk dur γabo 2
Degedŭ buyantu χayan 2
Degedŭ setsek 2
Degedŭ tetkŭktśi 2
Degedŭ tŭrŭl tŭ 2
Degedŭ tegri 2
Degedŭ lingχua 2
Degedŭ ŭsarlik tŭ 2
Degedŭ dsokiyal 2
Degedŭ ŭilgŭmel 2
Degekśi ketŭrktśi 2
Degere ŭgei χayan 2
Degerŭgei ŭgei 2
Tegŭs

Tegŭs erdem tŭ
Tegŭs oyotu 714
Tegŭs χubi tergen 192
tegŭsŭksen 316
32, 41, 91, 133, 157, 276, 281, 365, 476, 661, 768, 795, 890, 981, 994.
tegŭlder 36,
48, 220, 357, 416, 693, 758, 789, 807, 845, 883, 925, 949.
Tegŭlder erke tŭ 681
Tegŭlder ŭldsei χutuk 986
Tegŭlder nom tu 664
Tekśi aγulχui beye tŭ 658
Tekśi diyan 783
tegri 37,
55, 112, 135, 156, 178, 196, 227, 269, 278, 305, 307, 445, 447, 521, 529, 560, 598, 606, 638, 791, 833, 876, 919.
Tegri
Tegri edsen 591, 968
Tegri yin arśi 946
Tegri yin erdem ŭn erketŭ 407
Tegri yin χayan 615
Tegri yin setsek 697, 969
Tegri yin dśibχulang 103
Tegri yin gerel tŭ 453
tegri yin kŭbegŭn 675
Tegri yin kŭbegŭn 598
Tegris e takigdaktśi 857
Tegris ŭn naran 799
Tegris ŭn tśiyulyan 656
Tegris ŭn yeke χayan 417
tergen 450
316, 661, 949
diyan 783
Diyan dur bayasuktśi 275
tŭ 13,
14, 18, 24, 29, 37, 46, 51, 53, 57, 58, 63, 68, 71, 75, 76, 80, 82, 89, 90, 92, 94, 105, 106, 108, 110, 114, 115, 120, 131, 138, 139, 141, 143, 144, 146, 148, 150—154, 156—159, 162, 164, 166, 171, 174, 175, 177, 184, 189, 192, 197, 198, 201, 207, 209, 210, 212, 215, 221, 225, 230, 235, 238, 239, 243, 245, 249, 257, 264, 265, 268, 273, 278, 283, 284, 286, 289, 291, 293, 297, 298, 300, 301, 303, 306—308, 310, 312, 315, 323—325, 329, 331, 334, 335, 337, 341, 342, 347—350, 353, 355, 356, 362, 366, 369, 371, 374, 376, 378—380, 382, 384, 389, 390, 392, 393, 395, 398, 400—403, 406, 408, 413, 415, 418, 420, 423, 425, 426, 428—430, 432, 434, 438, 441, 444, 445, 449, 456—458, 468—471, 473, 477, 478, 480, 482—485, 488, 489, 494, 501, 503—505, 512, 515, 516, 524, 525, 527, 528, 532, 536, 537, 539, 541, 543, 544, 551, 555—557, 562, 566—570, 573, 576, 578, 579, 582, 583, 586, 587, 589, 592, 594, 601—603, 606, 609, 613—615, 617, 619—621, 629, 630, 631, 633, 635, 636, 639—641, 645, 646, 652, 657—659, 662, 663, 664, 671, 674, 675, 678, 680, 681, 683, 685, 699, 700—703, 707—711, 713, 724, 716, 718, 721, 722, 725, 726, 728, 730, 733, 735, 738, 739, 744, 745, 747, 749—753, 756, 757, 766, 767, 771, 773, 777—779, 782, 787, 788—790, 792, 796, 808, 814, 818, 826, 834, 836, 838—840, 848, 854, 856, 858, 860, 861, 867—870, 873, 875, 877—879, 881, 889, 891, 896, 897, 902, 909, 910, 913, 915, 917, 921, 922, 927, 939, 940, 947, 950, 952, 954, 957, 960, 966, 971, 974, 977, 984, 988, 989, 991, 995, 997, 998.
toor
tonilχu 381
toniluksan 623, 663
Toniluksan ilaγuksan tśimek 800
Tonilχu tsoktsa 19
tonilχui
Tonilχui gerel tŭ 608
Tonilχui dśibχulang tu 860
Tonilχui yin utχa taγalaktśi 633
Tonilγaktśi dśibχulang tu 723
tungγalak 425
Toγos un kŭrkirel 948
Toγosun anggidśiraksan 829
595

Toyosun ûgei 863
Toyosun etse χayatsaksan 772
toyolχu
toyoluksan 811
Toyolun tegûsûksen 276
Toyotśi em 16
Tos tos tśimek tû 159
Tusa ûiledûktśi 692
Tusa bûtûksen 259, 596
60
Tusa bûkûi yi ûdsektśi 845
Tusa tegûlder yer oduksan 176
Tusa ber dsokiyan ûdsektśi 650
Tusa da adśiraksan 699
tusa tu 979
Tusa yi dsokiyaktśi 109
Tusalan setkiktśi 81, 399
dokśin 80,
dur 145, 275, 298, 370, 446, 636, 646, 717, 754, 817, 849, 862, 872, 907, 911, 916, 936.
dura tu 76
duratχaχu
duratχaktśi 846
Duratχu yin erketû 869
Duratχui yin gerel tû 700
doromtśilaχu
doromtśilaktśi 290
duwaca 39, 130, 871
Tûbśin egesik 993
Tûbśin nom tu 324
Tûbśin χuwarak 409
Tûbśin tegûlder 36
Tûbśin e oduktśi 59
tûbśirekû
tûbśireksen 93, 132, 422, 452
Tûbśireksen dalai 804
tûleśi 951
Dûlgen 252
tûgekû
tûgektśi 815
dûri tû 143, 423, 532, 544, 631, 909
tûrû tû 353
Tûrû yosun a aktśi 826
türül tü 556
Tûrûl erke dûri tû 669
Tûrûl ûn erke dûri tû 143, 532
Tûrûl ûn erketû 312, 408
Tûrûl ûn erketû χayan 974
Tûrûlkiten i bayasχaktśi 246
tûrûkû
tûrûksen 88, 226, 332
Tûrbel ûgei aldarśiksan 628
Tûrbel ûgei bilik tü 773
Tûrbel ûgei gerel tû 583

L

lingχua 499, 729, 835
Lingχua 96, 263
Lingχua nidûtû
Lingχua dalai
Lingχua tsoktsa tu
Lingχua yin niyur
Lingχua yin gerel tû
Lingχua yin dśirûken
Lû yin egesik dayutu
Lû yin dayun
Lûs i ûggûktśi
Lûs un egesik
Lûs un ûgligetû
Lûs un yar tu
Lûs un bayasχulang tu
Lûs un gereltû

M

Maidari
mani
Mani bisani
Mayat oyon
mayat oyotu
Mayat sain utχa tu
Mayat tusatu
mayatlaχu
mayatlaksan
masi
Masi aldarśiksan
Masi amurlikan ebedei-in
Masi ilayuksan
Masi undur ôbôssi
Masi ôdegei-ii
Masi qaγaγadśiin
Masi sain
Masi sarigan
Masi ünür-ün nom

Maśi toniluksan oki 623
Maśi tungγalak 948
Maśi mayat oyotu 347
Maśi tsenggeltû 110, 150
Maśi geigûlûn dsokiyaktśi 20, 351, 999
Maśi ketûrkei tsoktu 148
maśida 926
*Mayora 690
maktayal 882
medekû
medektsi 124, 191, 208, 824
Medekûi aoγa kûtsûtû 587
Medekûi yarχui yin oron 436
Medekûi tegûsûksen 91
metû 414, 842
Mergen oyotu 210
Mungχak etse anggidśiraksan χayan 823
Mungχak i saitur baraksan 929
Mungχak ûgei aktśi 819
modon 677, 748
mûn tśinar 849
mûśiyel 735
Mûren i tebtśiktśi 627

Ts, J

Jandan 669
Jandan egûlen 313
Jambaga 459
Jambaga yin gereltû 710
Tsak i medektśi 208
Tsak i medektśi χayan 124
Tsakilyan i yaryaktśi 490
Tsakilyan u oki 255, 518
Tsakilyan u ûglige tû 342
Tsakilyan u gerel 127
Tsakilyan u gereltû 379
Tsaglasi ûgei 793, 930
Tsaglasi ûgei aoγa kûtsûtû 215
Tsaglasi ûgei nasutu 177, 284
Tsaglasi ûgei bariktśi 229
Tsaglasi ûgei dśibχulang tu 207, 334
Tsaglasi ûgei gereltû 57, 504
Tsaglasi ûgei kûrkirektśi 720
Tsibaγu tu 444
Tsüggel tû 110, 150
Tsüggegekû
Tsüggegeksen 495
tsenggekû
tsenggektśi 933
tsenggeksen 277
Tśinadu kûrûksen 186
Tśinadus un aimak i daruktśi 737
tśinar vgl. mûn tśinar
tśindamani 184, 283, 326
Tśindamani saran 354
Tśindamani yin tśiyulyan 358
Tśindamani yin dśirûken 428
Tśindamani yin dsokiyal 285
tśiyulyan 43,
234, 346, 358, 391, 404, 417, 461, 769.
Tśiyulyan tegûsûksen 11
Tśiyulyan gereltû 114
Tśiyulyan etse ketûreksen χayan 969
Tśiyulyan u erketû 783
Tśiyulyan u erkin 397
Tśiyulyan u gerel 465
tśidayu
Tśidaχui a berke 611
tśidaktśi 454
Tśidaktśi 8
Tśidaktśi gegegen 613
Tśidagdaχu ûgei saran 833
tśidagdaktśi 253
tśimek tû 159
vgl. ilaγuksan tśimek
tśimekû
tśimeksen 183
tśimeglekû
tśimegleksen 361
Tśimegleksen 564
tsok 194, 371
Tsok toyoluksan 811
Tsok un dśirûken 125
Tsok yer daruktśi 161
tsoktu 148, 331, 449, 703, 751
Tsoktu 836
Tsoktu niyutsa 257
Tsoktu tegri 37
Tsoktu lingχua 499
Tsoktu gereltû 382
tsoktsa 19, 530, 805
tsoktsa tu 212,
308, 457, 566, 569, 629, 779, 952

tsoktsalaχu
tsoktsalaksan 85, 107, 260, 338, 546, 632

Ds, Y

Dsang ũiles i medektśi 824
Dsanggi tegũlder 48
dsaγan 72, 250, 541
Dsaγan 550
Dsaγan arslan 360
Dsaγan yabodal tu 291
Dsaγun gerel tũ 539
yabodal 886, 957, 965
yabodal tu 82, 144, 265, 291, 366, 398, 434, 708, 812, 834, 873, 879, 891, 896, 921, 954
Yabodal tegũsũksen 890
Yabodal un śiregen 832
yaboχu
yaboktśi 375, 455, 872
Yaboktśi gereltũ 235
Dsarlik un erketũ 790
dsarlik tu 636, 683
yeke 380, 450, 601
Yeke aldarśiksan 79
Yeke asaral tu 877
Yeke egesik 923
Yeke erketũ 286
Yeke otatśi 535
Yeke ũndũr egesik tũ 947
Yeke χataγu dśibχulang tu 325
Yeke χataγudśil 336
Yeke γar tu 13
Yeke bayasuktśi 463
Yeke bilik tũ śiregen 744
Yeke tegri 55, 791
Yeke tśiγulgan u erkin 234
Yeke dśibχulang tu 46, 175, 458
Yeke dsula 136
Yeke gegegen tśiγulγan 404
Yeke gereltũ 18, 378, 402, 471, 483
Yeke kũtsũn 373
Yeke kũtsũtũ 14, 991
Yekede ũdsektśi 741
dśibχulang 453, 648, 766, 853, 854
Dśibχulang aldarśiksan 288
Dśibχulang ũngge tũ 659
Dśibχulang ũlemdśi ilγaraksan 486
Dśibχulang χaγan 643
Dśibχulang bũkũi tũ 621
Dśibχulang maśida aldarśiksan 926
Dśibχulang gereltũ 401
Dśibχulang i tsoktsalaksan 260
Dśibχulang un tsoktsa tu 952
Dśibχulang un gereltũ 337
Dśibχulang yer badaraktśi 884
Dśibχulang yer šaŋgnan ũiledũktśi 580
dśibχulang tu 46, 175, 207, 238, 303, 315, 325, 334, 425, 429, 458, 482, 501, 527, 633, 674, 718.
Dśibχulang tu 685, 915
Dśibχulang tu χaγan 57
Dśiluγaduktśi 69, 296, 331
dśirũken 125, 448, 522, 673, 696, 798, 861
Dśirũken
dśirũketũ 115, 300, 374, 438,
yirtintsũ
Yirtintsũ yin bayasχulang
Yirtintsũ yin blama
Yirtintsũ yin saran
Yirtintsũ yin gerel
Yirtintsũs ũn blama
Yirtintsũs ũn gerel
yosun
vgl. tũrũ yosun
dsula 460, 572, 855, 858, 992,
Dsula
Dsulan
Dsulas un χaγan
Dsokistai a oduktśi
dsokistu
dsokilduχu
dsokiyaχu
dsokiyaktśi 45, 167, 172, 319, 351, 644, 976, 979, 999, 1000
dsokiyan
dsokiyal 285,
Dsokiyal χaγan
dsokiyal (tu)
Dsũng bilik ũn oki

dsũk
dsũgelen 410, 582

K, G

Ganagamuni
Gaśib 2
Galbarawas modon 3
Galbawaras 748
(G)a(rgu)wasundi 83
geigũlkũ 1
geigũlũn dsokiyaktśi 20, 167, 351, 999.
Geigũlũn dsokiyaktśi
gesigũn 1000
getũlkũ 466
getũlũksen
ketũrkei 687, 896, 935
vgl. Maśi ketũrkei tsoktu, Degekśi ketũrkei e (. . .)
ketũrkũ
ketũreksen
Ketũrkei tegri 900
Gem etse saitur amũrliksan 560
Gem ũgei 179
gegen 727
Gegen tegũlder 201
gegegen 357
27, 295, 404, 612, 782, 956, 996
Gegegen arśi 7,
Gegegen oyotu 943
Gegegen tegũlder 480
Gegegen bilik tũ 416, 883
Gegegen yabodal tu 657
Gegegen gerel 873
Gegegen i ũdsektśi 647
kegũrge 885
gerel 755
121, 127, 137, 199, 203, 224, 314, 320, 464, 465, 647, 695, 706, 802, 901, 942, 951.
Gerel utχa bũkũi tũ 100,
Gerel γaryaktśi 406
Gerel tegũsũksen 23
Gerel tsoktsa tu 365
Gerel i ũiledũktśi 457
Gerel i γaryaktśi 206
Gerel i sakiktśi 498, 508, 588
479
Gerel i tũgektśi 815
Gerel i dsokiyaktśi 45
Gerel ũn oyon 443
Gerel ũn oron dũri tũ 423
Gerel ũn χaγan 519
gereltũ 618
24, 29, 53, 57, 114, 120, 151, 164, 201, 235, 289, 337, 341, 355, 362, 378, 379, 382, 401, 402, 471, 473, 483, 484, 485, 489, 504, 512, 515, 539, 562, 583, 592, 602, 603, 613, 614, 671, 675, 700, 702, 710, 722, 730, 738, 766, 777, 782, 796, 808, 840, 860, 861, 867, 868, 881, 889, 913, 917,
Gereltũ
Gerel tũ arslan
Gerel tũ χaγan
Gereltũ tśindamani
Gereltũ yabodal
kergũikũ
kergũiktśi
Kiling i daruktśi
gilgũmel
kitśiyenggũi 679, 960
Kitśiyenggũi ũggũktśi
Kitśiyenggũi tũbśireksen
kidsaγalal ũgei 932, 942, 963
Kidsaγalal ũgei aldarśiksan
Kidsaγalal ũgei oyotu
Kidsaγalal ũgei nidũtũ
Kidsaγalal ũgei beye tũ
Kidsaγalal ũgei duwaca
Kidsaγalal ũgei dśibχulang tu 238, 674
kidsaγar 126, 270, 348
Kidśik ebettśin ũgei
Gũn oyotu
kũbegũn 97, 251, 598, 857
vgl. tegri yin kũbegũn
Kũśigũn i tebtśiksen
*Kũdeleśi ũgei
kũdelkũ
kũdelũktśi
kũdũlkũ
kũdũlũktśi
Kũligdekũi ũgei 844, 919, 451

Kűműn ű saran 181
Kűtsű ber aktśi tegűlder bilik tű 789
kűtsűn 214, 373, 414, 526, 780, 794.
vgl. aoγa kűtsűn
Kűtsűn tegűsűksen 32
Kűtsűn i oluksan 372
Kűtsűn i űggűktśi 433
Kűtsűn i bariktśi 590
Kűtsűn i tebtśiktśi 990
Kűtsűn ű aimak 52
Kűtsűn dűr bayasuktśi 370
kűtsűtű 14, 369, 477, 528, 568, 587, 640, 750, 848, 854, 856, 991
vgl. aoγa kűtsűtű
kűtsűtű tegri 445
Kűtsűtű tegri 156
Kűtsűtű tsok 371
Kűtsűtű tsoktu 751
Kűdśis űn erketű 154
Kűdśis űn sain űnűr tű 138
Kűdśis űn dsaγan 72, 250
Kűdśis űn dśibχulang 648
Kűdśis űn gerel tű 867
kűdśitű 323, 348
Kűrdűn i bariktśi 959
kűrkirel 829, 841, 904
kűrkirekü
kűrkirektśi 720, 762, 764, 765, 973, 983
kűrkű
kűrűksen 186
Gowwadam 847
kkir 831
Kkir etse anggidśiraksan 195
Kkir űgei 77, 217
Kkir űgei aldarśiksan 302
Kkir űgei oyotu 536
Kkir űgei nidűtű 478
Kkir űgei χaγan 509
Kkir űgei gerel tű 485, 868
Kkir saitur amurliksan 785

R

Raχula 40, 272, 534, 705, in Nr. 610
Raχula naran u dśirűken 798
Raχula niγuktśi 363, 975
Raχula saran 912
Raχula tegri 112, 529
Rasiyan gegegen gereltü 782
Rasiyan i bariktśi 180
Rasiyan u edsen 880
Rasiyan u gerel 706, 802
ridi 808

W

wtśir 47, [illegible]
Wtśir [illegible]
Wtśir erdeni dsokiyal tu [illegible]
Wtśir χuriyaktśi oyon [illegible]
Wtśir un aimak 247, 475, 523, [illegible]
Wtśir tu ilaγuksan tśimek [illegible]
Wtśir tu tśindamani [illegible]
Widuriya yin dśirűken [illegible]

Nachträge.

Ich hätte in der Einleitung vorsichtshalber darauf hinweisen sollen, daß nur die Namen in den Texten belegt sind, die mit einer Ordnungszahl aufgeführt werden, Namen, die ohne eine Zahl stehen, sind von mir erschlossen. Wörter, die im Glossar ein Sternchen tragen, kann ich in den mir zugänglichen Lexicis nicht nachweisen. Ich hielt diesen Hinweis für überflüssig, weil die Herausgeber diese Grundsätze auch sonst gewöhnlich befolgen.

Im Texte meines Buches hätte ich in der Sanskritspalte unter Nr. 227 die überlieferte Form Vāsudeva nicht einfach als Schreibfehler des Originals beiseitelassen sollen, sondern hätte diese Namensform aufnehmen und darunter Vasudeva ohne Zahl anführen müssen.

Druck von August Pries, Leipzig.